

# Spectacles

Sorties • Loisirs • Art de vivre

Haut-Rhin

Mensuel gratuit n°219

Avril 2010

Tous vos  
LOISIRS  
en Alsace

# PASS TEMPS LIBRE

SALON  
DES  
LOISIRS  
& DU BIEN-ÊTRE

10 & 11  
AVRIL 2010  
PARC EXPO  
COLMAR

[www.passtempstlibre.com](http://www.passtempstlibre.com)

Programme  
complet  
en page 6

+  
Présence d'un  
**PARC GÉANT  
DE STRUCTURES  
GONFLABLES**  
en intérieur

NOMBREUX  
TESTS  
CADEAUX  
INITIATIONS

Un événement  
**AVALANCHE  
EVENTS**



## DONJON

CECILE BABIOLE, JEAN-MICHEL DUMAS  
ET VINCENT GOUDARD  
PERFORMANCE - IMAGE - MUSIQUE  
MARDI 20

## 32 RUE VANDENBRANDEN

GABRIELA CARRIZO  
ET FRANCK CHARTIER  
CIE PEEPING TOM  
DANSE - THEATRE  
VENDREDI 23, SAMEDI 24

## AHMAD JAMAL

IT'S MAGIC  
JAZZ / MARDI 27

+  
33  
03  
89  
36  
28  
28

LA GEOGRAPHIE  
DU DANGER  
HAMID SKIF  
HAMID BEN MAHI  
DANSE / MARDI 27  
MERCREDI 28

## ICE

ANNA KAVAN - FRANÇOIS VERRET  
DANSE - THEATRE - MUSIQUE  
VENDREDI 30

A  
V  
R  
I  
L  
2  
0  
1  
0

WWW.LAFILATURE.ORG

# PRÉPAREZ-VOUS... L'ÉTÉ ARRIVE ! AVEC GYMNASSE FITNESS CLUB



## NOUVEAU et UNIQUE À MULHOUSE<sup>(5)</sup> AQUA CYCLING

### PASS LIBERTÉ<sup>(1)</sup>

Je commence quand je veux, j'arrête quand je veux !<sup>(2)</sup>

5 heures de coaching personnalisé **OFFERTES**

À partir de **39€/mois**<sup>(3)</sup>

Ouvert 7j/7

Accès illimité aux 2 clubs<sup>(4)</sup>

Piscine, Sauna, Hammam<sup>(5)</sup> et Squash<sup>(5)</sup>

Parking **GRATUIT**

(1) Sous réserve du préavis contractuel - Voir conditions au club. (2) Selon conditions de préavis.  
(3) Au GFC Sud uniquement. (4) Uniquement pour l'abonnement au GFC Nord. (5) Au GFC Nord



elephant 03 89 33 43 93

3

PRINCESSE **Jasmyne** (GFC NORD)  
Des cils jusqu'au bout des ongles

Ongles, Maquillage permanent  
Extensions de cils, Tatouage au henné,  
Tatouage semi-permanent



## 2 CLUBS A MULHOUSE

GFC SUD : QUAI DE L'ALMA 03 89 36 09 16  
GFC NORD : RUE JOSUÉ HOFER 03 89 42 36 00

[www.gfc68.fr](http://www.gfc68.fr)

# SOMMAIRE

En avril dans Spectacles

## p.6..... Actu

## p.14.... Agendas

- 14 Expositions
- 24 Musiques
- 28 Spectacles
- 41 Jeune public

## p.44.... Art de vivre

- 44 Shopping  
Mode printanière
- 46 Beauté
- 52 Un bon bol d'air
- 56 Bouquins
- 58 Décor'Home
- 62 Au jardin

## p.66.... Gastronomie

- 66 Les Bonnes Tables
- 70 La recette

## p.73.... Conférences

## p.74.... Sorties

## p.83.... Manifestations

## p.88.... Formation

## p.92.... Sports

## p.93.... Cinéma

## p.96.... Concerts

## p.103... Soirées

## En famille

Le cirque Gruss est de retour à Mulhouse et Colmar



## Humour

Sophia Aram crée l'événement à Ungersheim



## En forme

Le footing pour se sentir bien dans ses baskets



## Festivals

Renan Luce à Kingersheim



## Le printemps dans le Haut-Rhin, c'est super !

Que de choses à faire en avril ! Ce mois-ci dans *Spectacles*, on profite du printemps et on se fait plaisir.

On va flâner dans les squares, chausser les baskets pour aller courir dans la forêt, ou encore bichonner sa pelouse en attendant de pouvoir s'y prélasser en été.

On va sortir en famille, s'émerveiller devant le cirque Gruss de retour dans la région ou découvrir les parcs de loisirs qui démarrent leur nouvelle saison.

On va rire aussi, avec des têtes d'affiche de l'humour de passage dans le Haut-Rhin, comme Guy Montagéné ou Sophia Aram.

Les festivals commencent aussi à pointer le bout de leur nez, avec Caméléon, à Kingersheim, en ouverture des festivités.

Pas de quoi s'ennuyer !

Jean-Marc Henni  
Directeur de la publication

# Spectacles

Sorties • Loisirs • Art de vivre

n°219 - Avril 2010

BP 1215 - 68054 Mulhouse-cedex  
tel. 03 89 33 42 40 - info@jds.fr

Mensuel gratuit  
Dépôt légal à parution - Impression CE  
Editeur : Info Région Edition, Sarl au capital de 20 000€

Directeur de la Publication : Jean-Marc Henni

Rédaction :

Corinne Bottlaender (agendas, sorties)  
Sylvain Freyburger (actu, nuit, concerts, événements)  
Dorothee Lachmann (actu, événements, dossiers)

Rubriques : Harty (Cinéma, Gastronomie, Décor'Home)  
Françoise Henni (expositions)  
Samir Steti (Restaurants)

Infographie : Hassina Merrouche

Développement Web : Laurent Henni - Maryline Pross

Publicité : Jean-Marc Henni - Samir Steti - 03 89 33 42 40

## Distribution dans tout le Haut-Rhin

**Spectacles** est distribué chaque mois, trois jours ouvrables avant le début du mois, dans 1 100 points de diffusion : centres commerciaux, commerces, parkings, lieux de sorties et de loisirs, espaces culturels, salles de sport, salles de spectacles, mairies, offices du tourisme, librairies, bars, restaurants...

## Spectacles, tous les mois :

- 60 000 exemplaires
- 1 100 points de diffusion
- 107 communes desservies

## 126 000\* lecteurs chaque mois

\*Source = sondage Decryptis réalisé en juin 2008 sur un échantillon représentatif de 500 haut-rhinois

**Spectacles sur le web : [www.jds.fr](http://www.jds.fr)**

Spectacles est imprimé selon la norme :



**Prochain numéro = mai 2010**

**Distribution le 28 avril**

Pour nous faire parvenir des informations à publier : saisissez directement celles-ci sur notre site internet [www.jds.fr](http://www.jds.fr) ou envoyez les par mail à [agenda@jds.fr](mailto:agenda@jds.fr)

Nous publions les informations qui nous parviennent dans la limite de la place disponible.

Attention : nous ne prenons plus en compte les informations fournies sur support papier.

Dernier délai de remise des informations = le 10 du mois précédant la parution.

**Publicité : 03 89 33 42 40**

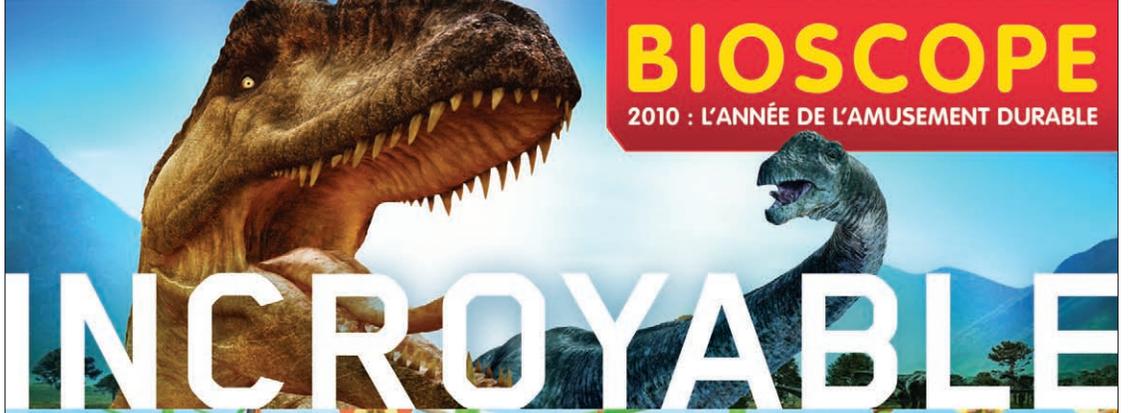
Jean-Marc Henni - Samir Steti



# ÉTONNANT

## BIOSCOPE

2010 : L'ANNÉE DE L'AMUSEMENT DURABLE



# INCROYABLE



# SURPRENANT

5

## LE BIOSCOPE VOUS PRÉSENTE L'ANNÉE DE L'AMUSEMENT DURABLE !

À partir du 2 avril, le Bioscope créé l'événement avec une myriade d'activités loufoques et originales pour fêter 'naturellement' l'année de l'amusement durable !



Découvrez toute l'année dans une ambiance amusante et décalée de **nouveaux spectacles vivants étonnants**, des **ateliers surprenants** et d'**incroyables actions de protection de l'environnement** !

Participez à nos **3 grands rendez-vous** pour petits et grands ! Et dégustez de délicieux plats frais et naturels dans notre restaurant **Les 4 Eléments** !

La saison commence en fanfare avec **Objectif recyclage ! Du 2 au 30 avril**, une foule d'activité vous attend pour ce premier rendez-vous : exposition Recycl'Art, défilé de mode recyclés, concerts, ateliers...

Certains photos : Bioscope. Photos non contractuelles. © novembre.com

Réouverture le 2 avril - Près de Colmar et Mulhouse  
Tél : +33(0)3 89 62 43 00 - [www.lebioscope.com](http://www.lebioscope.com)

COLMAR • SALON DES LOISIRS

# Salon Pass'temps libre à Colmar

## On se bouge dans la région !

Le Salon des loisirs nous aide à faire le plein d'idées sorties : entre le sport, les attractions, les jeux, le bien-être ou encore la gastronomie, il y a de quoi faire en Alsace... Cet évènement unique en France donne aussi bien l'occasion de se renseigner et de rencontrer les professionnels du secteur que de tester les activités présentées. Il y en a pour tous les goûts, pour tous les âges !

Qui n'a pas besoin de loisirs ? Que ceux qui ont répondu «Moi !» ferment ce magazine, il ne leur est de toute évidence pas destiné. Tous les autres peuvent d'ores et déjà réserver leur week-end pour faire un tour au Pass'temps libre, un salon qui résume à peu près tout ce qui peut se faire en Alsace quand reviennent les beaux jours...

### 5 secteurs, 90 exposants

Un Parc Expo divisé en cinq secteurs n'est pas de trop pour faire le tour de la question ! En matière de sports et randonnée, les Vosges sont bien sûr à l'honneur, et un espace est aussi réservé aux associations sportives. Les magasins de matériel (VTT, pêche...) seront également présents.

6

Le secteur sorties et attractions présente quant à lui les sites touristiques de la région (châteaux, parcs en plein air, music-hall, casino), et il y a fort à faire : «ça vaut le coup de redécouvrir le tourisme local», souligne Nicolas Gérard, organisateur de l'évènement, *la région est particulièrement bien fournie et il faut savoir que les équipements évoluent sans cesse*.

Un autre secteur est spécialement consacré aux véhicules de loisirs (4x4, quads, nautisme, bateaux...) : «un petit week-end en camping-cars entre potes, ça peut être sympa comme tout», tout à fait le genre d'idée à laquelle on ne pense jamais et dont regorge le Salon !

Les loisirs d'intérieur ne sont pas oubliés : le bien-être et la gastronomie concernent donc tout ce qui a trait à l'hôtellerie, au fitness, aux spas... Le secteur jeux et loisirs à la maison est également bien développé, touchant aussi bien aux loisirs créatifs, à la musique et aux jeux vidéos, au bricolage, aux animaux, au jardinage... Là aussi, il sera possible de s'équiper.

### Des activités à tester

Précisons que, dans tout le salon, chaque activité est représentée par une seule structure. «Il ne s'agit pas d'amasser des flyers : on peut discuter avec de vrais passionnés, pas d'intermédiaires, comme si on était au marché !», assure l'organisateur. Mieux encore, «beaucoup d'exposants en profiteront pour distribuer des



Pass'Temps libre,  
un salon pour tester de nouvelles passions

*coupons de réduction et autres promotions*», toujours plus fort, «il y a quelque chose à tester sur la plupart des stands !».

Et notamment à l'extérieur, où l'on peut s'essayer par exemple au paintball, à l'escalade, à la marche nordique, à l'équitation, au quad, à la pêche... Les enfants seront ravis par le nouveau hall dédiés aux supports gonflables. En résumé, le Pass'temps libre, c'est plus qu'un salon, c'est une sortie à part entière pour préparer ses prochains week-ends en connaissance de cause, que l'on ait 5 ou 95 ans.

#### ■ Sa.10 et Di.11 de 10h à 19h

Parc Expo, Colmar

Entrée : 4/3/1€ - pass week-end : 5€

Plus d'infos sur [www.passtempstlibre.com](http://www.passtempstlibre.com) et 03 89 77 17 23

# The Flower

event • club • show • concert  
by Grand Casino Basel

PRÉSENTE



## DANS LA CATÉGORIE CONCERTS PRESTIGE

06 AVRIL	<b>LISA ECKDAHL</b>	40€ / pers. - Placement libre assis
02 MAI	<b>BOYZ II MEN</b>	50€ / pers. - Placement libre debout
10 MAI	<b>CHRISTOPHE</b>	40€ / pers. - Placement libre assis
28 JUILLET	<b>DR FEELGOOD</b>	20€ / pers. - Placement libre assis et debout

## DANS LA CATÉGORIE GRANDS DE DEMAIN

01 AVRIL	<b>ALOAN</b>	15€ / pers. - Placement libre assis et debout
02 AVRIL	<b>GREG ZLAP BAND</b>	15€ / pers. - Placement libre assis et debout
08 AVRIL	<b>ONCLE BEN</b>	OFFERT - Placement libre assis et debout
26 MAI	<b>ARONAS</b>	OFFERT - Placement libre assis et debout



## DANS LA CATÉGORIE WE GUITAR

28 AVRIL	<b>MONTE MONTGOMERY</b>	20€ / pers.
30 AVRIL	<b>SPECIAL EVENT WITH... STEVE LUKATHER &amp; FRIENDS</b>	30€ / pers.
01 MAI	<b>JAMES BURTON &amp; THE MUFKIN TASS</b>	20€ / pers.
19 MAI	<b>TOMMY CASTRO BAND</b>	20€ / pers.
22 MAI	<b>CHRIS SPEDDING</b>	20€ / pers.
27 MAI	<b>PHILIP SAYCE</b>	20€ / pers.

7

## DANS LA CATÉGORIE INCONTOURNABLES

14, 15, 28 ET 29 MAI **DÎNERS SPECTACLES**  
50€ / pers. **100% FEMMES**  
**AVEC LES FRENCH LOVER'S**



*Jamais de Grands Artistes  
n'auront été aussi proches de vous...*

### RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS

+41 (0)61 327 20 20

[www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com)

L'accès à nos soirées et à l'établissement est réservé aux personnes majeures munies d'une pièce d'identité en cours de validité.

Conception GIE Casinos Conseil & Service - RCS Bagny C.409 406 972.  
La Direction du Casino se réserve  
le droit de changer la programmation musicale et artistique sans préavis.



grand casino  
BASEL

[www.groupefranchant.com](http://www.groupefranchant.com)

MULHOUSE ET COLMAR • Sortie en famille

# Le cirque Gruss

## entre dans la légende pour son 25<sup>e</sup> anniversaire

Avec ce nouveau spectacle baptisé *La Légende*, le cirque Arlette-Gruss célèbre son quart de siècle. Autant dire que la fête est à la hauteur de l'événement ! Clowns, acrobates et animaux sont en piste pour des numéros toujours plus époustouflants.

Vingt-cinq ans à décrocher les étoiles pour faire rêver les petits et les grands... De génération en génération, la famille Gruss perpétue cette extraordinaire aventure et plante inlassablement son chapiteau de ville en ville, innovant chaque année grâce à des artistes d'exception venus du monde entier.

Un joli tableau de famille est aussi au programme de cette vingt-cinquième tournée : Linda et Gilbert Gruss, et leur fille Laura-Maria, onze ans, partagent leur passion des chevaux dans un fascinant numéro équestre.

### Eléphants, tigres et dromadaires

Kévin Gruss, quant à lui, est le roi du trapèze. Avec sa partenaire Julia, il s'envole vers les sommets dans un numéro qui exige une précision sans faille. A leurs côtés, les acrobates de tous pays rivalisent de virtuosité et d'inventivité pour créer des numéros toujours plus originaux, comme les «pneus géants» proposés



© Fabrice Vallon

Vingt-cinq ans, le temps d'écrire une légende. Et l'heure de la raconter. Tout commence dans l'intimité de la caravane de Monsieur Loyal, le grand chef d'orchestre de la piste aux étoiles. Un lieu où naissent les rêves les plus fous. Et pour passer du rêve à la réalité, pour que l'imagination devienne magie, les artistes surgissent dans un étourdissant tourbillon de couleurs, de lumières, de musiques. Alors, sous les yeux du public, le spectacle peut commencer : la légende prend vie !

### Le clown Mathieu est de retour

Pas moins de vingt-six numéros s'enchaînent sous le nouveau chapiteau gigantesque – rebaptisé la Cathédrale. On va rire, on va frémir, on va trembler... et on va bien sûr avoir le souffle coupé !

Le clown Mathieu est toujours de la fête, fidèle parmi les fidèles : sa frimousse familière et sa drôlerie décalée ne manquent jamais de faire mouche... surtout lorsqu'il choisit un bienheureux spectateur pour l'accompagner dans ses délirantes prestations. Cette année, il débarque en compagnie d'amis cow-boys, vous voilà prévenus !

par des artistes chinois, ou le «trapèze vivant», un concept nouveau où l'un des artistes tient lieu de barre...

Pour le plaisir des enfants, les animaux entrent eux aussi dans la «Légende» : éléphants, tigres multicolores, dromadaires et autre poneys sont en piste pour souffler les vingt-bougies du cirque Arlette-Gruss. Un anniversaire en fanfare, grâce à un orchestre au sommet de sa forme et à des artistes qui se plient en quatre (parfois littéralement !) pour faire de cette édition un moment inoubliable.

### ■ A Mulhouse (champ de foire de Dornach) : du 29/4 au 9/5

Je.29/4 à 19h30, Ve.30/4 à 20h30, Sa.1/5 à 15h et 20h30, Di.2/5 à 15h, Lu.3/5 à 19h30, Ma.4/5 à 20h30, Me.5/5 à 14h15, Je.6/5 à 19h30, Ve.7/5 à 20h30, Sa.8/5 à 15h et 20h30, Di.9/5 à 14h15

Tarifs : de 13€ à 32€

Locations aux caisses du cirque tous les jours de 10h à 19h, par téléphone au 0825 825 660 et par internet sur [www.cirque-gruss.com](http://www.cirque-gruss.com)

Visite de la ménagerie tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h et pendant les spectacles (2€)

### ■ A Colmar (parc des expositions) : du 5 au 13/6

Voir les dates dans notre édition de juin

# Les Spectacles

DU CASINO BARRIÈRE DE BLOTZHEIM

avec le concours de

## NOSTALGIE

MULHOUSE 99.4



### COUNTRY AVENTURE

**MARDI 6 AVRIL | 20H**  
avec Alpache Mountains

#### VOTRE DÎNER DANSANT

Kir crémant • Salade texane  
Pièce de bœuf grillée, Potatoes et maïs grillés  
Brownie au chocolat et glace vanille  
Eaux minérales, café,  
2 verres de vins 12cl

**35€** | **30€**  
Prix public | Prix Casinopass

+ 3€ de jetons =

### SOIRÉE CHIPPEDALES

avec les Body Exciting

**VENDREDI 9 AVRIL | 20H**  
Dîner-spectacle

#### VOTRE DÎNER SPECTACLE

Cocktail Casino  
Moelleux de chèvre frais et sa tulle de comté  
Pavé de saumon grillé, blinis de légumes  
Macaron glacé de fraises  
Eaux minérales, café,  
2 verres de vins 12cl

**25€** | **30€**  
Prix Casinopass | Prix public

+ 5€ de jetons



9



### TENTATIONS

avec Carré Rose

**VENDREDI 23 AVRIL | 20H**

#### VOTRE DÎNER SPECTACLE

Cocktail  
Mille feuilles de tomates confites  
Agneau de sept heures en Parmentier  
Pyramide de chocolat blanc  
Eaux minérales, café,  
2 verres de vins 12cl

**34€** | **29€**  
Prix public | Prix Casinopass

+ 3€ de jetons =

RÉSERVATION INDISPENSABLE

**03 89 705 777**

À 2 MINUTES de l'EuroAirport

**A35** SORTIE AÉROPORT > DIR. BLOTZHEIM

OUVERT TOUS LES JOURS DE 10H À 3H EN SEMAINE JUSQU'À  
5H VENDREDIS ET SAMEDIS - JEUX DE TABLE OUVERTS À 15H



MACHINES À SOUS • JEUX DE TABLE • POKER • RESTAURANTS • SHOW BAR • SPECTACLES

Casino Barrière de Blotzheim • Allée du Casino • F-68730 Blotzheim • Tél. 03 89 705 777 • www.casino-blotzheim.com

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

MULHOUSE • Danse contemporaine avec les chorégraphes Jiri Kylian et Johan Inger

# Ballet du Rhin

## Rencontre avec la danseuse Sybille Obré

Danseuse depuis quatorze ans au Ballet du Rhin, à Mulhouse, Sybille Obré sera omniprésente dans le triple programme du mois d'avril, dédié aux chorégraphes Jiri Kylian et Johan Inger. Rencontre, entre deux répétitions, avec cette jeune artiste au parcours déjà riche.

### Sybille, racontez-nous votre parcours... Comment devient-on danseuse professionnelle ?

J'ai commencé la danse à 12 ans, ce qui est déjà tard. C'est mon prof de musique, au collège, qui a conseillé à mes parents de m'inscrire à une activité parce que je n'étais pas très à l'aise à l'école. Comme j'aimais bien danser parfois dans le salon, ils m'ont orientée vers la danse ! En région parisienne, où j'ai grandi, les cours foisonnent, j'ai donc commencé avec un professeur privé. Au début, c'était très dur, la barre était placée très haut. La danse demande énormément de volonté, de discipline, d'efforts, ça nous prend à la fois le corps et l'esprit.

### Vous avez tout de suite eu envie d'en faire votre métier ?

On avait décelé un potentiel, mais avec ce genre de discipline, on ne peut jamais savoir ce qui va advenir, ni si on va y arriver. En tout cas, j'en avais très, très envie, alors j'ai poursuivi ma scolarité dans une classe «mi-temps», pour aller le plus loin possible dans la danse. J'ai continué ma formation au Conservatoire de Paris, puis de Boulogne-Billancourt, et finalement au Conservatoire Supérieur de Lyon. En 1996, à 21 ans, j'ai été reçue dans la Cellule d'Insertion Professionnelle du Ballet du Rhin et depuis quatorze ans je fais partie de cette compagnie.

### Quels sont les rôles les plus marquants que vous ayez dansés au Ballet du Rhin ?

Je me souviens de la première chose qu'on m'ait donnée à danser : c'était la *Sonate à trois* de Béjart. Ensuite, il y a eu *Agon* de Balanchine, qui a vraiment été très important. J'ai dansé *Giselle* aussi, il y a sept ans : c'était très difficile pour moi à l'époque, je me demandais ce que je faisais là... Quand je l'ai repris cette saison, c'était encore plus difficile, avec sept ans de plus ! Mais quand on a dansé *Giselle*, évidemment après on se dit : «Je l'ai fait !»

### Le Ballet du Rhin, installé à Mulhouse au Centre Chorégraphique, a la particularité d'avoir un répertoire très large, qui va du classique au contemporain : comment les danseurs gèrent-ils ce «grand écart» ?

C'est très compliqué ! D'autant plus que les temps de préparation entre deux spectacles sont parfois très courts. Nous sommes obligés de pousser notre corps à intégrer rapidement un tout autre style.

### Comment travaillez-vous, au Centre Chorégraphique de Mulhouse, pour préparer un spectacle ?



Sybille Obré, en répétition avec Miaozong, danseur au Ballet du Rhin

On travaille en studio avec les chorégraphes ou les intervenants qui sont spécialisés dans le style des chorégraphes. La première étape est la mémorisation des mouvements de la chorégraphie : pour que ça rentre dans la tête, il faut l'expérimenter dans le corps. Ensuite, on répète sur la musique, puis il faut intégrer les détails et améliorer chaque jour la performance, même si c'est un travail qui ne peut jamais être totalement abouti. Dans la danse, on n'a jamais fini de faire ses preuves : d'abord pour le directeur du ballet, ensuite pour soi-même.

### Ce programme Kylian / Inger met à l'honneur le compositeur Leos Janacek et propose une lecture du *Boléro* de Ravel : quel rapport les danseurs ont-ils avec la musique, en général ?

Au début du travail, la musique est juste un repère pour nous, on compte les temps, on enregistre à quel moment on doit faire tel mouvement... Ensuite, on se l'approprie pleinement, on laisse l'émotion de la musique nous envahir et on danse avec elle.

#### ■ Sa.24 à 20h et Di.25 à 15h

La Filature, 20 allée Nathan-Katz à Mulhouse, 03 89 36 28 28  
Tarifs : de 5,50€ à 32€

## Kylian / Inger

Au programme de ce spectacle, trois nouvelles entrées au répertoire du Ballet du Rhin : *Sinfonietta* et *Overgrown Path* du chorégraphe Jiri Kylian, sur des musiques de Leos Janacek ; et *Walking Mad* de Johan Inger, qui propose une lecture fantaisiste de la plus célèbre pièce d'orchestre du monde, le *Boléro* de Ravel.

CERNAY • Création de la compagnie "Mémoires Vives" à l'Espace Grün

# La mémoire des Tziganes

ressuscitée par le hip-hop et le slam

La compagnie strasbourgeoise Mémoires Vives poursuit son travail autour des « oubliés de l'Histoire » et s'intéresse, avec le spectacle *Samudaripen*, au sort du peuple tzigane pendant l'Holocauste. Une mémoire longtemps silencieuse, qui s'exprime ici à travers la danse hip-hop, le jazz manouche et le slam.

Le *Samudaripen*. La Shoah des Tziganes. Le génocide, en langue rom. Un pan de l'histoire de la Deuxième Guerre mondiale passé sous silence. « *Les Tziganes ont un rapport spécial à la mort, c'est un sujet tabou dans leur culture*, raconte Yan Gilg, le directeur artistique de la compagnie Mémoires Vives. *Et c'est un peuple de l'oralité, pas de l'écrit, ce qui explique que le travail de mémoire n'a pas été fait autour du Samudaripen, comme il a été fait autour de la Shoah.* »

Signe que « quelque chose » se passe actuellement, le spectacle a vu le jour – parfait hasard du calendrier – quasiment en même temps que le film de Tony Gatlif, *Liberté*, en ce moment sur les écrans, et qui traite précisément du même sujet.

## Une plongée dans l'univers des camps

Initié par Mickaël Stoll, l'un des pionniers de la danse hip-hop en Alsace, lui-même d'origine manouche, le spectacle *Samudaripen* fait écho à la raison d'être de la compagnie Mémoires Vives : mettre en perspective la mémoire collective et les oubliés de l'Histoire, en se servant des modes d'expression de la culture hip-hop. Un travail démarré avec *A nos morts*, puis *Folies Colonies*, des spectacles puissants comme une claque, qui réveillent chez le public comme une fierté d'appartenir à la même humanité que ces artistes-là.

« *Quand j'ai vu Nuit et brouillard de Resnais, j'ai eu un vrai choc. Samudaripen a pour mission de provoquer un choc comme celui-là*, poursuit Yan Gilg, metteur en scène du spectacle. *Je voudrais qu'on sache qu'à côté de l'étoile jaune, il y a eu aussi le triangle brun (NDLR : le morceau de tissu cousu sur le vêtement rayé, qui désignait les Tziganes dans les camps d'extermination nazis), et que ça s'est aussi passé chez nous, sous l'administration française.* »

## Cinq danseurs, trois musiciens, un slameur

Nourri d'une documentation gigantesque, Yan Gilg a conçu ce nouveau spectacle de façon très réaliste. « *C'est une plongée dans l'univers d'un camp, avec ses cris, sa violence, qui sont exprimés à travers la danse hip-*



Le spectacle *Samudaripen* rend aussi hommage au jazz manouche

hop, précise l'auteur. *On a fait très attention à ne pas tomber dans les clichés et à ne pas non plus idéaliser : quand l'humain est poussé à l'extrême, oui il peut devenir une bête ; quand il crève de faim, oui il va voler pour survivre. Mais il y a toujours une étincelle d'humanité, quelque part.* »

Présenté comme une pièce chorégraphique pour cinq danseurs, trois musiciens et un slameur, *Samudaripen* rend aussi un bel hommage au jazz manouche. « *L'histoire des Tziganes, c'est l'histoire de la musique : ils ont eu une influence énorme. Un peu comme des abeilles, ils ont pollinisé ici et là les musiques de chaque pays* », souligne Yan Gilg. L'ombre de Django Reinhardt n'est jamais bien loin.

## Archives... d'aujourd'hui

En concluant le spectacle par des images d'archives, *Samudaripen* témoigne aussi de la ténacité des préjugés et des haines, de la lenteur des mentalités à évoluer. Car ces archives-là datent... du XXI<sup>e</sup> siècle. Et rappellent des faits divers aux relents tristement connus, dont ont été victimes des « gens du voyage ». Hier, à côté de chez nous.

Un spectacle qui laisse bien peu de place à l'espoir. Et pourtant, le seul fait qu'il existe et qu'il rencontre le public en est déjà un.

■ **Ve.23 à 20h30**

Espace Grün, 32 rue Risler à Cernay, 03 89 75 74 88

Tarifs : de 5,50€ à 18€ - Durée : 1h

Spectacle co-réalisé avec les Dominicains de Guebwiller : billets en vente dans les deux lieux

# L'actualité des compagnies locales

ILLZACH • Création théâtrale à l'Espace 110

## Les Aspir'acteurs font trembler l'humanité

Après être passé du côté des professionnels avec *La Tour de la Défense*, en janvier dernier, le metteur en scène Thomas Ress retrouve sa compagnie amateur des Aspir'acteurs autour d'un texte de Joël Pommerat : *Je tremble*.

Difficile de faire plus contemporain. Alors que Joël Pommerat a créé il y a deux ans à peine *Je tremble* (1 et 2), dont il est auteur et metteur en scène, Thomas Ress s'empare du texte pour expérimenter un nouvel univers en compagnie de ses Aspir'acteurs. «*Joël Pommerat n'écrit pas des pièces mais des spectacles, d'où la difficulté d'imaginer une mise en scène personnelle*», explique Thomas Ress.

### Des gens comme vous et moi

Avec *Je tremble*, Pommerat plonge dans le cabaret du monde, dans un cabinet de curiosité où l'humain est disséqué sous les yeux d'un public voyeur. Une sorte de talk-show, exalté par un animateur en quête de vérité, où l'on croise l'homme le plus riche du monde, la femme très enceinte, l'homme vampire,



Un étrange animateur fait tomber les masques de dix comédiens

le petit garçon mutique, l'homme qui n'existait pas, la femme très âgée... «*Des gens qui pourraient être vous et moi*, assure le metteur en scène. *On bascule de sujets graves, de sentiments violents, à des choses très légères : chaque spectateur se retrouve face à sa propre histoire.*»

Construit comme une succession de saynètes, de monologues, de discussions qui déshabillent les âmes et réveillent les consciences, *Je tremble* joue le décalage en accordant une large place aux chansons. Quant à la scénographie, Thomas Ress fait le pari de la lumière pour seul décor. Une idée qui fait écho au théâtre de l'illusion propre à Joël Pommerat. Illusions

du spectacle, illusions perdues...

Onze comédiens sont de la fête, avec une mission insolite : ne jamais cesser d'être en mouvement. «*Même lorsqu'ils ne font pas partie de la scène, les comédiens jouent. Ils interprètent leur paysage mental...*», conclut Thomas Ress, laissant planer le mystère.

■ **Je.29, Ve.30/4 et Sa.1/5 à 20h30, Di. 2/5 à 17h**  
Espace 110 à Illzach  
Tarifs : 10/7€ - Réservations au 06 42 66 53 50

12

RIEDISHEIM • Création théâtrale à La Grange

## Le Théâtre de la Carambole

### dans la ménagerie de Tennessee Williams

Après *Le roi se meurt* d'Ionesco, la troupe professionnelle de Renato Spera s'attaque à un autre grand texte du XX<sup>e</sup> siècle : *La ménagerie de verre* de Tennessee Williams, dans une version très cinématographique.

La Louisiane, fin des années 30. Amanda, une femme abandonnée par son mari, projette ses fantasmes sur ses deux enfants : Tom, qui ne rêve que de quitter l'étouffant cocon familial, et Laura, infirme et timide, dont la passion est de collectionner des petits animaux de verre. L'arrivée de Jim, prétendu prétendant de Laura, va créer le trouble dans les âmes.

### Du théâtre en noir et blanc

«*En lisant cette pièce, des images me sont tout de suite apparues, l'écriture de Tennessee Williams est très cinématographique*», raconte Renato Spera, le metteur

en scène du Théâtre de la Carambole, qui a choisi de jouer cette carte jusqu'au bout : décors projetés en noir et blanc sur un écran géant, costumes déclinés dans les mêmes couleurs, ambiance rétro pour rappeler les films des années 50...



Une ambiance rétro qui rappelle les films des années 50

Très autobiographique, la pièce de Williams repose d'abord sur la psychologie de ses personnages, tous porteurs de rêves, de désirs, de frustrations. «*Je les trouve beaux dans leurs fêlures, parce qu'ils se battent et ne sont pas résignés*», souligne Renato Spera. Quatre personnages aux caractères fortement mis en relief par le metteur en scène, et qui racontent finalement une histoire extrêmement moderne : l'éclatement

de la famille, l'individualisme...

■ **Sa.10 à 20h30 et Di.11 à 17h**  
La Grange, rue du Maréchal Foch à Riedisheim  
Réservations au 06 82 61 81 71 ou 03 89 54 34 87 / Tarifs : de 5,50€ à 12€



# TOURNEE DU 25<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE !

## Mulhouse

Champ de foire de Dornach

**Du 29 Avril au 9 Mai**

Jeudi 29 à 19h30-Vendredi 30 à 20h30  
 Samedi 1er à 15h & 20h30- Dimanche 2 à 15h  
 Lundi 3 à 19h30-Mardi 4 à 20h30-Mercredi 5 à 14h15  
 Jeudi 6 à 19h30-Vendredi 7 à 20h30  
 Samedi 8 à 15h et 20h30-Dimanche 9 à 14h15

*Lundi 3 et Jeudi 6 mai, c'est tarif unique pour tous : 13 € !*

### Locations :

Fnac / Carrefour / Auchan / Cora / Leclerc / Cultura / Géant / Hyper U / Réseaux Ticketnet et France billet / Caisses du cirque

**Visite de la ménagerie chaque jour 10h/12h, 14h/18h et pendant les spectacles (2 €).**

**Répétitions publiques dans le cadre de la visite de la ménagerie le Dimanche 2 mai entre 10h30 et 12h.**

## Colmar

Parc des Expositions

**Du 5 au 13 Juin**

Samedi 5 juin à 15 h & 20h30- Dimanche 6 juin à 15h  
 Mardi 8 juin à 20h30 - Mercredi 9 juin à 14h15  
*Jeudi 10 juin à 19h30, c'est tarif unique pour tous : 13 € !*  
 Vendredi 11 juin à 20h30-samedi 12 juin à 15h et 20h30  
 Dimanche 13 juin à 14h15

### Locations :

Fnac / Carrefour / Cora / Leclerc / Réseaux Ticketnet et France billet / Caisses du cirque

**Visite de la ménagerie chaque jour (sauf lundi) 10h/12h, 14h/18h et pendant les spectacles (2 €).**

**Répétitions publiques dans le cadre de la visite de la ménagerie le Dimanche 6 juin entre 10h30 et 12h.**

RENSEIGNEMENTS ET LOCATIONS

▶ **N° Indigo 0 825 825 660**

(0,15 € TTC/min)

[www.cirque-gruss.com](http://www.cirque-gruss.com)

“ AVEC NOUS FAITES LA DIFFÉRENCE ”

# EXPOSITIONS

Musées, Galeries, Centres d'art

MULHOUSE • La Filature

## Le décor à l'envers

Arts plastiques et arts scéniques se rejoignent à La Filature, dans des oeuvres spectaculaires mises en scène au fil d'un parcours qui invite à passer de l'autre côté du miroir. Présentée dans le cadre du festival Trans(e), l'exposition *Le décor à l'envers* se prolonge jusqu'au 2 mai.

L'autre côté du décor, c'est encore de la magie. La magie des oeuvres d'art. Tissant des liens intimes entre les arts plastiques et les arts de la scène, l'exposition se fait spectacle, jouant sur les codes de la mise en scène, entre ombre, lumière et illusion.



Ulla von Brandenburg présente un rideau aux motifs de costume d'arlequin

«Je suis partie de la programmation de La Filature pour voir quels spectacles étaient les plus liés aux arts plastiques... et je me suis aperçue que tous pouvaient faire partie de l'exposition», confie Sophie Kaplan, directrice du CRAC à Altkirch et commissaire du *Décor à l'envers*.

Elle choisit finalement trois artistes directement liés à la programmation de la Scène Nationale : Ann Veronica Janssens et Michel François, pour le rideau en PVC du spectacle *The Song* d'Anne Teresa De Keersmaecker, et le Sud-Africain William Kentridge, présent cette saison avec *Woyzeck on the Highveld*, qui propose ici l'un de ses plus célèbres films d'animation, mêlant papiers découpés, dessins au fusain et objets tridimensionnels.

### Le visiteur entre en scène

Autour d'eux, de nombreux univers, comme autant de décors possibles pour des mondes singuliers. Créée spécialement pour La Filature, l'oeuvre de Sarah Fauguet et David Cousinard présente une cabane de chantier qui inverse les rapports, avec un extérieur en marqueterie précieuse et un intérieur enduit de blanc.

Peint aux motifs d'un costume d'arlequin, le rideau d'Ulla von Brandenburg, cachant et dévoilant à la fois l'exposition, donne l'impression au visiteur d'entrer en scène. De l'autre côté, c'est l'obscurité qui l'accueille. Et la maison de *Psychose* revisitée par Estelle Vernay. Ou la vidéo *Théâtre de poche*, d'Aurélien Froment, qui jongle avec les codes de l'illusion.

Encore un rideau et voilà le visiteur en pleine lumière, face aux dessins monumentaux de Franziska Furter et aux tout petits monotypes d'Yves Chaudouët. Enfin, Andres Lutz et Anders Guggisberg présentent une installation de figurines en terre cuite soulevant et poussant des caisses beaucoup trop grosses pour elles. Comme le symbole du travail et des efforts nécessaires pour qu'opère la magie du spectacle ou de l'exposition.

■ Jusqu'au 2/5

La Filature, 20 allée Nathan-Katz à Mulhouse, 03 89 36 28 28

Du Ma. au Sa. de 11h à 18h30, Di. de 14h à 18h et les soirs de spectacles - Entrée libre

AGENDA EXPOSITIONS

## CENTRES D'ART

Altkirch  
CRAC Alsace

Voyages extraordinaires

Simon Faithfull et Christoph Keller proposent des expériences à la façon de Jules Verne, en vidéos, installations, dessins, gravures, photos, carnets de voyages...

Dès la porte d'entrée du CRAC, deux oeuvres de Christoph Keller soulignent la relativité du regard. Dans la grande salle se trouve le «Cloudbuster Project», machine à faire tomber la pluie, une expérience faite dans l'Atlas marocain. Mais où se situe le scientifique, l'artiste, le magicien ?

L'exploration est la passion de Simon Faithfull : depuis «Ice blink», voyage dans un navire en Arctique, en passant par «Escape vehicles», transport d'objet dans l'espace, jusqu'à «0°00 Navigation», itinéraire sportif à l'aide d'un GPS le long du méridien de Greenwich, Simon Faithfull transporte le public dans tous les sens du terme. Ces deux artistes, chacun à sa façon, libèrent le potentiel poétique, mythique ou philosophique de la science.

■ Jusqu'au 16/5

Du Ma. au Ve. de 10h à 18h, Sa. et Di. de 14h30 à 19h  
18 rue du château - 03 89 088 259 - Entrée libre

Colmar

Espace Lézard

Hors d'oeuvres et brimborions

Sculptures et assemblages par François Klein. Terre et feu, bois et ficelle. Jeu de mains qui fait écho au jeu de la création. Voici tout un peuple de créatures hybrides, oeuvre simple à l'expression farouche d'un demiurge inoffensif et naïf.

■ Jusqu'au 12/5

2 bld du Champ de Mars - 03 89 41 70 77

Sélestat

FRAC Alsace

L'Art est un jeu. Tant pis pour celui qui s'en fait un devoir

Oeuvres de la collection du Frac Alsace.

■ Jusqu'au 16/5

1 espace Gilbert Estève - 03 88 588 755/

# Mulhouse New-York

2€\*

15

\*La Nuit des Mystères revient  
le samedi 15 mai 2010  
[musees-mulhouse.fr](http://musees-mulhouse.fr)

**GUEBWILLER - Musée Théodore Deck et des pays du Florival**

## Francis Hungler

### Vague à Lame

Un cube de béton blanc recache une carte bancaire dorée. L'oeuvre est intitulée *La Crise*. Tout autour, le graveur guebwillerois présente son univers, entre nostalgie et lucidité. Ainsi, partant de «Vague à Lame» vers striures noires ou arabesques, le visiteur surfe à travers la diversité, l'ambiguïté.



Le figuratif côtoie l'abstrait. Rouges étincelants, bleus outremer et jaunes aurore tutoient les taupes et les noir et blanc. La réminiscence de l'horizontalité accompagne le foisonnement et la rigueur de la verticalité. Petits et grands formats avoisinent. Mais le béton est la grande nouveauté pour Francis Hungler. «Ce matériau m'intéresse en particulier car il rappelle le mur sur lequel est suspendu l'oeuvre et sa teinte est en accord avec les encres que j'utilise.» En sortant de la salle, «L'Eclipse» petit tableau aux messages contrastés offre un résumé à ces eaux fortes sur feret, pointes sèches, monotypes, peintures à l'huile, graphisme, photos, connexions électriques, béton...

**Jusqu'au 3/5**

1 rue du 4-Février - 03 89 74 22 89

Adhérent au Pass Musées

**MULHOUSE - Galerie Courant d'Art**

16

## Park Byung Hoon

### Transparences

Les oeuvres du Coréen Park Byung Hoon sont conçues à partir d'une superposition d'au moins trois couches de plexiglas, dont chacune sert de support aux tracés simples des pigments utilisés par l'artiste. Le résultat, étincelant et transparent, aboutit à une série de tableaux au style abstrait. Souvent en deux parties, les monochromes se conjuguent aux vagues ou se terminent en coulures. Certains s'inspirent de Rothko. Les couleurs primaires ou mêlées se transforment parfois en paysages fantasques. Mais l'étonnement vient surtout de la profondeur des traits qui s'infiltrent à travers les différentes couches du support. Profondeur, transparence, luminosité, brillance, originalité se conjuguent à un finissage parfait.



**Du 22/4 au 22/5**

Vernissage le 22/4 à partir de 18h en présence de l'artiste - 19 rue de l'Arsenal - 0 389 663 377/

A tire d'aile

Schnell wie ein Flügelschlag

Exposition photographique de  
Raimund Kagerer (Lörrach - D)





LE TRIANGLE  
www.huningue.fr

Exposition  
du 2 avril  
au 30 mai 2010

du mardi au vendredi  
9h - 12h et 14h - 19h

vacances scolaires  
10h - 12h et 14h - 17h

Entrée libre

3, rue de Saint-Louis - HUNINGUE - 03 89 89 98 20 - www.huningue.fr

**Saint-Louis**

## Espace d'art contemporain

### Fernet Branca

**Olivier Debré : Signes - Paysages - Grands Formats**

«Je me défends d'être un paysagiste, je traduis l'émotion qui est en moi devant le paysage, mais pas le paysage», disait Olivier Debré. Une émotion qui se raconte derrière les voiles dilués – laissant la fausse impression d'un monochrome – et déchirés soudain par une trace éclatante, un signe étrange. Celui du monde caché sous l'émotion. Comme un indice pour guider le visiteur au-delà des apparences. Dans les vastes salles du rez-de-chaussée, on se laisse happer par la série des *Signes Paysages*, dont certaines toiles explosent à la figure comme une bombe, tel le *Rouge coulé de Touraine*, aux dimensions spectaculaires (9 m x 4 m). Olivier Debré aimait la couleur, elle jaillit de partout. Elle coule de partout devrait-on dire, car c'est bien d'un travail extrêmement dilué qu'il s'agit. A l'étage, l'émotion joue sur la délicatesse des paysages chinois, les couleurs apaisées. On découvre aussi des travaux à l'encre de Chine, proches de la calligraphie. Des signes, toujours.

**Jusqu'au 25/4**

Tous les jours sauf Lu. et Ma. de 14h à 18h

Visites guidées avec Auguste Vonville le 9/4 à 20h30 et le 25/4 à 14h30

2 rue du Ballon - 03 89 69 10 77 - 6/5€

Adhérent au Pass Musées

## MUSÉES

**Mulhouse**

## Cité de l'Automobile - Musée de l'auto

**François Vanaret - peintures**

François Vanaret est né le jour de l'ouverture du Salon de l'Automobile. Il est à croire que son destin était tout tracé. Son enfance fut bercée par les Dinky-Toys et autre Solido, et déjà ses cahiers d'écolier se remplissent de dessins d'automobile. Après quelques errances professionnelles, le goût du dessin réapparaît en même temps que la passion des belles automobiles.

**Jusqu'au 27/6**

192 avenue de Colmar - 03 89 33 23 23

Adhérent au Pass Musées

**Colmar**

## Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie

**Le Mammouth et l'Escargot**

Fritz Geissert (1923-2005), naturaliste alsacien, amoureux de la nature et humaniste, était à la fois botaniste, paléobotaniste, paléontologiste, géologue. Profondément attaché à sa région, chercheur infatigable, Fritz Geissert sillonna pendant plus de cinquante ans les chemins du nord de l'Alsace, étudiant la flore des divers milieux naturels rencontrés.

L'exposition reconstitue son espace de travail, à l'atmosphère si particulière

dans le sous-sol de sa maison. Selon son désir, ses enfants ont fait don de la collection paléontologique à la société d'Histoire naturelle et ethnographique de Colmar, point de départ de la collection.

■ Jusqu'au 31/8

11 rue Turenne - 03 89 23 84 15  
Adhérent au Pass Musées

## Colmar

### Musée d'Unterlinden

#### Maquette de l'extension du musée

Le musée d'Unterlinden propose aux visiteurs de découvrir la maquette de l'extension du musée exposée dans la salle 1 (entrée libre).

La Ville de Colmar, maître d'ouvrage, a initié le projet d'extension du musée d'Unterlinden et a confié la maîtrise d'œuvre au cabinet d'architecture bâlois Herzog & de Meuron. Le futur musée présentera la collection d'art moderne et contemporain ainsi que les expositions temporaires respectivement dans les anciens bains municipaux de Colmar et dans un bâtiment contemporain, pendant de l'ancienne église du couvent des Unterlinden.

■ Du 1/4 au 15/5

1 rue Unterlinden - 03 89 20 15 50  
Adhérent au Pass Musées

## Rixheim

### Musée du Papier Peint

#### Les limites de la perfection : le papier peint aux Expositions Universelles sous le Second Empire

En 1851 s'ouvre la première Exposition Universelle, d'autres suivent à Paris en 1855 et 1867, et à Londres en 1862. Elles sont l'occasion pour les grandes manufactures françaises de papier peint, Délicourt, Desfossé et Zuber, de présenter de véritables tours de force. La perfection se dévoile, tant technique qu'artistique.

Au deuxième étage du musée, l'immersion au milieu des panoramiques (début XIX<sup>e</sup> siècle) est un dépaysement total : ces paysages inspirés des quatre continents enveloppent le visiteur dans leurs ailleurs étonnants.

■ Jusqu'au 16/5

28 rue Zuber - La Commanderie - 03 89 64 24 56  
Adhérent au Pass Musées

## Mulhouse

### Musée de l'Impression sur Etoffes

#### Rêve de Cachemire, cachemires de rêve

Le châle imprimé est un joyau textile alsacien. Il a régné pendant tout le XIX<sup>e</sup> siècle sur la mode européenne : les femmes de la haute société en faisait usage en vêtement et en décoration. Dans l'Inde, son pays d'origine, il est réservé aux hommes, qui le portent en ceinture ou en turban.

■ Jusqu'au 16/10

14 rue Jean-Jacques Henner - 03 89 46 83 00  
Adhérent au Pass Musées

MUSEUMS  
PASS  
MUSEES

+  
**DÉCOUVREZ  
LE MUSÉE DE  
L'IMPRESSION  
SUR ÉTOFFES  
DE MULHOUSE ...**

... ET PLUS DE 180 MUSÉES  
DANS 3 PAYS AVEC  
1 PASSEPORT

+  
+

www.passmusees.com +

coop  
Endress+Hauser

MULHOUSE • Ecole d'art du Quai

## Tranches de Quai

Une fois par trimestre, le Quai s'ouvre au public à l'issue d'une semaine de workshops confrontant les étudiants à des artistes confirmés.

Le rendez-vous est désormais surligné dans l'agenda de tous les amateurs de création contemporaine : Tranches de Quai, c'est une soirée à ne pas rater pour qui aime à s'étonner devant des oeuvres, installations et performances préparées durant toute la semaine par les étudiants et les artistes invités.

Cette douzième édition annonce une affiche bien fournie, avec la présence d'une bonne douzaine d'artistes dont Alan Licht, guitariste qui fait référence en matière de musique expérimentale, ou l'illustre Pierre Fraenkel, mieux connu sous le pseudo d'Alsachérie pour ses pochoirs et affiches qui apparaissent de temps en temps sur les murs de la ville. C'est une manière d'aborder l'art qui nous change des expos : plus « à chaud », plus vivante, foisonnante et goûteuse (il y a même des dégustations), une soirée Tranches de Quai nous donne toujours l'impression de puiser à la source de la création. C'est stimulant !

■ **Je.1 à partir de 19h30**

Le Quai, 3 Quai des Pêcheurs à Mulhouse - [www.lequai.fr](http://www.lequai.fr) - 03 69 77 77 20



Des interventions surprenantes dans tous les recoins du Quai

18

Musées de Montbéliard

# Galerie Cuvier, à la découverte des mondes perdus

Muséum Cuvier  
Musée du château des ducs de Wurtemberg

Horaires d'ouverture :  
10 h–12 h, 14 h–18 h, fermé le mardi  
Tél. 03 81 99 22 61

Le Doubs  
PSA PEUGEOT CITROËN  
Montbéliard

Riquewihr

### Musée de la Communication en Alsace

Le monde des facteurs, les  
facteurs du monde

Une exposition qui invite au voyage, à la découverte des postes des cinq continents, de leurs postiers en uniforme, de leurs boîtes aux lettres, sacs postaux et autres véhicules...

Coupe du monde de football oblige, les trente-deux pays participants seront représentés, du Brésil à l'Australie, du Danemark à l'Afrique du Sud.

A voir également : un parcours de 2000 ans d'histoire des postes et télécommunications avec en point d'orgue une collection unique en France de diligences et de malles-postes.

■ **Du 2/4 au 1/11**

3 cour du Château - 03 89 47 93 80

Adhérent au Pass Musées.

Mulhouse

### Musée des Beaux-Arts

Intérieur - Extérieur

Evelyne Widmaier est un peintre en évolution constante. Les 80 toiles exposées – certaines réalisées spécialement pour cette occasion –, en sont la preuve. Dans son coin atelier, le matériel se réduit à un vieux couteau et long pinceau culotté. A cet endroit, et seulement là, la Mulhousienne se vide de tout intellect, de toute préoccupation pour structurer sa toile en gestes impératifs. Les tubes de couleurs à l'huile servent à de savants mélanges. Une cuisine concoctée en mijotant les ingrédients. Bleus, jaunes et verts se côtoient, s'embrouillent. Des touches de blanc en escaliers improbables ou façades allongées, apparaissent à travers les fenêtres. Les fleurs, premières amours d'Evelyne, s'entourent de fruits, de rambardes, de longues branches d'arbres. Etirement, verticalité, essor, entraînent de l'intérieur vers l'extérieur, du dedans vers le dehors, de la terre vers le ciel.

■ **Du 10/4 au 23/5**

4 place Guillaume Tell - 03 89 33 78 11

Entrée libre

Flore et Zéphyr

Visite guidée de cette oeuvre de William Bouguereau, menée par Mickaël Roy.

■ **Di.25/4**

4 place Guillaume Tell - 03 89 33 78 11

Montbéliard

### Musée du château des ducs de Wurtemberg

A la découverte des mondes  
perdus

Abritée dans le château qui domine la ville de Montbéliard, la galerie Cuvier nous emmène sur les traces de Lucy en compagnie du célèbre Georges Cuvier (1769-1832), père de la paléontologie scientifique. Ce savant, né à Montbéliard, a consacré son existence à l'étude des fossiles. Il a fait ressurgir les monstres du passé, leur a donné une forme en partant d'indices enfouis dans la

Pierre. L'étude du vivant n'a cessé d'animer son esprit. La galerie Cuvier perpétue et prolonge son oeuvre en offrant aux visiteurs un aperçu de l'histoire de la vie d'hier et d'aujourd'hui : les dinosaures, les mammouths, Lucy et l'homme de Neandertal, les races sauvages ou domestiques de nos campagnes aujourd'hui, comme la vache montbéliarde ou le cheval comtois... Autant de témoins du patrimoine naturel que le museum Cuvier se doit de conserver pour les générations à venir.

■ Jusqu'au 31/12

De 10h à 12h et de 14h à 18h, sauf Ma.

## Mulhouse

### Musée Historique

#### Ouverture d'une salle consacrée à la collection DMK

Créé par Max Dollfus en 1912, le «Musée des familles Dollfus, Miege et Koechlin» ferma en 1943. Depuis lors, ses collections n'étaient plus présentées au public. Un travail de classement des œuvres, d'inventaire et de marquage, mais aussi de restauration, fut conduit en parfaite collaboration entre l'association D.M.K. et la Ville de Mulhouse. Le public retrouvera dans cette salle le visage de célèbres Mulhousiens ayant marqué l'histoire de la cité du Bollwerk.

■ A partir du 25/4

#### Plans de Mulhouse bombardée

Cette exposition regroupe des plans de Mulhouse et des proches environs sur lesquelles figurent les impacts des raids alliés du 25 mai, du 3 et du 11 août 1944, ainsi que l'état des bâtiments touchés par ces bombardements. Ils sont accompagnés de photographies des bombardements de 1944 et d'autres documents des Archives municipales. Ces plans ont été remis à la ville de Mulhouse par GrDF en janvier 2010.

■ Du 27/4 au 10/5

Place de la Réunion - 03 89 33 78 17 - Entrée libre

## Colmar

### Musée du Jouet

#### Acquisition d'une importante collection

Plus de 600 voitures miniatures de toutes marques et périodes, 150 maquettes d'avions, allant du Clément Ader de 1890 jusqu'à l'Airbus de nos jours. Plusieurs maquettes de fusées dont Apollon 11, qui a envoyé les premiers hommes sur la lune en 1969. Des maquettes de navires, chars et canons, des cavaliers de la période du 1<sup>er</sup> Empire. Une part importante de cette collection est présentée actuellement au public.

Parallèlement deux superbes Bugatti à l'échelle 1/2, une Bugatti type T35 en Lego, grandeur réelle ainsi qu'un diorama comprenant plusieurs types de Bugatti font honneur aux 100 ans de la marque.

■ Jusqu'au 30/4

40 rue Vauban - 03 89 41 93 10

# Atelier pour les 8-15 ans

# éco-GESTES

## POUR DEMAIN

du dimanche 4 au  
dimanche 18 avril 2010\*  
à 14 h



\* sauf les samedis 10 et 17 avril / dans la limite des places disponibles (15 enfants maximum) / durée : 2 heures

## Musée EDF Electropolis

### L'aventure de l'électricité

55, rue du Pâturage 68200 Mulhouse  
03 89 32 48 50

[www.edf.electropolis.mulhouse.museum](http://www.edf.electropolis.mulhouse.museum)



# VOYAGES EXTRAORDINAIRES

07.02 -  
16.05.10  
CRAC ALSACE

Christoph Keller  
+ PROJECT ROOM N°6 : MAÏS GODARD C'EST DELACROIX / PLAN 1 - THE PLUG + FRANÇOIS GÉNOT

Simon Faithfull

AVEC LE SOUTIEN DE : VILLE D'ALTIRCH / CONSEIL GÉNÉRAL DU HAUT-RHIN / CONSEIL RÉGIONAL D'ALSACE / DRAC ALSACE - MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION / CLUB D'ENTREPRISES DU CRAC ALSACE - CRAC 40 / GOETHE INSTITUT, STRASBOURG  
DU MARDI AU VENDREDI DE 10H À 18H / LE WEEK-END DE 14H30 À 19H  
OUVERT LES 2, 4 AVRIL ET 8 MAI / FERMÉ LE 1ER MAI

CRAC ALSACE - 18 RUE DU CHÂTEAU F-68130 ALTIRCH  
+ 33 (0)3 89 08 82 59 / [WWW.CRACALSACE.COM](http://WWW.CRACALSACE.COM)  
IMAGE SIMON FAITHFULL - 060 NAVIGATION 2008  
© L'ARTISTE, GALERIE POLARIS, PARIS ET PARKER'S BOX, NY

## Ouverture d'un café au CRAC

### L'art en toute convivialité

Le Crac Alsace a récemment inauguré son Petit Café qui donne vraiment envie de s'y arrêter, d'y échanger ses impressions sur l'exposition que l'on vient de découvrir – en ce moment, les *Voyages extraordinaires* de Simon Faithfull et Christoph Keller...

Conçu par le designer Fred Rieffel dans la salle du centre de documentation, ce Petit Café, qui fonctionne pour le moment en libre service, a tout de suite été adopté par les visiteurs du centre d'art. Il vient renforcer le cachet particulièrement chaleureux des lieux. «*C'est une manière de prolonger la visite qui incite à la convivialité, à l'échange : de quoi changer l'image un peu glacée de l'art contemporain*», souligne le Crac. Mission remplie, on s'y sent à son aise, environné de la vaste collection de livres d'art à feuilletter pour prolonger le plaisir de la visite.



Un espace de détente pour se remettre de ses émotions

Celle-ci nous permet de découvrir en ce moment deux artistes qui tiennent autant du savant fou que de l'explorateur *vintage*... Simon Faithfull taille à travers champs, rivières et habitations pour suivre à la trace le méridien de Greenwich, il voyage de Liverpool (Grande-Bretagne) à Liverpool (Canada) en trans-atlantique, en rapporte vidéos, objets et photos pour réveiller nos rêves d'aventures. Christoph Keller se passionne pour l'hypnose, les observatoires spatiaux, les machines à faire tomber la pluie... Toute cette part rêveuse et utopiste de la science, en fait, pas vrai ? On en débat autour d'un espresso ?

#### ■ Exposition jusqu'au 16/5

Du Ma. au Ve. de 10h à 18h, Sa. et Di. de 14h30 à 19h  
18 rue du château à Altkirch - 03 89 088 259 - Entrée libre

20

### Husseren-Wesserling

#### Parc de Wesserling

25 x 250 = 45 métrissages textiles.

45 patchworks spécialement créés par des artistes textile marquent de leurs empreintes créatives des motifs anciens de Wesserling, revisités pour l'occasion.

■ Jusqu'au 5/4

#### Elim, gravures et dessins

La première exposition en France des oeuvres d'Elim (1929-2005), grand artiste serbe. Un hommage à ce virtuose de la taille douce, mais aussi, à travers lui, aux générations de graveurs qui se sont succédées sur le site de Wesserling. La gravure industrielle étant la cousine de la gravure artistique, une cinquantaine d'aquatintes et d'eaux fortes sont aux cimaises, dans les vitrines tout un arsenal de graveurs en photos, dessins originaux, instru-

ments de gravure.

■ Jusqu'au 9/5

#### La passion du velours

Une belle scénographie rend hommage à cette étoffe empreinte de volupté, de douceur et de chaleur. Une multitude d'échantillons suspendus irradient par leur palette et leur velouté comme une invitation au voyage. Deux siècles d'industrie textiles sont traversés par une démarche artistique et contemporaine, la part belle est faite aux créations inédites, réalisées en velours. Des artistes ont ainsi rendu hommage à cette étoffe, par des créations uniques et originales spécialement conçues pour cette exposition. Tableaux, accessoires de mode, vêtements, décoration d'intérieur... le velours revisité à Wesserling redonne ainsi une deuxième vie à cette étoffe résolument contemporaine. Une vidéo très fouillée informe généreusement le visiteur curieux.

Jusqu'au 31/12

Rue du Parc - 03 89 38 28 08

Adhérent au Pass Musées

## RÉGION

### Riehen-Basel

#### Fondation Beyeler

Henri Rousseau

Le douanier Rousseau (1844-1910) tient certainement une place à part parmi les peintres français. N'ayant fréquenté aucune école d'art et n'ayant jamais voyagé, ses grands espaces tropicaux et ses animaux sauvages donnent à rêver. La palette colorée et intense et le trait souvent ludique ont été de prime abord délaissés par les milieux de l'art. Cent ans après sa mort, la Fondation Beyeler lui rend hommage. Quarante tableaux, issus des plus grands musées, font l'apanage de sa créativité. De portraits en allégories, de footballeurs en carrioles, c'est dans la grande salle de la Fondation que le visiteur est finalement emporté dans une forêt tropicale à la rencontre de ses habitants plus vrais que nature.

Henri Rousseau a ouvert à l'art la porte de mondes nouveaux, qui ont influencé notamment les cubistes et les surréalistes. Les salles suivantes du musée ont sorti de la réserve de nombreux tableaux qui en sont la preuve.

■ Jusqu'au 9/5

Tous les jours de 10h à 18h, Me. jusqu'à 20h  
Baselstrasse 77 - 00 41 61 645 97 00

Adhérent au Pass Musées

### Lörrach

#### Museum am Burghof

Expo TriRhena

L'histoire de cette contrée à cheval sur trois pays, communément appelée Régio, est contée ici, en quatre temps qui naviguent du rétro au kitsch, de l'artistique à l'ethnique, de l'ornithologique à l'historique. Riche de multiples oeuvres, trophées inattendus et trésors insoupçonnés, d'objets à voir, à toucher à sentir, l'exposition s'adresse à tous, grands et petits, curieux d'explorer et de découvrir la RegioTriRhena et son histoire.

■ Jusqu'au 31/12

Du Me. au Sa. de 14h à 17h, Di. de 11h à 17h  
Baselstrasse 143 - 00 49 7621 91 93 70

Adhérent au Pass Musées

## GALERIES

### Colmar

#### Espace d'Art K Gallery

Illumination de la matière

Réunissant une quinzaine d'oeuvres, la K Gallery présente les travaux récents du plasticien Eric Bleicher.

Entre le rendu et la matière, c'est la couleur qui fait le lien, mais une couleur au sens élargi : loin d'être réduite au seul pigment et à son liant, c'est une force spirituelle universelle, qui transforme l'atmosphère et la vie en œuvre d'art. Cette couleur, l'artiste la limite très vite, dès ses débuts (1991) à un ton qui évoque le versant de son travail : le henné.

■ Jusqu'au 30/4

Exposition permanente ouverte sur rdv et le week-end de 15h à 18h

5 rue du Chasseur - 06 84 19 41 34 - Entrée libre

**Eguisheim****Galerie du RempART****Peintures et sculptures**

Marie-Pierre Moysès-Strack évoque des êtres en formation, femmes-crysalides en mouvement, à la recherche de l'autre ou seule, qui s'effleurent dans une danse incontrôlée faite d'arabesques et de chassés-croisés.

Les oeuvres néo-pop de Guo Junsheng expriment la complexité et les contradictions du monde actuel et montrent la recherche constante d'interprétation de deux cultures, chinoise et occidentale.

■ Du 1/4 au 30/4

Tous les jours sauf Ma. de 14h30 à 18h, Sa. et Di. aussi de 10h30 à 12h30 - 47 Grand'rue

**AUTRES LIEUX****Mulhouse****AFSCO Matisse****Femmes**

Oeuvres issues du Fonds Régional d'Art Contemporain.

■ Jusqu'au 28/4

27 rue Henri Matisse - 03 89 33 12 66 - Entrée libre

**Mulhouse****Bibliothèque Grand'rue****Déambulation à l'aiguille**

Gravures (de 1949 à 2009) par David Wirz.

■ Jusqu'au 30/4 - 19 Grand'rue - 03 69 77 67 17

Visite de l'expo Sa.10/4 à 15h

**Illfurth****Bibliothèque Municipale****La Cigogne d'Illfurth**

Exposition de photos.

■ Du 19/4 au 30/6

1 rue des Vergers - 03 89 07 04 05 - Entrée libre

**Ribeauvillé****Cave de Ribeauvillé****Entre figuration et abstraction**

Patrick Waldeck compose ses oeuvres au rythme des couleurs et des formes qui se croisent et s'entremêlent.

■ Jusqu'au 25/4 - 2 route de Colmar - Entrée libre

**Sélestat****Caveau Sainte-Barbe**

Expo dédiée à Pâques et à la nature.

■ Du 27/3 au 5/4 - De 14h à 18h - Place de la Victoire

**Sausheim****Espace Dollfus & Noack****Art et artisanat**

Le temps d'un week-end seront réunis artistes et artisans, talents locaux et régionaux, qui présentent peintures, sculptures, bijoux, étains d'art, dorure à la feuille, céramiques, poterie, couture, broderies, tapisserie, cartonnage...

■ Sa.17 de 14h à 19h et Di.18 de 10h à 18h

20a rue de la Fontaine - 03 89 46 83 90  
Entrée libre, buvette

**Les limites de la perfection**

Le papier peint aux Expositions universelles sous le Second Empire

EXPOSITION  
du 4 juillet 2009  
au 16 mai 2010

MUSÉE DU PAPIER PEINT  
RIXHEIM - ALSACE

TAPETENMUSEUM MUSEUM OF WALLPAPER

Tél. +33(0)389642456 - www.museepapierpeint.org

Logos: f, R, MUSEUMS, Musées MULHOUSE DUO ALSACE, BPU Alsace, Papiers peints Marx, te



— Evelyne WIDMAIER

— Intérieur - Extérieur

— Musée des Beaux-Arts de Mulhouse

— Exposition du 10 avril au 23 mai 2010

— Tous les jours (sauf mardis)

— Entrée libre

courant d'ART

19, rue de l'arsenal  
Mulhouse - 03 89 66 33 77  
www.courantdart.frP A R K  
B Y U N G  
H O O Ndu 22 avril au 22 mai 2010  
vernissage jeudi 22 avril à 18hMardi - Mercredi 9h30 - 12h00 et 14h30 - 19h00  
Jeudi - Vendredi 9h30 - 12h00 et 14h00 - 19h00  
Samedi 9h30 - 12h30 et 14h00 - 18h00

22



**Exposition**

**CÉRAMIQUES EN RAKU**

**[Chantal Bertazzi]**

**Du 19 au 25 avril 2010**

Découvrez cette technique venue du pays du soleil levant grâce aux mains expertes de Chantal Bertazzi. Elle présentera ses plus belles pièces.

Office de tourisme du Pays de Saint-Louis/Huningue  
Région des Trois Pays  
alsace-cotesud.com

Renseignements : 03 89 70 04 49

**Rixheim****La Commanderie**

Marlène Herby

Exposition de peintures.

■ **Sa.17 et Di.18 de 14h à 18h**

28 rue Zuber - 03 89 64 50 38 - Entrée libre

**Thann****Relais Culturel****Le Printemps des Indépendants**

Cette 9<sup>e</sup> édition organisée par le Club Thannois des Arts est placée sous le parrainage de Gérard Contamain, sculpteur. Venus du Grand Est, d'Allemagne et de Suisse, soixante-quinze artistes ornent les cimaises rehaussées par les peintures du Népalais Suku Gurung, invité d'honneur. Peintures, gravures, dessins, sculptures et céramiques, d'expression figurative ou abstraite, sauront satisfaire la sensibilité et la curiosité des amateurs.

■ **Jusqu'au 18/4**Ve. de 14h à 19h, Sa. de 10h à 20h, Di. de 10h à 18h  
51 rue Kléber - 03 89 37 92 52 - 3€**Illzach****Espace 110****Verre la lumière**

Cinq artistes verriers, Dominique Giraud, Julie Goncé, Anne Gravalon, Jean-Yves Kalmbach et Pascale Lemoine investissent la galerie d'exposition de l'Espace 110 pour présenter chacun, une sélection de ses œuvres. Cinq regards différents, de nombreuses pièces d'un art multiforme qui combine la variété des techniques, des supports et des couleurs pour le plus grand plaisir de vos yeux.

■ **Du 19/04 au 30/04**

Lu. de 14h à 20h30, du Ma. au Ve. de 9h à 12h et de 14h à 20h30, Sa. de 14h à 17h - 1 avenue des Rives de l'Ill - 03 89 52 18 81 - Entrée libre

**Cernay****Espace Grün****Installation, sculptures, photographies et vidéo**

Sylvain Barberot travaille sur l'identité qui s'exprime souvent par la confrontation de modèles de son propre corps avec des matériaux ou éléments étrangers: eau, huile ou lait. En vidéo, photo, sculpture en latex ou en résine, il représente souvent son corps en situation d'inconfort, ou plutôt d'étrangeté. Etranger à ce qui l'entoure et sans doute à lui-même, en référence à son père, amnésique depuis des années, qu'il côtoie comme un inconnu, un absent, arraché à lui-même. Présentation également du projet de la classe de CM1 de Wattwiller, une tentative de représentation du «corps.»

■ **Du 7/4 au 10/5**

32 rue Georges Risler - 03 89 75 74 88

**Burnhaupt-le-Haut****Foyer Martin Studer****Printemps 2010**

Deuxième rencontre nationale avec une quinzaine de peintres et sculpteurs contemporains. A voir également vitraux et photos. Vernissage en présence des artistes le 17/4 à 15h30.

■ **Sa.17 de 14h30 à 19h et Di.18 de 10h à 19h**

24 rue Binnen - 03 89 48 97 36

**Saint-Louis****Hôtel de Ville****Installation Bitmap**

Martina Gmür présente une nouvelle installation, réalisée en fonction du plan très particulier du lieu. Dans cet espace circulaire et largement ouvert, elle a choisi d'occulter les larges baies et de produire, dans la pénombre, une œuvre à partir d'une source lumineuse interceptée par un écran en bois. Cette installation n'est donc pas séparable de son contexte architectural, pas plus que de l'expérience réelle du spectateur qui fera la démarche d'y pénétrer. Toutefois, il existe de nombreux liens entre cette œuvre et d'autres travaux de l'artiste, qu'il s'agit aussi de mettre en lumière.

■ **Jusqu'au 11/4**21 rue Théobachmann - 03 89 69 52 00  
Entrée libre**Sélestat****L'Évasion****Poèmes mécaniques**

Les sculptures de Nicola Houdin se présentent sous forme d'une série de machines à mots où s'entremêlent rébus et rebuts, articulés et mis en bouche par une mécanique tantôt électrique, tantôt manuelle. C'est l'éloge du petit rien glané ça et là au hasard des chemins : des objets en partance parsemés de mots inachevés, des poèmes en tournoiement qui parlent de vous, de moi, du temps qui passe...

■ **Du 13/4 au 21/5**Vernissage en musique le 20/4 à 19h  
1 rue du Tabac - 03 88 85 03 86/**Huningue****Le Triangle****A tire d'aile**

Exposition photographique sur les oiseaux de Raimund Kagerer.

■ **Du 02/04 au 30/05**Du Ma. au Ve. de 9h à 12h et de 14h à 19h, pendant les vacances scolaires de 10h à 12h et de 14h à 17h  
- 3 rue de Saint-Louis - 03 89 89 98 20 - Entrée libre**Thann****Médiathèque****Le bestiaire de Marcel Devime**

Exposition de collages, vieux papiers et sculptures.

■ **Du 30/3 au 24/4**

8 rue Anatole Jacquot - 03 89 35 73 20

**Thann****Musée des Amis de Thann****Aquarelles**

Joëlle Krupa Astruc expose ses aquarelles dans la salle Walch du musée.

■ **Du 10 au 15/4**

24 rue Saint-Thiébaud - 03 89 38 53 25

**Ferrette**

Office de Tourisme  
du Jura Alsacien

Amy Boissier et  
Janine Kuntzelmann

■ Du 1/4 au 5/5

Du Lu.au Ve. de 9h à 12h et de 14h à 18h  
Route de Lucelle - 03 89 08 23 88

**Village-Neuf**

Office de Tourisme  
du Pays de Saint-Louis  
Huningue

Raku par la céramiste  
Chantal Bertazzi

Qu'est ce que le raku ? C'est une technique d'émaillage de pièces de poterie d'origine coréenne qui s'est développée dans la Japon du XVI<sup>e</sup> siècle, un procédé de cuisson rapide, de choc de température et d'enfumage d'objets en terre cuite. Les pièces de poterie incandescentes sont enfumées, trempées dans l'eau, brûlées et laissées à l'air libre. Dans tous les cas, ces pièces uniques travaillent, chantent ainsi l'histoire de la terre, du feu et de l'eau.

Chantal Bertazzi présente ses plus belles pièces : vases, corbeilles, plats, jattes, personnages...

■ Du 19 au 25/4

81 rue Vauban - 03 89 70 04 49

**Bâle**

Puppenhausmuseum

Les éventails et leurs secrets

Une collection d'éventails absolument unique. Brisé, plié, cabriolet ou ballon, à diverses époques l'éventail joue un rôle important dans la vie mondaine.

■ Jusqu'au 5/4

Tous les jours de 10h à 18h

Steinenvorstadt 1 - (0) 61 225 95 95

**Ingersheim**

Villa Fleck

Les châteaux cathares.

Peintures à l'huile sur châssis par Jeanine Sibler-Farrugia.

■ Du 17 au 25/4

Du Lu. au Ve. de 14h à 18h, Sa. et Di. de 10h à 12h et de 14h à 18h

3 route de Colmar - 03 89 27 90 15

*Musée de la Régence*  
un voyage au coeur de l'histoire...



MUSEUMS  
MUSEES

ouvert tous les jours et week-end de 14h à 18h, sauf mardis et jours fériés  
tél. : 03 89 26 49 54  
[www.ville-ensisheim.fr](http://www.ville-ensisheim.fr)

VILLE D'ENSISHEIM  
Ville d'histoire, ville d'avenir



**17**  
Spielstationen  
stations-jeux

**60**  
Hörstationen  
saynètes

**2000**  
Exponate  
pièces originales

**Museum am Burghof**  
DAS DREI-LÄNDER-MUSEUM  
LE MUSÉE DES TROIS-PAYS

Basler Straße 143, D-79540 Lörrach  
[www.museum-loerrach.de](http://www.museum-loerrach.de)  
Mi-Sa/me-sa: 14-17 h, So/di: 11-17 h

 **Lörrach**

**EXPOSITION D'ARTISTES VERRIERS**  
**VERRE LA LUMIÈRE**

**Du 19 au 30 AVRIL 2010**

DOMINIQUE GIRAUD  
JULIE GONCE  
ANNE GRAVALON  
JEAN-YVES KALMBACH  
PASCAL LEMOINE



**ESPACE 110**  
1 AVENUE DES RIVES DE L'ILL - 68110 ILLZACH  
TEL : 03 89 52 18 81 - [www.ESPACE110.ORG](http://www.ESPACE110.ORG)



# MUSIQUES

Classique, jazz, harmonie, vocale, traditionnelle...

## GUEBWILLER • ÉVÈNEMENT AUX DOMINICAINS

### Week-end 100% zen aux Dominicains de Haute-Alsace

Les Dominicains s'envolent vers le « toit du monde » le temps d'un week-end consacré au Tibet. Cérémonie sacrée, concert méditatif, mais aussi stage de yoga ou qi gong, massage avec des bols chantants... L'ancien couvent se met à l'heure zen !

Après le succès des derviches tourneurs la saison dernière, les Dominicains poursuivent sur la voie de la spiritualité, avec un week-end Zen Attitude. « Il y a un engouement des Alsaciens pour

l'exotisme et une quête de sens de la part du public. Ici, la cérémonie religieuse devient spectacle », explique Olivier de La Blanchardière, maître d'oeuvre de cet événement.

Point d'orgue du week-end, la venue des moines du monastère de Nechung, au Nord de l'Inde, sera l'occasion d'une authentique cérémonie tibétaine, entre méditation et transe : récitations de mantras, incantations scandées par des instruments rituels, pouvoir du verbe magnifié par les échos de hautbois, trompes, conques, cymbales et tambours...

#### Salon de thé tibétain et artisanat himalayen

La veille, les Dominicains se transforment en temple du bien-être, avec, tout au long de la journée de samedi, des stages et des séances de massage ou relaxation, selon différentes techniques traditionnelles asiatiques. Une expérience assurément insolite à vivre dans ce lieu exceptionnel.

Insolite aussi, le concert méditatif qui conclut cette première journée de zénitude : allongé sur des matelas dans le chœur supérieur de l'ancien couvent, le public laisse divaguer son esprit au son des bols tibétains et gongs de Benjamin Schwettmann.

Durant tout le week-end, une petite restauration tibétaine ainsi qu'une boutique d'artisanat himalayen ajoutent à l'ambiance zen, au milieu des parfums d'encens et des moulins à prière, tandis que les bouddhas géants envahissent le cloître sous forme de mapping vidéo.

#### ■ Sa.17 et Di.18

Sa.17 à partir de 9h : shiatsu et thérapie par les bols chantants (1h - 45€) / de 10h à 13h : stage de qi gong / de 15h à 18h : stage de yoga / à 19h et 21h : concert méditatif (bols tibétains et gongs)  
Di.18 à 20h : cérémonie tibétaine. **Réservation indispensable avant le 9 avril pour les stages et séances de bien-être individuelles au 03 89 62 21 82**

Les Dominicains de Haute-Alsace, 34 rue des Dominicains à Guebwiller



Les moines tibétains du monastère de Nechung invitent à une authentique cérémonie religieuse

AGENDA

MUSIQUES

#### Musique vocale

##### Ecole de Musique de Thann

Avec les Petits Chanteurs de Thann.

■ **Je.1 à 19h30**

Relais Culturel, Thann - 03 89 38 53 74 - 5€

#### Musique baroque

##### Passion selon Schütz

Les Favorites, Vocalensemble de Rastatt, direction Holger Speck.

Passer entre deux mondes musicaux, le baroque et la Renaissance, Heinrich Schütz a composé une passion volontairement austère et quasi grégorienne, entremêlant au plus intime musique et spiritualité. Au programme : Œuvres de Schütz (Passion selon St Matthieu, Les Sept Paroles du Christ en croix) et Clemens Thieme (Sonate à 5 violes).

■ **Ve.2 à 20h**

Les Dominicains de Haute-Alsace, Guebwiller - 03 89 62 21 82 - 5,50/24€

#### Musique sacrée

##### Chant Sacré de Mulhouse

Direction Bernard Brinkert.

Jean-Sebastien Bach (Cantate BWV131 tirée du psaume 130 «Aus der Tiefe rufe ich Herr zu dir» et Oratorio de Pâques BWV249 «Kommt, eilet und lauffet»).

■ **Ve.2 à 17h**

Temple Saint-Etienne, Mulhouse - Plateau

#### Musique sacrée

##### Concert du Vendredi Saint

Vêpres pour le temps de la passion du Christ

Par le Anton Webern Chor de Freiburg, direction Hans Michael Beuerle.

Par la forme concertante de ses célèbres «Vêpres à Marie», Monteverdi a pour la première fois dépassé les limites liturgiques vers une grande œuvre élaborée de musique sacrée, appelée plus tard Oratorio.

■ **Ve.2 à 20h30**

Musée Unterlinden, Colmar - 03 89 20 15 58 - 16/23€

#### Musique sacrée

##### Arrach'Chœur

Musique pour la Semaine Sainte, Histoire de la Passion

Direction Rémi Studer.

Œuvres de Bach, Mozart, Pergolese, Charpentier, Studer, Verdi... retraçant les épisodes de la Passion du Christ.

■ **Ve.2 à 15h**

Eglise protestante, Munster - 09 75 43 41 01

**Concert****Heures Musicales**

Sa.3 : Quatuor trombones et jazz  
Avec Laurent Weisbeck, Henri-Michel Garzia, Eric Foillot, Pierre Leclere (trombones) et Alain Heim (piano).

Sa.10 : Harmonie de Hegenheim  
Direction Miguel Etchegoncelay.

Sa.17 : Accordéons Tanguero  
Œuvres de Piazzolla, Zolotariev...

Sa.24 : Chœur Studium de St-Petersbourg  
Direction Irina Semenkova. Chants traditionnels religieux et populaires.

■ Les Sa. à 17h

Temple Saint-Etienne, Mulhouse - Plateau

**Musique d'harmonie****Gala du Süsser Dorf Frend Spécial 10<sup>ème</sup> Anniversaire**

Les musiciens de l'orchestre SDF ou Süsser Dorf Frend animent concerts-apéritifs, repas dansant ou garden party... Pour leur 10<sup>ème</sup> anniversaire, ils invitent le Brass Band du Saut du Doubs et les guitaristes de Jo Luttringer. Ils clôtureront la soirée par un bal.

■ Sa.10 à 20h

Espace Dollfus Noack (EDN) - 06 21 66 48 20 - 6/7€

**Variétés****Accordéonistes d'Illzach**

■ Sa.10 à 20h30

Espace 110, Illzach - 03 89 52 18 81 - Entrée libre, plateau

**Musique vocale****Chorale d'Oberhergheim**

Variétés françaises et internationales.

■ Ve.16 et Sa.17 à 20h

Théâtre Municipal de Colmar - 03 89 20 29 01 - 15€

**Concert de printemps****Chœur d'hommes du Lerchenfeld**

■ Sa.17 à 20h30

Espace Belle Epoque, Breitenbach Haut-Rhin - 03 89 77 42 30 - 10€

**Concert de printemps****Société de musique de Hochstatt**

Avec le Jazz Swingtet en seconde partie.

Les musiques à la mode de 1925 à 1965 : Charlies Chaplin, Duke Ellington, Brel... La liste de Schindler, West side story...

■ Sa.17 à 20h15

Salle de la Société de Musique, Hochstatt - 03 89 06 36 50 - 5€

**Concert de printemps****Musique Municipale de Cernay**

Œuvres classiques et musiques de films.

■ Sa.17 à 20h15

Espace Grün, Cernay - 03 89 75 50 35 - 6/9€

**Jiří Kylián**  
Sinfonietta / Overgrown Path

**Johan Inger**  
Walking Mad

Mulhouse, La Filature  
24, 25 (15h) avril 20h

Strasbourg, Opéra  
14, 15, 16 (15h), 18, 19 mai 20h

ballet  
de l'opéra national  
du rhin  
www.operanationaldurhin.eu

Photo Alain Willaume - Graphisme OnP - Licences 2-1026712 et 3-1026713 - saison 2009-2010

## Musique vocale

### Chorale Rhodia

■ Di.18 à 17h30

Abbatiale Sts-Pierre-et-Paul, Ottmarsheim - 03 89 26 27 57

■ Di.25 à 17h

Collégiale St-Thiébaud, Thann - 03 89 37 96 20 - Entrée libre, plateau au profit des handicapés du groupe St-Sauveur

## Festival Callinet

### Daniel Maurer

#### Inauguration de l'orgue Callinet

Concertiste et compositeur, Daniel Maurer enseigne au Conservatoire de Strasbourg et est titulaire de l'orgue Silbermann de l'église St-Thomas de Strasbourg.

■ Di.18 à 16h

Eglise St-Sébastien, Soultzmatt - 01 43 28 18 37 - www.festivalcallinet.fr - Entrée libre, plateau

## Musique de chambre

### Elixir Trio

Leslie Boulain Raulet (violin), Marine Gandon (alto) et Michael Tafforeau (violoncelle).

■ Di.18 à 18h

Villa Fleck, Ingersheim - 03 89 27 90 15 - Entrée libre, plateau

## Récital de guitare

### Jean-François Lutz (guitare)

Une «invitation à la rêverie».

■ Di.18 à 17h

RiveRhin, Village-Neuf - 03 89 70 28 32 - 8€

## Musique du monde

### Rudi et Nini Flores

#### Duo guitare et accordéon

Rudi et Nini Flores, figures emblématiques de la musique argentine actuelle, diffusent le «chamamé», un style né dans la province de Corrientes.

■ Ve.23 à 20h

Musée du Papier Peint, Rixheim - 03 89 64 24 56 - 6/10€

## Musique d'harmonie

### Musique municipale de Masevaux

Avec l'Harmonie de Cernay.

Œuvres de Holst, Rossini, De Meij, Bernstein, Chopin, Chabrier, Gershwin... et musiques de films (*Out of Africa*, *Les Sept Mercenaires*).

■ Sa.24 à 20h30

Salle polyvalente, Masevaux - 03 89 38 86 86 - 5/8€

## Musique d'harmonie

### Harmonie colmarienne

Direction Thierry Schutzger.

Alfred Reed (Danses arméniennes), Philip Sparke (Spirit of Sequoia), Jan de Haan (Hispaniola), Johan de Meij (Klezmer classics) et Otto Schwartz (Le tour du monde en 80 jours).

■ Sa.24 à 20h

Espace Ried Brun, Muntzenheim - 03 89 78 63 80 - 7€

## Musique d'harmonie

### Musique de Kruth

■ Sa.24 à 20h30 - Salle Saint-Wendelin, Kruth - 03 89 82 28 21 - Entrée libre

## Musique sacrée

### Ensemble vocal de Thann

#### En chemin avec Marie

Avec Constance Taillard (orgue), direction Michèle Huss.

Œuvres de Brahms, Mendelssohn, Rheinberger, Orban et Wilson.

■ Sa.24 à 20h30 - Eglise Saint-Dominique, Vieux-Thann - 03 69 65 77 52 - Entrée libre, plateau

## Musique classique

### Clarinettes de Mulhouse

Direction Marie-Luce Schmitt.

Œuvres de Zemp, Gershwin, Bach, McCartney, Gounod, Chopin, Rossini, Schumann, Strauss, Van der Roost et Brahms.

■ Sa.24 à 20h30 - Eglise Saint-Jean-Baptiste, Riedisheim - 03 89 44 23 25 - Entrée libre, plateau

## Récital

### Jean Hurter (theremin)

#### A la rencontre de l'antenne chantante

Œuvres baroques, romantiques et modernes, ponctuées d'explications musicales sur cet instrument rare surnommé «l'Everest du musicien».

■ Sa.24 à 20h30 - Chapelle de l'Ochsenfeld, Cernay - 03 89 56 21 64 - 4/6€

## Musique vocale

### La Famille Bach

Par le Chœur des Trois Frontières avec Cyril Pallaud (orgue), direction Jean-Marie Curti.

Dans le cadre des Musicales de Thierenbach.

■ Sa.24 à 20h - Notre Dame de Thierenbach, Jungholtz - 03 89 76 95 66 - Entrée libre, plateau

## Musique vocale

### Chorale Européenne

#### De capitales en comédies musicales

Rome, Amsterdam, Lisbonne, Paris... à travers les comédies musicales (extraits de Hair, West Side Story, Notre Dame de Paris...).

■ Sa.24 à 20h30

Théâtre Municipal de Colmar - 03 89 20 29 01 - 10/15€

## Audition

### Ecole de Musique de Wittenheim

■ Sa.24 à 11h - Bibliothèque Paul Zwingelstein, Wittenheim - 03 89 57 45 11 - Entrée libre

## Musique d'harmonie

### Concorde de Kingersheim

Avec le Tacot Jazz band.

■ Sa.24 à 20h15 - Espace Tival, Kingersheim - 03 89 50 35 11 - www.musique-kingersheim.fr - 5€

## Spectacle musical

### Musique Concordia de Sausheim

#### Notes de musique et éclats de rire

Avec Stéphane Blaise (clarinette) du Conservatoire de Paris et Huguette Dreikaus (comédienne).

Un concert-spectacle mêlant musique et humour avec des mélodies de Nino Rota, d'Abba, la redécouverte de «Ötzi» et des sketches d'Huguette Dreikaus, l'incontournable humoriste alsacienne, écrivain et chroniqueuse de radio et de télévision.

■ Sa.24 à 20h15 - Espace Dollfus & Noack, Sausheim - 03 67 100 300 - 14/18€

## Musique contemporaine

### L'espérance de Job (Lienhardt)

Par le Chœur des Rives de la Thur, avec la Manécanterie St-Jean de Colmar, Christian Lorentz (ténor) et Benoît Parayre (orgue).

Composé en 2007 par Bernard Lienhardt d'après *Les Malheurs de Job*

■ Sa.24 à 20h30 - Eglise, Bennwihr - 03 89 38 95 33 - Entrée libre, plateau

■ Ve.30 à 20h30 - Collégiale St-Martin, Colmar - 03 89 38 95 33 - Entrée libre, plateau

## Musique sacrée

### Trio de la Tour

Laurence Kauffmann-Mathieu (flûte), Nicolette Mercanton (soprano) et Francis Stoetzel (piano).

Les Dix Chants Bibliques de Dvorak.

■ Di.25 à 17h - Eglise Luthérienne Libre, Mulhouse - 03 89 44 27 00 - Entrée libre, plateau

## Musique Renaissance

### Un Doux Regard

Chant et flûte des 15<sup>ème</sup> et 16<sup>ème</sup> siècles.

■ Di.25 à 17h30

Abbatiale Sts-Pierre-et-Paul, Ottmarsheim - 03 89 26 27 57 - Entrée libre, plateau

## Musique de chambre

### Duo piano et violon

Par Hervé Schaal (piano) et Etienne Kreisel (violin).

Mozart, Schumann et Chopin.

■ Di.25 à 17h

Eglise protestante, Neuf-Brisach - 03 89 72 02 34 - Entrée libre, plateau au profit des sinistrés d'Haïti

## Musique vocale

### Ensemble MélodHin

Gospel et chants américains

■ Di.25 à 17h

Eglise Sainte-Richarde, Hachimette Lapoutroie - 03 89 47 55 24 - Entrée libre, plateau

## Musique vocale

### Grand Ensemble de Chœurs d'Hommes

Chorale Alliance de Mulhouse, chorale d'Attenschwiller et chorale du Florival.

■ Di.25 à 17h

Eglise Saint-Léger, Rixheim - 03 89 64 59 59 - Entrée libre, plateau

**Musique vocale****Chœur Studium de Saint-Petersbourg**

Œuvres de Bortniansky, Prokofiev, Rachmaninov et chants traditionnels russes.

■ **Di.25 à 18h** - Eglise Saint-Barthélémy, Ingersheim - 03 89 27 90 15 - Entrée libre, plateau

**Musique du monde****Quintette Piazzolla**

Dominique Humbert (saxophone), Hervé Loing (piano), Jean-Luc Bouveret (violon), Stéphane Cattez (alto) et Giulio Rubino (contrebasse).

Concert tango.

■ **Ma.27 à 20h30** - Musée du Jouet, Colmar - 03 89 41 67 96 - Entrée libre

**Musique de chambre****Duo violoncelle et piano**

Par Laure Ünlü-Prunier (violoncelle) et Patrick Ramstein (piano), professeurs au Conservatoire de Saint-Louis.

Œuvres de Strauss (Sonate en fa majeur) et Mendelssohn (Sonate en ré majeur).

■ **Ma.27 à 19h30** - Conservatoire de Saint-Louis - 03 89 67 72 42 - Entrée libre

**Musique baroque****Antichi Strumenti****La Nef des Fous**

Concert pour illustrer des textes de Sébastien Brandt.

■ **Ve.30 à 20h** - Musée Historique, Mulhouse - 03 89 33 78 17 - Entrée libre sur réservation

**Musique romantique****Vissi d'arte, Vissi d'amore****Musique italienne du 19<sup>ème</sup> et 20<sup>ème</sup> siècle**

Chantal Studer (soprano), Marc Baudry (hautbois) et Céline Nicoud (piano).

A la fin du 19<sup>ème</sup> siècle apparaît un nouveau mouvement musical, exprimant le vécu : le verisme. Puccini en est l'un des grands maîtres, notamment lorsqu'il met en situation la vie de petites gens (la Bohême) et dépeint avec précision les sentiments de ses personnages.

■ **Ve.30 à 20h30**  
RiveRhin, Village-Neuf - 03 89 70 28 32 - 8/10€

**Dîner spectacle****Harmonie des Mines de Potasse**

Œuvres de Thomass Doss (Orientales), Otto M. Schwarz (Mont Blanc, Voyage autour du monde en 80 jours), Kees Vlak (Suite antillaise)...

■ **Ve.30 à 19h** - Salle Jean-Marie Pfeffer, Richwiller - 03 89 53 54 44 - 37€ repas compris

**Musique de chambre****Conservatoire de Mulhouse**

Elisabeth Hueber-Meyre (flûte), Marie-Luce Schmitt (clarinette) Rebecca Gödel (violoncelle) et Sébastien Beck (piano).

Musique romantiques interprétées par les professeurs.

■ **Ve.30 à 20h30** - Foyer Sainte-Geneviève, Mulhouse - 03 89 44 20 48 - 6,50/9/12€

Les Dominicains  
DE HAUTE-ALSACE  
Guebwiller | www.les-dominicains.com

folklore

fête  
celtique

IRLANDE À L'HONNEUR

Concerts  
Parade  
Crêperie bretonne  
Apéro

SA 24 AVRIL

DANS LES RUES DE GUEBWILLER ET AUX DOMINICAINS  
TOUTES LES INFOS SUR WWW.LES-DOMINICAINS.COM

En partenariat avec Mc Donald's

Films Cinéma Le Florival  
Jeu de piste

Tous les spectacles à 10€\* 10/10

+33 (0)3 89 62 21 82  
www.les-dominicains.com

\*Voir modalité sur

Tarif 5,5 à 15€

Conseil Général Haut-Rhin  
Région Alsace  
Villes de Guebwiller  
sacem  
Florim

# SPECTACLES

Théâtre, humour, danse, opéra

## Défendre la biodiversité

### Spectacles et conférences dans les bibliothèques du Haut-Rhin

**La biodiversité, tel est le sujet brûlant retenu pour la première édition de «Bibliothèques à la une» : de spectacles en conférences, tous les publics y trouveront matière à réfléchir en s'amusant sur la préservation de notre environnement.**

«Bibliothèques à la une» est une manifestation créée par la Médiathèque départementale pour repositionner les bibliothèques comme lieu d'information et d'échange sur les sujets d'actualité. Cette première édition correspond ainsi à l'Année internationale de la biodiversité : préserver la diversité de la faune et de la flore est en effet l'un des enjeux les plus importants du combat pour l'environnement, et il n'est jamais trop tôt pour en prendre conscience...

La compagnie Hors Sillon présente ainsi un spectacle à destination des 3-6 ans intitulé *Chhhhhh ! ça pousse* et un autre, pour tous les publics, intitulé *Sur le bout de la langue. La Nature racontée* mêle contes et sciences ; le film documentaire de Serge Dumont, *Sous l'eau, les pieds sur terre*, porte plus précisément sur le cas du Rhin ; les balades contées d'Emmanuelle Filippi donnent l'occasion de vérifier sur place ce qu'il en est ; les conférences de Jean-Christophe Vié et de Pierre Zagatti permettent d'approfondir le sujet. Plusieurs représentations de chacun de ces événements vont se tenir aux quatre coins du département.

#### ■ Du Lu.19 au Ve.30

**Spectacle «Chhhhhh ! ça pousse»** par la Cie Conte Hors Sillon : Lu.19 à 10h30 : Bibliothèque, Illfurth ; Lu.19 à 14h : Bibliothèque, Ranspachle-Haut ; Ma.20 à 10h : Bibliothèque, Riquewihr ; Me.21 à 14h30 : Bibliothèque, Pulversheim

**Documentaire «Sous l'eau, les pieds sur terre»** en présence du réalisateur Serge Dumont : Lu.19 à 20h30 : Médiathèque, Bantzenheim ; Ma.20 à 19h30 : Salle St-Michel, Herrlisheim

**Spectacle «Sur le bout de la langue»** par la Cie Conte Hors Sillon : Ma.20 à 20h : Médiathèque, Sultz ; Me.21 à 17h : Médiathèque, Rouffach

**Balade contée par Emmanuelle Filippi** : Me.21 à 14h : Médiathèque, Ottmarsheim ; Sa.24 à 14h : Médiathèque, Biesheim ; Me.28 à 14h : Médiathèque, Guebwiller

**Lecture-dégustation de vin** : Ve.23 à 19h :



Une prise de conscience efficace grâce aux contes et aux spectacles

Bibliothèque, Bergheim ; Ve.23 à 19h : Bibliothèque, Bergheim

**Conférence de Jean-Christophe Vié** : Ve.23 à 20h30 : Médiathèque, Ste-Croix-aux-Mines ; Sa.24 à 15h : Médiathèque, Thann

**Spectacle contes et sciences par «La Nature racontée»** : Ma.27 à 9h : Bibliothèque, Riedwihr ; Ma.27 à 14h15 : Médiathèque, Sausheim ; Ma.27 à 17h30 : Médiathèque, Waldighoffen ; Me.28 à 10h : Bibliothèque, Niffer ; Me.28 à 14h30 : Médiathèque, Cernay ; Me.28 à 17h : Bibliothèque, Bollwiller ; Je.29 à 9h : Bibliothèque, Bartenheim ; Je.29 à 14h : Bibliothèque, Helfrantzkirch ; Je.29 à 16h30 : Bibliothèque, Landser ;

**Conférence de Pierre Zagatti** : Je.29 à 20h : Médiathèque, Wittersdorf ; Ve.30 à 20h : Maison de la citoyenneté, Kingersheim

AGENDA

SPECTACLES

#### Spectacle musical

##### Du rire aux larmes

Par les élèves du Conservatoire de Mulhouse, mise en scène Christophe Greilsammer.

■ Je.1 à 20h

Foyer Ste-Geneviève, Mulhouse - 03 89 44 20 48 - Entrée libre, plateau

#### Soirée

##### Tranches de Quai #12

Avec l'artiste-performeur invité Tsuneko Taniuchi.

À l'occasion d'une semaine d'ateliers avec des artistes invités, l'Ecole supérieure d'Art de Mulhouse, Le Quai, ouvre ses portes le temps de sa douzième soirée artistique et festive où s'enchaîneront performances sonores et visuelles, dégustations, expositions et travaux d'étudiants.

■ Je.1 à 19h30

Le Quai, Mulhouse - 03 69 77 77 20 - Entrée libre

#### Humour

##### Conférence extravagante de Pierre Cleitman

##### L'Esprit du labyrinthe dans le cappuccino européen

De l'observation du quotidien, Pierre Cleitman tire des conclusions jubilatoires : le cappuccino européen que l'on déguste avec tant de plaisir serait l'incontestable métaphore de la construction européenne et de son évolution !

■ Je.1 à 20h30

Conservatoire, Saint-Louis - 03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

#### Théâtre

##### Filumena Marturano

D'Eduardo De Filippo, mise en scène Jean-Marie Meshaka.

Faisant semblant d'être sur le point de mourir, Filumena Marturano, ex-prostituée, oblige son concubin à l'épouser pour donner un nom à ses trois enfants dont elle a toujours tu l'existence. Allant jusqu'au bout de la vérité, elle lui confesse qu'un des trois garçons est le sien.

■ Je.1, Ve.9, Sa.10 à 20h30, Di.11 à 17h, Je.15, Ve.16, Sa.17, Ve.23, Sa.24 à 20h30, Di.25 à 17h et Ve.30 à 20h30

Théâtre Poche-Ruelle à Mulhouse - 03 89 42 71 15 - 7/12/14€

**Ciné-concert****Le Bonheur**

Film d'Alexandre Medvedkine (1934) accompagné par la Cie Cartoun Sardines.

Quatre fantaisistes comédiens et musiciens accompagnent sur scène ce chef-d'œuvre du cinéma soviétique, où un paysan naïf part à la recherche du bonheur. Un exercice d'équilibriste constant entre l'image et le plateau.

■ **Je.8 à 20h30**

La Passerelle à Rixheim - 03 89 54 21 55 - 6,30/7,30/8,50/9,50€

**One Man Show****Jérémy Ferrari :  
Alleluia bordel !**

Des faits d'actualités les plus insensés, aux textes de la Bible, du Coran ou de la Torah, Jérémy Ferrari va révéler tout ce qui a été caché.

Le pape multiplie les déclarations aberrantes, les imams lancent une fatwa sur Mickey, et les rabbins rendent le lait de girafe casher... il n'y comprend rien, mais a quand même décidé de donner son avis !

■ **Je.8, Ve.9 et Sa.10 à 20h30**

L'Entrepôt, Mulhouse - 03 89 54 46 31 - 10/16/17€

**Théâtre****Sortie de piste****Le tragédien malgré lui / Le chant du cygne**

D'Anton Tchekhov par la Comédie de l'Est, mise en scène Guy Pierre Couleau.

Deux courtes pièces réunies en une soirée. L'une est une farce, l'autre un drame. Dans «Le tragédien malgré lui», Toukatchov est un être doux, incapable de dire non à qui que ce soit, esclave d'un quotidien domestique. Dans «Le chant du cygne», le héros se réveille, acteur comique, en pleine nuit, seul dans un théâtre. Ici corps et paroles sont intimes, pour le meilleur et surtout pour le rire.

■ **Ve.9 à 20h**

Médiathèque, Rouffach - 03 89 78 53 12

■ **Me.28 à 20h**

Villa Burrus, Médiathèque du Val d'Argent, Sainte-Croix-aux-Mines - 03 89 58 35 85

**Théâtre alsacien****Alles um's gald**

D'André Ziegler par la Gruppa Häsigä de Hésingue.

Une histoire d'argent dans un restaurant des années 60-70.

■ **Ve.9 à 20h et Di.11 à 15h**

Foyer St-Laurent, Hésingue - 03 89 68 76 10 - 8€

**Théâtre alsacien****Alles kippt um**

D'Armand Laurent par la section théâtrale Saint-Georges de Carspach.

Gabriel Landjager voit le jour de son mariage (un jour censé être le plus beau jour de sa vie) s'aligner plus de catastrophes que dans toute une existence.

■ **Ve.9, Sa.10, Ve.16 et Sa.17 à 20h15**

Cercle St-Georges, Carspach - 03 89 08 86 26

**DECOU  
VERTES  
MEDIA  
THEQUE**
**BIO  
DIVERSITE**

 Du **19** au **30**  
avril 2010

Philosophie

Actualité

Écologie

Histoire

**BIBLIOTHÈQUES À LA LUNE**

03 89 54 46 31

**Programme**
**BIODIVERSITE 2010**
**Lundi 19 avril**

- 10 h 30 : **ILLFURTH - Bibliothèque**
- 14 h : **RANSPACH-LE-HAUT - Bibliothèque**
- 20 h 30 : **BANTZENHEIM - Médiathèque**

**Mardi 20 avril**

- 10 h : **RIQUEWIHR - Bibliothèque**
- 19 h 30 : **HERRLISHEIM - Salle Saint-Michel**
- 20 h : **SOULTZ - Médiathèque**

**Mercredi 21 avril**

- 14 h : **OTTMARSHEIM - Médiathèque**
- 14 h 30 : **PULVERSHEIM - Bibliothèque**
- 17 h : **ROUFFACH - Médiathèque**

**Vendredi 23 avril**

- 20 h 30 : **BERGHEIM - Bibliothèque**
- 20 h : **SAINTE-CROIX-AUX-MINES - Médiathèque**

**Samedi 24 avril**

- 14 h : **BIESHEIM - Médiathèque**
- 15 h : **THANN - Médiathèque**
- 20 h 30 : **KAYSERBERG - Médiathèque**

**Mardi 27 avril**

- 9 h : **RIEDWIHR - Bibliothèque**
- 14 h 15 : **SAUSHEIM - Médiathèque**
- 17 h 30 : **WALDIGHOFFEN - Médiathèque**

**Mercredi 28 avril**

- 10 h : **NIFFER - Bibliothèque**
- 14 h : **GUEBWILLER - Médiathèque**
- 14 h 30 : **CERNAY - Médiathèque**
- 17 h : **BOLLWILLER - Bibliothèque**

**Judi 29 avril**

- 9 h : **BARTENHEIM - Bibliothèque**
- 14 h : **HELFRANTZKIRCH - Bibliothèque**
- 16 h 30 : **LANDSER - Bibliothèque**
- 20 h : **WITTERSDORF - Médiathèque**

**Vendredi 30 avril**

- 20 h : **KINGERSHEIM - Maison de la citoyenneté**

Renseignements au :

[www.mediatheque.cg68.fr](http://www.mediatheque.cg68.fr)

 Réservation conseillée  
auprès des structures partenaires  
ou au **03 89 22 90 10**
**Conseil Général  
Haut-Rhin**  
MÉDIATHÈQUE DÉPARTEMENTALE

RIBEAUVILLÉ • Événement au Parc et au cinéma Rex

## Le Printemps des Philosophes ouvre les portes de la prison

**Cinéma, théâtre, conférence... Le temps fort de la saison culturelle ribeavoillaise élargit son horizon pour aborder en profondeur le thème de la prison, sous les lumières du philosophe Michel Foucault.**

Ils sont douze. Douze jurés à devoir décider à l'unanimité de la vie ou de la mort d'un homme, présumé parricide. Onze le pensent coupable. Un seul doute. Dans un huis clos fascinant, le douzième juré va tenter de retourner les onze autres, un par un, en pointant calmement les failles de l'enquête.



*Douze hommes en colère, point d'orgue du Printemps des Philosophes*

Impossible de rester de marbre devant ces *Douze hommes en colère*, la pièce de Reginald Rose, proposée ici par la compagnie Vertigo. Avec une intelligence rare, doublée d'un génial suspense, elle happe l'esprit du spectateur en le confrontant à lui-même et invite à une considération très au-delà des préjugés, dont on ne ressort pas tout à fait indemne.

### Deux films documentaires

Point d'orgue du Printemps des Philosophes, ce spectacle conclut brillamment trois jours de réflexion, d'échanges, de débats, accessibles à tous, autour du thème de la prison. Une question abordée sous l'angle philosophique, avec notamment Alain Brossat, spécialiste de Michel Foucault, qui a lui-même beaucoup travaillé sur la prison. Lors d'une conférence, suivie d'un débat avec le public, Alain Brossat posera la question essentielle : à quoi servent les prisons aujourd'hui ?

Pour sa neuvième édition, le Printemps des Philosophes élargit son champ de réflexion jusqu'à l'écran du cinéma Rex, avec la projection de deux documentaires. *9m<sup>2</sup> pour deux*, réalisé par des détenus eux-mêmes sous la direction de cinéastes professionnels, évoque, de l'intérieur, le sentiment oppressant d'isolement et d'enfermement. Avec *Prisons, histoire d'une faillite*, c'est le point de vue institutionnel qui est abordé : comment en trente ans de réformes pénitentiaires en est-on arrivé à ce constat d'échec des prisons ?

#### ■ Du Me.21 au Sa.24

- Me.21 à 20h30 : *9m<sup>2</sup> pour deux* (cinéma Rex) - Entrée libre
- Je.22 à 20h30 : *Prisons, histoire d'une faillite, suivi d'un débat avec le réalisateur* (cinéma Rex) - Entrée libre
- Sa.24 à 17h : Conférence-débat «Pour en finir avec la prison», par le philosophe Alain Brossat (Le Parc)
- Sa.24 à 20h30 : *Douze hommes en colère* (Le Parc) - Tarifs : de 5€ à 12€

Espace culturel Le Parc, route de Guémar à Ribeauvillé, 03 89 73 20 00

### Théâtre alsacien

#### Kumma a mol dura

Comédie de Ulla Kling par le Théâtre Alsacien de Guebwiller, mise en scène Jean-Michel Clavey.

«Si vous êtes dans le coin, passez donc nous voir !». Cette phrase est parfois prise au mot !

■ Ve.9, Sa.10, Ve.16, Sa.17, Ve.23, Sa.24 à 20h30, Di.25 à 15h et Ve.30 à 20h30  
Salle Kraft, Wattwiller - 03 89 76 10 63 - 8€

### One Woman Show

#### Elisabeth Amato :

#### Je vous entendez penser

Une fée, missionnée par ses consœurs, vient visiter le monde des humains où le merveilleux a de moins en moins de place. En effet, comment parler avec les chênes séculaires quand ils se font raser ? Que devient la Dame du Lac quand ce dernier est transformé en base de loisir ? Déstabilisant les plus cartésiens, enthousiasmant les plus convaincus, Elisabeth Amato donne la parole aux êtres fantastiques et présente le difficile métier de fée d'aujourd'hui.

■ Sa.10 à 20h30

Tanzmatten, Sélestat - 03 88 58 45 45 - 5,50//16€

### Cabaret

#### De pire... en rire !

Par l'Acteur Jovial.

Sketchs, chansons et mimes satiriques pour égratigner les travers de la société, rire de l'actualité et du quotidien !

■ Sa.10 à 20h30

Salle polyvalente, Sundhoffen - 06 78 81 21 68 - 5/9€

■ Sa.17 à 20h30

Foyer Hoffet, Colmar - 03 89 86 45 73 - 5/9€

### Festival Printemps du Rire

#### Sophia Aram :

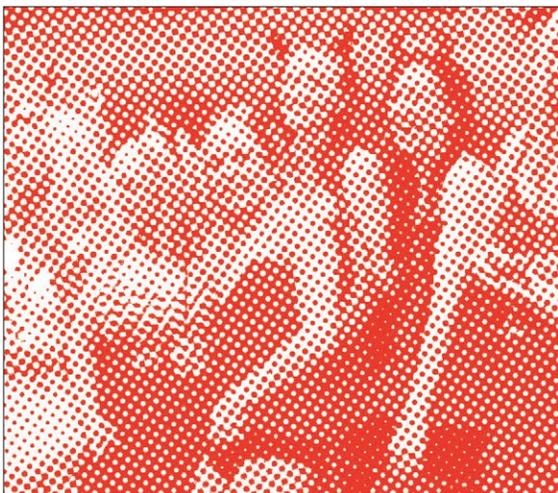
#### Du plomb dans la tête

L'humoriste Sophia Aram a débuté sa carrière à la télé comme chroniqueuse chez Arthur, à la radio sur France Inter au côté de Stéphane Bern dans «le fou du roi», et fait actuellement de régulières apparitions chez Laurent Ruquier. Ce nouveau spectacle est un hommage délirant à la profession d'enseignant mais aussi à celui de parents.

**Voir notre article p.34**

■ Sa.10 à 20h30

MJC Espace Le Trèfle, Ungersheim - L'Art en Graine : 09 11 52 64 65 ou 06 82 86 12 13 - 10/15€



## TRANCHES DE QUAI #12

Judi 1<sup>er</sup> avril 2010

à partir de 19h30

Entrée libre

Le Quai, école supérieure d'art 3, quai des Pêcheurs,  
68200 Mulhouse - Tél. 03 69 77 77 20 - [www.lequai.fr](http://www.lequai.fr)

# RIBEAUVILLE

## 9<sup>ème</sup> Printemps des Philosophes

avec pour thématique la prison

Projections au Cinéma Rex de Ribeauvillé - entrée libre

Mercredi  
**21avr.**  
 20h30

### 9m<sup>2</sup> pour deux

Production : Lieux fictifs. Réalisé par Joseph Cesarini et Jimmy Glasberg

Ce film a été réalisé dans le cadre d'une expérience cinématographique menée par Lieux Fictifs au Centre Pénitentiaire de Marseille



Jeudi  
**22avr.**  
 20h30

### Prisons, histoire d'une faillite

Documentaire réalisé avec la participation de France Télévision et du Centre National de la Cinématographie

Documentaire de Philippe Pichon. Production : Octobre Production.

Un débat aura lieu à la fin de la projection avec le réalisateur.

Débat à la Rotonde de l'Espace Culturel

Samedi  
**24avr.**  
 17h

### conférence-débat

Conférence donnée par Alain Brossat suivie d'un débat animé par Philippe Chaulet



Une sélection d'ouvrages sera proposée à la vente par la librairie Quai des Brumes de Strasbourg  
 A l'issue du débat, un buffet est proposé aux personnes assistant au spectacle de 20h30

Samedi  
**24avr.**  
 20h30

### Douze hommes en colère

de Reginald Rose  
 Production Cie Vertigo  
 Mise en scène : Fred Tournaire



Spectacle à l'Espace Culturel Le Parc - Tarifs : Normal 12€ / Réduit 9€ / Vitacult. 5,50€ / Jeune 5€

## ESPACE SAUSHEIM DOLLFUS & NOACK

30 | AVR | 2010

### Parano + Laérosol

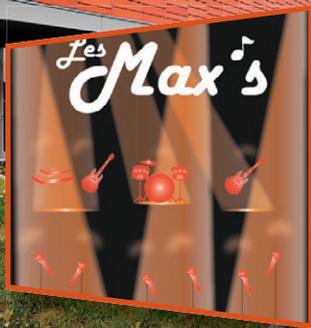
[Spectacle] 20H30  
 Tarifs : plein 10€ / réduit 8€



7 | MAI | 2010

### Les Max's

[Spectacle] 20H30  
 Tarifs : plein 17€ / réduit 15€

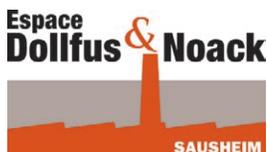


## L'ESPACE DOLLFUS & NOACK

c'est

- Une salle festive : concert, théâtre, danse
- Une acoustique de qualité du concert intimiste à 2000 places debout
- un gradin doux et moelleux (250 places)
- Un hall d'accueil intimiste et son bar
- Une équipe chaleureuse prête à vous rendre service
- Un stationnement facile avec son parking gratuit
- Un site accessible aux personnes à mobilité réduite
- des salles modulables pouvant accueillir des réunions, meeting, séminaires et repas animés

[www.edn-sausheim.com](http://www.edn-sausheim.com)  
 Renseignements et réservations :  
 Espace Dollfus & Noack au +33 (0)3 89 46 83 90  
 20a rue Jean de La Fontaine - 68390 SAUSHEIM  
 Du lundi au vendredi de 9h12h et de 14h-18h  
 Parking gratuit à proximité



**L'ESPACE DOLLFUS & NOACK**  
 est fait pour vous, pour y passer de bons moments.



CAFÉ CONCERT

## Claudio Capéo



JEUDI 1<sup>ER</sup> AVRIL  
à 21h

CHANSON / MUSIQUE

## Art Mengo EN CONCERT

Sujet libre



UNIQUE  
DANS L'EST

VENDREDI 2 AVRIL  
à 20h30

DANSE HIP-HOP

## Samudaripen

Cie Mémoires Vives



VENDREDI 23 AVRIL  
à 20h30

MUSIQUE DU MONDE

## Via!

concert en mouvement  
Cie Les Clandestines



VENDREDI 30 AVRIL  
à 20h30

## Tarifs Préférentiels

dans le cadre d'un abonnement  
3 spectacles

Espace Grün

32, rue Risler, BP 70216

68704 CERNAY CEDEX

Tél. : 0389757488

contact@espace-grun.net

[www.espace-grun.net](http://www.espace-grun.net)

## Théâtre

### La Ménagerie de verre

De Tennessee Williams par le Théâtre de la Carambole, mise en scène Renato Spera.

Années 1930, Saint-Louis aux États-Unis. Amanda Gordon, abandonnée par son mari, vit seule avec ses deux enfants Tom et Laura, dans une maison qui tombe en ruine. Tom travaille dans un entrepôt pour subvenir aux besoins de la famille, mais rêve de devenir marin. Amanda accepte que son fils parte à la condition qu'il trouve un galant à sa sœur Laura. Infirme et timide, celle-ci passe son temps à rêver... en nettoyant ses petits animaux en verre, sa ménagerie de verre.

**Voir notre article p.12**

■ Sa.10 à 20h30 et Di.11 à 17h

La Grange, Riedisheim - 03 89 31 15 45 - 5,50/8/12€

## Théâtre alsacien

### Kätzasprung em Mittelälter

De Mélasse, par le Théâtre Alsacien de Thann, mise en scène Bernard Feder.

Le château des Von Barenstein se trouve dans une situation catastrophique. Depuis la mystérieuse disparition du père, la famille cherche à redresser la situation et se voit confrontée à des fantômes et autres créatures gênantes !

■ Sa.10, Di.11 à 14h30, Ve.16, Sa.17 à 20h30 et Di.18 à 14h30

Cercle St-Thiébaud, Thann - 03 89 37 59 60 - 8€

## Théâtre

### Un été avec lui

De Bernard Slade avec Jérôme Anger et Axelle Abbadie, mise en scène Stéphane Hillel.

La pièce s'ouvre sur une cérémonie d'hommage rendue à Scottie Templeton, ancienne «vedette» du petit écran. Flash Back. Quelques mois avant la cérémonie, Scottie, divorcé, attend impatiemment son fils qu'il n'a plus vu depuis deux ans. Au fil des conversations, les deux hommes se déchirent...

■ Ma.13 à 20h30

Théâtre de la Sinne, Mulhouse - 03 89 33 78 00 - 8/24/36/40€

## Théâtre

### Ciel ! mon mari est muté en Alsace

D'après Laurence Winter, par la Cie APCA Théâtre de la Choucrouterie, adaptation en sketches et mise en scène Sébastien Bizzotto.

Le livre «Ciel mon mari est muté en Alsace», sorte de manuel de survie au pays du bretzel, est paru en 2000 et a fait un véritable carton. Il raconte les angoisses d'un «de l'intérieur» qui va travailler en Alsace, une région habitée par des êtres têtus, pas très accueillants et qui en plus, ne savent pas vraiment parler français...

■ Ma.13 à 20h30

Théâtre Municipal de Colmar - 03 89 20 29 01 - 14/22€

■ Ma.27 à 20h30

Espace Ried Brun, Muntzenheim - 03 89 78 63 80 - 9,50€

■ Je.29 et Ve.30 - Relais Culturel, Thann - COMPLET

## Cirque

### Festival de Cirque

Avec le cirque équestre Pagnozoo et l'école Odyssee du Cirque.

Sous les chapiteaux, des troupes professionnelles venant de toute la région présentent leurs spectacles.

■ Du Lu.12 au Di.25

Domaine du Chenois, 1 route de Froideval, Bavilliers (90) - 09 63 56 18 91 - www.odysseeducirque.fr - 5/16€, 25€ le pass 3 spectacles, 35€ le pass 6 spectacles

## Danse

### Ça, c'est du sport !

Par la Cie Art'Maniac, chorégraphie Philippe Vallotton.

Trois danseurs et un coach présentent une version décalée des sports anciens, actuels et nouveaux. Ils partagent un univers empreint d'humour, de surprises, de déceptions et de joies.

■ Me.14 à 14h30

Passerelle, Rixheim - 03 89 54 21 55 - 6,30/9,50€

■ Ve.23 à 20h30

Ried Brun, Muntzenheim - 03 89 78 63 80 - 5,50/9,50€

■ Me.28 à 14h30

Espace Rhénan, Kembs - 03 89 62 89 10 - 7€

## Humour

### Rien ne sert d'exister

De et par Yves Cusset, mise en scène Gilles Berry.

Solo philosophique juste pour rire d'un homme atteint d'une maladie prétendument incurable : le doute hyperbolique chronique, dont le principal symptôme est la transformation obsessionnelle de toute évidence en problème, de l'affirmation la plus triviale en interrogation la plus torturée.

■ Ve.16 à 20h30

L'Évasion, Sélestat - 03 88 85 03 86 - 5,50/7/10€

## Dîner spectacle

### Jean-Marie Arrus

Le comique poursuit ses portraits de société, épinglant «les bons gros défauts» de chacun. Ses textes sont pour la plupart le fruit de son imagination, inspirée d'histoires glanées ici ou là et poussées à fond puisque le but est de faire rire !

■ Ve.16 à 20h

Le Coin du Meunier, Herrlisheim-près-Colmar - 03 89 49 27 45 - 49€ apéritif, repas 3 plats, 1/4 de vin, 1/4 d'eau minérale et café compris

## Théâtre

### Au milieu de ce trouble, arrêtons-nous (un instant) et jouons dans le noir

D'après «Dans le noir» de Régis Duque par les Cies Ecknoul et Sur le fil.

Tom et Jerry sont dans un bain. Ils semblent jouer à «pince-mi et pince-moi» sont dans un bateau» jusqu'à ce que Tom sorte de l'eau muni d'un flingue. Et là on comprend que c'est un thriller qui est en train de se jouer. Une histoire «sexe, flingues et rock'n roll» remplie de maladroites car tout ne tourne pas rond au pays de la salle de bain ! Ailleurs, dans la cave, les plombs usagés menacent de sauter... et de plonger tout le monde dans le noir.

■ Ve.16 et Sa.17 à 20h

La Grange, Riedisheim - 03 89 31 15 45 - 9€

■ Ve.23 à 20h30

Relais Culturel, Thann - 03 89 37 92 52 - 14€

**One Man Show****Yves Pujol :**  
**j'adore toujours ma femme**

Co-écriture Georges Wolinski, mise en scène Patrick Sebastien.

A la fois décapant, tendre, et attentionné, Yves Pujol décrit des situations comiques et familières. Une véritable déclaration d'amour à sa femme (et à celle des autres en particulier) dont les petits travers rendent la vie si belle.

■ **Ve.16 et Sa.17 à 20h30**

L'Entrepôt, Mulhouse - 03 89 54 46 31 - 10/16/17€

**Spectacle musical****J'ai rêvé d'un autre monde**

Par les chorales Sainte Cécile de Fessenheim et de Namsheim, avec le groupe Désaccords, direction Guy Schelcher, mise en scène Philippe Pflieger.

Petite fille venue d'ailleurs, Rosemonde parcourt l'univers à la recherche d'un ami. Un périple qui va de chansons... en chansons françaises (Charles Aznavour, Jacques Brel, Adamo, Jean-Jacques Goldman, Nino Ferrer, Grégoire...).

■ **Sa.17 à 20h**

Salle des Fêtes, Fessenheim - 03 89 48 66 68 - 10€

**Spectacle en alsacien****Fer unseri Sproch**

Sketchs, poésie et chansons.

■ **Sa.17 à 20h et Di.18 à 15h**

Foyer Saint-Maurice, Pfafstatt - Entrée libre

**Performance****Donjon****Cérémonie électronique**

Image Cécile Babiole, musique Jean-Michel Dumas.

Les officiants du rituel, maltraitent une sélection d'objets appartenant à la culture populaire et tout particulièrement audiovisuelle. Dans un donjon virtuel sont rassemblés tourne-disques, radios à transistor, cassettes audio et vidéo, instruments de musique, postes de télévision, téléphones, mais aussi pistolets, chaussures à talons, blender à cocktail et autres accessoires de la mode, de la vie domestique et fantasmatique. La performance consiste à faire subir des mauvais traitements sonores et visuels à tous les objets. Une manière de régler leurs comptes aux marchandises pléthoriques.

**Voir notre article p.36**■ **Ma.20 à 20h30**

La Filature à Mulhouse - 03 89 36 28 28 - 5,50/8/20/25€

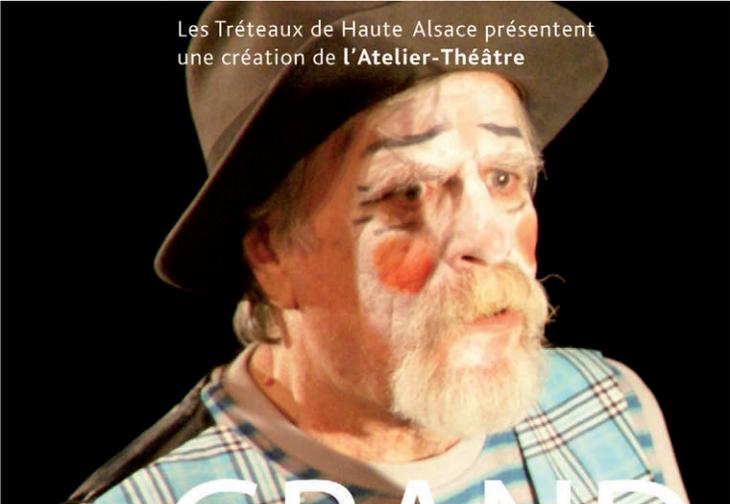
**Théâtre****Riez ! Riez ?**

Par le Théâtre de l'Escabeau, mise en scène Jean Pierre Anger.

Interprétation de textes d'auteurs contemporains (dont Durringer, De Vos et Sallenave) sur le thème de la difficulté à communiquer et à tout simplement vivre.

■ **Ma.20 et Je.22 à 20h30**

Espace Culturel Saint-Grégoire, Munster - 03 89 77 05 42 - 7/9€

Les Tréteaux de Haute Alsace présentent  
une création de l'Atelier-Théâtre  
**LE GRAND  
POUCET**

Mise en scène : André Leroy

Comédie grinçante de Jean-Yves Picq  
et autres contes pour adultes...Mardi 4 mai  
Mercredi 5 mai  
Jeudi 6 mai } 20h30

Théâtre de la Sinne - Mulhouse

03 89 66 06 72 - www.treteaux-alsace.com

FRESCH'N CO PRÉSENTE

**Festival du Rire !**  
**« Les Grenouilleries Acte II »**  
**HERRLISHEIM 68****Les 21, 22 et 23 mai à 20h00**  
**Chapiteau de l'Hôtel de Ville**  
(chauffé et transformé en salle de spectacle)  
**Renseignements et réservation**  
**au 03.89.49.27.45**

Locations : Fnac, Carrefour, Géant, U - Restaurant Le Coin du Meunier

# RELAIS THANN CULTUREL

## CHANSONS FRANÇAISES

Ecole de Musique de Thann  
JEUDI 1ER AVRIL 2010 À 19H30



## SOIRÉES SIXTIES

VENDREDI 9 AVRIL À 20H :  
SUPER CONCERT  
SAMEDI 10 AVRIL À 20H :  
SOIRÉE DE GALA : Les Sunlights



## DANS LE NOIR ...

Cie Ecknobul-Cie Sur le fil  
VENDREDI 23 AVRIL À 20H30



## CA C'EST DU SPORT

Cie Art'Maniac  
VEN. 7 MAI À 14H30 ET 20H30



## SOIRÉE SALSA

Groupe Katchimbo  
MERCREDI 12 MAI À 20H30



## LE TANGO DES GANGSTERS

ValiumValse  
En première partie Claudio Capeo  
SAMEDI 22 MAI À 20H30



**Relais Culturel de Thann**  
51, rue Kléber - 03 89 37 92 52  
Secrétariat ouvert du mardi au  
samedi de 14h à 19h  
[www.cinema-thann.com](http://www.cinema-thann.com)  
[www.relais-culturel-thann.com](http://www.relais-culturel-thann.com)

UNGERSHEIM • Humour à la MJC Le Trèfle

## L'humoriste Sophia Aram invitée du festival «L'art en graine»

Initié l'année dernière par la comédienne haut-rhinoise Stéphanie Bruzzese, à la tête de l'association «L'art en graine», ce petit événement dédié à l'humour rétrécit en durée mais grandit en notoriété, grâce à une invitée de marque : la géniale Sophia Aram.

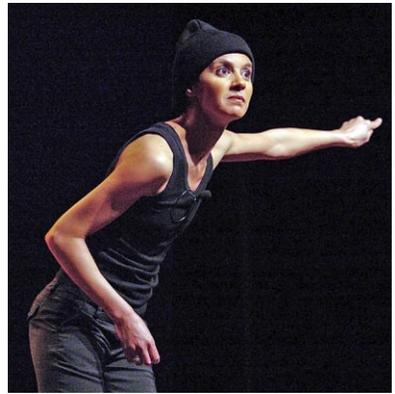
Aux côtés d'Arthur, Stéphane Bern ou Laurent Ruquier, son humour a rapidement conquis le public, ces derniers mois. Sophia Aram crée l'événement en débarquant à Ungersheim !

Avec son spectacle *Du plomb dans la tête*, la jeune artiste invente un univers très personnel, incarnant avec un talent fou une galerie de personnages à mourir de rire. Suite au suicide de la maîtresse, la directrice de l'école organise le soutien psychologique des parents d'élèves : avec pour seuls accessoires une paire de lunettes et un bonnet, Sophia Aram incarne tour à tour tous les personnages de cette histoire féroce. Totalement jubilatoire, vraiment innovant et drôle... tellement drôle !

C'est le coup de cœur de l'humoriste Stéphanie Bruzzese, programmatrice de l'événement. Et ça tombe bien, parce que c'est celui de *Spectacles* aussi !!

■ Sa.10 à 20h30

MJC Le Trèfle à Ungersheim - Réservations au 09 11 52 64 65 ou 06 82 86 12 13  
10/15€ - Point de vente : Tabac Heafflinger, rue du moulin à Ensisheim



Sophia Aram incarne une galerie de personnages à mourir de rire

### AGENDA

### SPECTACLES

#### Soirée

#### Venise et les écrivains

Lecture théâtrale de Louis Perin.

Balzac, Dumas, Rousseau, Sollers, Musset, Du Bellay, Francesco De Gregori, Goethe, d'Ormesson, Proust, Revel, George Sand, Goldoni... Venise n'a cessé d'inspirer, durant sept siècles une littérature partagée entre la volupté et le désespoir.

■ Me.21 à 20h30

Café Littéraire de Saint-Louis - 03 89 69 52 23 -  
Entrée libre sur réservation

#### Théâtre

#### Les corbeaux

D'H. Becque, mise en scène Anne Bisang. Père comblé, mari fidèle, Monsieur Vigneron a tout pour rendre heureuses sa femme et ses trois filles. C'est sans compter l'apoplexie qui le frappe. Une nuée de profiteurs fond alors sur ces femmes devenues proies. C'est une histoire bien amoureuse, sans pitié pour la candeur et l'innocence !

■ Me.21 à 20h30 et Je.22 à 19h

Théâtre Municipal de Colmar - 03 89 24 31 78 -  
5,50/10/16/19€

#### Soirée

#### Le Soir des Lumières

Textes et musiques du 18<sup>e</sup> siècle

Par Françoise Fabian (comédienne) et Jean-Patrice Brosse (clavecin).

Paris, années 1780. Une femme relit la correspondance de ses amis artistes ou écrivains : lettres d'amour, textes philosophiques et libertins, maximes et pamphlets de Diderot, Grimm, Voltaire, Sade et Laclos sur des compositions de Mozart, Boccherini, Schubert, Balbastre, Corrette et Soler.

■ Je.22 à 19h30

Volkhause, Rebgeasse 12, Bâle - 00 41 61 811 42 75 -  
50 CHF buffet dinatoire compris

#### Slam et hip hop

#### Samudaripen, la mémoire des Tziganes

Par la Cie Mémoires Vives.

Croisement et métissage entre le jazz manouche et la danse hip-hop Samudaripen recompose l'histoire des peuples tzigane, manouche, roms, minorités déportées et exterminées dans les camps de la mort.

**Voir notre article p.11**

■ Ve.23 à 20h30

Espace Grün, Cernay - 03 89 75 74 88 - 10/16/18€

**Patinage artistique****Rêves de Glace**

Chorégraphie Fabrice Marcilly.

Spectacle sur glace sur le thème du music hall avec Sarah Abitbol et Stéphane Bernadis, les athlètes français les plus titrés du patinage artistique des 80 dernières années. Accompagnés d'une troupe de patineurs, dont le mulhousien Jean-Louis Lacaille, ils exécuteront avec grâce et précision des prouesses techniques et des chorégraphies exaltantes.

■ **Ve.23 à 20h**

Patinatoire de Colmar - 01 78 67 26 86 - 15/25€

■ **Sa.24 à 20h**

Patinatoire de Mulhouse - 03 69 77 67 67 - 15/25€

**One Woman Show****Charlotte Gabris**

Charlotte Gabris débarque de ce pays exotique qu'est la Suisse pour imposer un univers bien à elle, entre stand-up, sketches de situation et personnages.

■ **Je.22, Ve.23 et Sa.24 à 20h30**

L'Entrepôt, Mulhouse - 03 89 54 46 31 - 10/16/17€

**Spectacle musical****Trafalgar au Zanzibar**

Par la Cie des Lubrik à Brak.

Mais que diable se passe-t-il au sein de cette maison (close) de velours aux teintes rubicond et aux sonorités mi cabaret, mi jazzy ? C'est clair : le Zanzibar, lieu coquin et fripon abrite quelques spécimens pas tristes ! Chansons croustillantes, airs coquins, mélodies sensuelles le tout enrobé dans un humour corrosif...

■ **Ve.23 à 20h30**

La Grange, Riedisheim - 03 89 31 15 45

**Humour musical****Guy Montagné :****En route pour Vegas !**

Les artistes de la comédie musicale «En route pour Vegas» n'étant pas arrivés, Guy Montagné et Pétronille Cuchard, sa groupie la plus fervente, cherchent à gagner du temps pour retarder la représentation. C'est alors qu'un riche industriel exige de voir tout de suite le spectacle par webcam dans le but de l'acheter pour une soirée privée à Las Vegas. Flatté, le duo accepte de jouer avec les moyens du bord ! Guy découvre alors que le retard de la troupe est dû à une manigance de Pétronille...

**Voir notre article p.38**■ **Ve.23 à 20h30**

Salle Grasseger, Wittelsheim - 03 89 57 88 11 - 20/25€

**Spectacle en alsacien****A gmietliga elsasser****Oba em Garta**

Sketchs, danses, poèmes et dictons.

■ **Ve.23 et Sa.24 à 20h**

Salle Menuiserie, Magstatt-le-Bas - Entrée libre

**Soirée****Gala des Majorettes**

Show musical et chorégraphique sur le thème du cinéma.

■ **Sa.24 à 20h30**

Cerle St-Georges, Carspach - 03 89 40 18 52 - 5€



# la Closerie

bistronomie

## Événements en avril

**Les soirées thématiques** (à 20h sur réservation)**SOIRÉE JAZZ AVEC LE TRIO LUNAIRE**

les 31 mars et 1 avril

Nicolas Point au clavier, Eric Theiler à la trompette, Jean Luc Miotti à la contrebasse Soft Jazz sur registre Davis, Evans, Ellington... Mets, vins et musique

55€

8 avril

Vins et fromages avec Jazzy Quesnot Maître fromager

35€

15 avril

Initiation à la dégustation

Vins et tapas gourmands, animation, documentation

45€

21 et 22 avril

Aux couleurs de l'Espagne ; Mets, vins et animations

50€

**La semaine du Goût**Du 27 avril au 1<sup>er</sup> mai

L'asperge sous toutes ses formes

MMV CREATION

closerie.fr

restaurant & bistronomie la Closerie  
6 rue Henry de Crousaz - 68110 ILLZACH  
Tél. : 03 89 61 88 00 - Fax : 03 89 61 95 49  
info@closerie.fr

théâtre  
**la coupole**  
Saint-Louis

VENDREDI

30 AVRIL 2010 &gt; 20H30

THÉÂTRE

# LES FOURBERIES DE SCAPIN

Théâtre et Compagnie de l'Iris

WWW.LACOUPOLE.FR  
RENSEIGNEMENTS 03 89 70 03 13

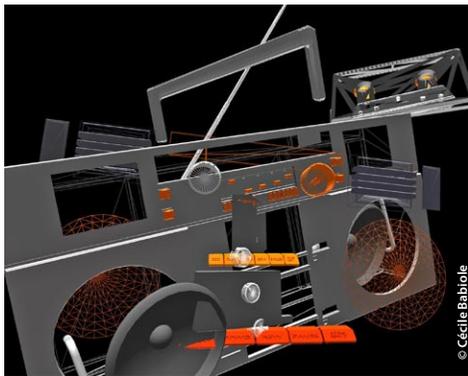
MULHOUSE • Création multimédia à La Filature

## Le donjon de Cécile Babiolo au sommet des arts numériques

Artiste associée à La Filature depuis trois ans, Cécile Babiolo y présente *Donjon*, sa nouvelle création : une performance qui mêle l'image 3D en temps réel et la musique électronique.

«L'art, ce n'est pas faire de jolies choses, mais s'interroger sur son temps !» Cécile Babiolo ne s'embarrasse pas de fioritures. Elle n'hésite pas même à tout démonter pour dire ce qu'elle a à dire.

Ainsi de ses images en 3D d'objets industriels qu'elle déconstruit à vue pour mieux réfléchir à cette technologie qui envahit tout. «J'interroge les outils avec lesquels je travaille, reconnaît-elle. Si je suis critique, je ne suis pas du tout passéiste. Mais il est important que les artistes s'approprient ces objets pour qu'ils ne soient pas dédiés à être uniquement des objets de consommation : ils peuvent aussi avoir une dimension esthétique.»



Cécile Babiolo déconstruit en direct et en 3D les objets du quotidien

### Un concert d'images en direct

Pour sa nouvelle création, baptisée *Donjon* (clin d'oeil à *Donjons et Dragons*), Cécile Babiolo confronte encore une fois deux médias qu'elle affectionne : la musique et l'image. Une sorte de concert multimédia enchaînant dix morceaux autour d'univers thématiques : le bureau, les jeux vidéo, l'audiovisuel, la voiture, les poulets élevés en batterie... «Les animations sont générées en direct sur des interfaces particulières, installées dans des bornes d'arcades recyclées : le public voit bien la relation entre les mouvements des artistes sur leurs interfaces, et l'image et le son, qui sont manipulés de manière croisée, le son contrôlant certains paramètres de l'image et inversement», explique Cécile Babiolo.

*Donjon* a pu être créé dans le cadre d'une résidence à La Filature, puisque Cécile Babiolo en est artiste associée depuis trois ans. «C'est un confort pour la recherche, ça laisse le temps d'expérimenter des choses, assure-t-elle. C'est une chance, d'autant plus que les Scènes nationales font rarement appel à des artistes comme moi et qu'il y a peu de lieux dédiés aux arts électroniques, qui en sont encore à une étape expérimentale.»

■ Ma.20 à 20h30

La Filature, 20 allée Nathan-Katz à Mulhouse - 03 89 36 28 28 - 5,50/25€

### Danse

32 rue Vandenbranden

De Gabriela Carrizo et Franck Chartier, par la Cie Peeping Tom.

Après une trilogie explorant l'intimité d'une famille soumise aux diktats d'un destin qui la dépassait, Gabriela Carrizo et Franck Chartier souhaitent ouvrir au spectateur les portes du cerveau humain. Pénétrer l'inconscient. Questionner les forces internes qui président aux choix de l'individu. Observer les marges de manœuvre, les pouvoirs de décision, la réalité du libre arbitre de celui qui se trouve seul face au groupe ou à la société.

■ Ve.23 à 20h30 et Sa.24 à 19h30

Filature, Mulhouse - 03 89 36 28 28 - 5,50/8/20/25€

### Opéra

Pimpinone  
+ Don Quichotte

Opéra de chambre sur une partition de Georg Philipp Telemann, avec marionnettes par La Follia avec Aurore Bucher (soprano), Jean-Louis Georgel (baryton), Grégoire Valette, Stéphane Cattez (altos), violon solo et direction Hugues Borsarello.

Pimpinone relate les tribulations d'une servante, Vespetta («petite abeille» en italien), bien décidée à se jouer de son maître Pimpinone, et à devenir à son tour maîtresse de maison. Au programme également, les extraits des aventures de Don Quichotte, le fameux chevalier, et de son fidèle compagnon, Sancho Pansa (l'attaque des moulins à vent, les soupers à Dulcinée, le galop de Rosinante...).

■ Ve.23 à 14h30 et Sa.24 à 20h30

Les Tanzmatten, Sélestat - 03 88 58 45 45 - 5,50/8/11/13€

### Humour

Wow

De et par la Cie Houppz ! Théâtre.

Des garçons s'affairent à nettoyer avant un spectacle qui commencera «dans deux minutes». C'est sans compter sur les petits accidents qui vont retarder la prestation officielle ! Plus d'une heure de drôlerie en compagnie d'un trio spécialiste de la transformation d'objets, des chorégraphies improbables et de gags visuels.

■ Sa.24 à 20h30

RiveRhine, Village-Neuf - 03 89 70 28 32 - 8/10€

## La société de Musique Concordia de Sausheim

VOUS INVITE A SON GRAND

# CONCERT SPECTACLE AVEC HUGUETTE DREIKAUS

Samedi 24 avril  
à 20h15  
Espace Dollfus & Noack  
Sausheim

Prix des places :

18 € en salle, 14 € en prévente  
au 03 67 100 300 et Tabac, 59 Grand Rue à Sausheim  
Gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans - billet obligatoire  
Renseignements : 03 67 100 300 - www.concordia.asso.fr

SPECTACLE  
EN FRANÇAIS



**Spectacle musical****Nuit de la chanson**

De Sébastien Dubourg par l'Atelier Chanson et le théâtre musical du Conservatoire de Mulhouse.

■ Sa.24 à 20h30

Foyer Ste-Geneviève, Mulhouse - 03 89 44 20 48 - Entrée libre, plateau

**Théâtre****Douze hommes en colère**

De Reginald Rose par la Cie Vertigo, mise en scène Fred Tournaire.

Dans l'étuve estivale d'une salle de tribunal, douze jurés s'apprentent à condamner un jeune homme soupçonné d'avoir tué son père. Alors que toutes les preuves semblent accabler l'accusé, un seul d'entre eux persiste à croire à son innocence...

**Voir notre article p.28**

■ Sa.24 à 20h30

Espace culturel Le Parc à Ribeauvillé - 03 89 73 20 00 - 5/5,50/9/12€

**Spectacle musical****Concordia de Sausheim**

Notes de musique et éclats de rire

Avec Stéphane Blaise (clarinette) du Conservatoire de Paris et Huguette Dreikaus (comédienne).

Un concert-spectacle mêlant musique et humour avec des mélodies de Nino Rota, du groupe Abba, la redécouverte de «Ôtzi» et des sketches aux thèmes les plus variés d'Huguette Dreikaus, l'incontournable humoriste alsacienne, écrivain et chroniqueuse de radio et de télévision.

■ Sa.24 à 20h15

Espace Dollfus & Noack, Sausheim - 03 67 100 300 - 14/18€

**Soirée****Le vin, un art de vivre**

Par la Cie Pandora.

Lecture et musique pour célébrer le vin dans la littérature.

■ Sa.24 à 20h30

Caveau de Clément Klur, Katzenthal - 03 89 47 35 35 - Entrée libre sur réservation

**Café-théâtre****Dire à Dieu !**

Théo atteint d'un cancer écrit ses réflexions sur la vie.

■ Sa.24 à 20h et Di.25 à 17h

Eglise Bonne Nouvelle, Mulhouse - 03 89 59 07 13 - Entrée libre

**Théâtre****Un dîner bien tranquille**

De Martine Huet par le Théâtre d'Oderen.

Afin de séduire sa future belle-mère, PDG des usines Bareuil, Léa veut organiser un dîner qu'elle désire parfait. Ses parents, dans l'impossibilité financière de faire face à tous ses caprices, essaient de trouver une solution en employant du personnel de maison pas très conforme : des gens issus de la rue.

■ Sa.24 à 20h15 et Ve.30 à 20h30

Cercle Ste-Marie, Oderen - 03 89 38 72 27 - 4/8€

**Aelle**  
Quand le prendra-t-on ?

Vendredi 2 avril à 20h30

Espace culturel Saint-Gregoire  
Place de la Tullerie - 68140 Munster  
03 89 77 60 32

En route pour **VEGAS**

Les Productions de l'Ours présentent  
**Guy Montagné**  
**Sylvie Raboutet**  
avec la participation de Pierre Raboutet

NOUVEAU SPECTACLE

Ven. 23 avril - 20h30  
Salle GRASSEGERT  
Wittelsheim

Tarif : 25€ / réduit : 20€  
Renseignements : 03 89 57 88 11

Il croit avoir les cartes en main  
Mais c'est elle qui lance les dés

Espace le Trèfle  
MJC UNGERSHEIM  
03 89 48 86 31  
Espace Le Trèfle  
Route d'Ensisheim

Dans le cadre des Vendredis du Trèfle

MERCREDI 28 AVRIL à 15h et 16h  
(Tarif unique 4€/ à partir de 4 ans)

**Serpentinacatra !**  
Elle revient avec son dragon !  
2 Séances 15h & 16h  
Par la Cie La Carotte Bleue

VENDREDI 30 AVRIL à 20h30  
(Tarifs : 6€/membres, étudiants 4€/ 2€ -16 ans)

**MARIENKO**  
Le Grand Voyage  
Chansons françaises

**Filumena Marturano**  
d'Eduardo de Filippo

12 mars au 8 mai

Mise en scène : J.M Meshaka

THEATRE POCHÉ - RUELLÉ  
http://www.theatre-poché-ruelle.fr

Rive Rhin  
VILLAGE - NEUF  
Boulevard d'Alsace - 68128 VILLAGE-NEUF

HOUZZ! THÉÂTRE  
**WOW**  
HUMOUR BURLESQUE  
VISUEL ET MUSICAL

SAMEDI 24 AVRIL 2010  
20H30 10€/8€

Renseignements et Réservations  
03 89 70 28 32 riverhin@orange.fr

www.mairie-village-neuf.fr

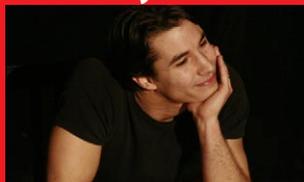
# L'ENTREPOT

théâtre d'humour

03 89 54 46 31  
www.lentrepot.org  
rue du Nordfeld - Mulhouse

Jeu 8, ven 9, sam 10 avril

**Jérémy Ferrari**



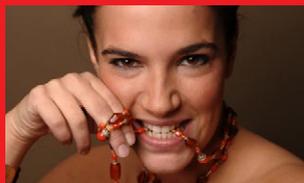
Ven 16, sam 17 avril

**Yves Pujol**



Jeu 22, ven 23, sam 24 avril

**Charlotte Gabris**



Jeu 29, ven 30 avril et sam 1 Mai

**Frédéric Recrosio**

Aimer, mûrir et trahir  
avec la coiffeuse



Mer 5, jeu 6, ven 7, sam 8 mai

**Ma colocataire est ENCORE  
une garce**



Mer 12, jeu 13, ven 14, sam 15,  
jeu 20, ven 21, sam 22 mai

**Huguette Dreikaus**



## WITTELSHEIM • Humour

# Guy Montagné et sa groupie sont en route pour Las Vegas !

**Par amour, elle est prête à toutes les manigances, et lui irait jusqu'au bout du monde ! Sylvie Raboutet et Guy Montagné sont de nouveau réunis sur scène pour un gros jackpot de rire.**

Voici la suite des aventures du duo le plus rocambolesque qui soit. Une histoire à la fois crédible et abracadabrante ! Pour donner leur comédie musicale à succès, le couple, qui se retrouve inopinément sans aucun moyen, se voit dans

l'obligation de monter une arnaque très compliquée qui nécessite la participation sur scène de deux spectateurs. Un spectacle axé sur l'interactivité avec le public, pour des minutes inouïes de gloire et d'humour partagés. Ventouse en guise de casque, cintre pour guidon de mobylette... et c'est parti direction la capitale mondiale du jeu : Las Vegas. *«Il croit avoir les cartes en main, mais c'est elle qui lance les dés»*, précise Guy Montagné !

— Ve.23 à 20h30

Salle Grassegert, Wittelsheim - 03 89 57 88 11 - 20/25€



**Tous les moyens (du bord !) sont bons pour remporter la mise**

## AGENDA

## SPECTACLES

### Danse

#### Kylian - Inger

Par le Ballet de l'Opéra national du Rhin.

«L'art qui n'est pas dans le présent ne sera jamais.» Pablo Picasso

#### Sinfonietta

Chorégraphie : Jiří Kylián

Musique : Sinfonietta de Leoš Janáček

Décors et costumes Walter Nobbe

Lumières : Joop Caboort

#### Walking Mad

Chorégraphie, décors et costumes : Johan Inger

Musique : Boléro de Maurice Ravel et Für Alina d'Arvo Pärt

Lumières : Erik Berglund

#### Overgrown Path

Chorégraphie Jiří Kylián

Musique : Po Zaroštlém Chodnícku de Leoš Janáček

Décors et costumes : Walter Nobbe

Lumières : Kees Tjebbes

#### Voir notre interview p.10

■ Sa.24 à 20h et Di.25 à 15h

La Filature à Mulhouse - 03 89 36 28 29 - 14/22/32€

### Théâtre

#### Fans

De la Cie Jamaux-Jacquot, avec Francisco Gil, Marie-Anne Jamaux, Jean-Philippe Meyer, Nina Nkundwa, mise en scène Dominique Jacquot.

Ce texte s'inspire de témoignages réels. Ils sont trois, un homme, une

femme, et une jeune fille, d'âges et de milieux sociaux différents. Ils dévoilent leur vie de fans et confrontent leurs expériences dans un jeu télévisé... Le fan, cet être étrange, tend un miroir aussi impitoyable que drôle.

■ Ma.27 à 20h30

Tanzmatten, Sélestat - 03 88 58 45 45 - 5,50/13€

### Danse

#### La Géographie du danger

D'après Hamid Skif, chorégraphie Hamid Ben Mahi.

Un homme lutte pour sa survie dans un monde qui ne veut pas de lui. Il a quitté la misère de son pays natal pour une Europe fantasmée qui, très vite, le ramène à la violence de sa condition : immigré, expatrié, clandestin. Comment résister dans la solitude, le froid, la peur, l'humiliation ? L'adaptation du jeune chorégraphe, chef de file du hip-hop contemporain, trouve ici son écho au travers d'une danse urgente, brûlante.

■ Ma.27 à 20h30 et Me.28 à 19h30

La Filature à Mulhouse - 03 89 36 28 28 - 5,50/8/20/25€

### Théâtre

#### Raconte-moi

D'après Imre Kertész, mise en scène Cie Tempus fugit.

Un écrivain, un jeune amoureux et une musicienne se retrouvent à Auschwitz, et en reviennent. Comment continuer à vivre, comment se reconstruire ? Le roman de Kertész révèle une vision

nouvelle de la Shoah. Un regard qui ne fait pas de l'horreur humaine une exception.

■ **Ma.27 et Me.28 à 20h30** - Comédie de l'Est à Colmar - 03 89 24 31 78 - 5,50/10/16/19€

### Spectacle musical

#### Musset l'Enchanteur

Chansons d'un merle blanc

Par la Cie Le Vent en Poupe.

Une sélection de textes pour découvrir l'univers des amours sublimes ou déçues du poète. Au-delà des souffrances personnelles, il réussit à glisser parmi ses vers passionnés, une vision souvent sarcastique, ironique et désabusée d'un bien curieux siècle.

■ **Me.28 à 20h** - Collège Félix Eboué, Fessenheim - 03 89 62 40 72 - 2,50/5€

### Spectacle

#### La Boîte aux animaux

Par l'Ecole de Musique et de Danse de la Vallée de Munster.

■ **Je.29 à 18h30**

Espace Culturel Saint-Grégoire, Munster - 03 89 77 50 32 - Entrée libre, plateau

### Contes

#### La Danse des Mythes

De et par Rémy Boiron de la Cie Humaine, musique David Cabiac.

Humaniste et rêveur, Rémy Boiron jongle avec les proverbes et livre des mythes revisités, en mots, en mime, en danse et en musique. Pourquoi la nature, le ciel et le soleil, qui est Icare, ce que renferme la boîte de Pandore... On comprend enfin, car tout coule de source avec lui !

■ **Je.29 à 20h30**

Tanzmatten, Sélestat - 03 88 58 45 45 - 5,50/13€

### Théâtre

#### Coach

Comédie de Pierre-Olivier Scotto avec Thierry Beccaro et Pierre Olivier Scotto.

Paulo est chef de rayon dans une grande surface et Pierrot est bibliothécaire dans une médiathèque municipale. Tous les deux sont célibataires. Pour gagner la confiance en eux-mêmes qui leur fait cruellement défaut, ils vont opter pour l'expérience d'un «coaching». Une jeune et (trop) séduisante femme va les prendre en mains.

■ **Je.29 et Ve.30 à 20h30**

Théâtre Municipal de Colmar - 03 89 20 29 02 - 4,80/29,50€

### Théâtre

#### Je tremble

De Joël Pommerat par la Cie les Aspir'acteurs, mise en scène Thomas Röss.

Dans un lieu aux allures de cabaret, quelques spécimens d'humanité racontent leurs histoires sans appareil, leurs sentiments et leurs pensées les plus intimes.

**Voir notre article p.12**

■ **Je.29 et Ve.30 à 20h30**

Espace 110, Illzach - 06 42 66 53 50 - 7/10€

# Espace 110



Centre Culturel d'Illzach

1 av. des Rives de l'Ill, Illzach - 03 89 52 18 81

## AVRIL

Humour musical  
Chanson plus bifluorée



Chanson française  
Dom



Théâtre  
Je tremble



## MAI

Pop Jazz  
Pink Turtle



Concert

**Vendredi 23**  
à 20h30

Tarif : 20€  
réduit : 17€  
Vitaculture : 5€50

Concert

**Jeudi 29**  
à 20h30

Spectacle

**Je.29 et Ve.30**  
à 20h30  
**Sa.1 mai** à 20h30  
**Di.2 mai** à 17h00

Tarif : 10€  
réduit : 7€

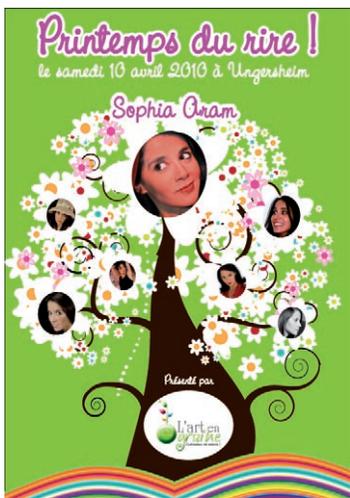
Réservation : 06 42 66 53 50

Concert

**Sa.8**  
à 20h30

Tarif : 15€  
réduit : 13€  
Vitaculture : 5€50





**AGENDA SPECTACLES**

**Cirque**

**Cirque Arlette Gruss**

Clowns, acrobates et animaux sont en piste pour le 25<sup>e</sup> anniversaire du Cirque Gruss. Le nouveau spectacle 2010 «La Légende» va faire redécouvrir toutes les grandes disciplines qui ont fait l'histoire du cirque, au travers d'artistes inédits et dans une mise en piste qui emportera le public dans un incroyable rêve.

**Voir notre article p.8**

■ Du Je.29/4 au Di.9/5

Champ de foire de Dornach à Mulhouse :

Je.29 à 19h30, Ve.30/4 à 20h30

Sa.1 à 15h et 20h30, Di.2 à 15h, Lu.3 à 19h30, Ma.4 à 20h30, Me.5 à 14h15, Je.6 à 19h30, Ve.7 à 20h30, Sa.8 à 15h et 20h30, Di.9/5 à 14h15

Visite de la ménagerie chaque jour de 10h à 12h et de 14h à 18h et pendant les spectacles (2€) et répétitions publiques le Di.2/5 de 10h30 à 12h (2€) - 0825 825 660 (0,15€ / mn) - www.cirque-gruss.com - 13/16/22/25/29/32€ (tarif unique de 13€ les Lu.3. et Je.6/5)

**One Man Show**

**Frédéric Recrosio :**

*Aimer, mûrir et trahir avec la coiffeuse*

Après le triomphe de Rêver, grandir et coincer des malheureuses, Frédéric Recrosio débarque à nouveau avec un nouveau spectacle pour retracer l'itinéraire de l'amour normal ! «C'est chouette d'être célibataire. Mais le plus

souvent, quand on s'en rend compte, c'est qu'on n'est plus célibataire...»

■ Je.29, Ve.30/4 et Sa.1/5 à 20h30

Entrepôt, Mulhouse - 03 89 54 46 31 - 10/16/17€

**Théâtre**

**Les Fourberies de Scapin**

Par le Théâtre et Compagnie de l'Iris, mise en scène Philippe Clément.

Naples. A l'insu de leurs pères respectifs qui rentrent de voyage, Léandre est épris d'une esclave égyptienne qu'il veut racheter, tandis que son ami Octave s'est déjà marié à une jeune orpheline. Tout deux réclament l'aide de Scapin, un valet rusé, jamais à court d'idées.

■ Ve.30 à 20h30 - Théâtre La Coupole à Saint-Louis - 03 89 70 03 13 - 5,50/18,50/23,50€

**Danse**

**Ice**

D'après Anna Kavan, chorégraphie François Verret.

Sur la trame d'une fiction quasi surnaturelle où l'être humain est peu à peu submergé par l'envahissement des glaces, menacé par de froides ténèbres, François Verret a conçu un oratorio immatériel, traversé par les voix conjuguées d'une cantatrice et d'un chanteur britannique. Un royaume en perdition où des apparitions captivantes s'adressent à l'inconscient de chacun.

■ Ve.30 à 20h30

La Filature à Mulhouse - 03 89 36 28 28 - 5,50/8/20/25€

**One Woman Show**

**Antonia de Rendinger : Travail, Famille, Poterie**

Antonia brosse avec un humour vache et une écriture au scalpel un tableau grinçant de la société. Conférencières improbables, mères surréalistes, emmerdeuses, hystériques, voluptueuses, sages, les femmes (et les hommes) d'Antonia se succèdent dans un ballet effréné.

Elle navigue d'un personnage à l'autre avec une aisance déconcertante, module sa voix et s'éclipse dans un dédale de destins croisés, de personnalités complexes, à la fois touchantes et cruelles ou de parasites franche-ment grotesques.

■ Ve.30 à 20h30

La Grange, Riedisheim - 03 89 31 15 45

**Humour**

**Tadam**

Par Christophe Millet de la Cie Louche.

■ Ve.30 à 20h30

L'Evasion, Sélestat - 03 88 85 03 86 - 5,50/7/10€

**Théâtre**

**Fées et ris !**

Par le Théâtre Les enfants du Paradis.

Des contes de fées aux personnages les plus loufoques qui soient !

■ Ve.30 à 20h

Salle polyvalente, Retzwiller - 03 89 07 87 94 - 5/7€

\* Spectacle seul offert pour la même représentation

# JEUNE PUBLIC

Théâtre, musique, danse, lecture, activités

## AGENDA JEUNE PUBLIC

### Atelier

#### Réalise ton album CD !

De la musique jusqu'à la pochette...

Ve.2 : Illustration

Les enfants réalisent les dessins qui ornent la pochette de leur disque.

Sa.3 : Sérigraphie

Les enfants impriment en sérigraphie les dessins qu'ils ont réalisés la veille.

Di.4 : Musique composition

Avec Etienne Jaumet, artiste multi-instrumentiste.

Lu.5 : Musique enregistrement

Les enfants enregistrent leurs propres compositions musicales

■ Du Ve.2 au Lu.5 de 14h à 18h

MJC, Colmar - 03 89 41 01 81 - Entrée libre sur réservation

### Musique

#### Ecole de batterie Chapoy

Possibilité de stages de découverte de la batterie pour les débutants, et de stages d'accompagnement des musiques actuelles (AC/DC, Metallica, Green Days...) pour les plus avancés sur du matériel adapté durant la période des congés scolaires.

■ Du Sa.3 au Di.18

Ecole de batterie Roland Chapoy, Mulhouse - 03 89 59 93 43 - Tout public dès 6 ans - Tarif en fonction de la formule choisie

### Marionnettes

#### La Boîte à bazar

Par la Cie La Loupiote.

Monsieur Trognon est un monsieur très sérieux mais aussi terriblement seul et timide. Il n'aime pas sortir et ne veut voir personne... La seule chose qui l'intéresse, c'est de mettre les choses dans des boîtes !

■ Lu.12 à 14h30 et 15h45

Halle au Blé, Altkirch - 03 89 40 99 08 - 2€ sur réservation

### Spectacle musical

#### Les Zamirozos et les Pozassons

De et par Gilles Pequignot.

Le jardinier aime cultiver les fleurs et leur parle. Mais un jour tout bascule : dans sa jardinière ne poussent que des tuteurs en roseau...

■ Ma.13 à 14h30

Espace Culturel Saint-Grégoire, Munster - 03 89 77 50 32 - Dès 3 ans - 5,50€/7€

## PFASTATT • FESTIVAL À LA MJC

### 1<sup>er</sup> Festi'Grenadine pour les tout-petits

Dans la continuité de son festival «Môm'en Scène» qui a lieu chaque année en juin, la MJC de Pfastatt lance le Festi'Grenadine : quatre jours de spectacles réservés aux plus petits, dès 6 mois, dans un cadre douillet et coloré.

«Pendant Môm'en Scène, on s'est rendu compte qu'il y avait une forte demande de spectacles pour les tout-petits, explique Laure Moser, cheville ouvrière du festival pfastattois. On a eu l'idée de leur consacrer un temps spécifique, avec des petites formes, des horaires adaptés : c'est le Festi'Grenadine !»



Des univers colorés et tendres pour les bouts-de-choux (ici *Qui mange qui ?*, par Bruits d'Elles)

Quatre jours de festival, huit spectacles pour les super-mini, les petits et les un peu plus grands (de 6 mois jusqu'à 12 ans), des séances le matin pour

les bébés, et l'après-midi pour les jeunes vacanciers... Réalisé en partenariat avec l'Atelier du sous-sol, qui proposera une création pour l'occasion (*Léon le Jardinier*, alliant marionnettes et théâtre d'ombres), le Festi'Grenadine accueille des habitués de Môm'en Scène : on retrouvera Bruit d'Elles, la compagnie Apatam, l'Atelier du sous-sol et la conteuse Christine Pierre.

#### Le bar à grenadine est ouvert !

«Ce sont de toutes petites formes, de trente minutes en moyenne, qui mélangent les disciplines pour mieux éveiller les enfants au spectacle vivant, en jouant beaucoup sur les lumières, les couleurs, les sons... Ces spectacles sont le fruit d'observations : ce sont plutôt des professionnels de la petite enfance qui les proposent», poursuit Laure Moser.

Après le spectacle, direction le bar à grenadine, une trouvaille rigolote de la MJC pour ajouter une touche de convivialité. Dégustation de sirops aux parfums variés, petit goûter et décoration acidulée...

#### ■ Du Ma.6 au Ve.9

Ma.6 à 10h30 : *Qui mange qui ?*, par Bruits d'Elles (dès 3 ans)

Ma.6 à 14h30 : *Le pêcheur et sa femme*, par Bruit d'Elles (dès 5 ans)

Me.7 à 10h30 : *Le voyage de mon doudou*, par Christine Pierre (dès 1 an)

Me.7 à 14h30 : *Drôle de forêt*, par la cie Apatam (dès 3 ans)

Je.8 à 10h30 : *Le poussin et le chat* par Christine Pierre (dès 6 mois)

Je.8 à 14h30 : *Boîte*, par la cie Apatam (dès 7 ans)

Ve.9 à 10h30 : *Léon le jardinier*, par l'Atelier du sous-sol (dès 18 mois)

Ve.9 à 14h30 : *La poubelle histoire du monde*, par l'Atelier du sous-sol (dès 3 ans)

MJC de Pfastatt, 7 rue Aegerter, 03 89 62 54 54

Tarif unique : 6€ (goûter compris) - Réservation fortement conseillée

**KINGERSHEIM**

# Okidok fête ses 6 ans

Centre de loisirs unique en son genre dans la région, Okidok assure à tous les enfants un maximum de rires et de dévouement dans ses grandioses ères de jeu.

Il est des jours où l'on regrette d'avoir passé l'âge de s'éclater sur des toboggans et des échelles de corde ! C'est ce que l'on se dit quand on découvre la gigantesque structure de jeux qui trône dans le hall d'Okidok : trois étages semés d'obstacles, de canons et d'une piscine à balle, d'un «trou noir» et d'autres surprises matelassées... A côté de ce monument dédié au dévouement le plus éhonté, bien d'autres activités (dont un tout nouveau jeu de construction géant) sont à la disposition des enfants ; à l'extérieur, le minigolf, les structures gonflables et le circuit de karting n'attendent que les beaux jours pour s'animer...



Le Paradis, tout simplement. A découvrir par exemple à l'occasion des vacances de Pâques : pendant toute la durée des congés, Okidok met en jeu une tombola permettant de gagner chaque jour un abonnement mensuel ! C'est que ce grand spécialiste des anniversaires se doit de célébrer dignement ses six ans d'existence au service des enfants de 1 à 12 ans.

■ **Okidok à Kingersheim**

03 89 50 49 44 - [www.okidok.fr](http://www.okidok.fr) - Ma., Je., Ve. de 16h à 19h, Me., Sa., Di. de 10h à 19h (jours fériés et vacances scolaires : Lu. de 14h à 19h et du Ma. au Di. de 10h à 19h)

**MULHOUSE - MUSÉE ELECTROPOLIS**

# Un atelier pour apprendre les éco-gestes

Pendant les vacances de Pâques, le Musée EDF Electropolis propose aux enfants de 8 à 15 ans un nouvel atelier « Eco Gestes pour demain ».

Au cours de cet atelier, les enfants recherchent dans le musée des indices qui leur permettent de mieux comprendre les enjeux actuels des énergies. A travers une exploration guidée des collections, ils comprennent pourquoi et comment nous consommons de plus en plus. En fin de parcours, quelques jeux leur montrent de façon concrète quels sont les éco-gestes du quotidien qu'ils peuvent pratiquer pour ne pas devenir « énergivores ». Ils pourront ainsi prétendre au titre d'éco-citoyen et agir positivement pour le futur.

■ **Musée EDF Electropolis à Mulhouse**

Du Di.4 au Di.18 (sauf les 10 et 17) à 14h - Sur réservation au 03 89 32 48 50 dans la limite des places disponibles - 4€/enfant et 8€/adulte (l'entrée permet également la visite du musée)

**Atelier**

## Light painting

Dans le cadre de l'exposition Luminescence d'Aurore Schenck.

■ **Lu.12 à 14h30**

Bibliothèque Humaniste, Sélestat - 03 88 58 07 20 - Dès 8 ans - 3,10€

**Contes**

## Cailloux

Par Emmanuelle Filippi de la Cie Perles d'Histoires.

Tout commence par du sable sur du tissu, noir comme un tableau. Petit à petit, se dessinent un jardin et un chemin. Voilà tout un monde qui s'invente.

■ **Me.14 à 10h**

Bibliothèque Grillenbreit, Colmar - 03 89 23 50 33 - Dès 2 ans - Entrée libre sur réservation

**Contes**

## Sanzmänder

Par Jean-Bernard Ifanohiza et Christine Langot des Contes Calumet.

Histoires en créole et en français, où le véritable côtoie le légendaire : «si zis-toir la lé menteur, la pa moin lotè».

■ **Me.14 à 15h**

Médiathèque, Kaysersberg - 03 89 47 35 35 - Dès 3 ans - Entrée libre sur réservation

**Marionnettes**

## Serpentinacatra !

Par la Cie La Carotte Bleue.

Elle revient avec son dragon, encore plus méchante et plus bête que jamais. Que prépare t-elle ? Que vont faire les enfants pour éviter le dragon ?

■ **Me.14 à 15h et 16h**

Salle Lerchenberg, Mulhouse - 03 89 42 68 70

■ **Me.21 à 15h et 16h**

Salle Caraque, rue Zuber, Rixheim - 03 89 54 34 38

■ **Me.28 à 15h et 16h**

Espace Le Trèfle, Ungersheim - 03 89 48 86 31

Dès 4 ans - 4€

**Contes**

## Kamishibai

Le Kamishibai, petit théâtre d'images, invite à découvrir les légendes du Japon.

■ **Me.21 à 11h**

Médiathèque, Kaysersberg - 03 89 47 35 35 - Entrée libre sur réservation

**FESTI RENADINE**  
du 6 au 9 avril 2010  
à la mjc de pfastatt

marionnettes  
objets animés  
théâtre d'ombre  
spectacles et sirap pour les petits et les grands aussi  
mime  
contes

MJC PFASTATT

**Ça c'est du sport !**  
Danse-humour par la Cie Art'Maniac  
Tout public à partir de 6 ans

Mercredi 28 avril à 14h30

Espace Rhénan Kembs  
[www.espace-rhenan.fr](http://www.espace-rhenan.fr)  
03 89 62 89 10

**Marionnettes**

**Le Pêcheur et sa Femme**

De Grimm par Annette Schindler du Théâtre de papier.

Un pauvre pêcheur remet à la mer le gros turbot enchanté qu'il vient de pêcher. En remerciement, le turbot lui offre une coquette chaumière. Mais bientôt sa femme veut une demeure plus grande... et toujours plus grande !

■ **Me.21/4 à 15h**

La Grange, Riedisheim - 03 89 31 15 45 - Dès 5 ans - 1,50/3€ billets à retirer au moins 24h avant le spectacle

**Contes**

**Nature et jardins**

Par Isabelle Schuffenecker.

■ **Me.21 à 10h**

Bibliothèque Médiathèque Paul Zwingelstein, Wittenheim - 03 89 57 45 11 - Dès 7 ans - Entrée libre

**Marionnettes**

**Max et Compagnie**

Par la Cie Une poignée d'Images.

Des personnages sortent d'un livre pour raconter, dans le style «Jean de la Fontaine», l'histoire d'un petit chien qui avait un grand défaut : il ne savait pas aboyer !

■ **Me.21 à 14h30 et 15h30**

Le Grillen, Colmar - 03 89 20 68 68 - Dès 3 ans - 6€

**Théâtre**

**La migration des oiseaux invisibles**

Cycle Tréteaux Jeunesse, textes de Jean-Rock Gaudreault, par la Cie Mathieu, François et les autres.

Sinbad, enfant passager clandestin à bord d'un bateau, migre avec ses espoirs et son imagination pour seuls bagages. Un soir, ratant sa formule magique qui le rend invisible, il se fait capturer par Rat d'eau, un enfant vendu au capitaine, dont le travail consiste à laver la crasse, à repeindre la rouille et, surtout, à ouvrir grand les yeux à l'affût des clandestins.

■ **Me.21 à 15h et Di.25 à 16h**

Théâtre de la Sinne, Mulhouse - Tréteaux de Haute-Alsace : 03 89 66 06 72 - Dès 8 ans - 7/9€

**@mstr@mgram**  
 56 rue du Printemps  
 Mulhouse - 03 89 45 88 20  
 www.amstragram68.fr

*Le dépôt-vente de qualité dédié aux enfants de 0 à 14 ans !*

Achetez et vendez malin !  
 Articles de seconde main en puériculture, vêtements, jouets, livres...

--- seconde --- main ---

Ouvert du Lundi au vendredi de 9h à 18h30 NON-STOP & le samedi de 9h à 17h NON-STOP

**Théâtre**

**(( Echos ))**

Par la Cie Théâtre du Champ Exquis, mise en scène Laure Rungette.

«Il», le tout-petit, et «Elle», la figure de la mère, s'apprennent mutuellement. Une histoire qui fait résonner les mots dans la multiplicité de leurs sens.

■ **Me.28 à 16h**

La Passerelle à Rixheim - 03 89 54 21 55 - Dès 1 ans - 6,20€

**Marionnettes**

**Le Complot de Serpentine**

De Palma Grigoletto.

Serpentine, une sorcière cruelle, persuade sa copine Trapapouille de participer, bon gré mal gré, à un plan maléfique : transporter et ensuite dévorer des enfants. Malicette, une petite fille, et son ami Rabiloup, un loup peu ordinaire, cachés derrière un buisson surprennent la conversation des deux sorcières. Avec la complicité des enfants, nos deux héros vont faire apparaître l'image de la forêt qui va les guider et les aider à déjouer le plan de Serpentine. Tout en finesse et malice, Malicette, Rabiloup et les enfants ridiculisent les deux sorcières.

■ **Me.28 à 15h et 16h**

Espace Le Trèfle, Ungersheim - 03 89 48 86 31

**Animations sportives**

**Les mercredis sportifs**

■ **Tous les Me. de 14h à 17h**

Oxylane Village, Wittenheim - 03 89 62 54 24 - www.oxylanevillage.com - De 3 à 14 ans - Entrée libre sur réservation, matériel fourni

**LA PASSERELLE**  
 Centre Social - Relais Culturel

Cinéma-théâtre dès 8 ans  
**Le Bonheur**  
 Cie Cartoun Sardines (Marseille)

Quatre fantaisistes fabriquent, dans une succession de numéros insolites, l'univers sonore du film muet d'Alexandre Medvedkine *Le Bonheur*. La théâtralisation enrichit l'inventivité et la liberté de l'œuvre originelle, dont les audaces visuelles en ont fait "l'une des plus belles étoiles de l'histoire du cinéma".

**Jeudi 8 avril à 20h30**

Enfant : 7,30€ - Réduit : 6,30€  
 Adulte : 9,50€ - Réduit : 8,50€

au Trèfle, allée du Chemin Vert - Rixheim  
 Réservation au 03 89 54 21 55

**Les Zamirozos et les Pozassons**

Théâtre musical  
 C<sup>th</sup> Carnet de Bal

Mardi 13 avril à 14h30

Espace culturel  
 Saint-Grégoire  
 Place de la Tuilerie - 68140 Munster  
 03 89 77 50 32

**LA MIGRATION DES OISEAUX INVISIBLES**

Cie Mathieu, François et les autres  
 Théâtre

Dès 8 ans

Tréteaux  
 03 89 66 06 72

Me. 21 avril ★ 15h  
 Di. 25 avril ★ 16h

THÉÂTRE DE LA SINNE

Crédit photos: Laurence Labat

# Mode

## les tendances du printemps



44

### La classe !

Chemise Two Boxes (blanche col turquoise) 69€  
 Jean Cipo & Baxx (délavage années 80) 69€  
 Chaussures Cipo & Baxx en cuir verni 109€  
 Chapeau Atlantis : 25€  
 Echarpe Two Boxes : 25€  
 Gilet Two Boxes : 59€

#### • NEOGENE

21 rue du Sauvage à Mulhouse  
 03 89 46 56 40



### Azur

Sac cabas en vinyl  
 Mellow Yellow 79€

#### • Réflexe

2 rue  
 Bonbonnière à  
 Mulhouse  
 03 89 56 01 29



### Jeu de dames

En long ou en court, pour la plage  
 ou la ville, le noir et blanc s'affiche ce  
 printemps comme du dernier chic.

#### • Lingerie Sipp

145 rue des Mines à Wittenheim  
 03 89 50 50 73



ACCESSOIRES :  
 C.PARA  
 JC DE CASTELBAJAC  
 CALVIN KLEIN



Jack & Rose  
 VERSION FEMME

ASH  
 FRUIT  
 BLOCH  
 PALLADIUM  
 CALVIN KLEIN  
 GADEA CHIE MIHARA  
 GUESS BY MARCIANO  
 JANET & JANET  
 TRIVER FLIGHT  
 E. STUART



CUIRS :  
 REDSKIN'S  
 CUIRSCO



CHAUSSURES  
 & ACCESSOIRES  
 3, RUE DES BONS ENFANTS  
 MULHOUSE  
 03 89 66 15 85

## A noter shopping

### Coeur de Mulhouse offre des chocolats

Les commerçants de l'association Coeur de Mulhouse célèbrent le 1<sup>er</sup> avril en offrant à leurs clients des poissons et des oeufs en chocolat, dans des boutiques transformées en aquarium, où les poissons d'avril et les pêches miraculeuses iront bon train ! Parallèlement, une exposition de dessins sur le thème du poisson sera présentée au temple Saint-Etienne jusqu'au 25 avril. Les oeuvres du photographes Jean-Jacques Delattre y seront également visibles.

**Je.1 et Sa.3**

*Dans les commerces de Coeur de Mulhouse*

### Coup de jeune pour la lingerie Sipp

Le magasin de lingerie Sipp installé à Wittenheim depuis treize ans vient



de s'offrir un relooking intérieur et extérieur. Un coup de jeune attrayant pour cette référence de la lingerie fine, qui met en avant son ambiance chaleureuse et son personnel attentionné.

**Lingerie Sipp**

145 rue des Mines à Wittenheim  
03 89 50 50 73

### Pâques : les commerçants nous régalent

Le lièvre de Pâques est déjà passé chez les commerçants du Haut-Rhin, qui rivalisent d'ingéniosité pour nous faire passer les fêtes de Pâques de la plus savoureuse manière qui soit ! Deux exemples ? A Colmar, une soixantaine de commerçants et d'artisans offrent à leurs clients des oeufs en chocolat jusqu'au 3 avril. Quatre véritables pépites d'or se cachent parmi les oeufs... Au Centre Porte Jeune à Mulhouse, de véritables fontaines à chocolat seront installés au milieu des stands spécialement montés pour l'occasion.

### Une boutique Damart à Mulhouse

Une nouvelle marque à forte notoriété s'installe dans le paysage commercial mulhousien ! Spécialiste du prêt-à-porter mixte et de la VPC, Damart ouvre une boutique mi-avril Cour des Maréchaux, à côté de Geneviève Lethu.

Un maillot de bain  
**GRATUIT** pour  
un maillot de bain acheté\*  
"Chapeau !!!"

**Lingerie Sipp**  
BOUTIQUE

**Jusqu'au 10 avril 2010.**

Un maillot de bain homme acheté = 1 maillot de bain homme offert.  
Un maillot de bain femme acheté = 1 maillot de bain femme offert.

\* Offre valable sur séries affichées en magasin.  
Le maillot de bain gratuit ne peut être plus cher que le maillot de bain acheté.

[www.lingerie-sipp.com](http://www.lingerie-sipp.com)

**LOGELBACH - Rue Acker**      **WITTENHEIM - Rue des Mines**  
**SÉLESTAT - Rue des Chevaliers**      **Cora HOUSSEN - Galerie marchande**

45

# REFLEXE

chaussures & accessoires

2, rue Bonbonnière - MULHOUSE / 03 89 56 01 29

MANAS

CAFÈNOIR

GOLDMUD

MELLOW YELLOW

ELLE

TERRA PLANA

VIC

LOGAN

TSUBO





**Jack n' Rose**  
VERSION HOMME

JO GHOST  
EVEET  
BILLTORNADE  
PAUL SMITH  
SHMOOVE  
FRED PERRY  
MARUTTI

**CHAUSSURES & ACCESSOIRES**  
3, RUE DES BONS ENFANTS  
MULHOUSE  
03 89 66 15 85

## Mode

les tendances du printemps

46



### Santiags au féminin

Incontournable cette saison, la botte prend ici des airs de western. Bottes Vic 259€

#### • Réflexe

2 rue Bonbonnière à Mulhouse  
03 89 56 01 29



### Brune ou blonde ?

La brune : chemisier avec ceinture 59,95€/ jupe droite 59,95€/ sac 39,95€/ écharpe 19,95€

La blonde : robe-tunique 59,95€/ leggings 19,95€/ ceinture 14,95€/ chaussures Elan 109€

#### • Mexx

25 place de la Réunion à  
Mulhouse  
03 89 56 51 71



## La meilleure façon de marcher

**FIORA**  
chausseur

FREE LANCE  
KELIAN  
CLERGERIE  
ESPACE DE CLERGERIE  
SACS CHARLES & CHARLUS  
ACCESSOIRE  
LUNDI BLEU  
TRIVER FLIGHT

7 rue des Fleurs - MULHOUSE - 03 89 46 24 98

Lundi 14h à 18h30 - Mardi à vendredi 9h30 à 12h et de 14h à 18h30 - Samedi non-stop 9h30 à 18h30



### Cuir et couleur

Sac Catherine Parra 229€/ sandales Gadea 130€/ blouson cuir agneau Oakwood 399€

• **Jack n'Rose**  
3 rue des Bons Enfants à Mulhouse  
03 89 66 15 85

### Déjà l'été...

Mules en cuir Pavane, de Robert Clergerie.

• **Fiora**  
7 rue des Fleurs à Mulhouse  
03 89 46 24 98



### Fleurs de printemps

Les bottes se font légères pour les beaux jours. Bottes bleues Muratti 179€/ boots beiges Muratti 145€

• **Marc-Antoine**  
7 rue des Bons-Enfants à Mulhouse  
03 89 56 41 46

## A noter shopping

### Stages de danse orientale à Mulhouse

Dirigé par Nadia Fawzi, le Centre Artistique de Danse Orientale de Mulhouse propose des cours, des stages et des spectacles tout au long de l'année.

Pendant les vacances de Pâques, des stages destinés aux enfants et ados sont mis en place du 12 au 16 avril. L'occasion de découvrir différents univers : classique oriental sharki, tribal, pop, khalége, fantaisie orientale, vibrations...

### Centre Artistique de Danse Orientale

165 avenue de Colmar à Mulhouse  
06 62 40 86 18

### Défilé de mode à Wesserling

La société Texcil, fabricante de tissus sportswear, vient de rénover et

d'agrandir son magasin dans le Parc de Wesserling : il est désormais dédié à la vente de tissu d'habillement et d'ameublement, avec en complément une of-



fre en mercerie et linge de maison. Pour inaugurer ce nouvel espace, un défilé de mode est ouvert à tous : l'occasion de découvrir le travail de quelques créateurs installés dans le Parc de Wesserling, comme Souen et Ego Design.

**Ve.9 à 19h30**  
3 rue des Fabriques à Wesserling (face au Super U)  
Infos au 03 89 61 12 54

IMAGINE  
WOMEN COLLECTION

DenimStudio®  
paris

GERARD DAREL

IRENE VAN RYB

Pablo  
GERARD DAREL

CLAUDIE PIERLOT

ba&sh

et vous  
paris

KAMI  
ORGANIC COLLECTION

AZULEROS

American Vintage  
WWW.AM-VINTAGE.COM

ANTIK BATIK

IMAGINE  
WOMEN COLLECTION  
16, rue Henriette  
68100 Mulhouse - 03 89 56 12 11  
www.imagine-mulhouse.com

## MARC-ANTOINE

*Chausseur*



**MULHOUSE**  
7, rue des Bons Enfants  
03 89 56 41 46

**GUEBWILLER**  
119, rue de la République  
03 89 76 90 67

## Mode

les tendances du printemps

**Oié!**

La marque espagnole Desigual reste fidèle à ses formes et ses couleurs, pour un look extravagant. Bermuda en jean 101€/ t-shirt 62€/ sac 31€  
Chaussures Sans Interdit 119€

• **Globe**

27 rue du Sauvage à Mulhouse  
03 89 36 50 50



48

**Frou Frou**

Blouson Les p'tites bombes 59€  
Jean MET 270€  
Chemisier sans manches Exetera 127€  
Ballerines les p'tites bombes 40€  
Sac 57€

• **Kabaya**

21 Grand Rue à Rixheim  
03 89 42 78 44

**Flashy!**

Tenue de Raphaël : jean Energie 110€/ polo Ralph Lauren 95€/ veste Koyo Jean's 175€  
Tenue de Marjorie : robe Amarillolimon 99€/ sac Versace 295€

• **M7 Fashion**

14 rue des Fleurs à Mulhouse  
03 89 46 61 49

Le magasin **Texcil** organise un

# DÉFILÉ DE MODE

vendredi 9 avril à 19h30  
3 rue des fabriques à Wesserling

**A la fin du défilé, tous les produits, accessoires et tissus seront mis à la vente**

Les espaces d'entreprises du Parc de Wesserling  
3 rue des fabriques 68470 Wesserling

Parc de Wesserling

Souen

L'alchimie  
salon de couture et de décoration

e.go design

Froehly création  
bijoux

Brigitte Bourdon  
stylistique

Entrée libre

TEXCIL  
Mag

Wesserling  
COMMUNE DE WESSERLING

## A noter shopping

### Vos vieux meubles relookés

Dans son atelier du Parc de Wessering, Patrick répare, rénove et réinterprète des vieux meubles chinés dans les brocantes ou sortis du grenier de ses clients. Amateur de couleurs éclatantes, l'artisan s'adapte à tous les styles et toutes les demandes pour donner une nouvelle vie aux meubles abîmés ou démodés. Son atelier-boutique se visite au Pavillon des Créateurs du Parc de Wessering.



• **L'Atelier de Patrick**  
Pavillon des Créateurs du Parc de Wessering  
06 83 69 05 71 - [www.atelier-patrick.fr](http://www.atelier-patrick.fr)

### Marché de Pâques

La jardinerie Point Vert à Hochstatt propose un marché de Pâques, avec des objets de décoration : lapins, poulettes, oeufs en tous genres côtoient les plus belles plantes et fleurs printanières sous la serre.



• **Point Vert**  
2 route de Didenheim à Hochstatt  
03 89 06 27 66

### Grand jeu de piste celtique à Guebwiller

Autour de la fête celtique programmée par les Dominicains de Haute-Alsace, la Ville de Guebwiller organise un événement ludique et familiale : la chasse au leprechaun. Ce petit lutin irlandais, revêché, trapu, vêtu de vert et d'un tablier de cordonnier, est connu pour sa rapidité à filer entre les doigts de qui l'attrape.

A travers un parcours dans Guebwiller, sous forme de grand jeu de piste, petits et grands vont découvrir l'Irlande et sa culture. Et pour celui qui parviendra à saisir le leprechaun... direction la Bretagne, pour un séjour d'une semaine offert !

• **Sa.24 de 14h à 16h**  
Inscription gratuite à 14h à l'accueil de la mairie de Guebwiller - Jeu conseillé à partir de 8 ans - Infos au 03 89 74 98 49

### Un «magasin flash» pour les arts de la table

Vente Eclair s'installe pour la durée du printemps à la place de Go Sport, Cour des Maréchaux à Mulhouse. L'enseigne est spécialisée dans les arts de la table et le linge de maison, disposant de marques reconnus comme Pirex.

**LAGUNA**  
BADELAND WEIL AM RHEIN

**Le plaisir de l'eau!**  
Bassin à vagues artificielles  
Torrent  
Toboggan tubulaire

Laguna Badeland  
Dr.-Peter-Willmann Allee 1 - 79576 Weil a. Rhein  
Tel. +49 (0) 7621 / 9 56 74 0  
[www.laguna-badeland.de](http://www.laguna-badeland.de)

**ATLANTIS form**  
CENTRES CARDIO FITNESS

[www.atlantisform-wittenheim.com](http://www.atlantisform-wittenheim.com)  
[www.atlantisform-cernay.com](http://www.atlantisform-cernay.com)  
[www.atlantisform-moosch.com](http://www.atlantisform-moosch.com)

**39€ PAR MOIS\***

**NOUVEL ABONNEMENT\*\***  
SANS ENGAGEMENT RÉSILIABLE À TOUT MOMENT

20 ANS 20 ANS 20 ANS 20 ANS 20 ANS

**WITTENHEIM** 03 89 50 04 64  
**CERNAY** 03 89 35 64 35  
**MOOSCH** 03 89 38 10 49

VENTE DE VÊTEMENTS DE SPORT FREDDY  
PARTICIPEZ AU GRAND TIRAGE : NOMBREUX SÉJOURS À GAGNER (voir conditions en club)  
PASS DÉCOUVERTES TOUTES ACTIVITÉS

**OFFRES** valables jusqu'au 30 avril inclus

\*\*Voir conditions aux Clubs

## BEAUTÉ

## Des cheveux dans le vent

Avec l'hiver qui a joué les prolongations, les envies de printemps sont encore plus débordantes. Mais cette fois, ça y est, l'heure de la métamorphose a sonné !

Une nouvelle tête pour se mettre au diapason des beaux jours, voilà tout ce qu'il faut pour booster le moral. Relooking total ou petite retouche printanière, un passage sous les doigts avisés du coiffeur est toujours efficace pour décréter la fin de la morosité et retrouver de la légèreté.



grande tendance est au double méchage pour un effet naturel, jouant sur plusieurs teintes. Sans s'éloigner trop de sa couleur originelle, quelques mèches suffisent à créer du relief, de la brillance, des reflets, et à illuminer le visage. Une façon aussi d'éviter le cauchemar de la repousse des racines.

### La frange toujours au top

Pas toujours facile à porter (surtout quand on a les cheveux bouclés), la frange continue à être du dernier cri. Une fantaisie qui demande un peu de travail au moment du coiffage, certes, mais qui ajoute assurément une touche très lookée à une coupe. Longue jusqu'aux

paupières, toute droite ou stylisée, la frange doit être particulièrement adaptée à votre visage, sous peine de tomber... comme un cheveu sur la soupe !

### Et les brunes alors ?

Et si vous êtes brune ou rousse, avec les cheveux raides comme des baguettes ou frisés comme un mouton ? Pas de panique : la vraie tendance de ce printemps, c'est d'abord d'être soi-même !

Plus encore que les vêtements, les cheveux reflètent une personnalité. Une coupe ou une couleur ont toujours quelque chose à exprimer ! Il est donc essentiel de se sentir en harmonie avec sa coiffure. Aujourd'hui, tous les coiffeurs sont visagistes : leur métier est bien sûr d'écouter vos attentes mais aussi de mettre en valeur la forme de votre visage, la couleur de votre peau et de vos yeux. Bref, de vous proposer la coiffure adaptée à ce que vous êtes.

### Les tendances du printemps 2010

Après des années de règne absolu du lissage, la tendance pour ce printemps évolue vers des coiffures moins strictes, plus travaillées, pour un effet plus glamour. Toujours lisse, le cheveu prend quelques libertés. Des lignes plus douces, des volumes amplifiés, grâce à des coupes effilées, voire carrément désinvoltes, quelle que soit la longueur.

La longueur, parlons-en... On assiste au renouveau des coupes courtes, dynamiques, légères, faciles à entretenir, qui devraient séduire plus d'un petit minois. Mais les cheveux longs ont vraiment la cote, notamment avec le retour de la queue-de-cheval sur le devant de la scène capillaire. Lissée ou ondulée, bohème ou sage, la queue-de-cheval est la coiffure à la mode cette année.

### Le blond sur toute la gamme

Côté couleur, le blond reste indétrônable ! Les plus téméraires oseront carrément le platine, mais la

## Comment garder de beaux cheveux ?

Le cheveu est une matière fragile, qui demande de l'attention et de la délicatesse. Bien choisir son shampooing et ses produits coiffants est donc important pour conserver une belle chevelure, brillante et pleine de santé.

(après-shampooing, soin protecteur, etc.) après ▶▶▶

En moyenne, dans nos contrées, on se lave les cheveux trois fois par semaine. Il est conseillé d'utiliser un soin léger



# alverson

education

NOUVEAU

www.alverson.fr



UN CENTRE DE FORMATION À PROXIMITÉ DE CHEZ VOUS, EN PLEIN COEUR DE MULHOUSE

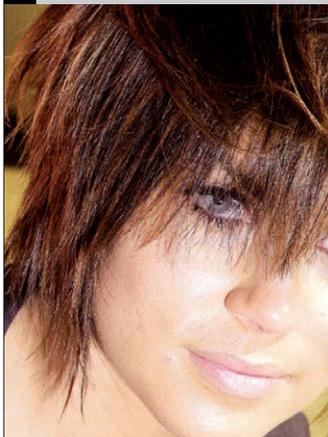


DEPUIS 1950 !

Apprendre et maîtriser la méthode de coupe ALEXANDRE ALVERSON

Coiffeur de renom depuis 1981, ALEXANDRE ALVERSON a de multiples expériences acquises avec les plus grands noms de la coiffure internationale et propose des stages pour partager son savoir-faire.

Plus qu'une ligne ou une tendance, découvrez une méthode : la maîtrise d'une coupe adaptée à tous styles de clientèle et ayant forgé la notoriété de l'enseigne ALVERSON COIFFURE depuis 1950 !



FORMATION PROFESSIONNELLE  
CES STAGES SONT RÉSERVÉS AUX PROFESSIONNELS

Stages à partir de 140€

Les stages se font le lundi aux horaires suivants :

**10h30 - 12h** découverte et démonstration

**13h30 - 17h** travail sur modèle *(Prévoir un modèle pour l'après-midi)*

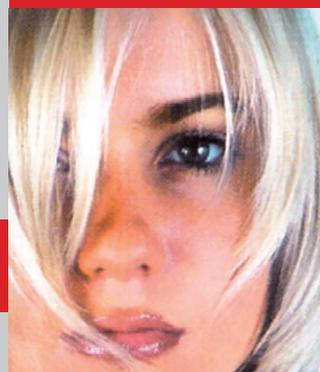
alverson  
education

Siège social :

13 avenue de Lattre de Tassigny - 68100 MULHOUSE

PROCHAINS STAGES, RENSEIGNEMENTS :

06 11 28 24 30 / 03 89 45 49 75



51

►►► chaque shampoing. Pour nourrir votre chevelure en profondeur, un masque adapté à votre type de cheveux est préconisé une fois par semaine.

Attention à l'usage excessif du lisseur... Même si les nouvelles technologies en la matière ne cessent de se perfectionner, il est bon de préserver les cheveux avec un produit thermoprotecteur avant d'y passer les plaques de céramique, surtout lorsqu'on a les cheveux fins ou sensibilisés par une coloration.

Pour avoir de beaux cheveux, quelques « remèdes de grand-mère » restent indémodables : un jus de citron dans l'eau de rinçage, pour les faire briller, ou encore un jet d'eau bien froide à la fin du rinçage (les écailles se referment ainsi et l'effet miroir est assuré).

## Soleil : attention danger !

Le soleil est un éclaircisseur naturel qui produit sur les cheveux blonds ou châtain de jolis reflets dorés impossibles à obtenir chez le coiffeur. Mais attention à ne pas en abuser, sous peine de perdre ces bénéfiques. Comme pour la peau, les effets du soleil peuvent être très néfastes sur les cheveux. A trop forte dose, les rayons UV affaiblissent la fibre capillaire, les pointes dessèchent, les cheveux ternissent et finissent par devenir cassants.

Alors quelques petits conseils... Pendant les périodes ensoleillées ou au retour de vacances, utilisez un shampoing réparateur, nourrissant, qui limitera les dégâts causés par les rayons de soleil. N'hésitez pas à soigner votre chevelure en profondeur en lui offrant des masques plus fréquemment.

L'huile de bourrache est connue pour ses vertus revitalisantes et fortifiantes sur les cheveux (et les ongles aussi, d'ailleurs) : on la trouve sous forme de capsules à avaler (deux à trois par jour). Une cure de quelques semaines peut se révéler très bénéfique pour renforcer les cheveux abîmés.



Mais finalement, pourquoi ne pas jouer avec la mode, et protéger ses cheveux du soleil grâce à un chapeau, une casquette ou un foulard ? C'est encore le moyen le plus efficace pour garder une chevelure en pleine santé !

## SPORT

# Footings : il suffit de s'y mettre !

## Des conseils pour partir du bon pied

La course à pied ? C'est bon pour tout ou peu s'en faut : la ligne, le souffle, l'endurance, le moral... Simple comme bonjour (quoi de plus naturel que de courir), c'est une activité qui ne demande que de la régularité et une bonne paire de baskets. Quelques conseils pour partir du bon pied ne sont cependant pas superflus !

C'est toujours le même problème, lorsque l'on veut se prendre en main, se conformer à ses bonnes résolutions sportives : le plus dur avec le footing, c'est de s'y mettre ! Tout est une question de motivation : une fois l'habitude prise, les témoignages sont unanimes, il n'y a plus moyen de s'arrêter.

### «Au début, je courais juste vingt minutes»

Il s'agit de commencer en douceur. «Au début, je courais juste vingt minutes, se souvient Emmanuelle, 29 ans, «joggeuse» fraîchement convertie. Peu à peu, j'ai eu envie de faire d'autres parcours, pour changer, et ça m'a amenée à courir de plus en plus longtemps !»

L'important, c'est d'augmenter la cadence de manière progressive : alors se met-on à aller de plus en plus vite sans même s'en rendre compte ! Cela permet aussi d'habituer à l'effort les articulations rouillées par la vie sédentaire. Ce qui compte, c'est de tenir la durée plutôt que la vitesse ou la distance. Garder un rythme régulier d'au moins deux fois par semaine est indispensable pour entretenir les progrès, et plus tard les bienfaits, de la course.

### Bien dans son corps, bien dans sa tête !

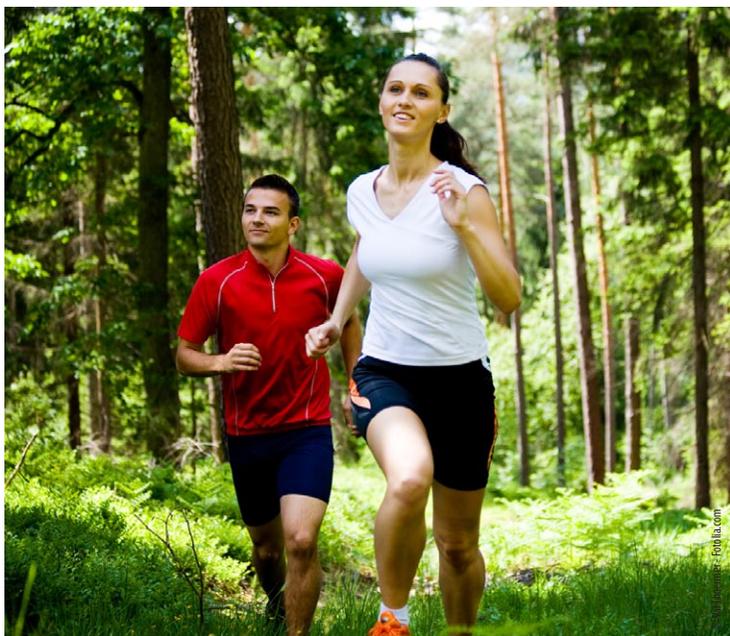
Et une fois l'usage assimilé, on vous prévient, plus moyen de faire machine arrière : «si pour une raison ou une autre, je rate un footing, je garde une sensation de manque dans la journée... Quand on a chopé le virus, on devient vite accro, prévient notre sportive. J'avais commencé pour le physique, pour perdre deux-trois kilos : je me suis vite sentie plus endurante dans la vie quotidienne, et maintenant, je constate surtout les effets sur le mental ! C'est toujours un moment à part, que l'on garde pour soi, c'est important quand on est tout le temps entouré».

Une fois le virus «chopé», c'est chacun à sa guise. Le matin, les jambes sont plus fraîches, une course donne la pêche pour la journée ; le soir, cela permet

de se vider la tête, une saine fatigue qui assure une bonne nuit de sommeil...

### Courir avec ou sans musique ? En forêt ou en ville ?

Côté matériel, les polémiques font rage : musique or not musique ? Pour certains, on a tendance à courir et à souffler sur le rythme de la musique plutôt que sur son rythme plus naturel et personnel. Not musique. Pour la majorité, d'après ce que l'on peut observer, musique : «Au début, j'écoutais des chansons françaises... parce que les paroles me distraient de la souffrance !, confie Emmanuelle. Maintenant, je mets



### Le Haut-Rhin regorge d'espaces verts où pratiquer son footing au grand air

des programmes assez variés, mais en fait je n'y fais plus autant attention».

Autre sujet qui n'a pas fini de faire causer les passionnés - «faut reconnaître que dès que l'on rencontre des autres coureurs, on ne parle que de footing, ça compte tellement pour nous...» : vaut-il mieux courir seul ou en groupe ? D'un côté, la stimulation, le plaisir de la compagnie ; de l'autre, la liberté indispensable pour courir à sa vitesse de croisière optimale...

### Quelques conseils pour les apprentis joggeurs

Même côté matériel, on ne saurait soumettre de dogmes : si ça vaut incontestablement le coup d'investir dans de bonnes paires de chaussures adaptées au «running», les champions kenyans rétorqueront qu'ils n'ont même pas besoin de se chaus- ▶▶▶



**COURS COLLECTIFS AVEC PROF**

**NOUVEAU MATERIEL**

**SUIVI PERSONNALISE**

**COACH DIPLOME D'ETAT**

**AGRANDISSEMENT DE LA SALLE DE MUSCULATION**

Et pour vous faciliter les choses...

**PAIEMENT MENSUEL**

**NOUVEAU**  
de 6h à 23h  
7/7 jours  
365 jours/an



**PLANETE FITNESS**

2 rue Artisans - 68170 RIXHEIM - 03 89 44 85 53 (en face Intermarché)  
[www.planetefitness-rixheim.fr](http://www.planetefitness-rixheim.fr)

53

►►► ser pour rafler toutes les médailles sur 10 000 mètres. Restons raisonnable : quoi qu'il en soit, rien de pire que l'effet délétère d'une paire de chaussures inadaptées.

On se rend bien compte tout seul qu'il est plus agréable de courir en forêt, ou au moins dans un parc, qu'en ville. Privilégier les sols tendres et plats, aux gaz d'échappement et aux arrêts à tous les feux rouges...

On devrait aussi indiquer qu'il convient de bien faire ses étirements, de boire beaucoup (des cocktails maison mêlant un peu de sucre, de sel et de vitamines, par exemple), de bien se couvrir, et surtout, d'adopter un mode de vie conforme à ses nouvelles bonnes habitudes – par exemple en se rendant à pied au bureau... Oui, mais on éprouve quelque gêne à vous faire ainsi la leçon alors que l'on est resté avachi devant un écran d'ordinateur pendant toute la semaine. Alors, on s'y met quand ?

# OUVERTURE CERNAY



**Ideal'**  
Minceur  
CENTRE D'AMINCISSEMENT SPECIALISE

Jusqu'à  
**15kg**  
en 24 séances

Jusqu'à  
**25kg**  
en 40 séances

Jusqu'à  
**7-8 kg**  
en 6 semaines

**11 ANS D'ACTIVITÉS ET PLUS DE 1500 CLIENTS SATISFAITS !**

**À PARTIR DU 6 AVRIL  
OUVERTURE À  
CERNAY**

**BRUNSTATT**  
229 av. d'Altkirch  
(en face du Super U)  
**03 89 06 40 57**

10 rue Lot et Garonne  
(Entrée de Cernay, 1<sup>ère</sup> rue à droite après le Mac Donald's)

**SAINT-LOUIS**  
4 rue de Montreux  
(av. de Bâle dernière rue à droite avant douane Suisse)  
**03 89 89 41 42**

## Respirer au printemps

# Les Mulhousiens se mettent au vert

Le retour des beaux jours incite tout naturellement à la redécouverte des jardins publics qui parsèment le centre-ville de Mulhouse. Véritables îlots de verdure au coeur de la cité, ces lieux de détente fréquentés par toutes les générations sont aussi les «poumons verts» de la ville. Visite guidée.

C'est une caractéristique que l'on oublie trop souvent lorsque l'on parle de Mulhouse : le «Manchester français» se caractérise pourtant par un nombre assez considérable d'espaces verts, disséminés sur tout le territoire de la ville. On y compte une bonne trentaine de parcs et de squares de tailles diverses, dont deux des plus grands sont situés, quelle chance, en plein centre-ville !

**Parc Steinbach,  
Parc Salvator,  
tous s'y retrouvent**

On parle là du parc Steinbach, un ancien jardin privé situé sur un hectare le long de la rue de la Sinne ; et, de l'autre côté du centre-ville, du parc Salvator, avec ses deux hectares de pelouses, son fameux auditorium en coquille et son bassin.

Des havres de verdure où l'on croise aussi bien des enfants qui enlèvent pour la première fois les petites roues du vélo, des ados bavards ou saltimbanques, des travailleurs avec leur casse-croûte, des sportifs qui viennent faire leur tour de footing, des retraités venant prendre le soleil, sans oublier les éternels amoureux qui s'bécotent sur les bancs publics...

**Les parcs : des trouées vertes  
contre la pollution**

Riches en arbres remarquables, fréquentés par toutes les générations, ces espaces verts participent donc autant à l'environnement social qu'écologique de la ville. «Il peut y avoir 3 à 5° de différence entre la campagne et la ville : cela est dû au «dôme de pollution» qui se



**Les générations se mélangent dans les squares mulhousiens  
(ici le square Steinbach)**

forme au-dessus des villes, et que l'on peut casser en y créant des trouées vertes», souligne Philippe Memheld, directeur du service Espaces verts de la ville de Mulhouse. Les promenades tracées en entrée de ville, le long de l'Ill et du Nouveau Bassin, y contribuent.

Dans la même logique, les travaux d'un parc d'un hectare ont commencé à l'emplacement de l'ancienne caserne Barbanègre. La Cité des 420 à Bourtzwiller et la caserne Lefebvre vont être remplacés dans les prochaines années par de nouveaux habitats incluant largement du vert.

Une couleur qui détend tout en vivifiant, à l'opposé du gris asphalté, pour des îlots de nature qui donnent à la ville une touche plus humaine, plus sereine, comme autant de pauses pour un esprit égaré au milieu de la circulation, des enseignes commerciales et du boulot.

## Le Parc zoologique et botanique et le Parc Wallach Deux jardins officiellement remarquables

Deux des espaces verts mulhousiens ont été classés «Jardin remarquable» par le Ministère de la culture en raison de leur caractère tout particulier. Situé sur le territoire de Riedisheim, mais appartenant à la ville de Mulhouse, le Parc Wallach est l'unique jardin à la française du coin : parterres découpés au cordeau, labyrinthes, vastes allées rectilignes et sculptu-

res se croisent harmonieusement à l'entrée de la forêt du Tannenwald. Une promenade combinant ces deux verdure si différentes confronte la nature libre des bois à celle maîtrisée par la main de l'homme, le yin et le yang, un enchantement qui a marqué des générations de Mulhousiens, et ce à quelques minutes du centre-ville !

A deux pas de là, le Zoo de Mulhouse est bien sûr célèbre pour sa collection animalière hors du commun (1200 animaux représentant 190 espèces, souvent très rares), mais aussi pour ses arbres, floraisons, étendues de verdure et petits coins de paradis... Sur 25 hectares, les ambiances et les jardins se succèdent, toujours renouvelés suivant les saisons.

# OFFRE EXCEPTIONNELLE POUR PRÉPARER VOTRE ÉTÉ

## PASS LIBERTÉ<sup>(1)</sup>

- Je commence quand je veux, j'arrête quand je veux !<sup>(2)</sup>
- Fitness 100% féminin
- Espace beauté et détente
- Circuit minceur 30 min
- Aucune contrainte horaire

à partir de 39€ /mois<sup>(3)</sup>

(1) Sous réserve du préavis contractuel - Voir conditions au club.  
(2) Selon conditions de préavis. (3) Après souscription du Pass Liberté.

## UNIQUE À MULHOUSE

LA SÉANCE  
DE POWERPLATE

3€\*

\* Offre réservée aux  
50 premières inscriptions.  
Sous condition de souscription à  
l'abonnement PowerPlate (à 39€/mois)  
pour un engagement de 6 mois minimum.  
Maximum 13 séances/mois  
1ère séance coachée et 12 non coachées.

POWER PLATE

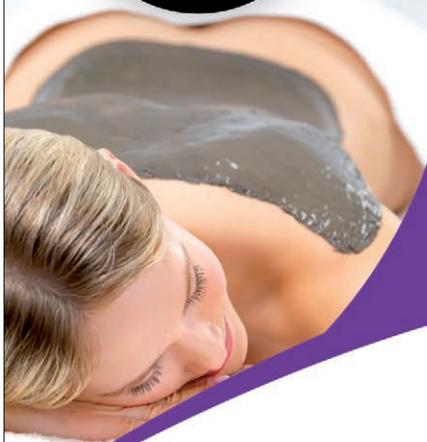


☎ 03 89 33 43 53

## ENVELOPPEMENT AUX ALGUES

LES 10 SÉANCES  
AUX ALGUES

299€



**NOUVEAU À MULHOUSE**  
Venez découvrir en avant-première un véritable innovateur  
technologique double révolution LPG Cellu M6 Endermolab  
"Corps et Lift visage" Coach en image sur écran

RÉSULTATS ACCÉLÉRÉS ET PROUVÉS SCIENTIFIQUEMENT !

10 SÉANCES D'1H  
(VISAGE ET CORPS)

499€

Prix de lancement  
au lieu de 890€



**LADY WELLNESS**

10 rue de la Sinne 68200 Mulhouse

Tél. : 03 89 46 47 86 - [www.ladywellness.fr](http://www.ladywellness.fr)

Médiathèque départementale du Haut-Rhin

## Au bonheur des bouquins

### 400 000 livres à portée de main

Donner le goût de la lecture à tous les publics et dans tous les coins du Haut-Rhin, telle est la noble mission de la Médiathèque départementale. Pour la remplir, elle peut compter sur un réseau de quatre-vingts bibliothèques, de six bibliobus et d'un nouveau catalogue complet en ligne.

«*Quand on débarque dans un village, une fois par mois ou tous les deux mois, on est attendu de pied ferme, c'est sûr.*» Nathalie, bibliothécaire ambulante à bord de l'un des six «médiabus» départementaux, promène près de 3 000 documents dans un véhicule entièrement tapissé de romans, de documentaires, de livres pour enfants, de BD, d'alsatiques, de magazines, mais aussi de CD de tous styles.

#### Le rendez-vous de tous les lecteurs

56

Aujourd'hui, Nathalie et son coéquipier prêteront près d'un millier de documents à des lecteurs de tous profils et de tous âges... Preuve que l'appétit de lecture n'est pas prêt d'être rassasié : le médiabus encourage la culture en l'apportant à domicile ou presque, un vrai service de proximité qui répond à des besoins essentiels à la bonne santé de l'âme. «*A 70 ans, ma mère s'est découvert contre toute attente une passion pour la lecture, grâce au côté sympa du bibliobus,*» témoigne Josette.

Elle-même fidèle au rendez-vous, notre grande lectrice apprécie d'y trouver des bouquins qui répondent à toutes ses curiosités. «*Mais c'est aussi un bon endroit pour croiser des voisines, et surtout pour retrouver nos bibliothécaires : à la longue, ils nous connaissent et savent nous conseiller en fonction de nos goûts !*» Camille, une jeune lycéenne qui vient de ressortir du véhicule les mains pleines d'aventures à déguster pour les prochaines semaines, apprécie quant à elle d'y dénicher les oeuvres «*d'auteurs rares, que je n'arrive pas à trouver ailleurs.*»

#### Un service gratuit et illimité

En effet, le médiabus s'appuie sur le fonds pour le moins conséquent (400 000 ouvrages) rassemblé par la Médiathèque gérée par le Conseil général : on peut aisément commander, par internet ou sur place, n'importe lequel de ces documents pour se le voir apporté jusqu'aux bourgades les plus reculées... Quelque 274 communes sont desservies par le service, entièrement gratuit !

Les communes desservies sont celles qui ne disposent pas de bibliothèques fixes, et qui comptent moins de 15 000 habitants. Les «vraies» bibliothèques de village font également partie du réseau de la Médiathèque, et bénéficient des mêmes services pour les lecteurs ;



Le Médiabus, un service de proximité qui met toute la culture à la disposition des Haut-Rhinois

la Médiathèque aide aussi à l'installation et à l'animation de ces lieux, ainsi qu'à la formation de leur personnel.

#### Un site pour trouver son bonheur

Cette large offre méritait un «portail» efficace pour aider le lecteur à s'y retrouver ! C'est maintenant chose faite avec la nouvelle version de Calice68, un site internet qui rassemble les catalogues informatisés de toutes les bibliothèques du département, qu'elles soient incluses ou non dans le réseau de la Médiathèque (Mulhouse, Saint-Louis et bientôt Colmar sont aussi concernés).

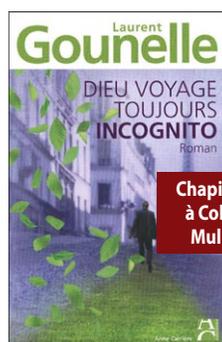
Ce sont plus de 1 700 000 documents qui sont ainsi référencés ; la recherche peut être effectuée par auteur, titre, genre, sujet, langue, type de document... Une fois trouvée la perle tant désirée, il suffit de vérifier la ou les bibliothèques où elle est disponible, pour ensuite la réserver.

Plus qu'un simple catalogue, Calice68 entend devenir «*un lieu d'échange et de partage pour tout ce qui touche à la culture,* selon Xavier Gallaup, adjoint à la direction de la Médiathèque départementale. *Des résumés, biographies, extraits musicaux, bandes-annonces, enrichissent les notices ; mais surtout, les critiques et les commentaires des internautes et des bibliothécaires donnent des éclairages plus personnels sur les oeuvres. Il faut que ça se sache, nous encourageons tout le monde à participer !*». Ajoutons que les oeuvres musicales vont bientôt pouvoir être écoutées en «streaming» directement sur le site.

#### Des animations pour tous les publics

Calice68 propose également un calendrier des animations qui ont lieu dans toutes les bibliothèques du département. La Médiathèque assure régulièrement des programmes thématiques qui tournent dans tout son réseau, telle qu'une semaine de la biodiversité en ce mois d'avril (voir notre article p.28).

## Coups de coeur des libraires du Haut-Rhin

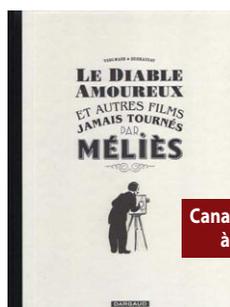


Chapitre.com  
à Colmar et  
Mulhouse

### Dieu voyage toujours incognito

de Laurent Gounelle  
Editions Anne Carrière  
Roman

Une nuit d'été à Paris, alors qu'Alan Greenmor s'appête à sauter de la tour Eiffel, un homme âgé lui propose un marché. S'il renonce à se suicider et s'engage à faire tout ce que l'inconnu lui demande, tous ses problèmes seront réglés...



Canal BD - Tribulles  
à Mulhouse

### Le diable amoureux et autres films jamais tournés par Méliès

de Frantz Duchazeau et Fabien Vehlmann  
Editions Dargaud  
Bande dessinée

Georges Méliès fut véritablement l'inventeur du cinéma moderne, le premier à réaliser des effets spéciaux, une révolution pour l'époque ! Mais il est aussi un personnage hors norme qui fut prestidigitateur, réalisateur, décorateur, scénariste, acteur...



Le Liseron à  
Mulhouse

### Pomelo grandit

de Ramona Badescu et Benjamin Chaud  
Album jeunesse dès 3 ans

Sur son chemin du matin, Pomelo croise un pissenlit étonnamment petit... Ça alors ! Pomelo a grandi ! Du coup, il voudrait bien faire quelque chose de grand, plus grand que tout ce qu'il a fait jusqu'ici.

## Actu des livres

# La littérature jeunesse en pleine forme

Voilà un secteur qui ne connaît pas la crise et on ne peut que s'en réjouir. Avec 7000 titres publiés par an, la littérature jeunesse (albums et romans confondus) se porte plutôt bien. «*Ces derniers temps, on constate que les gens se tournent davantage vers les livres quand ils ont un cadeau à faire*», assure Florence Hartmann, de la librairie Le Liseron, spécialiste mulhousienne de la littérature jeunesse.

La lecture n'est donc pas encore un loisir en voie de disparition ! Même si certains signes indiquent un changement de comportement chez les jeunes. «*On remarque une baisse des prêts de documentaires, notamment, expose Dominique Mengus, responsable du jeune public à la bibliothèque de Mulhouse. Les jeunes vont plutôt aller chercher des infos sur internet, sur des sites qui ne sont pas forcément adaptés à leur niveau.*» Très sollicités par les autres médias, enfants et ados passent généralement plus de temps devant les écrans que le nez dans les livres.



© pressmaster - Fotolia.com

## La fantasy en tête des romans pour ados

Pourtant, les « gros lecteurs » subsistent, même s'ils sont moins nombreux. Le phénomène récent des séries en plusieurs tomes adressées aux adolescents participe à cette fidélisation des lecteurs. Et quand on évoque la question avec des professionnels, un nom revient inmanquablement : Harry Potter. Le sorcier qui a changé la face de la littérature jeunesse. Depuis le succès du petit héros de J.K. Rowling, les séries fleurissent de toutes parts, et même les volumes les plus imposants n'effraient pas les accros. La fantasy domine largement, avec, actuellement, un gros effet de mode vers les histoires de vampires. «*Entre jeunes, le bouche-à-oreille autour des livres fonctionne énormément*», souligne Florence Hartmann.

Mais les séries n'ont pas le monopole et les romans pour ados abordent aussi des thématiques très contemporaines, des sujets de société et de la vie quotidienne. Des histoires plutôt sombres, en général.

Du côté des albums, c'est un véritable feu d'artifice. La créativité des illustrateurs semble n'avoir pas de limites. «*Certains albums sont presque des livres d'art, estime la librairie du Liseron. En ce moment, on voit beaucoup d'albums venus d'Asie, avec des histoires très poétiques et un graphisme assez doux.*»

Les plus petits lecteurs, pas encore accros aux écrans, ont un rapport au livre qui est préservé. «*Quand les petits viennent à la bibliothèque, on voit bien que c'est un moment privilégié de complicité avec leurs parents, qui leur racontent des histoires*», remarque Dominique Mengus. Parce qu'il n'est jamais trop tôt pour semer dans les petites têtes le goût des livres, la curiosité et l'ouverture d'esprit...

## La compagnie Kalisto à la librairie Bisey

Récemment installée à Kingersheim, la compagnie de théâtre professionnelle Kalisto, dirigée par le metteur en scène Illia Delaigle, propose de rencontrer le public lors d'une lecture à la librairie Bisey, à Mulhouse. Il s'agit d'une première étape de travail dans la création du nouveau spectacle de Kalisto : *Parasites*, de l'auteur contemporain Marius von Mayenburg. Cette lecture, qui se veut un moment d'échange et de convivialité, est le fruit d'une résidence de la compagnie à La Filature.

**Je.29 à**

Librairie Bisey, place de la Réunion à Mulhouse  
Entrée libre dans la limite des places (réservation conseillée au 03 89 46 58 14)

# Décor Home



## Tendances : le retour des beaux jours

58

Pour fêter le printemps nous avons fouillé les catalogues pour dénicher des objets en phase avec l'époque. L'art de bien vivre inclut également le plaisir de rompre avec la monotonie, encore faut-il savoir réagir. En ce mois d'avril, nous vous proposons de naviguer hors des sentiers battus et de vous intéresser aux créateurs qui prennent l'initiative et décident de vous séduire, conceptuellement ou visuellement.

**Brisez les conventions !  
Vivez de nouvelles sensations**

Commençons, une fois n'est pas coutume, par l'extérieur. Votre jardin vous semble monotone ? Vous

voudriez renouer avec la nature et vivre pleinement de nouvelles expériences originales ? Bienvenue dans le déjà célèbre concept du salon extérieur. La théorie est simple : une table basse, quelques fauteuils, un éclairage cosy et il n'en faut pas plus pour que, par pur réflexe, vous et vos convives vous surpreniez à prolonger ces instants de détente.

Depuis quelques années des meubles imputrescibles transforment vos espaces extérieurs en véritable pièce supplémentaire. D'autres professionnels vont plus loin et pour parer aux inconvénients climatiques des pré- et post- saisons, vous proposent vérandas, terrasses et autres aménagements couverts. Il restait à pouvoir dormir dehors, à la belle étoile, même quand il pleut. Et pourquoi pas, avec une vision futuriste et originale ?



**Cuisines - Bains  
Plafonds tendus**

[www.newmat.com](http://www.newmat.com)

/perene

**Création CB**

49 rue de l'Île Napoléon - RIXHEIM  
03 89 57 45 80 - [www.perene.com](http://www.perene.com)



# C'est plus qu'une véranda, c'est ma veranco !

## Vérandas & Pergolas



**veranco**  
100%  
éco  
responsable\*

- Créations sur mesure
- Diversité de formes, de styles et de couleurs
- Pré-montage en usine pour une pose parfaite
- Prise en charge complète du dossier
- **DOUBLE GARANTIE DÉCENNALE...**

**La Cité de l'Habitat**  
FAITES RÉALISER VOS RÊVES

**veranco**  
[www.veranco68.fr](http://www.veranco68.fr)

Cité de l'Habitat  
Route de Thann - 68460 LUTTERBACH  
Tél. 03 89 53 84 83

© CACTUS - www.studioactus.fr

59

## **SANISITT** les solutions salle de bain

SANITAIRE CARRELAGE CHAUFFAGE CLIMATISATION ÉLECTRICITÉ TGP

s'offrir  
un moment  
de bien-être  
les yeux fermés

### **SANISITT Comutherm**

Mulhouse - 4/6 rue des Verriers - 03 89 60 03 50

### **SANISITT Alsace Concorde**

Wittenheim - 216 rue des Mines - 03 89 53 57 57

### **SANISITT**

Colmar - 4 avenue Joseph Rey - 03 89 21 03 80

découvrez  
notre nouvel  
espace  
d'exposition  
1 000 m<sup>2</sup>



**ESPACE**  
**Aubade**  
SANITAIRE • CARRELAGE • CHAUFFAGE

# Décor Home

## Tendances : le retour des beaux jours

### ►►► Des produits étonnants

Cristal Bubble est une réponse étonnante pour tous ceux qui rêvent d'un jardin d'Eden contemporain. La



**Cristal Bubble : un produit étonnant**

transparence totale vous rend complice de la moindre variation de couleur et vous pouvez, bien à l'abri, suivre du regard toutes les constellations. Une structure sphérique qui offre un espace privilégié sur la nature avec tout le confort d'une chambre d'hôtel.

Sans le moindre permis de construire ! La sphère est maintenue en forme par une soufflerie peu gourmande en énergie (220V, 150W) qui crée une légère surpression et assure le renouvellement de l'air... pas de buée due à la condensation. Les seuls éléments rigides sont les armatures du sas (néanmoins escamotables) et le sol. Existe en plusieurs versions, dont nomades (à partir de 7000 euros, prix indicatif TTC).

### Pour vivre les tendances... Prenez de l'avance !

Notre époque est celle du constat. Des erreurs ont été commises hier et il convient de les réparer dans l'urgence. Phénomène étonnant, cette prise de conscience s'est répercutée dans d'autres domaines. On gagne à prendre de l'avance !

Les habitués de l'achat de la dernière minute le savent bien. L'urgence possède peu d'avantages. Le dernier jour des soldes, les plus beaux objets et les meilleures affaires ont disparu. Chercher un restaurant avec terrasse un soir d'été est moins efficace que de réserver une table. Envisagez la construction d'une piscine au mois de juillet ou un nouveau moyen de chauffage au mois de novembre amène son lot de déception. Il fallait se réveiller plus tôt ! Rejoignez dès aujourd'hui le nouveau club de celles et ceux qui savent anticiper

pour réaliser les meilleures affaires. Tranquillement et sans crainte des ruptures de stock.

### Le retour du ventilateur

Ainsi, les belles journées du printemps annoncent tout aussi logiquement de grandes montées de mercure en été. Nous avons tous en mémoire 2003 et cette expérience nous incite à prévoir longtemps à l'avance des contre-mesures pour bien vivre notre intérieur même dans les cas extrêmes. Rafraîchissez l'atmosphère... sans polluer ! Pour des raisons écologiques vous refusez la climatisation et vous recherchez une solution alternative. Elle existe. Le ventilateur est un objet qui revient en force dans tous les intérieurs. Mais n'attendez pas l'ultime limite pour vous rabattre sur les modèles basiques et visuellement insignifiants.

Le designer suisse Carlo Borer a imaginé pour vous Otto. Un ventilateur de table en bois naturel courbé et verni deux fois. Les pieds sont réglables et avec son puissant moteur de 45W, ses trois vitesses, il se chargera, silencieusement, de vous fabriquer une bonne brise. Dimensions: 43x 36x15 cm. Poids net : 4 kg. Prix indicatif 180 euros.



Moins luxueux, plus funky, les collections de ventilateurs de la série Tykho amèneront du peps à votre décor. Très nombreux coloris (rouge, vert, rose, orange...), design épuré, ils fonctionnent aussi bien que les autres mais on n'est pas obligé, bien au contraire, de les cacher quand ils ne tournent pas.



Ventilateur à pales Lexon Design Tykho. Dimensions: 20 cm, prof. 8,4 cm Prix indicatif 48 euros TTC.

### L'Atelier de Patrick

Reinterprétation de mobilier  
Déco • Meubles • Idées cadeaux



Vente • Réparation • Rénovation  
Travail sur devis

**Pavillon des Créateurs**  
Parc de Wesserling

06 83 69 05 71 • www.atelier-patrick.fr

**GECKO WORLD**  
DECO  
OBJETS DESIGN  
LUMINAIRES  
IDÉES CADEAUX

A vos plantes!  
Mini outils de jardin KEY  
7,90 Euros

LU fermé  
MA, JE, VE 10h-14h 15-18h30  
ME 14h-18h30  
SA 10h-18h

16 rue des Tanneurs  
68100 Mulhouse

www.gecko-world.com

### Lampe d'Asie

Lampe Cocon.  
70€ (prix normal), 35€ pendant le mois d'avril

### Comptoir de la Chine

19 avenue de Hollande à Illzach  
03 89 61 80 07



# Tendance Design

meubler contemporain

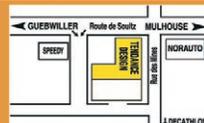
Créateur d'intérieurs



**prix anniversaire** du 27 mars au 24 avril

MOBILIER DESIGN - SALONS - DECORATION

Tendance Design - 13, route de Sultz - WITTENHEIM  
03 89 53 21 79 - [www.tendance-design.fr](http://www.tendance-design.fr)  
lundi 14h-19h / mardi à samedi 10h-12h / 14h-19h



61

Retrouvez tous nos biens sur  
[www.citya.com](http://www.citya.com)

ESTIMATION  
GRATUITE  
DE VOTRE BIEN



**CITYA  
ETIGE  
LOGEMENT**

[www.citya.com](http://www.citya.com)

9 rue du Général de Gaulle  
68400 RIEDISHEIM - 03 89 65 97 89

LOCATION - GESTION - VENTE - SYNDIC - I-CITYA

DU 1<sup>ER</sup> AU 30 AVRIL

**DESTOCKAGE  
MASSIF !!!**

**-50%**

**-50% -50% -50% -50%**

SUR TOUS LES ARTICLES EN  
PROVENANCE DE THAÏLANDE  
DES MILLIERS DE PIÈCES À  
PRIX FRACASSÉS !!!



DECORATION - MEUBLES - LAMPES - STATUES - OBJETS ...

**LE COMPTOIR DE LA CHINE**

19 AVENUE DE HOLLANDE  
68110 ILLZACH  
ÎLE NAPOLEON  
PRÈS GGE CITROËN

LUN ... SAM  
14H ... 19H  
03 89 61 80 07



# Avril dans mon jardin

## Les règles d'art pour réussir une belle pelouse

C'est en avril et mai que se préparent les belles pelouses. L'herbe profitera des averses de printemps et de la température modérée pour s'enraciner et donner le meilleur d'elle-même durant l'été puis l'automne.

62

### Choisir un type de gazon adapté

**Quel gazon souhaitez-vous ?** Deux grandes conceptions de la pelouse coexistent. Celle de la famille dont les enfants décident soudainement d'organiser des tournois de rugby dans le jardin : à la fin de la saison, avec une semence inadaptée, le résultat pourrait être catastrophique. Et puis celle des esthètes qui prennent plaisir à se prélasser à l'ombre d'un arbre et qui privilégient le plaisir des yeux.

**Le Gazon Spécial Sport** (un pâturin des prés par exemple). Il est dense, résistant avec un feuillage un peu grossier mais il supportera convenablement les mêlées de vos adorables XV de France miniatures. Il se remet vite des piétinements, voire des arrachages et

possède une bonne aptitude à survivre aux périodes de sécheresse, mais vous aurez déjà compris que vous ne bénéficierez pas de la plus esthétique des surfaces vertes.

**Le gazon du perfectionniste** (la fétuque rouge gazonnante par exemple). Il sera très fin et vous obtiendrez un rendu impeccable et très esthétique. Inconvénient, il pousse plus lentement et nécessitera plus d'entretien. Des tontes courtes et fréquentes, un arrosage régulier pour conserver une couleur magnifique. Ici vous pénétrez dans l'aristocratie de la pelouse. Les plus téméraires peuvent envisager aussi l'agrostide, la semence professionnelle pour les Green de golf. Très fin, très dense, il peut être tondu à 3 ou 5 mm. Encore faut-il disposer d'une tondeuse adéquate.

Ces deux extrêmes ont évidemment un intermédiaire : les célèbres Ray-grass anglais ont évolué et aujourd'hui, ils restent verts en hiver, tolèrent un piétinement non excessif et poussent assez rapidement. Si les enfants ont grandi, c'est une option raisonnable. ▶▶▶

**les Jardins de Burnhaupt**  
naturellement à votre écoute...

PEPINIERES - HORTICULTURE  
Zone artisanale - RD 466 - 68520 Burnhaupt le Bas  
> Autoroute A36 - Sortie 15 - Tél. 03 89 48 99 44  
[www.lesjardinsdeburnhaupt.com](http://www.lesjardinsdeburnhaupt.com)

**OUVERTURE**  
en continu  
du 26 avril au  
13 mai inclus.

**PROMO**  
géraniums  
14 achetés =  
16 emportés\*  
du 23 avril au 3 mai

**MARCHÉ AUX FLEURS DIMANCHE 25 AVRIL**

\* 2 offerts pour 14 achetés : même variété, coloris au choix dans la limite des stocks disponibles et sous présentation de l'annonce.

Street 947 251 252 000 21 - PAGINATION 03 89 448 448

# Jardin St André

**Du 19 avril au 24 mai**  
**Les sens en éveil !**

**GRAND MARCHÉ AUX GÉRANIUMS ET PLANTES À MASSIF**  
une centaine de variétés pour décorer votre terrasse et tout le jardin.

**BOUTIQUE CADEAUX**  
Une visite s'impose !

Compositions florales  
fontaines d'intérieur  
espace cadeaux  
orchidées  
bonsaï

Route d'Aspach - 68700 CERNAY - 03 89 75 79 80/fax 03 89 39 96 42  
Ouvert du lun. au ven. de 9h à 12h et de 14h à 19h - Sam. de 9h à 18h NON-STOP

Plants de potager bio

CERTIFIÉ AB AGRICULTURE BIOLOGIQUE

## ▶▶▶ Le secret d'un engazonnement parfait : la terre

Son pH doit être neutre ou légèrement acide (6 ou 7). Il faut au moins 15 centimètres de terre végétale et compenser, selon le cas, avec des apports de tourbe, sable ou compost. La surhumidité favorise l'apparition de la mousse (prévoyez éventuellement l'intervention d'un professionnel pour assurer un bon drainage dans les zones où apparaissent régulièrement des flaques d'eau). Les propriétaires de grands arbres constatent souvent qu'à leurs pieds, rien ne pousse correctement. C'est normal, leurs réseaux racinaires y puisent un maximum d'éléments nutritifs pour leur propre croissance. Vous pouvez combler le déficit mais ils auront toujours tendance à se servir en premier. Certaines plantes peu gourmandes coexisteront mieux avec ces goinfres qu'un gazon...

## Les 7 règles d'or de l'entretien de la pelouse

- 1- Attendez que l'herbe mesure une dizaine de centimètres avant la première tonte. La tonte doit être régulière : selon l'effet désiré, prévoyez une fois par semaine ou tous les trois jours.
- 2- Ne coupez pas plus d'un tiers de la hauteur (vérifiez votre tondeuse, elle possède certainement une hauteur de coupe). Un excès « G.I. Joe » provoquera un jaunissement de votre pelouse.

- 3- Otez systématiquement les déchets des tontes. Ne mettez pas « frais » dans le compost car ils fermentent.
- 4- Au printemps, scarifiez votre pelouse avec un matériel adapté. Il s'agit de gratter le sol et de virer les mousses, le gazon mort, etc.
- 5- En été, arrosez tous les trois ou quatre jours, de préférence le matin. Un arrosage automatique vous fera économiser de l'eau.
- 6- Pour donner un coup de pouce à votre gazon, envisagez éventuellement un engrais mais vérifiez bien qu'il soit à action lente. Sinon, vous passerez tout votre temps libre à tondre.
- 7- Supprimez, avant leur floraison, tous les pissenlits et autres indésirables, pendant qu'ils sont peu nombreux...

**Nous vous souhaitons une saison radieuse et très verte !**

# INSPIRATION DU SUD

**INVITEZ LE SOLEIL DANS VOTRE JARDIN :**  
*Citronniers, Bougainvillées, Oliviers et Palmiers... en provenance d'Italie*

**PORTES OUVERTES**  
24 ET 25 AVRIL

**Marché de Pâques**

**2+1 GRATUIT**  
TERREAU GÉRANIUM  
45L ET 70L  
du 21 au 30/4 :  
le 3<sup>ème</sup> gratuit

**LE POINT VERT**  
HORTICULTURE - EICHINGER Frères  
2 Rte de Didenheim  
HOCHSTATT - 03 89 06 27 66

Du lu. au Ve. de 8h à 12h et de 13h30 à 19h  
Le Sa. de 8h à 18h en continu  
Le Di. de 10h à 12h pour la fleuristerie



### La nature est dans le sac

**BACSAC** : pots de fleur en géotextile 100% recyclable. Léger, résistant à la traction et au déchirement, pliable, traité anti UV et résiste au gel : se pose, s'accroche, se suspend... A partir de 20€

• **Gecko World**  
16 rue des Tanneurs à Mulhouse

## Le Marché aux Plantes du zoo fait fleurir les idées jardin

C'est le grand rendez-vous des jardiniers amateurs et des amoureux de botanique. Le Marché aux Plantes du zoo de Mulhouse accueille cinquante-cinq exposants et propose animations et conseils tout au long du week-end. Nul besoin d'avoir la main verte pour profiter de ce bel écrin de verdure...

Roses et orchidées, rhododendrons et succulentes, plantes carnivores ou vivaces, arbres et arbustes d'ornement, plants de légumes bio et de vigne : le printemps jaillit de toutes parts au zoo de Mulhouse, pour faire le bonheur de milliers de visiteurs en quête d'inspiration jardinière.

Cette huitième édition du Marché aux Plantes accueille pas moins de cinquante-cinq exposants professionnels, dont trente-cinq sont spécialisés dans les plantes de collection. Beaucoup de végétaux en vente, donc, mais aussi des accessoires de jardin : tonnelles et mobilier en bois et en osier, fontaines, arroseurs et autres objets décoratifs en cuivre, verre, céramique...

Des exposants qui sont là également pour répondre aux interrogations et aux problèmes rencontrés par les apprentis jardiniers. Trucs et astuces de professionnels se dévoilent aussi lors des conférences thématiques proposées tout au long du week-end.

### Atelier pour les enfants et balade en petit train

Autour du marché, des animations font de cette manifestation printanière une agréable sortie familiale (l'occasion d'aller saluer les lémuriers, les tigres et les otaries en passant !). Pour les enfants, atelier créatif et découverte du parc en petit train sont au programme.



Plus de 12 000 visiteurs sont attendus pour cette 8<sup>e</sup> édition du Marché aux Plantes

Des « portraits de pivoine », superbes photographies de Claude Thouvenin, s'exposent dans l'ancienne boutique du zoo, tandis que les peintures animalières de Romuald Crampé sont à découvrir dans la petite serre.

C'est aussi le moment parfait pour s'émerveiller devant le jardin des tulipes, à l'apogée de leur floraison en ce mois d'avril.

Durant le week-end, la pivoine «Blanche du Bollwerk», dédiée à la ville de Mulhouse, est exceptionnellement mise en vente. Chaque plant est accompagné d'un certificat signé par sa marraine-surprise... mais prestigieuse !

#### ■ Sa.17 et Di.18 de 9h à 18h

Parc zoologique et botanique de Mulhouse, 03 69 77 65 65  
Tarif unique : 6€ (entrée au zoo comprise) / gratuit - 6 ans

#### ■ Programme des conférences

- Sa.17 à 15h : Les orchidées
- Sa.17 et Di.18 à 16h30 : L'art floral japonais
- Di.18 à 11h : Les cactées et plantes grasses
- Di.18 à 15h : Les bonnes pratiques du jardinage pour préserver l'environnement

**Parc de Wesserling**

Faites le plein d' **idées jardin**

**2 mai 10h-18h**

**25 ateliers**  
pour apprendre à construire son jardin

En 2010, les outils du jardinier sont à l'honneur!

03 89 38 28 08 · [www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr) · 68470 Husseren-Wesserling

Creation Dominique Schenig

## La fête des plantes aux Jardins de Burnhaupt

Les portes ouvertes aux Jardins de Burnhaupt attirent chaque année près de trois mille visiteurs. Un événement printanier et festif qui aura pour thématique en 2010 les jardins japonais, en présence du Bonzai Club de Mulhouse et environs (de 11h à 15h). Au programme : démonstrations, ateliers, informations...



L'occasion de visiter les serres des Jardins de Burnhaupt et de faire quelques emplettes pour agrémenter son propre jardin : le marché aux fleurs propose des plantes annuelles comme les traditionnels géraniums, mais aussi des plantes méditerranéennes, très en vogue en ce moment sur les terrasses. Sans oublier le potager !

L'ambiance festive sera assurée en musique et les visiteurs profiteront de balades en calèche, d'une restauration sur place et d'une grande tombola pour repartir les bras chargés de fleurs.

### • Di.25 de 10h à 18h

Jardins de Burnhaupt  
Zone artisanale - RD 466 à Burnhaupt-le-Bas  
03 89 48 99 44

## Wesserling

# Les vacances de Pâques au musée textile

L'écomusée textile du Parc de Wesserling multiplie les animations pendant les congés d'avril, pour les parents et les enfants.

Pour les heureux petits vacanciers curieux de découverte, le musée textile de Wesserling propose des après-midi animés, les mercredis et vendredis du 2 au 23 avril. Au programme, atelier d'impression sur tissu, contes et jeux d'autrefois.



Pour petits et grands, démonstrations d'impression à la planche tous les jours

Et pour les grands, le musée prend vie chaque jour : du filage à l'impression, en passage par le tissage, le dessin, la gravure, toutes les étapes de la fabrication d'une indienne renaissent à l'authentique sous les yeux du public.

L'occasion de passer une agréable journée en famille, à la découverte d'un site plein de surprises : après la visite du musée et de son exposition consacrée au velours, pourquoi ne pas aller s'aérer un peu dans les magnifiques jardins où le printemps commence à jouer les artistes ?

### ■ Du Ve.2 au Di.25

Après-midi animés pour les enfants les Me. et Ve. de 14h30 à 16h30

Tous les jours (sauf les Lu. et Sa.) de 14h30 à 16h30 : ateliers de l'indiennage, démonstration de filage, tissage, impression à la planche et impression numérique

Ve.2, Di.4 et Lu.5 : Wesserlin' nids de Pâques (après-midi créatif avec fils, végétaux et tissu)

Musée ouvert du Ma. au Sa. de 10h à 12h et de 14h à 18h, Di de 10h à 18h

Tarifs : 6€ adulte/3€ jeune/1,50€ enfant

Husseren-Wesserling - 03 89 38 28 08 - [www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr)

CLIO ESTATE  
OU MÉGANE ESTATE ?



FORFAIT  
**CLIO ESTATE**  
**46€**  
PAR JOUR POUR 100 KM\*

DES BESOINS... UNE RENAULT À LOUER.



**RENAULT RENT**  
LOCATION DE VÉHICULES

Chez Renault Rent, il y a une Renault à louer pour chacun de vos besoins. Profitez de toute la gamme Renault pour une journée, une semaine ou un mois ! RENAULT RENT, LA RENAULT QUE VOUS VOULEZ, QUAND VOUS VOULEZ.

\*Tarif conseillé au 01/02/10 pour une Clio Estate, forfait 1 jour 100 km inclus, prix du km supplémentaire 0,28€ TTC. Mégane Estate à partir de 60€ TTC, forfait 1 jour 100 km inclus, prix du km supplémentaire 0,30€ TTC. \*\*0,15€ TTC/min, à partir d'un poste fixe. Visuels non contractuels.

Renault présente **elf**



54 rue de Brunstatt - 68200 MULHOUSE

Tél. 03.89.42.60.48

[www.garage-maurice.fr](http://www.garage-maurice.fr)

**GARAGE MAURICE**  
MULHOUSE

# Les Bonnes Tables



Tsach - fotolia.com

66



## Il Cortile



Le plaisir de la gastronomie méditerranéenne  
dans des plats frais et travaillés.

*Au cœur du quartier de la Cour des Chaînes de Mulhouse, le restaurant **Il Cortile** vous propose de découvrir sa gastronomie méditerranéenne, exquise, raffinée et délicate.*

**Menu Affaire : 29€**

(entrée + plat + fromage ou dessert). Choix de vin au verre

**PENSEZ À RÉSERVER !**

**Ouverture exceptionnelle  
le dimanche de Pâques à midi**

Cour des Chaînes - 11, rue des Franciscains  
MULHOUSE - 03 89 66 39 79 - fax 03 89 36 07 97  
Réservations conseillées. Fermeture : dimanche (sauf Pâques) et lundi.

BRASSERIE

**FLO**

Unique dans la région !  
Votre brasserie parisienne  
vous propose :

Son étal de fruits de mer  
à déguster sur place ou à  
emporter

Son menu du jour à 18,70€

400 M<sup>2</sup> de salons modulables, pour vos  
banquets, mariages, cocktails, séminaires...

**Dimanche 4 et lundi 5 avril  
Menu de Pâques**

Brasserie Flo - Hôtel Holiday Inn «le Trident» - 34 rue Paul Cézanne  
68200 MULHOUSE - 03 89 60 44 44 - contact@holidayinn-mulhouse.fr  
Réservations conseillées - Accès : Sortie 16A puis sortie n°1 et suivre direction Hôtel Holiday Inn.

**OUVERT 7J/7 - SERVICE JUSQU'À 23H**



## LE BONHEUR EST AU BOLLENBERG

Alors prenez la décision de trouver le bonheur, d'être heureux, gourmand, audacieux... **OUVERT TOUTS LES JOURS**

à «**L'Auberge Au Vieux Pressoir**» au cœur du vignoble du Domaine du Bollenberg, entre Mulhouse et Colmar.

**Le 5 avril : Le Lièvre de Pâques :** Vers 16h, après avoir garni d'oeufs les nids répartis tout autour de l'Auberge au Vieux Pressoir, le Lièvre de Pâques viendra à la rencontre des enfants et de leurs parents.

**Du 10 au 30 avril : La Fête à la Grenouille**  
Préparées au beurre, à l'alsacienne, à la provençale

**La Cuisine à l'Ortie et à l'Oseille du jardin**  
«Soupe aux Orties», le «Sandre sur Lit d'Orties», «Soupe à l'Oseille» et autres mets rares...

**Du 27 au 30 avril : Semaine Carcasses de Canard :** Midi et Soir

L'Auberge au Vieux Pressoir, est le lieu idéal pour vos déjeuners d'affaires, fêtes de famille, repas d'entreprises.

Menu enfant offert aux -8 ans



Domaine du Bollenberg - 68250 WESTHALTEN-BOLLENBERG  
03 89 49 60 04 - fax 03 89 49 76 16 - info@bollenberg.com  
Accès handicapés. Auberge ouverte tous les jours.



Domaine *du Lac*  
GUEBWILLER

cuisine créative du marché  
menus de 15 à 47€

salle de banquets privées

(de 10 à 180 pers.) s'ouvrant sur de larges terrasses au bord de l'eau

contemporain & design

68500 GUEBWILLER - tél : 03 89 76 15 00  
Fermé samedi midi. contact@domainedulac-alsace.com  
www.domainedulac-alsace.com

### Organisez votre fête de famille :

baptême, communion, anniversaire, fiançailles...  
dans le cadre enchanteur du Château, surprenez vos invités, sublimes votre événement....

Formule à partir de 65 €/personne et comprenant : Apéritif, menu (entrée, poisson ou viande, fromage et dessert) vins, café et eau minérale inclus.

**Samedi 17 avril : Soirée «Le piano et Jean Cocteau»**  
Cocktail et concert : 20 €/pers

**Déjeuner du marché**  
du lundi au samedi à partir de 25€

**Formule "Le Bel Age"**  
du lundi au samedi midi : 47€ tout compris

**Formule "jeunes gourmets"**  
pour les - 35 ans : 57€ tout compris

**Formule "le dimanche gourmand"** au déjeuner comme au dîner, valable toute l'année :  
entrée, poisson, viande, fromage et dessert + apéritif, eau minérale, vins et café inclus, 68€/pers. tout compris



**Asian Villa**, partenaire Spa, vous propose le Massage et la réflexologie Thai (formule à partir de 75€/pers)



Entre Colmar et Mulhouse, à Rouffach :  
**Au Château d'Isenbourg,**  
Hôtel \*\*\*\* Restaurant & Spa

Château d'Isenbourg - 68250 ROUFFACH  
Tél 03 89 78 58 50 - fax 03 89 78 53 70. Réservations conseillées.  
E-mail : isenbourg@grandesetapes.fr - site : www.isenbourg.com  
**OUVERT TOUTE L'ANNÉE - 7 JOURS SUR 7 - MIDI ET SOIR**



A Mulhouse, le restaurant

## Les saveurs du Liban

A midi (sauf samedi) menus variés :

Assiette variée : 8€

Soupe+entrée et plat au choix+café ou dessert : 10€

Soupe+brochette garniture au choix+café ou dessert : 12€

**Joyeuses Pâques !**



«**LES SAVEURS DU LIBAN**» 26, rue des Trois Rois - MULHOUSE  
Tél/fax 03 89 66 55 08 - Salle climatisée - Terrasse d'été  
Réservations conseillées - Fermeture : dimanche et lundi midi.  
www.mulhousebienvenue.com/restaurant-saveurs-du-liban/

**TRAITEUR A EMPORTER**



Dans le cadre verdoyant et très agréable des abords du Zoo de Mulhouse,

## L'Auberge du Zoo

Nouvelle décoration et nouvelle ambiance pour le printemps

Sur la carte, le **menu Sympathique** (25€ - choix entre 2 entrées, 2 plats et 2 desserts) côtoie le **menu Envie** (avec entre autres du foie gras ou un tartare de thon rouge) ou le **menu Gourmet** (de 38 à 48€ selon les choix).

A noter, une carte soignée de vins au verre variés, avec Pinot Gris et Muscat Grands Crus,... Château Neuf et Beychevelle.

**Le soir de votre anniversaire le restaurant vous offre votre menu.** Sur réservation, renseignements sur place.

Auberge du Zoo - 31 av 9<sup>ème</sup> D.I.C. 68100 MULHOUSE  
Réservations conseillées : 03 89 44 26 91. Fermé dimanche soir et lundi.

**BELLE TERRASSE et parking privé**

**A THANN**, au centre d'un parc arboré,

## L'HÔTEL DU PARC

Au restaurant «la Belle Epoque» :

Pour vos déjeuners d'affaire, menu à 19€  
(en semaine midi uniquement)

Avec son parc ombragé, ses aires de jeux et sa piscine chauffée, le Parc à Thann est le lieu idéal pour vos banquets, repas de famille, mariages, groupes ou séminaires...

N'oubliez pas de réserver pour vos  
**fêtes de Pâques et de famille**

Restaurant de l'Hôtel du Parc - 23, rue Kléber  
68800 THANN - 03 89 37 37 47 / fax 03 89 37 56 23  
www.alsacehotel.com - Réservations conseillées.

Grandes aires de jeux (intérieur et extérieur) pour les enfants, parking privé.



BRASSERIE

RESTAURANT

BAR LOUNGE

GLACIER



## Garden Ice Café

Plat du jour du midi en semaine : 7,50 €

### menu pâques

à 34,50€ valable midi et soir les  
vendredi 2, samedi 3, dimanche 4  
et lundi 5 avril

Animation vendredi 23 avril Duo Eddy et Martine  
(Chansons françaises et internationales jazzy)

6 place de la République (anciennement le Moll) - 68100 MULHOUSE  
Réservations conseillées 03 89 66 00 00  
contact.mulhouse@gardenicecafe.com  
Ouvert 7/7 de 7h30 à 1heure - Service continu Midi Minuit

Après avoir officié dans plusieurs établissements de renom,  
le Chef Jean-Christophe Perrin du

## Caveau d'Eguisheim

est de retour dans son fief depuis 2001 : cet univers à dimension  
familiale lui convient très bien.

Fan invétéré de mets aux goûts authentiques, il élève des cochons  
dans l'arrière pays et suit de près leur évolution et propose, entre  
autre, d'en redécouvrir le vrai goût (boudins, jambons,...), assorti  
de compositions du terroir qui suivent le fil des saisons.

A midi, du mercredi au samedi, Déjeuner du marché (22€). Le soir,  
choix entre la carte traditionnelle et le Menu du Caveau (38€) ou  
le Menu du Pape Léon IX (dégustation de 7 plats - 63€).

3, place du Château St-Léon - 68420 EGUISHHEIM  
03 89 41 08 89 - fax 03 89 23 79 99

Réservations conseillées. Fermé lundi et mardi.



# BV Auberge Blanche Neige Labaroche

Restaurant gastronomique

Menu business / Formule jeunes gourmets

terrasse panoramique

Calmé, repos et quiétude

chalet contemporain

68910 Labaroche – tél : 03 89 78 94 71

Fermé mardi et mercredi.

www.auberge-blanche-neige.com



## Au Vieux Beyrouth

Spécialités libanaises, carte variée, plats végétariens

Milad et son équipe vous accueillent  
du lundi au samedi :

À MIDI

- MEZZE AFFAIRES (17€)

- MENU DU JOUR (10,50€) entrée, plat, dessert ou café

- ASSIETTE ÉTÉ (9,50€)

LE SOIR

- CHOIX À LA CARTE

NOUVELLE ADRESSE

15, rue Madeleine - Parc Glück - MULHOUSE - 03 89 42 01 82

Fermeture : dimanche, samedi midi et lundi soir.

Salle climatisée - Réservations conseillées - Facilités de parking

A l'image d'une paisible cantine de quartier à Dornach,

## Le Bui Bui

propose une sélection de viandes et poissons  
dans une ambiance barbecue détendue.

A midi : plat du jour à 9€ ou carte brochettes

Le soir : Carte + 2 suggestions tous les soirs.

Par beau temps, le restaurant dispose d'une agréable terrasse  
qui favorise ses soirées garden parfois musicales.

Le Bui Bui - 32, route de Didenheim - Mulhouse Dornach

Réservations conseillées à midi et le W-E : 03 89 43 14 89

Ouvert du mardi au samedi en continu\* de 12h à 24h

(\*le restaurant ouvre depuis peu en formule brasserie l'après-midi)



Restaurant-Winstub

## LE CASÉUS

c'est vachement MEUHH !!!

Prochainement

Nouvelle carte estivale !

Terrasse relookée en couleur ...

AU CENTRE VILLE DE THANN

Réservations conseillées : 03 89 37 10 68

# GASTRONOMIE



© Tomboy2290 - Fotolia.com

## Les légumes de saison et de proximité

par Harty

Les fruits et légumes de la région sont à l'honneur dans ce numéro d'avril que nous vous proposons de découvrir d'un fil.

70

Adios les avocats du Mexique, «bouchour» les petits pois d'Alsace. Nous ne sommes jamais en retard d'une tendance et le concept incontournable actuel est le PLP/PAC (la Proximité Lieu de Production/ Passage A la Casserole).

Nous vous demandons de bien vouloir accueillir dans vos assiettes tous les beaux légumes frais récoltés sur place. Merci de revêtir un sombrero équitable lors de la lecture de cette rubrique pour prouver à nos frères mexicains que ce repli sur soi n'est qu'alimentaire et, en aucun cas, culturel.

### Concilier modernité et tradition

Dans bien des domaines, les vérités d'hier sont donc redevenues celles d'aujourd'hui. On a beau transmettre Pi de génération en génération, c'est toujours formidable de redécouvrir la roue, puis de s'émer-

veiller en la faisant tourner, puis de chercher le frein en criant de nouveaux mots (bio diversité, équitable, facture carbone ou encore le petit nouveau, facture hydraulique). Il ne s'agit, au final, que de rectifier nos erreurs, d'essayer de modérer les excès qui, car c'est leur fonction, nous ont fait dépasser tout sens de la mesure et ce parfois jusqu'à nous empoisonner l'existence...

### Les tendances dans l'assiette du printemps 2010

La tendance des assiettes en 2010 ? Manger de la viande rouge c'est ultra ringard et ça tue la planète. Loin de nous l'idée de promouvoir la côte de bœuf au petit déjeuner et le steak haché dans le biberon des nourrissons mais convertir systématiquement en facture carbone le moindre veau et le moindre ananas risque de nous entraîner dans notre propre cave à manger exclusivement des champignons de Paris (d'Alsace). Les anciens souriront, il est tellement plus simple de briller quand on se plonge volontairement dans l'obscurité la plus totale. ►►



## Gengis Khan grill

Spécialités de la Mongolie et du reste du monde

**GRILLADES ET BUFFETS À VOLONTÉ DANS UNE YOURTE**

03 89 32 98 88

32 Route Nationale  
SAUSHEIM

BUFFET PIERRADE AVEC  
DES ENTRÉES CHAUDES  
ET FROIDES À VOLONTÉ  
DANS UN ESPACE ORIGINAL  
POUVANT ACCUEILLIR PRÈS  
DE 200 COUVERTS



Du lundi au samedi : midi de 11h30 à 14h30 (buffet 10,90€\*) / soir de 18h à 23h (buffet 16,90€\*)

Dimanche et jours fériés : midi & soir (buffet 16,90€\*)

Menu enfant -10 ans (midi buffet 6,80€\*) (soir et week-end buffet 9,80€\*)



\*hors boissons

►►► Retrouvons le sens des valeurs simples et vraies

Elles s'appellent modération et joie de vivre. Il fait beau, allez au marché. C'est joli, on rencontre des copains, les produits sont souvent locaux et pas chers, et le concept est archi éprouvé depuis des millénaires.

Des initiatives intéressantes

De nouvelles filières de proximité se sont créées. Ainsi les AMAP (Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne). Dans *La traversée de Paris*, le film d'Autant-Lara, des Parisiens, contraints et forcés par les restrictions de l'Occupation, renouaient avec la bicyclette et visitaient la ferme de leurs cousins pour approvisionner ensuite leurs voisins.

Bon, le contexte est heureusement différent, et la philosophie du réseau est évidemment aux antipodes mais le principe est comparable : vous vous engagez à acheter régulièrement un panier (fruits, légumes, œufs, viandes...), à le chercher sur place ou dans un lieu convenu et le paysan garantit que tout sera raisonnable (diversité, prix, méthode de culture, qualité, etc.).

Un militantisme de bon aloi qui dépasse l'anecdote. Ici, tout ce qui est produit est consommé, or, dans d'autres cas, 60% de la récolte peut rester au champ. Un gaspillage idiot pour des histoires de calibre ou de saturation de marché. Le producteur valorise correctement ses cultures, supprime les intermédiaires et envisage ►►►

Le Restaurant **Salsita**



**SPECIALITES MEXICAINES**  
Venez profiter des Fajitas de boeuf ou de poulet.  
**Carte à partir de 5,50€**

*Cuisine mexicaine traditionnelle et Authentique, ...le printemps en plus !*

2, passage de l'Hôtel de Ville - MULHOUSE  
03 89 45 17 12 lasalsita@wanadoo.fr  
Fermeture : dimanche et lundi  
**Nouveaux horaires 18h30 - 0h00**

**A l'Étoile**  
Starnstewala  
Restaurant - Winstub

Le spécialiste des tartes flambées dans le Haut-Rhin, 30 sortes, **SUR PLACE OU À EMPORTER !**



**Amidi,**

LA WINSTUB À L'ETOILE VOUS PROPOSE DE COMPOSER VOUS-MÊME VOTRE MENU :

5 entrées* : 3,50€	Entrée + plat : 8,50€*
5 plats* : 7€	Plat + dessert : 8,50€*
5 desserts* : 3,50€	Entrée + Plat + dessert : 11,20€*

\*au choix \*Café compris - chaque semaine, les plats changent.

**A chaque semaine son plat à volonté !**

du 29 mars au 03 avril : Mixed grill aux deux sauces 17€  
du 06 au 10 avril : Schankele Owa, nouilles 16,50€  
du 12 au 17 avril : La Planche du Bûcheron 16€  
du 19 au 24 avril : Fondue Bourguignonne aux trois sauces 18€

Winstub A L'Étoile 57, rue de Bâle - 68100 Mulhouse - 03 89 45 21 00  
E-mail : [contact@aletoile.com](mailto:contact@aletoile.com) [www.aletoile.com](http://www.aletoile.com) - Parking gratuit assuré  
Ouvert du lundi au vendredi midi de 12h à 13h30, du lundi au jeudi soir de 19h à 21h30, vendredi et samedi soir de 19 à 22 h30, dimanche soir de 18h30 à 21h.



**hippopotamus**  
RESTAURANT GRILL  
DORNACH




Le restaurant grill **Hippopotamus Dornach** soutient les équipes mulhousiennes

**hippopotamus dornach\***  
immeuble le Trident  
36 rue Paul Cézanne  
68200 Mulhouse

**Réservation au 03 89 57 83 90**  
Lundi au jeudi et le dimanche de 11h30 à minuit.  
Vendredi et samedi de 11h30 à 1h  
[www.hippodornach.fr](http://www.hippodornach.fr)

**Scorplons**  
HOCKEY MULHOUSE

**MHSA**  
MULHOUSE HANDBALL  
SUD ALSACE



Espace Enfant (Wii Sports) • Espace fumeur lounge • Terrasse (vue sur Les Vosges)

**OFFRE DE PRINTEMPS**  
-5% sur votre addition et -10% le soir du dimanche au jeudi sur présentation de cette publicité

**Ouvert 7j/7**

\* Restaurant franchisé

Les légumes  
de saison et de proximité

▶▶▶ plus sereinement l'avenir tandis que le consommateur a le juste sentiment de participer à un véritable projet dont l'innovation reste à définir en rigolant. Vous trouverez sur Internet toutes les coordonnées des partenaires AMAP à côté de chez vous.

## Les légumes de saison en avril

**La betterave.** Elle se cuit en une heure dans de l'eau bouillante salée et vinaigrée – tige et peau comprises. Ensuite, en frottant, la peau se détache facilement. Parfait pour accompagner les gibiers. Les filles au printemps la consomment en crudité, donc crue, finement râpée avec un assaisonnement à l'huile de noix.

**La carotte.** Précisons qu'il est dommage de la faire bouillir dans de l'eau et de perdre ainsi les sels minéraux. Les amateurs préfèrent les étuver, comprendre les cuire doucement à couvert, avec très peu de matière grasse ou de liquide. Dans une sauteuse à couvercle, un verre d'eau, un gros morceau de beurre. On coupe en rondelles (sauf si elles sont toutes petites) et on démarre une cuisson moyenne. Quand il n'y a plus d'eau, elles sont tendres. Certains aiment bien ajouter une pincée de sucre et faire caraméliser. Parfaite en accompagnement de quasi tout.

**Sans oublier les autres stars du mois :** chou-fleur, côte de blette, endive, épinard, oignon rouge ou jaune, ail, petit pois, pomme de terre, radis rose ou noir, salades...

# Cuisiner le céleri

Le céleri, c'est génial ! Au printemps il est au top de sa forme et nous vous proposons deux recettes simples et printanières.

## La purée de céleri pour 4 personnes

Selon votre goût vous variez la proportion pomme de terre/céleri. Un rapport 50/50 pour les indécis. Il vous faut 500 g de céleri-rave épluché, 600 g de pommes de terre farineuses (bintje, hollandaise). 20 cl de lait. Sel, poivre, muscade. 2 cuillères à soupe d'huile d'olive.

1. Coupez le céleri épluché et citronné (pour qu'il reste blanc à la cuisson) en gros morceaux. Pareil pour les pommes de terre. Couvrez à hauteur avec de l'eau, un peu de gros sel, et faites cuire sans ébullition pendant 25 minutes.

2. Faites chauffer à part le lait avec une pincée de sel, un tour de poivre et un chouïa de muscade râpé.

3. Quand les légumes sont cuits (la pointe de couteau entre mais pas trop facilement), égouttez sans rincer. Puis amusez-vous avec le presse purée ou éventuellement avec une fourchette (ce ne sera plus une purée mais une écrasée). Incorporez le lait assaisonné et au dernier moment l'huile d'olive.

## Coquilles St-Jacques aux dés de céleri-rave

12 coquilles St-Jacques, 200 g de céleri-rave, 1 cuillère à soupe de vinaigre de cidre-miel, 1 cuillère à soupe de miel d'acacia, 1 chouïa de safran en poudre ou en pistils, 40 g de beurre, sel et poivre.

1. Epluchez le céleri, coupez en petits dés. Faites fondre le beurre



© kameli - Fotolia.com

sans forcer le feu, ajoutez le vinaigre, le miel, le safran. Comptez une dizaine de minutes, le liquide sera absorbé et le safran aura teinté en jaune le céleri.

2. Faites cuire les St-Jacques dans une noix de beurre. Feu vif. Très vite, une minute par face. Dressez sur un lit de céleri-rave. Quelques cristaux de fleur de sel sur les coquilles, c'est prêt !

RESTAURANT

*Le Cap des Tropiques*

Cuisine exotique tropicale

Sur place ou à emporter, voyagez dans notre cuisine aux saveurs tropicales variées et accessibles à tous...  
A noter: paella sur commande uniquement

95, avenue d'Altkirch à Mulhouse  
Réservations au 06 12 49 31 44  
Ouvert de 19h à 0h00 - fermé dimanche et lundi

Après Pâques  
**TERRASSE OUVERTE**  
par beau temps

**MAYFLOWER**  
SPÉCIALITÉS TEK-MEK

**LE PLAT à... 5,50€ ???**  
**YES WE CAN !**

TOUS LES MIDIS  
PLAT DU JOUR + CAFÉ : 7€

**OUVERT 7/7 JOURS**  
(sauf dimanche midi)

SERVICE CHAUD TOUS LES JOURS JUSQU'À MINUIT

4 rue de l'Arsenal - 68100 MULHOUSE  
★★★★ 03 89 36 00 65 ★★★★★

E-mail : MAYFLOWER3@WANADOO.FR Site : HTTP://MAYFLO.FREE.FR

**La Parenthèse**  
restaurant bio équitable

Produits bio, locaux, de saison ou issus du commerce équitable  
Soupes, tartines, salades  
Assiettes végétariennes  
formule du jour, douceurs maison, café, thés des jardins de Gaïa, jus de fruits, vins au verre, cidre fermier, bières artisanales ...

ouvert du mardi au samedi  
de 12h à 14h et de 19h à 22h

26 rue de la Justice à Mulhouse  
**03 89 56 08 47**

# CONFÉRENCES

Tables rondes, débats, rencontres, dédicaces

## Connaissance du Monde : Les Andes

*Quapaq Nan, la grande route Incas : 6000 km à pied à travers les Andes*, réalisé et commenté par Laurent Granier et Megan Son. Ils sont les premiers à suivre l'intégralité de ce joyau du patrimoine mondial caché au cœur de la cordillère des Andes.  
**Je.1 à 14h et 18h30**  
Espace 110, Illzach - 03 89 52 18 81 - 4/78€

## Escapades alsaciennes

Vidéo projection de Maurice Schirmer.  
**Me.7 à 14h30**  
Maison du Temps Libre, Mulhouse - 03 89 42 05 24 - Entrée libre, plateau

## Vision du Monde

Christianisme : pour la première fois il fut question d'amour... Café philo animé par Dominique Hohler.  
**Me.7 à 20h**  
Conservatoire, St-Louis - 03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

## Analyse des contes de fées

Par Dominique Jenn.  
**Je.8 à 19h30**  
OT de Cernay - 03 89 39 96 93 - Entrée libre

## Mieux être et qualité de vie

Week-end de découverte avec expositions, conférences et ateliers.  
**Du Ve.9 au Di.11**  
Foyer Alex, Aspach-le-Haut - 06 71 72 54 70 - 10€ par conférence, 75€ le pass week-end

## Oberland bernois

Vidéo projection de Maurice Schirmer.  
**Ma.13 à 14h30**  
Maison du Temps Libre, Mulhouse - 03 89 42 05 24 - Entrée libre, plateau

## Nous sommes des êtres créateurs

Par Brigitte Seneca.  
**Me.14 à 20h**  
Maison Fonderie, Mulhouse - 06 74 38 03 94 - 7€

## Enfants actuels

Par M.-F. Neveu.  
**Ve.16 à 20h**  
Maison Fonderie, Mulhouse - 06 74 38 03 94 - 7€

## L'art floral

Par Nathalie Noël.  
**Sa.17 à 14h30**  
Salle polyvalente, Aspach - 06 18 11 39 41 - 35€

## Création-reprise d'entreprise

Les étapes de la création-reprise (9h) ; Avez-vous le profil d'un chef d'entreprise ? (11h) ; Auto-entrepreneur, un statut adapté ? (14h) ; Les aides à la création et à la reprise d'entreprises (15h30).  
**Sa.17**  
Espace 110, Illzach - 03 89 08 70 69 - Entrée libre

## Une société « judiciaire »

Par Pascal Schultz, ancien procureur du parquet de Colmar.  
**Sa.17 de 16h à 19h**  
La Petite Vigne, Bennwihr - 03 89 47 83 47 - 4€

## Rencontre avec Cláudia Martinho

Architecte et acousticienne, membre du Bureau Mésarchitectures.  
**Lu.19 à 17h**  
Le Quai, Mulhouse - 03 69 77 77 20 - Entrée libre

## Être parent

Par Ginette Chiavus, maître praticienne en PNL, spécialisée en psychopédagogie.  
**Lu.19, Lu.26 à 19h30**  
Hall du Collège L.Herr, Altkirch - 03 89 08 32 00 - Entrée libre

## La narration en architecture

Par Pierre Litzler.  
**Ma.20 à 18h**  
Le Quai, Mulhouse - 03 69 77 77 20 - Entrée libre

## Féminin Masculin

Café philo animé par Dominique Hohler.  
**Ma.20 à 18h30**  
Bibliothèque Grand'rue, Mulhouse - 03 69 77 67 17 - Entrée libre

## La Martinique

Diaporama de Jean-Jacques Fuchs.  
**Ma.20 à 14h30**  
Maison du Temps Libre, Mulhouse - 03 89 42 05 24 - Entrée libre, plateau

## Poissons de nos cours d'eau

Par Bruno Baltzinger, agent de l'ONEMA.  
**Me.21 à 19h45**  
Le Créa, Kingersheim - 06 30 16 07 48 - 3€

## Transport lacustre sur le lac Léman

Entre service public et transport touristique privé, par Luc-Antoine Baehni, directeur général Cie de navigation sur le lac Léman.  
**Me.21 à 17h**  
Campus Fonderie, Mulhouse - 03 89 33 60 90 - Entrée libre

## Photomontage et machinisme

Par Franck Knoery, attaché de conservation au Musée d'Art moderne et contemporain de Strasbourg.  
**Me.21 à 17h**  
Le Quai, Mulhouse - 03 69 77 77 20 - Entrée libre

## Le Mulhousien dans ses champs

... au Moyen Âge et à l'époque moderne, par Odile Kammerer, historienne.  
**Je.22 à 18h30**  
Musée Historique, Mulhouse - 03 89 33 78 10 - Entrée libre

## Patrimoine agricole et marcaire de la vallée de Munster

Par le Service Régional de l'Inventaire.  
**Je.22 à 20h30**  
Espace St-Grégoire, Munster - 03 89 77 50 32

## Connaissance du Monde : Indonésie

«Des îles, des volcans, des hommes» de Alain Wodey.  
**Je.22 à 14h30, 20h30**  
Cinéma Le Palace, Mulhouse - 5/78€  
**Ma.27 à 20h**  
Salle du Badhus, Kaisersberg - 03 89 78 22 78

## La sanctification chez Paul

Par Christian Grappe.  
**Je.22 à 20h15**  
Cour des Chaînes, Mulhouse - 03 89 57 11 64 - 5/8€

## Rencontre avec Diaryatou Bah

Autour de son livre *On m'a volé mon enfance*.  
**Je.22 à 18h30**  
Bibliothèque Grand'rue, Mulhouse - Entrée libre

## L'extraordinaire voyage de noces de Rana et Bufo

Le printemps des grenouilles, par Sandrine Marbach et Laurent Schwebel, naturalistes.  
**Ve.23 à 20h**  
Vivarium du Moulin, Lautenbachzell - 03 89 74 02 48 - Entrée libre sur réservation

## Le Lynx dans le massif vosgien

Par Alain Laurent, François Léger, animateurs réseau Lynx.  
**Ve.23 à 15h**  
UP, Mulhouse - 03 89 46 48 48 - 5€

## L'enjeu de l'eau

Par M. Cabley, directeur de la Région de l'Eau et Assainissement de Neufchâteau.  
**Ve.23 à 20h30**  
Foyer Hoffet, Colmar - 06 22 08 71 26 - Entrée libre

## Musiques actuelles et presse écrite

Par Sofian Fanen, Joël Isséle, Thibaut Lemoine, journalistes, et Vincent Lavigne, chargé de communication Zone 51.  
**Sa.24 à 14h**  
Cinéma Colisée, Colmar - 03 89 41 01 81 - Entrée libre sur réservation

## Séminaire méthodologique II de l'Ille

Par Madeleine Bertaud, directrice de l'ADIREL.  
**Sa.24 à 9h15**  
Université de Hte Alsace, Mulhouse - 03 89 33 60 90 - Entrée libre

## Pour en finir avec la prison

Par Alain Brossat, philosophe.  
**Sa.24 à 17h**  
Espace Le Parc, Ribeauvillé - 03 89 73 20 00 - Entrée libre

## Les «maladies»

Comment communiquer autrement ?  
**Sa.24 à 16h**  
Bibliothèque Grand'rue, Mulhouse - Entrée libre

## L'homme et son ultime dimension

Par Patrick Paultier.  
**Sa.24 à 15h**  
Hôtel Ibis Friture, Mulhouse - 03 89 50 46 29 - 6€

## Le Mexique

Des Mayas aux grands espaces, documentaire.  
**Di.25 à 18h**  
Maison communautaire, Ferrette - 03 89 08 24 00 - 3€

## Enquête sur les ondines

Par Dominique Kubler, photographe pratiquant «l'aléa aquatique figuratif».  
**Di.25 à 14h**  
OT du Jura Alsacien, Ferrette - 03 89 25 54 24 - 1/4€

## La polychromie dans les églises Ordres mendiants

L'église Sts-Pierre-et-Paul des Dominicains de Guebwiller, par Anne Vuilleumard-Jenn.  
**Ma.27 à 20h**  
Dominicains, Guebwiller - 03 89 74 84 82 - Entrée libre

## La lecture

Des compétences aux apprentissages, par Magali Dussourd Deparis, orthophoniste.  
**Ma.27 à 20h**  
Médiathèque, Fessenheim - 03 89 48 61 02 - Entrée libre

## Parler aux enfants pour qu'ils écoutent

Ateliers pour parents.  
**Ma.27 à 20h15**  
Maison des Associations, Colmar - 03 89 24 26 42 - 50€ les 7 séances

## Un parcours en dents de scie

Par Hugues Richard, écrivain.  
**Me.28 à 17h**  
Université de Haute Alsace, Mulhouse - 03 89 33 60 90 - Entrée libre

## Images de synthèse

Aux frontières du réel, par Olivier Megel.  
**Me.28 à 20h**  
Café Littéraire de St-Louis - 03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

## Histoire d'un foyer de semi-liberté

Par Jean-Claude Walfisz, pensionnaire du foyer de Vitry-sur-Seine de 1961 à 1967.  
**Je.29 de 14h à 17h**  
Institut Sup. Social de Mulhouse - 03 89 33 20 00 - 10€

## Communiquer avec une personne présentant une souffrance psychique

Par Marie Perrin, psychologue.  
**Je.29 à 18h30**  
Salle polyvalente, Masevaux - 03 89 32 93 00 - Entrée libre

## Albert Schweitzer

Par Jean-Paul Gross-Sorg et Albert Frey.  
**Je.29 à 20h**  
Hôtel de Ville, Rixheim - 03 89 64 50 38 - Entrée libre

## Naturopathie

L'alimentation, par Claire Nussbaumer, naturopathe et coach.  
**Je.29 à 19h30**  
OT Pays de St-Louis Huningue, Village-Neuf - 03 89 70 04 49 - Entrée libre

## Rencontre avec Gérard Oberlé

Café littéraire avec Jacques Lindecker.  
**Je.29 à 18h30**  
Bibliothèque Grand'rue, Mulhouse - 03 69 77 67 17 - Entrée libre

## Insectes et biodiversité

Par Pierre Zagatti, entomologiste.  
**Ve.30 à 20h**  
Maison Citoyenneté, Kingersheim - 03 89 57 30 57

## Une autre culture à travers les livres

Par Anne-Marie et Francis Martin, libraires.  
**Ve.30 à 20h**  
Librairie Hartmann, Colmar - 03 89 41 17 53 - 4€

## La Communication non violente

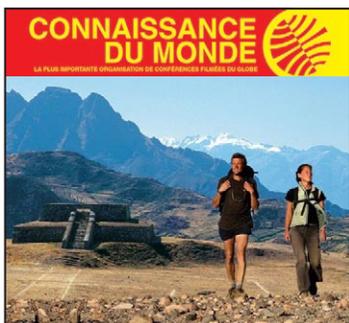
... au service de l'éducation, par J.-P. Faure.  
**Ve.30 à 20h30**  
Foyer Hoffet, Colmar - 06 22 08 71 26 - 4/7€

## Michelfelden

Couvent et possession de Bâle réunie à St-Louis en 1793, par Paul-Bernard Munch.  
**Ve.30 à 20h30**  
Café Littéraire, St-Louis - 03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

## Le château de Wildenstein

Par Dominique Tomasini.  
**Ve.30 à 15h** - UP, Mulhouse - 03 89 46 48 48 - 5€



**CONNAISSANCE DU MONDE**  
LA PLUS IMPORTANTE ORGANISATION DE CONFÉRENCES FILMÉES DU MONDE

**Qhapaq Nan**  
La grande route des Incas  
Jeudi 1<sup>er</sup> avril à 14h30 et 18h30

Espace 110 - Illzach - 03 89 52 18 81  
Tarifs : tout public 8€ • + 65 ans et carte IRCOS 7€ - Enfants/étudiants de 4 à 21 ans 4€ - Scolaires en groupe (écoles-collèges-lycées) 4€ - Location : 1/2 heure avant chaque séance.

# SORTIES

Promenades, visites, découvertes, activités...

*Nous y voilà, c'est le printemps et avec lui le démarrage de la saison 2010. Nous vous proposons un tour d'horizon des sorties incontournables à faire en famille, entre amis ou même en solo. Les beaux jours sont de retour, alors sortez de chez vous !*

## ORSCHWILLER

### Château du Haut-Koenigsbourg

#### En 2010, entrez dans le Moyen-Âge restauré !

Le château du Haut-Koenigsbourg offre aujourd'hui encore la vision intégrale d'une forteresse médiévale.

Visiter ce château est une expérience historique : ici, le temps semble s'être arrêté au 15<sup>e</sup> siècle. Tours, bastions, chemins de ronde, herse, basse-cour, logis seigneurial, salle d'armes, chapelle... tout est en parfait état ! D'emblée vous êtes catapulté dans le Moyen-Âge. Et l'illusion devient complète lorsque vous croisez au détour d'un couloir l'un des personnages en costumes d'époque, particulièrement loquace sur l'histoire du château. Construit au 12<sup>e</sup> siècle, témoin des conflits européens et des rivalités entre seigneurs, réduite à l'état de ruine pendant deux siècles, la forteresse a finalement été fidèlement restaurée au début du 20<sup>e</sup> siècle.

#### En avril

- Tous les jours pendant les vacances scolaires à 11h et 15h : Visites ludiques théâtralisées avec Clara la Servante, Florine l'apothicaire, Marguerite la nourrice, Ameline la sœur du forgeron, Wilfried le palefrenier - 1,50€ en sus du droit d'entrée
- Me.7 de 10h à 12h et de 14h à 16h : Atelier famille «A table !»

#### ■ Château du Haut-Koenigsbourg

Orschwiller - 03 88 82 50 60 - [www.haut-koenigsbourg.fr](http://www.haut-koenigsbourg.fr) - Ouvert tous les jours de 9h15 à 17h15 - 5,70/7,50€ et gratuit pour les moins de 18 ans



Le Haut-Koenigsbourg domine le paysage alsacien depuis plus de huit siècles

- Me.14 de 10h à 12h et de 14h à 16h : Atelier famille «Bébêtes et compagnie»
- Me.21 de 10h à 12h et de 14h à 16h : Atelier famille «D'un château à l'autre»
- Me.28 de 10h à 12h et de 14h à 16h : Atelier famille «Sur la défensive»

74

## WINTZENHEIM

### Château du Hohlandsbourg

#### Des activités pour les enfants en ouverture de saison 2010

Quoi de plus amusant que d'avoir pour espace de jeux une véritable forteresse médiévale du 12<sup>e</sup> siècle ?

Les vacances de Pâques 2010 seront à marquer dans les annales ! Le château du Hohlandsbourg invite les enfants pour des ateliers ludiques exceptionnels. «L'armure au Moyen-Âge» (Ma.6) prévoit l'essayage d'armures réelles à la taille des enfants (de 3 à 15 ans), des explications sur l'évolution et l'efficacité des armures, des tests réels de souplesse et des manœuvres de groupe de soldats avec des lances en bois. «Chantier de fouille» (Me.7) propose la découverte du métier d'archéologue avec une initiation aux techniques de fouille. Tout comme le «Traitement du mobilier archéologique» (Me.14) avec lavage, triage des tessons et dessins d'objets... Notons encore les ateliers «Fabrication d'un objet en cuir» (Je.8 et Ma.13), «L'univers musical et les danses du Moyen-Âge» (Je.15). Il y a des jours où on rêverait d'être un enfant !

#### En avril

- Ma.6, Me.7, Je.8, Ma.13, Me.14 et Je.15 de 14h à 18h : Ateliers ludiques pour les enfants sur des thèmes variés - 1,60/4,20€

#### ■ Château du Hohlandsbourg

Wintzenheim - 03 89 30 10 20 - [www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)

Ouvert Sa.3 de 14h à 18h, Di.4 et Lu.5 de 11h à 18h ; du Ma.6 au Di.18 les Lu., Ma., Me., Je., Ve., Sa. de 14h à 18h et le Di. de 11h à 18h ; Sa.24 de 14h à 18h et Di.25 de 11h à 18h - 1,60/4,20€ l'entrée ; 3/7€ avec animation ; 10/18€ famille



Coeur vaillant, coeur curieux... coeur d'enfant !

# Château du Hohlandsbourg

Classé monument historique  
XIII<sup>e</sup> – XV<sup>e</sup> – XVI<sup>e</sup> siècles

Ouvert  
du 3 avril au  
14 novembre  
2010

## A l'assaut du château !



Visite guidée • Animation • Auberge • Jardin

A 30 minutes de Colmar (Route des Cinq Châteaux)  
Accès par Wintzenheim ou Husseren-les-Châteaux

03 89 30 10 20 • [chateau-hohlandsbourg@wanadoo.fr](mailto:chateau-hohlandsbourg@wanadoo.fr)

[www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)

75

### Grussenheim

#### Alsace Canoës

À vos pagaies, le printemps est de retour !

Anne et Berni d'Alsace Canoës proposent une chasse aux œufs de Pâques le long des rivières les 4 et 5 avril. Les enfants se lanceront sur les traces du légendaire lapin qui sème des œufs en chocolat...



Pour les amoureux de nature authentique, Alsace Canoës organise tous les week-ends d'avril des balades découvertes ayant pour thème l'observation de l'éveil de la nature, avec pique-nique printanier et possibilité de «repas pêcheur» en fin de journée.

Pour les sorties plus «estivales», il est vivement conseillé de planifier et de réserver dès à présent la date de la sortie. La pratique du canoë est accessible à tous, même aux novices.

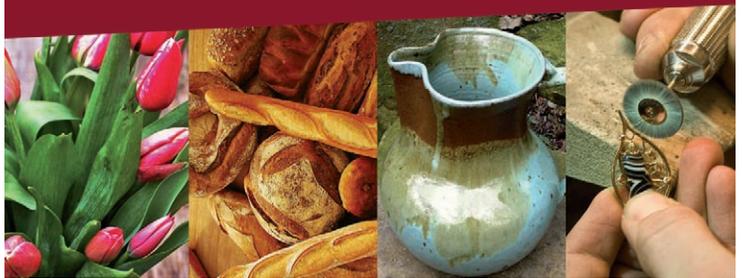
#### En avril

■ Di.4 et Lu.5 : Chasse aux œufs de Pâques en canoë 2010 à Grussenheim - Balade en canoë à la poursuite de l'Osterhaas (lièvre de Pâques) qui comme chacun sait, pond ses œufs le long des berges des rivières... Pause repas à mi parcours. - 18/45€ sur réservation, repas boissons compris

#### ■ Alsace Canoës

Grussenheim - 06 07 59 31 72 ou 03 89 49 19 12 - [alsacecanoës.free.fr](http://alsacecanoës.free.fr) - Sorties canoë les Sa., Di. et jours fériés sur réservation

## Partez à la découverte des Artisans du Haut-Rhin



### 70 artisans vous accueillent dans leurs ateliers.

Un petit aperçu du programme des visites :

Visite de l'atelier et démonstration chez le poêlier céramiste, **Spenehauer Spiess** à Oltingue, du lundi au vendredi, sur rendez-vous. Tél : 03 89 40 78 27

Visite de la chocolaterie et dégustation du lundi au vendredi, sur rendez-vous à la **Chocolaterie Ritter** à Pfaffenheim. Tél : 03 89 49 62 93

Découverte du métier de bijoutier et des étapes de la création d'un bijou à la **Bijouterie Guillosson** à Mulhouse, sur rendez-vous. Tél : 03 89 45 85 58

Découverte du métier de conservateur et restaurateur d'œuvres picturales à l'**Atelier au service de l'art** à Colmar, les mardis et samedis, sur rendez-vous. Tél : 03 89 41 48 05

Découverte du métier de glacier artisanal et dégustation de glaces chez **Glaces Alba** à Vieux Thann les lundis et mardis, sur rendez-vous. Tél : 06 76 28 00 33



Chambre de Métiers d'Alsace

avec le soutien de

Pour plus d'informations  
contacter la Chambre de Métiers d'Alsace  
au 03 89 20 84 64



## UNGERSHEIM

# Bioscope

## 2010, l'année de l'amusement durable !

**Avec des nouveautés toute l'année, le Bioscope entraîne ses visiteurs dans une grande aventure pour sauver la planète.**

Pour sa 5<sup>e</sup> saison, le Bioscope veut provoquer une prise de conscience sur les enjeux du développement durable à travers une succession d'animations drôles et instructives. Retrouver des animaux en danger, partir en plongée sous-marine 4D avec «Mission Océan», répondre au Bioquizz, parcourir des écosystèmes géants, retrouver son chemin dans le labyrinthe des déchets... les activités proposées sont innombrables et toujours extravagantes. Ici, les actions suivent de près la théorie. Il devient alors intuitif et naturel d'agir



**Le Bioscope, un parc de loisirs pour apprendre à protéger l'environnement**

pour la planète. Côté nouveautés, le parc de loisirs lance un nouveau bioprofil, des spectacles et des films inédits (dont *Turtle Vision 3D*)... «Objectif recyclage» est le premier temps fort de la saison, avec des défilés de mode, des concerts, des ateliers (construction d'instruments de musique recyclés, jeu de l'oie géant...), des spectacles de rue et une exposition étonnante nommée «Recycl'Art».

### En avril

■ Du Ve.2 au Ve.30/4 : Animations thématiques «Objectif Recyclage !».

### ■ Bioscope

Ungersheim - 03 89 62 43 00 - [www.lebioscope.com](http://www.lebioscope.com) - Ouvert tous les jours dès 10h - 9/13€

76

## UNGERSHEIM

# Ecomusée d'Alsace

## De nouvelles histoires à vivre pour 2010

**L'Ecomusée multiplie les animations participatives pour faire de ses visiteurs bien plus que des spectateurs...**

Rencontres avec les artisans et les villageois, soins aux animaux, démonstrations d'artisanat, dégustations en cuisine, expositions, fêtes calendaires et paysannes, découverte de la vie d'antan... Le village alsacien de l'Ecomusée sera plus vivant que jamais ! Chaque dernier samedi du mois sera consacré à la gastronomie. Petit à petit, de véritables familles s'installeront dans les maisons. Les premières habitées seront celles de Sternenberg et de Monswiller. Elles permettront aux visiteurs de découvrir les occupations quotidiennes du siècle dernier (entretien du jardin, préparation du repas, lessive...). Une grande exposition présentera les modes et les traditions vestimentaires (du fil au costume !). Autre nouveauté, l'atelier du barbier, où l'on pourra notamment se faire raser la barbe à l'ancienne...



**L'Alsace authentique pour toute la famille**

L'Ecomusée propose pour 2010 une nouvelle politique de tarification incluant les pass saison (19/29€ individuel et 59€ famille). De quoi devenir un site animé privilégié pour les sorties dominicales en famille !

### ■ Ecomusée d'Alsace

Ungersheim - 03 89 62 43 00 - [www.ecomusee-alsace.fr](http://www.ecomusee-alsace.fr) - Ouvert tous les jours de 10h à 18h - 9/13€

## Mulhouse

### Mini Golf de l'Illberg

Situé dans un parc verdoyant et ombragé de la plaine de l'Ill, cet espace de loisirs convivial est très prisé par un public de tout âge. Des amis et des familles entières, du cadet à l'aïeul, s'adonnent en équipe ou en individuel à ce jeu, où l'important est surtout de se détendre et de s'amuser en plein air.



Le parcours se compose de 18 trous, avec des pistes différentes à chaque fois et de niveau technique croissant. Le joueur est ainsi invité à déjouer les obstacles, à faire preuve d'ingéniosité et de précision dans la frappe de la balle. Pour une après-midi ou une soirée distrayante, le site dispose aussi d'une aire de jeux, de tables de ping-pong et d'une buvette sur terrasse.

### ■ Mini Golf de l'Illberg

Mulhouse - 03 89 43 25 89 - [minigolfillberg.populus.org](http://minigolfillberg.populus.org) - Ouvert les Me., Sa., Di., les jours fériés et pendant les vacances scolaires de 14h à 19h sauf en cas de mauvaise météo - 5/5,50€ adulte, 3,50/4€ enfant de 6 à 16 ans, gratuit pour les moins de 6 ans

## Kintzheim

### Montagne des Singes

**La sortie familiale par excellence : s'évader le temps d'une promenade parmi des centaines de singes vivant en liberté dans une forêt vosgienne.**

Bienvenue dans la réserve alsacienne consacrée aux Macaques de Barbarie (surnommés les magots), originaires des quatre coins de la planète.



Entièrement libres, ils évoluent dans des conditions proches de la vie sauvage. Particulièrement curieux, ils sont prompts à s'approcher des visiteurs le long du sentier de découverte ou sur l'esplanade de 500 m<sup>2</sup>, où s'enchevêtrent bassins, cascades et rochers. Dans ce milieu naturel, des liens uniques se créent entre les hommes et les singes, qui se découvrent bien des comportements sociaux communs. Des séances de nourrissage (les singes ne mangent pas que du pop-corn !) ont lieu à heures régulières, et les guides sont présents pour donner aux visiteurs toutes sortes d'informations.

### ■ Montagne des Singes

Kintzheim - [www.montagnedessinges.com](http://www.montagnedessinges.com) - 03 88 92 11 09 - Ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 13h à 17h - 8,50€ adulte / 5€ enfant de 5 à 14 ans

## Exploration tous azimuts !

Tu cherches des bons plans pour sortir avec tes parents ?  
Tous les mercredis du 3 avril au 2 mai, le château du Haut-Kœnigsbourg te propose des ateliers à vivre tous ensemble. Une journée de découvertes complices pour chatouiller les neurones de toute la famille !

A partir de 6 ans.  
Sur réservation, du lundi au vendredi au 03 88 82 50 60.



© Jean-Luc Sautter - Château du Haut-Kœnigsbourg

[www.haut-koenigsbourg.fr](http://www.haut-koenigsbourg.fr)

Château du Haut-Kœnigsbourg  
F-67600 Orschwiller  
tél. +33 (0)3 88 82 50 60 - fax +33 (0)3 88 82 50 61  
[haut-koenigsbourg@cg67.fr](mailto:haut-koenigsbourg@cg67.fr)

**K** château du  
Haut-Kœnigsbourg

CONSEIL GÉNÉRAL  
**BAS-RHIN**

## ÉCOMUSÉE D'ALSACE

# TANT D'HISTOIRES À VIVRE



### L'Écomusée d'Alsace vous accueille dès aujourd'hui

Découvrez un voyage parsemé d'images, de souvenirs et de nouveautés, dans le plus grand musée à ciel ouvert de France : l'un des plus riches et des plus prestigieux d'Europe.

Découvrez les nouveautés 2010 : la boutique du barbier, les maisons habitées comme autrefois, les samedis de l'artisanat et de la gastronomie. Au fil des saisons et des manifestations vivez une expérience originale et unique à chaque visite.

Bien plus qu'un simple spectateur, choisissez votre parcours, vos activités, vos centres d'intérêt... et devenez l'acteur d'une nouvelle découverte de l'Alsace ...et de vous-même !

HUNAWIHR

# Le jardin extraordinaire des papillons exotiques

Approcher les papillons du monde entier, une expérience unique !

Bienvenue dans le monde féérique des papillons ! Plus de 200 espèces rares de papillons issues du monde entier (Philippines, Malaisie, Indonésie, Kenya, Thaïlande, Guyane, Costa Rica...), papillonnent en totale liberté dans cette gigantesque serre tropicale. Le spectacle de ces créatures ailées aux couleurs vives est enchanteur. Il suffit d'un peu de patience pour voir quelques unes, agiles et pleines de vie, se poser sur votre tête ou votre bras. Les bornes explicatives révèlent d'incroyables secrets sur leur vie, et l'éclosioir permet d'assister en direct aux transformations des précieuses chrysalides. Caméléons, grenouilles, dragons d'eau, phasmes et orchidées complètent cet univers tropical vivant et surprenant.



Un des mondes les plus féériques qui soit : celui des papillons

### En avril

■ Du Je.15/4 au Sa.8/5 : Expo-vente d'orchidées - Cette année, le traditionnel rendez-vous printanier des amateurs d'orchidées présente notamment des Miltonias du Brésil, des Dendrobiums d'Inde, des Paphiopediliums, des Cambrias et des Oncidiums du Mexique - 5/7,50€

### ■ Jardin des Papillons

Hunawihir - 03 89 73 33 33 - [www.jardinsdespapillons.fr](http://www.jardinsdespapillons.fr)  
Ouvert tous les jours de 10h à 18h - 7,50€ adulte / 5€ enfant de 5 à 14 ans

MICHELBACH

# Tir à l'arc au domaine Saint-Loup

Avis à tous ceux qui ont une âme de Robin des Bois !

Les 2,5 km du parcours de tir à l'arc à travers vergers, étangs et bois réservent bien des surprises. Créatures fabuleuses et sauvages peuplent le domaine Saint-Loup ! La vingtaine de cibles «3D» en mousse représente loup, crocodile, cerf et même grand serpent des mers... Il est aussi possible d'effectuer des randonnées sur le site, de découvrir les animaux de la ferme et de se restaurer en toute quiétude.



### ■ Domaine Saint Loup

Michelbach - 06 83 12 02 76 ou 03 89 82 53 45 - [www.domainesaintloup.fr](http://www.domainesaintloup.fr) - Ouvert tous les jours de 9h à 19h - 4,50€ location du matériel - 8,50/10,50€ le parcours complet

Fessenheim

# Maison des Energies EDF

Le musée au cœur des énergies programme pour la saison 2010 une multitude d'animations autour des enjeux énergétiques actuels.

Le calendrier des animations 2010 à la Maison des Energies est débordant d'événements festifs tout à fait exceptionnels, à suivre dans nos prochains agendas : Fête de la nature, Fête des éléments et Fête de la Terre en mai, Fête du Soleil, Fête de l'eau et Fête du vent en juin... et ainsi de suite.

L'année démarre fort avec l'action



«Pilothon les gestes durables», une initiative qui vise à sensibiliser chacun sur l'importance de sauvegarder la nature des déchets hautement toxiques produits par l'activité des hommes. Pour y participer, il suffit de collecter des piles usagées et de les ramener à la Maison des Energies... des récompenses sont à la clé !

Récemment renouvelée et enrichie, la Maison des Energies est dédiée à la découverte de tous les modes de production d'énergies d'aujourd'hui et de demain. Une exploration qui se veut totalement adaptée à chacun, petits et grands, selon son propre rythme et quel que soit son niveau initial de connaissance. La visite, libre ou commentée, se fait au moyen d'un parcours ludique, rythmé par des maquettes, des pièces d'origine (comme les immenses turbines), des films explicatifs, des bornes interactives et des animations pour expérimenter soi-même.

### En avril

■ Je.1 de 10h à 18h, Sa.3 de 9h à 13h, Di.4 de 14h à 17h, Ma.6 et Me.7 de 10h à 18h : «Pilothon les gestes durables» Collecte de piles usagées : les participants reçoivent en échange un objet utile permettant de réaliser des économies d'énergies (récompenses en fonction des volumes récoltés).

### ■ Maison des Energies EDF

Fessenheim - 03 89 83 51 23 - Ouvert les Me. et Di. de 14h à 17h - Entrée libre



**GRATUIT EN ÉCHANGE DE CE BON**  
Jusqu'au 7 avril, collectez le maximum de piles usagées, et ramenez les à la Maison des Energies EDF de Fessenheim. Pour vous remercier de ce geste en faveur du développement durable, vous recevrez un objet qui vous permettra de faire des économies d'énergie!  
Pilothon



**MAISON DES ÉNERGIES**  
Fessenheim

### PILOTHON!

>> Venez avec vos piles usagées  
>> Repartez avec des cadeaux  
**JUSQU'AU 7 AVRIL 2010**

Pour connaître les modalités, contactez nous à [maisondesenergies@edf.fr](mailto:maisondesenergies@edf.fr) ou 03 89 83 51 23



CHANGER L'ÉNERGIE ENSEMBLE

**REGIOSCOPE**



**Location Minibus avec chauffeur pour déplacements toutes destinations**  
Idéal pour vos sorties en petits groupes !

Regioscope - 18 rue de Bantzenheim - 68100 Mulhouse  
06 88 21 27 15 / fax 03 89 44 38 21  
[www.regioscope.com](http://www.regioscope.com) / E-mail : [info@regioscope.com](mailto:info@regioscope.com)

## Mulhouse

### Zoo de Mulhouse

Situé sur la colline boisée du Reberg, le Zoo de Mulhouse est un parc à double vocation : zoologique et botanique.

Il abrite environ 1200 animaux appartenant à plus de 190 espèces différentes, rares pour la plupart. L'un des principaux objectifs du parc est la conservation des espèces, avec pour lignes directrices la préservation des milieux et la réintroduction dans les environnements d'origine.



Le Zoo de Mulhouse possède également une impressionnante collection botanique, à la fois locale et exotique, présentée dans un aménagement paysager renouvelé en fonction des saisons. Au fil des allées, le visiteur découvre ainsi des arbres et des floraisons toujours exceptionnelles.

#### En avril

- Tous les jours : Les repas des animaux - Des macaques à 10h30 et 14h30, des otaries à 11h (sauf Ma. et Ve.) et 15h30, des pélicans à 11h15 et 15h45, des loups à 14h45 (seulement le Di.), des ours et des loutres à 15h, des manchots à 15h15 et des lémuriers à 16h (de mai à août).
- Tous les Me. et Sa. sur réservation : Les anniversaires du Monde - Les enfants (de 5 à 12 ans) vont à la découverte des animaux d'Afrique, d'Asie, d'Amérique du Sud ou d'Europe, et participent aux repas de quelques-uns. Des activités de bricolage, coloriage, des jeux de piste, des petits cadeaux et un goûter sont également prévus. - 15€ par enfant, maxi. 10 enfants par groupe
- Sa.3 et Di.4/4 : «Drôles d'aniMots cachés» - Circuit de visite (pour tous) où chaque étape met en scène une affiche de la BD «Drôle de zoo» représentant l'animal devant lequel on se trouve. Dix réponses sont à trouver...
- Me.7/4 à 14h30 : Visite guidée botanique «Les Prunus» - Des cerisiers aux pruniers, un genre aux espèces remarquables par leurs écorces, leurs fleurs ou leurs fruits.
- Me.21/4 à 14h30 : Visite guidée zoologique «L'avifaune sauvage»

#### Zoo de Mulhouse

03 89 318 510 - [www.zoo-mulhouse.com](http://www.zoo-mulhouse.com)

Ouvert tous les jours de 9h à 18h - 6,50/9/12€

[alsace-canoes.com](http://alsace-canoes.com)

Le canoë en Alsace!

06 07 59 31 72

# FASCINATION

## PROMENADE PARMIS DES CENTAINES DE PAPILLONS EXOTIQUES VIVANTS



[www.ac89.com](http://www.ac89.com)



Expo-vente d'orchidées  
du 14 avril au 8 mai

**JARDINS des PAILLONS EXOTIQUES VIVANTS**  
et des PLANTES RARES  
68150 HUNAWIHR - Ribeauvillé - Alsace  
Tél. 03 89 73 33 33 - Fax 03 89 73 88 87  
Ouvert du 1er Avril au 1er Novembre  
[www.jardinsdespapillons.fr](http://www.jardinsdespapillons.fr)

## L'aventure est dans les arbres

Du nord au sud de l'Alsace, trois parcs «Alsace Aventure» proposent des activités hallucinantes dans les arbres pour s'amuser et se dépasser : Natura Parc à Ostwald, Parc Alsace Aventure à Breitenbach et Parc Arbre Aventure à Kruth.



Des voies d'aventures pour s'amuser en pleine forêt

Les trois parcs Alsace Aventure proposent des parcours d'aventure loin du sol, au cœur de la nature, pour tous les âges et tous les niveaux !

Après un court briefing présentant le matériel (fourni sur place) et les consignes de sécurité, vous voilà parti pour franchir des rondins flottants ou suspendus, des filets, des ponts, des lianes... Le tout à une hauteur non négligeable. Au sol, les différents accompagnateurs supervisent la progression, toujours prêts à prodiguer des conseils ou à intervenir en cas de blocage. Evoluer ainsi d'arbre en arbre est un excellent moyen pour améliorer sa confiance en soi, son équilibre physique, et combattre sa peur du vide. Un moment de divertissement intense, qui soude les liens, que ce soit en couple, entre amis ou en famille.

On s'accroche aux arbres, on les aime, on les chérit ! On est vite pris au jeu. C'est l'aventure nature, et les panoramas offerts sont étonnants, notamment lors des tyroliennes qui permettent de survoler des cadres naturels eux aussi à couper le souffle !

### ■ Natura Parc

Rue de la Nachtweid à Ostwald - 03 88 65 40 07 - [www.naturaparc.com](http://www.naturaparc.com) - Ouvert les Me., Sa., Di., jours fériés et vacances scolaires de 13h à 18h - 7/16/21€

### ■ Parc Alsace Aventure

Col du Kreuzweg à Breitenbach - 03 88 08 32 08 - [www.parc-alsace-aventure.com](http://www.parc-alsace-aventure.com) - Ouvert les Me., Sa. et vacances scolaires de 13h à 18h, les Di. et jours fériés de 10h à 18h

### ■ Parc Arbre Aventure

Rive du lac à Kruth - 03 89 82 25 17 - [www.parcarbreaventure.com](http://www.parcarbreaventure.com) - Ouvert les Me., Sa. et jours fériés de 13h30 à 17h30, les Di. de 10h à 17h30 - 11/16/20€

## Steinwasen Park

Un parc pour toute la famille, combinant nature et aventure, en pleine montagne !

Niché au cœur de la Forêt Noire, le Steinwasen Park offre une riche palette d'animations et d'attractions : train de la caverne de glace, grand-huit à couper le souffle, course de bobs, montée en télé-sièges, descente en luges, piste de mini-karting, simulateur de vol 3D, cinémas, jeux de plein air... Ce sont aussi 36 hectares de pleine nature avec d'innombrables cascades d'eau, un lac, et des points de vue inattendus sur la montagne, notamment grâce au pont suspendu de plus de 200 mètres de long ! Toute la faune s'y laisse tranquillement observer : lynx, cerfs, rennes, chamois, boucs, daims, mufliers, sangliers, marmottes, raton-laveurs, lapins, canards... Le contact direct avec les animaux est facile !



Le Steinwasen Park propose aussi de découvrir l'architecture et la culture de la région.

### ■ Steinwasen Park

En Allemagne : prendre direction Freiburg, sortir à Freiburg Mitte (centre), puis prendre les directions Kirchzarten et Oberried - 00 49 7 602 944 680 - [www.steinwasen-park.de](http://www.steinwasen-park.de) - Ouvert tous les jours de 10h à 16h45 - Forfait toutes attractions : 19€ adulte / 16€ enfant de 4 à 11 ans, personnes handicapées et de plus de 60 ans - Jardin zoologique : 9€ adulte / 7,50€ enfant de 4 à 11 ans, personnes handicapées et de plus de 60 ans

Le merveilleux parc en Forêt Noire pour toute la famille

**steinwasen park**

D-79254 Oberried/Freiburg  
Tél. 0049 7602 944 680  
[www.steinwasen-park.de](http://www.steinwasen-park.de)

- \* RiverSplash
- \* Chamois
- \* Bobsleigh d'été
- \* Sangliers
- \* Pont suspendu d'aventure
- \* Cerfs
- \* SpaceRunner
- \* Bouquetins
- \* Éclair du Glacier
- \* Mouflons
- \* Parc de jeux aventure
- \* Lynx
- \* Mini ferme
- \* Rennes
- \* Simulateur 3D
- \* Poneys, Lapins, Marmottes...
- et beaucoup d'attractions plus.

**Cours de Marche Nordique**

MONTAGNE PLUS

Plus d'infos sur : [www.montagneplus.fr](http://www.montagneplus.fr)  
bur. 03 69 19 99 16 port. 06 64 64 29 79

Santé & bien-être 100% naturel !

Séances douces pour tous mais efficaces (400 cal./h)

En semaine après le travail et WE à 10 min de Mulhouse !

## Marche nordique avec Montagne Plus

Avec le retour du printemps, Montagne Plus propose des séances de découverte et des cours de marche nordique, un sport qui fait travailler 80 % des muscles tout en préservant les articulations. Caractérisée par l'utilisation de deux grands bâtons, cette activité très technique séduit un nombre grandissant d'adeptes, leur apportant bien-être, perte de poids, renforcement cardiovasculaire et entretien articulaire.

### En avril

- Je.1 à 19h30 : Marche nordique à Wattwiller
- Di.4 à 9h30 : Marche nordique à Cernay
- Di.4 à 16h : Marche nordique à Belfort
- Ma.6 à 18h30 : Marche nordique à Michelbach
- Je.8 à 19h30 : Marche nocturne à Michelbach
- Je.15 à 19h30 : Marche nocturne à Cernay
- Ve.16 de 19h à minuit : Randonnée à pied sur le thème « Apprendre à s'orienter sans visibilité de nuit » avec dîner en ferme-auberge (29€ dîner et prêt boussole compris)
- Sa.17 à 9h30 : Marche nordique à Belfort
- Di.18 à 9h30 : Marche nordique à Masevaux
- Ma.20 à 18h30 : Marche nordique Wattwiller
- Sa.24 de 14h à 17h : Grand jeu de piste avec GPS («géocatching») en famille sur le Ballon d'Alsace (15€, prêt GPS compris)
- Di.25 à 9h30 : Marche nordique à Michelbach
- Di.25 de 14h à 17h : Randonnée facile en VTT avec instructeur sur le secteur de la Gentiane (Ballon d'Alsace) (12€)

### Montagne Plus

Infos au 03 69 19 99 16 ou 06 64 64 29 79 - www.montagneplus.fr - Echauffements et étirements à chaque séance.

## Regioscope, se déplacer en liberté !

Sortir en groupe, c'est génial, sauf pour ce qui est du transport. Etre nombreux signifie l'obligation de se disperser et de se serrer dans des véhicules, de trouver des chauffeurs... bien des complications, lesquelles disparaissent avec Regioscope ! Spécialisé dans les déplacements en petits groupes, touristiques ou professionnels, il met à disposition des minibus tout confort de 15 places avec chauffeur. Son champ d'action couvre toute l'Alsace, mais peut s'étendre selon la demande en Suisse et en Allemagne. Sa particularité est d'offrir un service de transport entièrement flexible, du simple trajet au déplacement sur plusieurs jours.

### Regioscope

18 rue de Bantzenheim, Mulhouse - 06 88 21 27 15 - www.regioscope.com - Sur réservation, tarifs disponibles par téléphone

## TIR A L'ARC

AU DOMAINE SAINT-LOUP à MICHELBACH

www.domainsaintloup.fr

PARCOURS DE 2 KM EN PLEINE NATURE - 20 BELLES CIBLES (animaux en 3 dimensions : lièvre, cerf, ours, castor, crocodile, sanglier, chamois, etc...)

OUVERT À TOUS DU 1<sup>ER</sup>3 AU 15/10 - TOUS LES JOURS

Possibilité de LOCATION matériel sur place

tarifs hors loc. : 10,50€/pers - groupe ou enfant (-15 ans) 8,50€

Etablissement recommandé par le Guide du Routard

RESTAURATION POSSIBLE SUR RESERVATION

Renseignements : Michel De Reinach 03 89 82 53 45

# Okidok®

## Fête ses 6 ans !

Pour l'anniversaire d'OKI

# GAGNE

TOUS LES JOURS du 3 au 18 avril

# TON ABONNEMENT

# POUR 1 MOIS\*

(\*conditions à l'accueil)

HORAIRES :

VACANCES SCOLAIRES :

DU MARDI AU DIMANCHE

10H- 19H NON-STOP, LUNDI 14H - 19H

EN BONUS

1 ENTRÉE =

1 CADEAU\*

\*du 3 au 18 Avril et dans la limite des stocks.

## 3 ENVIES, 3 NATURES,

## 3 PARCS «ALSACE AVENTURE»

www.naturaparc.com (parking du parcours de santé)

rue de la Nachtweid, 67540 OSTWALD

tél: 03.88.65.40.07

www.parc-alsace-aventure.com

Col du Kreuzweg, 67220 BREITENBACH

tél: 03.88.08.32.08

www.parcarbreaventure.com

55, grand rue, 68820 KRUTH

tél: 03.89.82.25.17

-25% sur présentation de cette offre\*

www.alsace-aventure.com

Pensez à réserver, toutes les infos sur

\*offre réservée au particulier; détail sur demande

Parc de Wesserling

À Les après-midi  
animés au Parc

ENFANTS

- Ateliers d'impression
- Jeux d'autrefois
- Conte
- Enfants costumés



ADULTES

- Démonstrations
- Visite guidée
- Nouvelles expositions

EN AVRIL  
Renseignements  
au 03 89 38 28 08  
ou sur  
[parc-wesserling.fr](http://parc-wesserling.fr)



COLMAR ET ENVIRONS • CHEZ LES ARTISANS

## Les coulisses de l'artisanat

Les entreprises artisanales de la région de Colmar ouvrent leurs portes pour partager les secrets de leurs métiers à tous les curieux de bonnes et belles choses.

Envie de découvrir ce qui se trame dans l'atelier d'un menuisier, dans les gestes d'une esthéticienne ? De déguster les produits tous frais sortis du moule du boulanger ou du glacier ? De rencontrer des professionnels pour peut-être se découvrir une vocation ? Rendez-vous est fixé pendant tout un dimanche chez 76 artisans du secteur de Colmar ! Il est conseillé de venir avec son appareil photo : les meilleurs clichés seront récompensés.



La Chambre des Métiers d'Alsace, qui organise l'événement, a aussi édité un guide gratuit qui recense 70 artisans de tout le département. Ces professionnels ont accepté d'ouvrir leur atelier sur rendez-vous tout au long de l'année. Représentant tous les secteurs de l'artisanat, ils invitent le public à observer leur pratique, à déguster leurs spécialités ou même à participer à des « ateliers participatifs » ! La brochure listant ces artisans est disponible dans les agences des Chambres des Métiers.

### ■ Portes ouvertes Di.25 de 10h à 18h

Programme complet disponible à la Chambre des Métiers d'Alsace – 03 89 20 84 58 – [www.cm-alsace.fr](http://www.cm-alsace.fr)

82

STEINSOULTZ

## Attention départ ! au Sundgau Kart Motorsport

Pour vivre les sensations d'un as du volant et s'adonner en toute sécurité aux joies de la vitesse, voici l'une des pistes de karting outdoor les plus appréciées de la région. : une piste polyvalente où on peut grimper jusqu'à 70 km/h ! Parallèlement, d'autres plaisirs mécaniques y sont proposés, tels l'initiation au pilotage de Quads 125 & 250 cm<sup>3</sup>, mais aussi de Super Motard grâce à une piste spécialement prévue. Sans oublier le plus grand kart-shop des 3 frontières : magasin du site comprenant exposition, pièces toutes marques, ateliers de réparation, vente et reprise occasion et neuf.



### ■ Sundgau Kart Motorsport

1 voie romaine à Steinsoultz - 03 89 07 77 88 - [www.sundgaukart.com](http://www.sundgaukart.com) - Ouvert 7j/7 à partir de 9h jusqu'à la tombée de la nuit  
Location : 17€ les 12 min. de kart / 13€ les 12 min. de mini-karts enfants - cagoule obligatoire à acheter (3€)  
Pratique libre : 54€ la journée moto / 26€ la matinée moto / 32€ la journée kart / 16€ la matinée kart

**SUNDGAU KARTMOTORSPORT**

Mulhouse

St Louis

Basel

Altkirch

Ranspach le Bas

Héisingue

Jettingen

Muespach

WINDENHOF

Steinsoultz

Michelbach le Haut

Ferrette

vers Delle / Beill...

Location Kart & Quad  
Pratique libre Kart, Motos & Quad

Entre Altkirch et St Louis : D419 Sortie Jettingen - Steinsoultz  
1 Voie Romaine - 68640 Steinsoultz

...Sensations garanties !

[www.sundgaukart.com](http://www.sundgaukart.com) ☎ 03.89.07.77.88

# MANIFESTATIONS

Fêtes, animations, foires, bourses, marchés

**HAUT-RHIN • Calendrier des fêtes 2010**

## Entrez dans la Ronde des Fêtes

**Zoom sur les fêtes phares de l'année !**

D'avril à décembre, plus de 50 grandes fêtes sont à noter dans les agendas. Folklore, gastronomie, histoire locale, nature, savoir-faire, arts, objets flottants non-identifiés... En Alsace, on le sait bien, tout est prétexte à faire la fête.

Un riche calendrier festif s'annonce pour 2010. L'association «La Ronde des Fêtes» en dévoile toutes les étapes. Les premières sont la Fête de l'Escargot à Osenbach et la Fête du Printemps à Froeningen (voir nos agendas).

Les nouveautés 2010 sont le Witt'O Bio Festival de Wittenheim (1<sup>ère</sup> édition les 5 et 6 juin), Agrogast de Hagenthal (du 27 au 30 août), la Fête du Coq de Saint-Amarin (les 4 et 5 septembre) et les fameuses Journées Italiennes de Wittenheim (du 23 au 26 septembre).

Ces fêtes ont la particularité d'être toujours empreinte d'originalité ! Ainsi, histoires et légendes prennent vie lors de la Féerie en Montagne à Aubure (le 25 juillet). La Fête paysanne de Houssen voit défiler un cortège paysan plein d'humour (le 19 septembre). La Fête des Potirons à Logelheim brille d'ingéniosité pour faire du potiron première de créations ahurissantes (les 16 et 17 octobre)... Toutes ces festivités n'attendent que vous !

### ■ Association Rondes des Fêtes

Détails du programme et des animations 2010 sur [www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)  
Guide de l'organisateur des fêtes (10€) édité par l'association sur demande au 03 89 68 80 80



La Féerie en montagne à Aubure

## AGENDA MANIFESTATIONS

## ANIMATIONS

### Horbourg-Wihr

#### Festival Burkinamitié

Journée festive sur le thème de l'Afrique : après-midi récréative pour les enfants avec des ateliers (jeux, bricolages...) et soirée spéciale musiques du monde avec Ciel&Aurel, AilesEctroFolles'k, Tribu Balanda et Esprit Mimih.

■ **Sa.3 de 14h à 17h et à 19h30**

Salle des Sports - 06 28 08 11 93 - 1€ l'après-midi, 5€ la soirée au profit de l'association Burkinamitié pour l'envoi d'un container humanitaire au Burkina Faso

### Colmar

#### Nekonvention 4

Rencontres autour du manga et des jeux vidéos, avec tournois, ateliers, dédicaces, cosplay...

■ **Sa.10 de 14h à 4h et Di.11 de 11h à 19h**

MJC - 03 89 23 56 18 - 5€ par jour, 8€ pass 2 jours

### Guebwiller

#### Zen attitude

Une journée pour s'imprégner de la spiritualité du Tibet avec vente d'artisanat et animations sur réservation : alchimie du bien-être, massage au bol tibétain, stage de yoga... Concert méditatif sur matelas (5,50€) avec Benjamin Schwettmann le soir.

■ **Sa.17 de 9h à 22h**

Les Dominicains - 03 89 62 21 82 - 5,5/45€ selon les animations choisies

## AGENDA

## MANIFESTATIONS

### Kaysersberg

#### Festival du Jeu de Rôle

Apprentissage du maniement de l'épée, jeux de rôle grandeur nature, tournois de cartes (yugi-oh et magic), jeux sur table, de plateaux (Star Wars, Warhammer...), murder party, démonstrations de fabrication d'armes factices, animations de rue et marché médiéval. On y rencontre les elfes, les chevaliers et tous les autres personnages fantastiques aux pouvoirs magiques qui peuplent les imaginations.

■ **Sa.17 de 10h à 19h et Di.18 de 11h à 18h**

Dans les rues - 03 89 78 22 78 - Accès libre

### Wittenheim

#### Journée mondiale du Radioamateurisme

Exposition et ateliers interactifs : contacts radio nationaux et internationaux, transmission en téléphonie (voix) et en télégraphie (code Morse), échanges de données informatiques sans fils, missions de sécurité civiles (catastrophes naturelles, recherche d'avion en cas de crash), expériences pour les enfants...

■ **Di.18 de 9h à 18h**

MJC Fernand Anna - 03 89 53 55 54 - Entrée libre

### Neuf-Brisach

#### Journée nationale d'attelage de loisirs

Tours en calèche gratuits le matin et spectacle d'attelage l'après-midi.

■ **Di.18** - 03 89 41 52 43 - Accès libre

### Mulhouse

#### Week-end Mayotte

Expo d'objets insulaires, conférence sur les potentiels touristiques de Mayotte (Ve. à 17h30), reproduction d'une cérémonie de mariage traditionnel (Sa. à 14h), danses mbiwi et déba (Sa. à 15h et 18h), dîner-concert (Sa. à 21h) et cérémonie de clôture (Di. à 11h).

■ **Du Ve.23 au Di.25**

Maison quartier Fonderie - 06 99 59 46 09 - Entrée libre sauf le Sa. (3€ après-midi, 15€ dîner-concert)

### Bettlach

#### Portes ouvertes sur la Mongolie

Expos de photos et d'artisanat, contes (10h30 et 16h30), projection de films (La chamelle qui pleure à 11h15, Le chien jaune à 14h, Urga à 17h30), conférence sur le cachemire par Jean-Yves Dréan (à 15h30) et buffet de recettes mongoles.

■ **Sa.24 de 10h à 18h**

Maison Aurore, Bettlach - 03 89 68 11 95 - Plateau

**Sewen**

**4<sup>ème</sup> Festi-Débat**

**Quelle éducation pour les générations futures ?**

Festival sur thème de l'engagement avec village associatif, spectacles, animations pour les enfants, conférences et concerts.

Ve.23 : Pot d'accueil (19h), concert Jesers (20h30).  
Sa.24 : Débat «Quelle éducation pour les générations futures ?» (16h) et concerts GAiArde, Gadjo Michto, Acorps de Rue, Karavan Orchestra, Bazbat, Atkaz et Claudio Capéo (18h30-2h).

Di.25 : Petit déjeuner bio (10h), table ronde «Education : rôle des parents ?» (10h30), animation musicale Acorps de Rue (13h), fables et poèmes d'actualité de Pistil l'Ardechois (14h), table ronde «L'Education, et ailleurs comment ça se passe ?» (15h-17h).

■ **Ve.23 à 19h, Sa.24 de 14h à 2h et Di.25 de 10h à 17h - Salle polyvalente - 06 74 51 73 07 - Entrée libre la journée, 3€ le soir**

**Mulhouse**

**Fête de l'eau**

Week-end festif autour de l'eau avec :

Sa.24 : Exposition et animations (au Moulin de Lutterbach), dégustation d'eaux au «bar à eau», lectures thématiques et spectacles Aqua-Tocs, Petits Riens.

Di.25 : Journée loisirs au bord de l'eau avec pêche géante (concours Les brochets de Mulhouse), animations pour les enfants (maquillage, pêche miraculeuse, ateliers...), spectacle musical Swing & Sardine et visite guidée du Service des Eaux de la Ville de Mulhouse (départs des navettes à 10h30, 13h et 15h30).

■ **Sa.24 et Di.25 de 10h à 18h**  
Place de la Réunion - 03 69 77 67 77 - Accès libre

**FÊTES POPULAIRES**

**Thann**

**Fête Foraine de Thann**

Stands de tir, manèges...

■ **Du Ve.2 au Lu.5, Me.7, Sa.10, Di.11, Me.14, Sa.17 et Di.18 de 14h à 19h**

Parking du Centre, Thann - 03 89 37 96 20

**Mittlach**

**Fête des Jonquilles**

Bal avec élection de la reine des Jonquilles animé par Tempo (Sa.10). Repas festif sur réservation, défilé de chars décorés de jonquilles à 15h et animations musicales (Di.18).

■ **Sa.10 à 20h30 et Di.18 de 11h à 21h**

Salle des Fêtes - 03 89 77 62 11

**Osenbach**

**Fête de l'Escargot**

Le 42<sup>ème</sup> Schnackafäscht célèbre les escargots cuisinés à l'alsacienne. Des escargots dont on pourra apprécier la vitesse lors du traditionnel tiercé disputé sur un champ de course spécialement aménagé (les Di. vers 18h). Les festivités comprennent le chapitre de la confrérie de l'Escargot pour l'initiation des nouveaux membres.

Sa.17 à 21h : Fête de la bière «après-ski» (7€).  
Di.18 de 12h à 21h : Repas festif, bal animé par Melody Boys, démonstrations de danse orientale, tiercé de l'escargot (entrée libre).  
Sa.24 à 21h : Bal animé par Challenger (9€).  
Di.25 de 12h à 21h : Repas festif et bal animé par Melody Boys, démonstrations de danse orientale, tiercé et confrérie de l'escargot (entrée libre).  
Ve.30/4 à 21h : Nuit de la bière animée par Dr Boost (7€).

■ **Sa.17, Di.18, Sa.24, Di.25 et Ve.30**

06 81 51 00 48 - www.ronde-des-fetes.asso.fr - 5€ la nuit de la bière, 9€ les Sa., accès libre les Di.

**Algolsheim**

**Fête des rues**

Avec marché aux puces.

■ **Di.18 de 7h à 17h - Entrée libre**

**Fortschwihl**

**Fête du pissenlit**

Exposition, stands, repas festif (dégustation de la Fortschwihl wurst au canard !), danses country avec Dj Dany et les White Buffalo et animations pour les enfants.

■ **Di.18 de 10h à 18h - 03 89 47 41 89 - Accès libre**

**Froeningen**

**Fête du Printemps**

La 23<sup>e</sup> édition de la Fête du Printemps propose un riche programme : expos d'art et d'artisanat, grand marché aux puces, nombreuses animations pour les jeunes. Dès le matin, café et croissants chauds accueillent les premiers visiteurs ; à midi, les traditionnelles Lawerknepfle (quenelles de foie) continueront à faire la réputation de la fête.

■ **Di.25 de 8h à 19h**

03 89 08 41 94 - www.ronde-des-fetes.asso.fr - Entrée libre

**AUTOUR DE PÂQUES**

**Colmar**

**Marché de Pâques**

Plus de 30 maisonnettes présentent fleuristes, chocolatiers, pâtisseries, traiteurs, viticulteurs... et un large éventail de décorations et objets de Pâques.

■ **Du Me.24/3 au Lu.5/4 de 10h à 19h**  
Place des Dominicains - 06 62 70 87 30 - Accès libre

**Sélestat**

**Animations de Pâques**

Exposition de décors, ateliers et chasse aux œufs avec épreuves (départ sur inscription à 14h le Me.31/3 devant la cour des prélats pour les enfants de 6 à 12 ans).

■ **Du Sa.27/3 au Lu.5/4 de 14h à 18h**  
Caveau Ste-Barbe - 03 88 58 85 75 - Entrée libre

**Haut-Rhin**

**10 000 œufs pour les enfants de Tchernobyl**

Vente de Pyssanki, œufs en bois peints par des artisans ukrainiens.

■ **Sa.3 - 03 89 40 26 33 - Pour l'accueil en France d'enfants ukrainiens et russes**

Colmar : rue des clefs de 9h à 18h  
Mulhouse : place des Victoires de 9h à 18h  
Saint-Louis : place de l'Europe de 8h à 13h

**Luemswiller**

**Course aux œufs**

Jeux, surprises, tour en calèche, stand de boissons et petite restauration.

■ **Sa.3 dès 13h**  
Chapelle Notre Dame des Neiges - Inscription sur place de 13h à 14h (enfants de 1 à 13 ans) - 3€

**Steinbach**

**Stein'Pâques**

Chasse aux œufs et promenade théâtralisée avec la Cie Carambole.

■ **Sa.3**  
Départs du presbytère à 14h, 15h et 16h - 03 89 75 40 58 - 1€ sur inscription

**Richwiller**

**Chasse aux œufs**

Des dessins et des œufs peints doivent être retrouvés par les enfants en échange de friandises de Pâques.

■ **Di.4 à 10h30**  
Espace Helios et Ecole Wacker, Richwiller - 03 89 53 54 44 - Gratuit sur inscription

**Oderen**

**Bal de Pâques**

Animé par l'orchestre Chorus.

■ **Di.4 et Lu.5**  
Salle des Fêtes - 03 89 38 75 40 - 9€

**Grussenheim**

**Chasse aux œufs en canoë**

Balade en canoë à la poursuite du Osterhaas (lièvre de Pâques).

■ **Di.4 et Lu.5**  
Alsace Canoës - 06 07 59 31 72 - 18/45€ sur réservation, repas boissons compris

Dimanche 4 et lundi 5 avril de 10h à 19h

**Marché de Pâques**

de nombreuses animations ...

- course aux œufs avec la mascotte à partir de 14h
- distribution de chocolats par des lapins géants
- venez caresser nos lapins, poussins et chevaux dans la mini-ferme
- structures gonflables
- atelier de maquillage et animations musicales

**ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE POUR TOUS !**

Buvette et restauration (agneau à la broche selon météo possible sur place)

Labus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération

**Elsass Club Hôtel\*\*\***  
RESTAURANT

3b rue de Guebwiller  
69540 BOLLWILLER  
RÉSERVATION :  
**03 89 83 33 33**  
hotel-elsass.com

# L'eau en fête

Samedi 24 avril

- L'eau à boire : dégustation d'eaux diverses et variées
- L'eau c'est la vie : exposition et animations du CINE Moulin de Lutterbach
- Spectacles : "Les Aqua-Tocs" et "Les Petits Riens"



# Pêche géante

Dimanche 25 avril



- La pêche, organisée avec le concours de l'APP "Les Brochets de Mulhouse", matériel mis à disposition
- Des animations pour les enfants : pêche miraculeuse, maquillage, ateliers...
- Spectacle : la Compagnie "Swing & Sardine"
- Petite restauration sur place

## Circuit Eau de Mulhouse

Découverte du Service des Eaux de la Ville :  
départ navettes de la place de la Réunion,  
dimanche 25 avril à 10h30, 13h et 15h30

Accès libre à toutes les animations  
de 10h à 18h - Place de la Réunion

### Informations :

Service Evénements : 03 69 77 67 77  
service.evenements@mulhouse-alsace.fr



ALSACE

MULHOUSE  
mulhouse.fr

## Turckheim

### Animations de Pâques

Distribution des œufs par le lièvre de Pâques en personne sur le Square du Corps de garde (Sa.4 à 11h15). Jeu de piste avec récompenses en chocolat pour les enfants de 7 à 12 ans (départ devant l'OT le Lu.5 à 14h30).

■ Di.4 et Lu.5 - 03 89 27 18 08 - Gratuit

## Bollwiller

### Marché de Pâques

Avec animations musicales, course aux œufs en compagnie de la mascotte (à 14h), distribution de chocolats par des lapins géants, atelier de maquillage, structures gonflables et mini-ferme.

■ Di.4 et Lu.5 de 10h à 19h

Best Western Elsass Club Hôtel - 03 89 83 33 33 - Entrée libre

## Westhalten

### Fête de Pâques

Le Lièvre de Pâques vient à la rencontre des enfants qui pourront partir à la recherche des nids garnis d'œufs répartis tout autour de l'Auberge au Vieux Pressoir.

■ Lu.5 à 16h

Domaine du Bollenberg - 03 89 49 60 04 - Gratuit

## Mulhouse

### Chasse aux œufs

Les meilleurs chasseurs d'œufs en chocolat seront récompensés !

■ Sa.10 de 14h à 17h - Espace animation Dito & Diti - 03 89 51 02 24 - Gratuit

percez les secrets  
de leurs talents

**PORTES OUVERTES  
CHEZ 76 ARTISANS**  
Dimanche 25 avril 2010 de 10h à 18h  
→ COLMAR ET ENVIRONS

VISITES COMMENTÉES / DÉMONSTRATIONS  
ANIMATIONS / DÉGUSTATIONS

ORGANISÉES  
PAR LA CHAMBRE  
DE MÉTIERS  
D'ALSACE

[www.cm-alsace.fr](http://www.cm-alsace.fr)

Conseil Général Haut-Rhin  
Banque Populaire  
MAGAZINE Spectacles  
Fédération des Commerçants des Artisans et des Services de Colmar  
Trace  
Chambre de Métiers d'Alsace

# FOIRES ET SALONS

## Munster

### 23<sup>ème</sup> Salon de la Moto

Le grand rendez-vous annuel des motards de l'Est propose une expo de motos anciennes, la présentation des nouveaux modèles et des motos d'occasion.

■ **Di.4 et Lu.5 de 9h à 19h**  
Salle des Fêtes - 03 89 82 73 57 - 6€

## Nambenheim

### Salon du Vin

Dégustations de petits plats, rencontres avec les vignerons (du Muscadet, Gaillac, Alsace, Beaujolais, Vallée du Rhône, St Emilion, Faugères...) pour se délecter des meilleurs cépages, vente de fromages fermiers bio et soirées gastronomiques sur réservation (Ve.9 à 19h30 - 52€ et Sa.10 à 20h - 45€).

■ **Ve.9 à 19h30, Sa.10 de 10h à 19h et Di.11 de 10h à 20h** - Salle des Fêtes - 03 89 69 22 22 - Entrée libre, 3€ la dégustation des vins (verre Mikasa)

## Colmar

### Pass'Temps libre

90 exposants pour faire le plein d'idées d'activités de loisirs et de bien-être.

**Voir notre article p.6**

■ **du Sa.10 au Di.11 de 10h à 19h**  
Parc Expo - 03 89 77 17 23 - www.passtempslibre.com - 4/3/1€ - pass week-end : 5€

## Bartenheim

### Le Printemps des artistes

Expo d'artistes amateurs (peinture, broderie...) et concert apéritif (Di. à 11h).

■ **Sa.17 de 15h à 19h et Di.18 de 10h à 18h**  
Maison pour Tous - 03 89 70 76 08 - Entrée libre

## Colmar

### International Dog Show

Confirmation toutes races, vente de chiots LOF et concours agility.

■ **Sa.17 et Di.18 de 8h à 18h**  
Parc Expo - 03 89 32 10 25 - 6€

## Saint-Amarin

### Salon de l'auto et Foire artisanale

■ **Sa.17 et Di.18 de 10h à 19h**  
Complexe culturel le CAP - Entrée libre

## Pfastatt

### Exposition de voitures anciennes

■ **Di.18 de 10h à 17h**  
Ecole du Centre, Pfastatt - Entrée libre

## Haut-Rhin

### Marchés aux fleurs

■ **Sa.24 de 7h à 17h**  
Place de la Halle au Blé, Altkirch - Accès libre  
■ **Ve.30 de 8h à 17h** - Place des Fêtes, Wintzenheim - 03 89 27 94 94 - Accès libre

## Fessenheim

### Exposition de Modélisme

Toutes les catégories sont présentes : trains, voitures, bateaux et voiliers en bois, dioramas, avions, pièces d'artillerie...

■ **Sa.24 de 14h30 à 18h et Di.25 de 10h à 18h**  
Salle des Fêtes - 03 89 48 65 85 - 3€

## Ammerschwihl

### Foire aux Vins

Présentation de 250 vins millésime 2009, dégustation commentée par un œnologue (Di. à 11h), exposition de matériel viticole et foire à la charcuterie et aux fromages.

■ **Sa.24 de 16h à 20h et Di.25 de 10h à 20h**  
Salle des Fêtes - Entrée libre, 5€ le verre

## Wittelsheim

### Salon de l'artisanat, de la bouche et des jardins

■ **Sa.24 et Di.25** - Salle Grassegert - 03 89 57 78 34

## Illzach

### Marché des potiers

Expo-vente et démonstrations de techniques avec plus de 30 artistes céramistes. Initiation au tournage, au modelage... danses et animations musicales.

■ **Sa.24 et Di.25 de 10h à 18h**  
Espace T10 - 03 89 52 18 81 - Entrée libre

## Guebwiller

### Regards sur l'Amérique latine

Vente d'artisanat sud-américain, expo photos et musique avec Pachamama.

■ **Sa.24 de 14h à 22h et Di.25 de 10h à 18h**  
Foyer protestant - 03 89 74 24 15 - Entrée libre

## Bennwihr

### Fête des Plantes de Schoppenwihr

Près de 70 exposants de plantes adaptées au climat continental, mobilier de jardin, vannerie, systèmes d'arrosage...

■ **Sa.24 et Di.25 de 9h à 17h**  
Domaine de Schoppenwihr - 03 89 41 22 37 - www.schoppenwihr.com - 5€

## Colmar

### Marché aux véhicules d'occasion

Avec plus de 500 véhicules exposés.

■ **Du Sa.24 au Lu.26 de 9h à 19h**  
Parc Expo - 03 89 23 65 65 - Entrée libre

## Bollwiller

### Médiatroc

Vente de livres, timbres, cartes postales, vinyles, CD, DVD et jeux vidéo.

■ **Di.25 de 9h à 19h** - Best Western Elsass Club Hôtel - 03 89 83 33 33 - Entrée libre

# Bourses

## Marchés aux puces

■ **Lu.5**  
Cernay - 06 23 92 09 32  
Heiteren - 06 23 21 49 93  
Moosch - 03 89 82 34 16

■ **Di.11**  
Wickerschwihl - 03 89 47 40 21

■ **Di.18**  
Algolshheim - 03 89 72 38 03  
Bischwihr - 03 89 47 71 23  
Cernay - 06 74 59 89 77

■ **Di.25**  
Arzthenheim - 03 89 71 60 86  
Habsheim - 03 89 44 55 17  
Metzeral - 03 89 77 70 59  
Mitzach - 03 89 82 60 59

## Bourse aux livres

■ **Sa.17 et Di.18**  
Wintzenheim, Halle des Fêtes - Entrée libre

## Bourse petite enfance

■ **Di.18**  
Oberhergheim, Salle des Fêtes de 9h à 17h

## Bourses aux jouets et vêtements d'enfants

■ **Sa.10**  
Guebwiller, Salle SG 1860 de 9h à 18h - Entrée libre

■ **Sa.17 et Di.18**  
Horboung-Wihr, Salle Kastler de 10h à 16h - Entrée libre

■ **Sa.24**  
Riedisheim, La Maison Jaune de 8h à 14h - Entrée libre

■ **Di.25**  
Neuf-Brisach - 09 79 20 69 43  
Rantzwiller, Foyer St-Georges de 7h à 12h - Entrée libre

# Animations dansantes

## Thés dansants

■ **Je.1**  
Rixheim, Trèfle de 14h à 18h30 animé par Magic Night - 03 89 54 21 55 - 5€

■ **Tous les Me.**  
Blotzheim, Casino Barrière de 13h à 18h - 03 89 70 57 77 - 7€

■ **Ma.13**  
Huningue, Triangle de 14h à 18h - 03 89 89 98 20 - 4€

■ **Ma.20**  
Illzach, Espace T10 de 14h à 18h - 03 89 52 18 81 - 4,50€

■ **Di.25**  
Rixheim, Trèfle de 14h à 18h30 animé par Duo Colombo - 03 89 54 21 55 - 5€

■ **Je.29**  
Wittelsheim, Salle Grassegert de 14h30 à 18h animé par Mary's - 03 89 57 88 12 - 4€

## Déjeuner dansant

■ **Tous les Me. à 12h**  
Bollwiller, Best Western Elsass Club Hôtel animé par Claudius Bannwarth - 03 89 83 33 33 - 25€, repas 5 plats compris

## Après-midi dansant

■ **Ma.20 à 14h**  
St-Louis, Foyer St-Louis (ancien foyer catholique) à 14h animé par Atout Coeur et Marcel Mentil sur le thème du «poisson d'avril» - 03 89 69 52 23 - 4€

**RONDE<sup>®</sup> des fêtes**

**AVRIL 2010**

**17, 18, 24, 25, 30 AVRIL, 1 ET 2 MAI : Fête de l'Escargot OSENBACH**

**25 AVRIL : Fête du Printemps FROENINGEN**

Pour en savoir plus sur chaque fête, consultez le site Internet de la RONDE : [www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)

Photos L'Alsace



FM  
**91.2**

**ECOUTEZ RTL2**  
DU 29 MARS AU 1<sup>ER</sup> AVRIL,  
**GAGNEZ** VOTRE SOIRÉE FILLES AU KINEPOLIS  
MARDI 06 AVRIL A PARTIR DE 19H00  
ET ASSISTEZ A UN **DÉFILÉ DE MODE**  
PRINTEMPS/ÉTÉ 2010.



***RTL2 VOUS OFFRE UNE SOIRÉE  
RIEN QUE POUR VOUS  
ET VOS COPINES !***

AVEC «COIFFURE DOMINIQUE»  
DE GUEBWILLER

# FORMATION

## Et développement personnel

### L'artisanat, une voie d'avenir !

#### Enquête sur une filière riche en débouchés

Et si l'on tordait le cou une bonne fois pour toutes à certains clichés qui collent à l'apprentissage dans les métiers de l'artisanat ? Tout le contraire d'une voie de garage (sauf bien sûr dans le cas des mécaniciens), la filière est riche en débouchés dans des professions où la passion et l'humain priment : des valeurs d'avenir, gageons-le !

«Première entreprise de France», l'artisanat est aussi l'un des principaux employeurs de notre région, représentant pas moins de 16% de la population active. C'est que l'on parle là de très petites entreprises, mais elles irriguent tout le tissu économique local : l'artisanat représente 250 métiers, dans l'alimentation, le bâtiment, l'automobile, l'électricité, le bois, la mécanique et la métallerie, la beauté, la santé...



L'amour du geste et du travail bien fait, une valeur-clé dans l'artisanat

#### Made in coin-de-la-rue

Autant de professions qui se caractérisent par un engagement personnel passionné, par l'amour du travail bien fait et par des salaires souvent motivants. Le côté «humain» de l'affaire n'est pas négligeable : l'artisanat, c'est aussi l'économie à hauteur d'homme, la proximité et le conseil personnalisé, autant de valeurs qui prennent une nouvelle vigueur par temps de crise économique et écologique. Ras-le-bol du «made in China» dévalué : le «made in coin-de-la-rue», c'est l'avenir !

Bien sûr, il est notoire que certains secteurs de l'artisanat n'affichent pas la même santé que d'autres, mais cela ne doit pas décourager les vocations : n'oublions pas que les fluctuations saisonnières varient suivant les années et les régions.

D'autres objections restent liées à une représentation de l'artisanat quelque peu ringardisée par des décennies de fuite en avant industrielle, financière et mondialisatrice : vu les dégâts qui apparaissent maintenant au grand jour, on peut espérer que la noblesse du geste, de la qualité et de la proximité soient reconnues comme base d'un nouvel art de vivre, où la personnalité du professionnel compte plus que le logo.

#### Des débouchés pour tous

Ajoutons que les métiers de l'artisanat s'ouvrent de plus en plus aux filles, «et pas seulement aux coiffeuses et aux fleuristes, mais aussi parmi les maçons», comme le souligne Nathalie Kauffmann, conseillère des métiers de l'artisanat pour la Chambre des Métiers d'Alsace. «Il est temps de changer les mentalités !»

En résumé, il importe de ne plus considérer l'apprentissage dans l'artisanat, comme c'est encore trop souvent le cas, comme une issue par défaut pour ceux qui ne se plaisent pas à l'école : pour que le projet aboutisse, il s'agit d'avoir une vraie idée de ce que l'on veut devenir. Les débouchés s'ouvrent alors largement puisque le taux d'insertion professionnelle à l'issue d'un apprentissage s'élève à 87% !

#### L'apprentissage, une expérience de terrain

Dégommons les dernières idées reçues en faisant remarquer que la filière est largement diplômante, avec des niveaux qui s'échelonnent de V (CAP) à I (Ingénieur), en passant par les Bacs et Brevets professionnels, DUT et Licences Professionnelles. ►►►

## EN AVRIL, L'APPRENTISSAGE

# Mon métier - Mon avenir



►►► «Les diplômés ont la même valeur quand ils ont été préparés en apprentissage, ce n'est en aucun cas une filière au rabais», souligne Eric Klopfenstein, responsable du service jeune et formation à la Chambre des Métiers d'Alsace.

Bien au contraire, l'apprentissage permet au jeune qui passe par là de se targuer d'une irremplaçable expérience de terrain. «C'est sûr, coiffer la tête d'une vraie cliente qui bouge et qui parle, c'est très différent que de le faire sur une fausse tête en plastique», illustre Eric Klopfenstein. Il s'agit d'apprendre un métier dans les conditions réelles d'exercice. Et le fait de gagner un salaire tout en poursuivant ses études est souvent déterminant.»

L'embauche peut être la finalité d'un apprentissage qui se déroule bien : une entreprise préférera toujours quelqu'un qu'elle connaît, qui a déjà l'expérience de ses clients et de ses process. C'est aussi une manière de former les futurs repreneurs éventuels, dans des entreprises dont les gérants approchent souvent de la retraite.

## Un premier pas dans la vie active

Bien entendu, pour que cela se passe aussi bien, il importe de savoir ce que l'on fait là, d'y être entré avec une vraie motivation. «Trop souvent, les jeunes subissent l'orientation, alors qu'il s'agit de devenir acteur : pour nous, le but, c'est de trouver le bon candidat à l'apprentissage pour la bonne entreprise, c'est le début d'une vraie carrière», observe Eric Klopfenstein. L'apprentissage, c'est aussi l'entrée dans le monde du travail, il faut savoir s'accrocher car on joue tout de suite un vrai rôle dans les entreprises artisanales.»

Voilà pourquoi il est conseillé de bien réfléchir et préparer son projet : la Chambre des Métiers propose régulièrement des ateliers pour aider les jeunes à y voir plus clair. Les stages de courte durée (5 jours) sont également un bon moyen de se rendre compte de la réalité des métiers. Le début d'une longue carrière ?

Suite de notre dossier sur l'artisanat en page 89 ►►►

### 3 jours pour apprendre à se poser les bonnes questions

#### Un atelier d'orientation

- Pour identifier tes compétences et tes aptitudes
- Pour découvrir les métiers, l'apprentissage dans l'artisanat
- Pour définir ton projet professionnel
- Pour mettre en place un plan d'action adapté.

**les 6, 7 et 9 avril à la Chambre de Métiers de Mulhouse**  
**les 12, 14 et 16 avril à la Chambre de Métiers de Colmar**

Contact : Nathalie Kauffmann, 03 89 46 89 10 - nkauffmann@cm-alsace.fr

### 1 jour pour apprendre à présenter sa candidature

#### A la recherche d'une place d'apprentissage

- Elaboration de la lettre de motivation
- Elaboration du CV
- Préparation à l'entretien d'embauche

**le 24 avril à la Chambre de Métiers de Mulhouse**  
**le 17 avril à la Chambre de Métiers de Colmar**

Contact : Nathalie Kauffmann, 03 89 46 89 10 - nkauffmann@cm-alsace.fr



Chambre de Métiers d'Alsace

Colmar 13 avenue de la République, 03 89 20 84 50  
Mulhouse 12 boulevard de l'Europe, 03 89 46 89 00

89



CFA SUD ALSACE  
Centre de Formation d'Apprentis

## 2 BTS QUI ONT DE L'AVENIR

### ASSISTANT DE GESTION PME-PMI

DIPLOME D'ÉTAT  
COLLABORATEUR DIRECT DU CHEF D'ENTREPRISE

### MANAGEMENT DES UNITÉS COMMERCIALES

DIPLOME D'ÉTAT  
COMMERCIAL, ANIMATEUR D'UNE ÉQUIPE DE VENTE

- BÉNÉFICIEZ DU DOUBLE STATUT SALARIÉ/ÉTUDIANT
- PERCEZ UN SALAIRE
- ACCÉDEZ À UNE PREMIÈRE EXPÉRIENCE EN ENTREPRISE

PARMI LES PLUS FORTS TAUX  
DE RÉUSSITE DE L'ACADÉMIE !

#### CONTACT

[www.cfa.mulhouse.org](http://www.cfa.mulhouse.org)  
Tél. 03 89 33 35 33  
[cfa@mulhouse.cci.fr](mailto:cfa@mulhouse.cci.fr)  
15 rue des Frères Lumière - 68069 MULHOUSE Cedex

L'APPRENTISSAGE  
L'ALTERNANCE  
GAGNANTE

IDAHO

Votre Partenaire Formation



# Apprentissage dans l'artisanat

## Bienvenue dans la vie active !

### Le témoignage de Marie, apprentie pâtissière

Quand on se destine à l'artisanat, l'apprentissage est un passage essentiel pour apprendre les bases du métier, les us et coutumes de la vie active... Marie, apprentie pâtissière, nous fait part de son expérience.

Elle n'aurait jamais imaginé en faire son métier, et pourtant... «Après mon bac, je voulais changer de voie, travailler, je me suis donc renseigné à la Chambre des Métiers... Et j'ai choisi la pâtisserie, tout simplement parce que j'ai toujours adoré préparer des gâteaux.» Quelques mois après ses premiers stages courts et le début de son apprentissage à la pâtisserie Ringenbach à Thann, Marie est une apprentie pâtissière plus passionnée que jamais, même si l'adaptation à la réalité d'un métier n'est rarement qu'une partie de plaisir !

#### Un CAP en deux ans

C'est qu'il ne s'agit plus de mitonner tranquillement une poignée de gourmandises pour la famille. «C'est parfois speed, quand il faut renflouer les stocks en permanence, par exemple au moment des fêtes, reconnaît-elle. Mais au moins, quand tu rentres chez toi, tu sais pourquoi tu es fatiguée !» Stéphane, son maître d'apprentissage, veille au grain avec patience pour rectifier les gestes, transmettre le petit plus qui va rendre ses éclairs irrésistiblement alléchants...

Vérification faite, ils sont succulents, merci ! Nous voilà confiants pour l'avenir de Marie, qui souhaite continuer en brevet de maîtrise de chocolatier. Elle doit d'abord réussir son CAP, préparé en deux ans suivant une alternance de trois semaines à la pâtisserie, une semaine au CFA Roosevelt. «La pratique,

c'est important, mais les cours nous permettent d'assimiler les compositions, les règles d'hygiène... Et surtout, d'échanger les expériences avec les autres apprentis : on découvre que les habitudes varient beaucoup, d'une entreprise à l'autre !»



Transmettre des gestes, un métier, une passion : Marie est à bonne école

#### Une formation théorique et pratique

A ceux qui vont entrer en apprentissage, Marie recommande une motivation sans faille, on s'y attendait. Elle précise qu'«il faut aussi savoir accepter les critiques, c'est nécessaire pour progresser, et puis ça forge le caractère». Fabrice, son patron, est quant à lui heureux de contribuer au renouvellement de la profession. «L'apprentissage, on est tous passés par là ! Bien sûr, ça nous prend du temps de former les jeunes, mais les avantages financiers sont aussi à prendre en compte». Gagnant-gagnant pour la cause pâtissière.

## Formation A NOTER

### Soutien scolaire à l'UP

L'Université Populaire organise des cours de soutien scolaire pendant la deuxième semaine des vacances, du 12 au 16 avril, à destination de tous les collégiens et lycéens. Les cours ont lieu à raison de deux heures par jour et par matière (maths, français, physique, allemand, anglais). C'est l'occasion de réviser dans des conditions qui sortent de l'ordinaire, par petits groupes, avec par conséquent une pédagogie

plus personnalisée et plus de place pour le dialogue.

Cour des Chaînes, 13 rue des Franciscains à Mulhouse  
03 89 46 48 48  
[www.universitepopulaire.fr](http://www.universitepopulaire.fr)

### Forum de l'emploi

Le forum propose de nombreuses offres d'emploi à pourvoir, ainsi que des solutions utiles à la réussite d'un projet professionnel : trouver un emploi, travailler en Suisse ou en Allemagne, évoluer dans la vie professionnelle,

s'informer sur les métiers, sur les services à la personne, créer/reprendre une entreprise...

Ve.16 de 10h à 19h et Sa.17 de 9h à 16h, salle des fêtes de St-Louis - Entrée libre - Plus d'infos au 03 89 89 00 00

### Portes ouvertes au CFA Roosevelt

Les apprentis pâtissiers, boulangers, chocolatiers, bouchers et traiteurs vont présenter leurs formations en situation réelle à l'occasion des portes ouvertes au CFA. On pourra également y découvrir les activités des fleuristes, spécialistes de la petite

enfance, préparateurs en pharmacie, et s'informer sur les métiers du tertiaire.

Di.25 de 10h à 16h, Tour Nessel, 58 Grand'Rue à Mulhouse

### Un concours pour l'innovation

La CEEI Alsace lance la 7<sup>e</sup> édition du concours Alsace Innovation : c'est l'occasion de faire connaître son projet, de le soumettre à l'avis d'un consultant, de le médiatiser, et peut-être de se mettre sur les rangs pour le prix régional. Des lots sont en jeu.

Candidatures sur [www.concours-alsaceinnovation.com](http://www.concours-alsaceinnovation.com)

## Portes ouvertes au CFA Sud-Alsace

**Avis aux futurs bacheliers ! Le CFA Sud-Alsace ouvre ses portes pour présenter ses BTS, entièrement préparés en alternance.**

Le CFA Sud-Alsace prépare deux BTS : Assistant de gestion PME-PMI et Management des unités commerciales. Deux spécialités ouvertes à tous les bacs, préparées en alternance suivant le rythme d'une semaine en cours, une semaine en entreprise. Un système qui assure un passage réussi à la vie active : grâce aussi à son encadrement rigoureux, le CFA est reconnu pour ses taux de réussite supérieurs à la moyenne académique. Les jeunes intéressés par ce programme sont conviés à rencontrer les élèves, les enseignants et les professionnels lors de



la journée portes ouvertes. C'est aussi l'occasion de se renseigner sur les contrats d'apprentissage, la recherche d'entreprise, de visiter les locaux et de retirer son dossier d'inscription.

**Me.14 de 9h à 12h**

CFA Sud-Alsace - 15 rue des Frères Lumières à Mulhouse - 03 89 33 35 33 - cfa.mulhouse.cci.fr

## Journée pour la création d'entreprise

La Chambre de Métiers organise ses 11<sup>e</sup> rencontres de la création-reprise d'entreprise : ce sera l'occasion pour tous les nouveaux entrepreneurs de prendre des contacts et des infos utiles à l'accompagnement de leur projet, grâce à la présence de nombreux professionnels des thématiques financières, juridiques, fiscales et sociales. Les conférences porteront sur les différentes étapes de la création-reprise à 9h, le profil du chef d'entreprise à 11h, l'auto-entrepreneuriat à 14h et les aides à la création à 15h30.

Sa.17 de 8h30 à 17h, Espace 110 à Illzach - Entrée libre - Plus d'infos au 03 89 08 70 69

# Master 2 Management INGENIERIE D'AFFAIRES en apprentissage

En partenariat avec l'**Ecole de Management Strasbourg**  
Avec le soutien des entreprises et des anciens étudiants de l'association ESVEIA

**Diplôme :** Master 2

**Conditions d'admission et publics :**

**En apprentissage :** les étudiants titulaires d'un M1 (1<sup>re</sup> année de Master) ou d'un Bac+4 âgés de moins de 26 ans, ayant des compétences techniques et linguistiques et une aptitude à la négociation.

**En formation continue :** des anciens étudiants de ESV.

**Durée de la formation :** 406 heures sur 10 mois.

Les cours ont lieu 3 jours par semaine tous les 15 jours au CFA Sud Alsace, 15 rue des Frères Lumière, Mulhouse.

Les étudiants non salariés sont tenus d'effectuer un stage en entreprise de 600 heures.



**Inscriptions en ligne :** [www.em-strasbourg.eu](http://www.em-strasbourg.eu)

**Contact :** [www.cfa-mulhouse.org](http://www.cfa-mulhouse.org) - 03 89 33 35 38

Ecole de  
Management  
Strasbourg  
UNIVERSITÉ DE STRASBOURG  
[www.em-strasbourg.eu](http://www.em-strasbourg.eu)



# Master Sciences du Management



**En initiale ou en apprentissage,  
une formation d'excellence  
pour se spécialiser en :**

- Contrôle de gestion - Audit
- 3 options en Management de projets (Santé / Projets Innovants / Ingénierie d'Affaires)
- Management des achats et de la logistique industrielle

Membre du réseau IAE-Message



**Campus Fonderie - Mulhouse**

**Inscriptions et renseignements :**  
[www.campus-fonderie.uha.fr](http://www.campus-fonderie.uha.fr)  
03 89 56 82 19 - [estelle.rocher@uha.fr](mailto:estelle.rocher@uha.fr)

# SPORTS

Matches, agendas, animations...

AGENDA

SPORTS

## BADMINTON

Mulhouse - Paris Largardère

■ Sa.3 à 17h

Palais des Sports, Mulhouse - 03 69 77 67 00

## BASKET

Tournoi international des cadettes

Equipes participantes : Aritma Prague, Jinonice (République tchèque), Tintigny (Belgique), Lucelle, Neuchâtel (Suisse), Wihr et Berrwiller (France).

■ Sa.3 et Di.4 - Salle des Sports, Berrwiller

## CYCLISME

Rando Ried Vosges Vignoble

Parcours route 15, 25, 45, 80 et 100 km.

■ Di.18 de 7h à 14h

Salle des Fêtes, Urschenheim - 03 89 47 78 81 - 3/5€

L'illzachoise

Parcours route de 100 km en peloton.

■ Sa.24 de 12h15 à 18h

Stade de Foot, Illzach - 03 89 53 22 54 - 3/5€

La Sundgau Bike

5 parcours VTT 14, 24, 36, 48 et 60 km.

■ Di.25 de 7h à 16h

Stade de Foot, Bettendorf - 03 89 07 12 12 - 3/5€

## DUATHLON

Duathlon de Rixheim

■ Di.18 à 9h

Stade municipal, Rixheim - 03 89 65 57 08

## EQUITATION

Concours de dressage

5<sup>ème</sup> catégorie et amateurs.

■ Di.25 - Centre équestre, Rouffach - Accès libre

## FOOTBALL CFA

FC Mulhouse- Villemonble

■ Sa.10 à 18h

FC Mulhouse - Noisy Le Sec

■ Sa.24 à 18h

Stade de l'III, Mulhouse - 03 89 42 44 33 - 7/10€

## HANDBALL MASCULIN D2

Mulhouse - Grand Nancy

■ Ve.9 à 20h30

Palais des Sports, Mulhouse - 03 69 77 67 00

## HANDBASKET

Mulhouse - Jarny

■ Sa.17 à 18h

Cosec Jean Macé, Mulhouse - Entrée libre

## JUDO

Championnat régional

Cadets et seniors 2<sup>e</sup> division par équipe.

■ Di.25 à 9h

Maison des Sports, Huningue - Entrée libre

## HOCKEY SUR GLACE D1

Play Off du championnat de France

En fonction des qualifications.

■ Sa.10 (ou Sa.3) à 17h40 : Quart de finale

■ Me.14 (ou Sa.17 ou Di.18) à 20h : Demi-finale

■ Me.21 (ou Sa.24 ou Di.25) à 20h : Finale

Patinoire de Mulhouse - Dates et adversaires sur [www.scorpionsmulhouse.fr](http://www.scorpionsmulhouse.fr) - 8/10€

## RUGBY

RC Mulhouse - Metz

■ Ve.2 à 15h

Tournoi écoles du Ht-Rhin

Plus de 300 enfants représenteront les clubs de Mulhouse, Colmar, Thann, Chalampé, Saint-Louis, Ensisheim, Peugeot et Porte d'Alsace Rugby-Club.

■ Sa.24 à 14h

RC Mulhouse - Illkirch

■ Di.25 à 15h

Plaine sportive Pierre de Coubertin, Mulhouse - 03 89 06 35 46 - Entrée libre

## TENNIS DE TABLE PRO B

Mulhouse - Echirolles

■ Ma.13 à 20h - Gymnase Brustlein, Mulhouse

TT Saint-Louis - US Yport

■ Ma.27 à 19h30

Sportenum, Saint-Louis - 03 89 67 66 73 - 3/5€

## VOLLEY FÉMININ LIGUE A

ASPTT Mulhouse - Le Cannet

■ Sa.3 à 20h

Palais des Sports, Mulhouse - 03 69 77 67 00 - 3/5€

## VOLLEY-BALL

Finales du Championnat du Haut-Rhin

Sa.24 : Poussin(e)s 9-10 ans

Di.25 : Benjamin(e)s 11-12 ans

■ Sa.24 et Di.25 de 9h à 18h

Centre Sportif Régional d'Alsace, Mulhouse - 03 89 60 54 26 - Entrée libre

92

**en-volley vous !!!**

Finales  
Championnat du Haut-Rhin  
Volley-ball 2009-2010

Samedi 24 avril 2010 :  
Poussin(e)s 9-10ans

Dimanche 25 avril 2010 :  
Benjamin(e)s 11-12ans

Centre Sportif Régional d'Alsace  
Rue des Frères Lumière à Mulhouse  
de 9h à 18h

**Entrée Gratuite**

COMITE VOLLEY  
Conseil Général Haut-Rhin  
flem  
Spectacles  
EQUIP'SPORT  
macron

# CINÉMA

Tous les films et tous les horaires sur [www.jds.fr](http://www.jds.fr)

## Adèle Blanc-Sec

Film d'aventure français de Luc Besson (2009) avec Louise Bourgoïn, Mathieu Amalric, Jean-Paul Rouve

1912, Adèle Blanc-Sec, jeune journaliste intrépide, enquête en Egypte sur une affaire de momie. Au même moment à Paris, c'est la panique ! Un oeuf de ptérodactyle, vieux de 136 millions d'années, a mystérieusement écloso sur une étagère du Jardin des Plantes, et l'oiseau sème la terreur dans le ciel de la capitale.



Adaptation de deux albums de la célèbre série dessinée par Tardi. Le Paris de la belle époque est entièrement reproduit en studio et Luc Besson prévoirait déjà deux autres épisodes. Retrouvailles devant la caméra de Gilles Lellouche et Jean-Paul Rouve qui avaient déjà travaillé ensemble sur le film réalisé par l'ancien Robin des Bois, « Sans arme, ni haine, ni violence ». Le premier rôle est confié à une ancienne présentatrice météo de Canal : Louise Bourgoïn.

Sortie le 14 avril

### sorties cinéma

Mercredi 7 avril

## Ensemble, nous allons vivre une très, très grande histoire d'amour...

Comédie française de Pascal Thomas (2009) avec Julien Doré, Marina Hands, Guillaume Gallienne - 1h39

Entre Dorothee et Nicolas, c'est le coup de foudre. Ensemble, ils vont vivre une très, très grande histoire d'amour... Ils en sont sûrs, certains. Mais la vie s'ingénie toujours à contrarier les meilleures résolutions, le plus parfait des scénarios et rien ne va se passer comme prévu.

## Gardiens de l'Ordre

Policier français de Nicolas Boukhrief (2009) avec Cécile de France, Fred Testot, Julien Boisselier - 1h45

Lors d'une ronde de nuit qui tourne mal, Simon et Julie, deux simples gardiens de la paix, blessent un jeune cadre qui a abattu sans raison un de leurs coéquipiers. Accusés à tort de bavure et lâchés par leur hiérarchie, ils décident de prouver leur innocence en enquêtant sur la drogue responsable selon eux du coup de folie de leur agresseur.

## Helen : autopsie d'une disparition

Policier britannique de Joe Lawlor et Christine Molloy (2008) avec Annie Townsend, Sandie Malia, Dennis Jobling - 1h19

Helen, jeune orpheline de 18 ans, est une adolescente timide et effacée. En quête d'identité, elle a du mal à trouver sa place au sein de son lycée et de la société. Sans rêves d'avenir, elle vit au jour le jour entre les cours et son job de femme de ménage dans un hôtel. Un jour une élève de son lycée disparaît...

## My Own Love Song

Comédie dramatique américaine de Olivier Dahan (2009) avec Renée Zellweger, Forest Whitaker, Elias Koteas - 1h45

Le voyage à travers les Etats-Unis d'une mère, ex-chanteuse mais handicapée suite à un accident et de son fils, qu'elle n'avait pas revu depuis des années.

## Remember Me

Drame américain de Allen Coulter (2009) avec Robert Pattinson, Emilie de Ravin, Chris Cooper - 1h53

Tyler est un jeune New-yorkais de 22 ans en rébellion contre sa famille et la société suite à un drame familial. Après une altercation avec un policier, il décide de se venger en séduisant la fille de celui-ci.

## Le Choc des Titans

Film fantastique américain de Louis Leterrier (2009) avec Sam Worthington, Liam Neeson, Ralph Fiennes

Des hommes contre des rois. Des rois contre des Dieux. Des Dieux contre des Dieux qui peuvent détruire le monde.

Né d'un dieu mais élevé comme un homme, Persée ne peut sauver sa famille des griffes de Hadès, dieu vengeur du monde des Enfers mais il va œuvrer pour empêcher qu'il ne s'empare du pouvoir de Zeus.

## Louise Michel la rebelle

Biopic français de Solveig Anspach (2008) avec Sylvie Testud, Nathalie Boutefeu, Alexandre Steiger - 1h30

Louise Michel est une femme, une révoltée, une communarde. Tout le monde connaît son nom : nul ne sait rien d'elle. Condamnée pour avoir porté les armes contre les troupes de Bismarck puis celles de Versailles, après son incarcération dans la forteresse de Rochefort, Louise est déportée avec des milliers d'autres révolutionnaires dans la lointaine... Nouvelle-Calédonie.

### sorties cinéma

Mercredi 14 avril

## Adèle Blanc-Sec

(voir ci-dessus)

## Amelia

Biopic canadien de Mira Nair (2008) avec Hilary Swank, Richard Gere, Ewan McGregor

La vie de la pionnière de l'aviation Amelia Earhart, aussi célèbre en son temps que Charles Lindbergh, et qui disparut en 1937 au-dessus du Pacifique, alors qu'elle cherchait à boucler un tour du monde en avion.

## Green Zone

Drame britannique de Paul Greengrass (2010) avec Matt Damon, Amy Ryan, Greg Kinnear - 1h55

Pendant l'occupation américaine de Bagdad en 2003, l'adjudant-chef Roy Miller et ses hommes sont missionnés pour trouver des armes de destruction massive. Une enquête qui va réserver des surprises...

# Camping 2

Comédie française de Fabien Onteniente (2009) avec Franck Dubosc, Richard Anconina, Mathilde Seigner

Jean-Pierre Savelli, 45 ans, cadre moyen dans une mutuelle d'assurances de Clermont-Ferrand traverse une passe difficile. Il décide de partir en vacances dans un camping, le Camping des Flots Bleus près d'Arcachon où il retrouve les mêmes habitués, 4 ans après.



C'était à prévoir. Après le succès de Camping, premier du nom, en 2006 (4 965 851 d'entrées) voici le retour de Dubosc en tong et lunettes de soleil. Remplacé au pied levé par Richard Anconina, Gerard Lanvin ne participe plus au projet. Une foule de gags probablement presque aussi désopilants que ceux du seul véritable chef d'œuvre du cinéma français des années 70 : les Charlots en Espagne.

Sortie le 21 avril

## Huit fois debout

Comédie dramatique française de Xabi Molia (2009) avec Julie Gayet, Denis Podalydès, Constance Dolle - 1h43

Elsa vit de petits boulots et essaie de décrocher un véritable emploi, afin de pouvoir assumer la garde de son fils. Mathieu, son voisin de palier, enchaîne, lui aussi, les entretiens d'embauche avec un art consommé du ratage. Bien qu'étant dans une situation de plus en plus précaire, tous deux cherchent à rebondir dans un monde qui ne semble pas fait pour eux.

## La Prima Linea

Film belge de Renato De Maria (2009) avec Riccardo Scamarcio, Giovanna Mezzogiorno, Fabrizio Rongione - 1h40

Venise, 3 janvier 1982. Sur le chemin qui le mène vers la prison de Rovigo, Sergio se remémore ses débuts dans la clandestinité, les débats fiévreux et engagés avec ses camarades, puis le passage à la lutte armée au sein de «Prima Linea», l'une des principales cellules terroristes d'extrême gauche.

## Le Chasseur de primes

Comédie américaine de Andy Tennant (2009) avec Gerard Butler, Jennifer Aniston, Gio Perez

Un chasseur de primes est engagé pour retrouver son ex-femme.

## sorties cinéma

Mercredi 21 avril

## Mammuth

Comédie française de Gustave Kervern, Benoît Delépine (2009) avec Gérard Depardieu, Yolande Moreau, Anna Mouglalis - 1h32

Serge Pilardosse vient d'avoir 60 ans. Il travaille depuis l'âge de 16 ans, jamais au chômage, jamais malade. Mais l'heure de la retraite a sonné, et c'est la désillusion : il lui manque des points, certains employeurs ayant oublié de le déclarer ! Poussé par Catherine, sa femme, il enfourche sa vieille moto des années 70, une « Mammuth » qui lui vaut son surnom, et part à la recherche de ses bulletins de salaires.

## Battle for Terra

Animation américaine de Aristomenis Tsirbas (2007) avec Luke Wilson, Rosanna Arquette, Amanda Peet - 1h25

Senn et Mala habitent sur la magnifique planète Terra, un monde d'où ont été bannies toutes formes de guerres depuis fort longtemps. Lorsque Terra est envahie par les êtres humains fuyant la Terre, la planète est plongée dans le chaos.

## Camping 2

(voir ci-contre)

## Kick-Ass

Film d'action américain de Matthew Vaughn (2009) avec Aaron Johnson, Nicolas Cage, Christopher Mintz-Plasse

Dave Lizewski est un adolescent gavé de comics qui ne vit que pour ce monde de super-héros. Décidé à vivre son obsession jusque dans la réalité, il se choisit un nom – Kick-Ass – se fabrique lui-même un costume, et se lance dans une bataille effrénée contre le crime. Dans son délire, il n'a qu'un seul problème : Kick-Ass n'a pas le moindre superpouvoir...

## Le Fil

Drame belge de Mehdi Ben Attia (2008) avec Cláudia Cardinale, Antonin Stahly-Vishwanadan, Salim Kechiouche - 1h33

De retour en Tunisie, après la mort de son père, Malik, la trentaine, doit à nouveau vivre chez sa mère. Il voudrait lui dire qu'il aime les hommes, mais il n'y arrive pas et s'enfonce dans ses mensonges. Lorsqu'il rencontre Bilal, tout devient possible : le jeune architecte, son amant et sa mère s'affranchissent des interdits pour embrasser pleinement la vie.

## Cinéma A NOTER

### KKO : Festival du Court-métrages à Altkirch

Tous les ans, le Kino Knock Out Festival nous propose un bel aperçu du monde du court-métrage français et étranger : 35 films sont projetés au cours de 50 séances d'1h30 au cinéma Palace, souvent en présence de leurs créa-

teurs. Fidèle à ses valeurs humanistes, le festival a choisi comme thème «Débranche tout» pour cette 9e édition : nous sommes curieux de voir comment ce slogan sera décliné, mais nous pouvons déjà être sûrs que de vraies tranches d'émotion, de rires et d'étonnement sont au programme !

Du Me.28/4 au Di.2/5, Cinéma Palace, Altkirch - Séances à 10h/14h/18h/20h30 - Tarif : 2€ - Plus d'infos au 03 89 08 36 03

### Cinémix

La Passerelle propose le 16 avril un Cinémix très rock avec la projection du film «Anvil», documentaire sur un groupe de heavy-metal canadien, suivi d'un concert-surprise. La Passerelle, Rixheim - 03 89 54 21 55

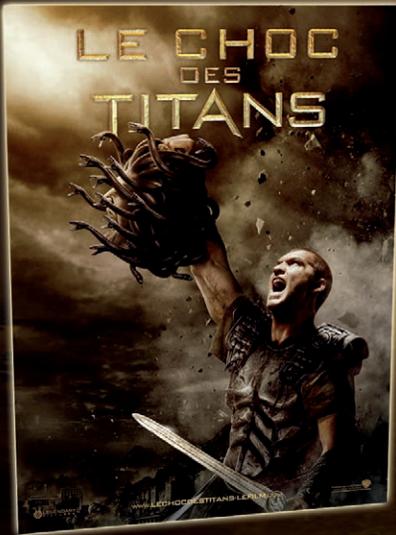
### Ciné-débat

Me.21 à 20h : projection de *Gomorra* et débat avec Mireille Kuentz, architecte. Cinéma Bel Air, Mulhouse - 03 89 60 48 99 - 6€



# Les Séances Kine Fever d'ECN

Retrouvez l'équipe d'ECN pour de nombreux cadeaux et animations en début de séance !



## LE CHOC DES TITANS

La super-production en 3D  
la plus attendue du printemps !

Jeudi 8 avril à 19h45  
à Kinopolis avec ECN

ECOUTE  
ECN 98.1  
ET GAGNE  
TES PLACES !

[www.radioecn.com](http://www.radioecn.com)



LE MIX PARFAIT



Des Hits et des Nouveautés

95

### Le Mariage à trois

Comédie française de Jacques Doillon (2009) avec Pascal Greggory, Julie Depardieu, Louis Garrel - 1h40

Un dramaturge reçoit chez lui les protagonistes de sa nouvelle pièce. Mais la présence conjugquée de son ex-femme, de son nouvel amant, et d'une jeune assistante, va rendre la journée particulièrement tumultueuse, entremêlant création et enjeux sentimentaux.

### Piranha 3D

Film d'épouvante américain de Alexandre Aja (2010) avec Elisabeth Shue, Richard Dreyfuss, Ving Rhames - 1h33

La ville de Lake Victoria s'apprête à recevoir des milliers d'étudiants pour le week-end de Pâques. Un tremblement de terre secoue la ville et ouvre, sous le lac, une faille d'où des milliers de piranhas s'échappent. Inconscients du danger qui les guette, tous les étudiants font la fête sur le lac tandis que Julie, la shérif, découvre un premier corps dévoré...

### Takers

Film d'action américain de John Luessenhop (2009) avec Matt Dillon, Paul Walker, Idris Elb

Un groupe de braqueurs tente de dévaliser une banque pour mettre la main sur vingt millions de dollars...

### sorties cinéma

Mercredi 28 avril

### Comme les cinq doigts de la main

Policier français de Alexandre Arcady (2009) avec Patrick Bruel, Vincent Elbaz, Pascal Elbé

Ils sont cinq frères semblables et pourtant différents, élevés par une mère devenue veuve trop tôt. L'un d'eux s'était éloigné de la famille, lorsqu'il réapparaît, poursuivi par un gang de trafiquants, il se réfugie parmi les siens en leur révélant un secret. Les cinq, ensemble, vont trouver l'énergie de se défendre et le moyen de venger la mémoire de leur père assassiné

### Greenberg

Comédie américaine de Noah Baumbach (2009) avec Ben Stiller, Amy Adams, Rhys Ifans

Un new-yorkais se rend à Los Angeles pour voir son frère et débute une relation avec l'assistante de ce dernier.

### Iron Man 2

Film fantastique américain de Jon Favreau (2010) avec Robert Downey Jr., Don Cheadle, Scarlett Johansson

Le monde sait désormais que l'inventeur milliardaire Tony Stark est le super-héros Iron Man. Malgré la pression du gouvernement, de la presse et du public pour qu'il partage sa technologie

avec l'armée, Tony n'est pas disposé à divulguer les secrets de son armure.

### J'ai oublié de te dire

Drame franco-belge de Laurent Vinas-Raymond (2007) avec Omar Sharif, Emilie Dequenne, Anne Canovas - 1h40

Récemment sortie de prison, Marie, une jeune fille sans passé ni avenir, se rend dans le sud de la France pour y effectuer quelques travaux saisonniers. C'est là qu'elle fait la rencontre de Baptiste, un vieil homme, ancien champion cycliste devenu artiste peintre.

### Life during wartime

Comédie dramatique américaine de Todd Solondz (2008) avec Shirley Henderson, Ciarán Hinds, A. Janney

10 ans après « Happiness » du même réalisateur, nous retrouvons les protagonistes (les trois sœurs, les enfants, le père pédophile) mais joués par des acteurs différents. Des monstres ordinaires, confrontés à des spectres et des démons, prennent conscience que leur existence repose définitivement sur une illusion morbide.

### London Nights

Comédie dramatique britannique de Alexis Dos Santos (2009) avec Fernando Tielve, Déborah François, M. Huisman

Axl et Véra n'auraient jamais dû se rencontrer. Tout les sépare. Tout les oppose. Ils ont pourtant plus d'un point commun. Ils ont le même âge : 20 ans. Ils squattent le même entrepôt londonien sans jamais s'y croiser.

# CONCERTS

Musiques actuelles, rock, chanson, pop, jazz...

AGENDA

CONCERTS

## Pop

### Aloan

Partagé entre electro sensuelle et rock'n'roll fifties, Aloan est l'un des groupes les plus prometteurs de la scène suisse et l'on dit de lui qu'il ne devrait pas tarder à exploser à l'international...

■ **Je.1 à 20h30**

Grand Casino, Bâle - 00 41 61 327 20 20 - 15€

## Festival Supersounds

### Mount Eerie + No Kids + Pterodactyl

La folk lo-fi de **Mount Eerie** est marquée par l'expérience des nuits polaires, sombres et envoûtantes, hostiles et magnifiques. On change radicalement de latitude avec le trio **No Kids**, un mix incongru et délicieusement suranné entre syncopes r'n'b, phrasé jazzy, electro-pop ludique et ingrédients exotiques... La musique de **Pterodactyl** s'appuie quant à elle sur un dialogue entre guitares noisy, rythmes punk et chant pop.

■ **Je.1 à 21h**

Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 8/12/5€

## Chanson française

### Claudio Capéo

Claudio Capéo fête la sortie de son premier album, un melting-pot de reggae, de chanson festive, de musette et de pop.

■ **Je.1 à 21h**

Espace Grün, Cernay - 03 89 75 74 88 - 5,50/8€

## Chanson française

### Art Mengo

Le chanteur à la voix rocailleuse, chaude et mélancolique fête ses 20 ans de scène en toute intimité à l'occasion de la sortie de son nouvel album. Voilà un artiste rare, discret mais marquant, qui fait de chaque concert un événement précieux, paré de textes ciselés et de mélodies subtiles... Date unique dans l'Est !

■ **Ve.2 à 20h30**

Espace Grün, Cernay - 03 89 75 74 88 - 19/24/27€

## Chanson française

### Aelle

La comédienne Anne-Laure Hagenmuller se lance dans la chanson avec un premier album très personnel, intitulé *Quand le prendra-t-on ?* Réponse : à l'issue de ce concert richement mis en scène, porté par une voix sacrément envoûtante et des couleurs musicales variées.

■ **Ve.2 à 20h30 - Espace Culturel Saint-Grégoire, Munster - 03 89 77 50 32 - 5,50/10/12€**

## Blues-rock

### Greg Zlap Band

L'harmoniste de Johnny Halliday se balade avec langueur et mélancolie sur les routes foulées par Kerouac ou Wenders à l'heure du blues, évoquant les grands espaces de l'Ouest américain.

■ **Ve.2 à 20h30**

Grand Casino, Bâle - 00 41 61 327 20 20 - 15€

## Festival

### Festival Caméléon

Avec Renan Luce, Marcel & son Orchestre, Zebra, Pierpoljak, David Hins...

**Voir notre article p.97**

■ **Du Ve.2 au Di.4**

Le Hangar, Kingersheim - www.noumatrouff.com

## Festival Supersounds

### Hunx & his Punx

Figure mythique de la presse alternative gay, Hunx déconstruit l'imagerie populaire de l'homosexualité à grands coups d'hymnes rock'n'roll façon Ramones, d'esthétique «vamp» et d'emphase folle-dingue !

■ **Sa.3 à 21h**

Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 8/12/5€

## Festival Supersounds

### Etienne Jaumet

Moitié du duo néo-krautrock Zombie Zombie et collectionneurs de synthétiseurs vintage, **Etienne Jaumet** explore un univers rétro-futuriste qui concilie musiques de films de série B et pulsations electro hypnotiques. **Little Teeth** bricole un attirail instrumental foutraque pour façonner sa pop toute en dérapages contrôlés. **My Awesome Mixtape** réhabilite l'electro-pop italienne la plus enjouée.

■ **Di.4 à 21h**

Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 8/12/5€

## Festival Supersounds

### Hrsta

Collectif «post-rock» rassemblé par l'un des membres fondateurs de Godspeed You Black Emperor !, Hrsta poursuit sa quête d'une musique qui s'affranchit de tous les schémas classiques en privilégiant désormais les ambiances mélancoliques et incantatoires, à la portée poétique et émotionnelle inouïe.

■ **Lu.5 à 19h**

Cinéma Le Colisée, Colmar - 08 92 68 00 41 - 5/0€

**AVRIL 2010**

**LE GRILLEN**

SALLE DE MUSIQUES ACTUELLES DE LA VILLE DE COLMAR

19 rue des jardins  
68000 COLMAR  
TEL 03 89 21 61 80  
www.grillen.fr

JEU 01 **MOUNT EERIE + NO KIDS + PTERODACTYL**  
SAM 03 **HUNX & HIS PUNX**  
DIM 04 **ETIENNE JAUMET + LITTLE TEETH + MY AWESOME MIXTAPE**  
LUN 05 **FLOTSAM AND JETSAM + NEURASTHENIA + INVIDIA**  
VEN 09 **SHAKA PUNK**  
JEU 15 **PLAYDOE + B. DOLAN + THESIS SAHIB + EDOUARD VON SHAEKE**  
VEN 16 **THE TRASHMEN + BLOODSHOT-BILL**  
SAM 17 **HILL VIBZ SOUND + UPRISING-SOUND + FRENCHTOWN CREW**  
MER 21 **MAX ET COMPAGNIE**  
SAM 24 **ASHURA + AGON + CHECKMATE**  
LUN 26 **ERRORS + MARVIN**  
MER 28 **PRO-PAIN**



AGENDA

CONCERTS

### Metal

#### Flotsam & Jetsam

**Flotsam & Jetsam** est l'un des groupes marquants du trash-metal, au même titre qu'Anthrax par exemple... Moins connu du grand public, mais toujours actif depuis le milieu des années 80, le groupe défend son dixième album à l'occasion de cette date unique en France ! **Neurasthenia** représente l'école transalpine du trash, tandis que les mulhousiens d'**Invidia** osent le mélange trash-indus-didgeridoo pour transcender le genre.

■ **Lu.5 à 20h**

Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 13,90/15/10€

### Jazz

#### Lisa Ekdahl

Entre jazz, pop et bossa-nova, la chanteuse suédoise ne choisit pas : une fusion fraîche et langoureuse qui a valu à son dernier album *Give me that slow knowing smile* un beau succès et l'a amené à se produire à guichet fermé à l'Olympia.

■ **Ma.6 à 20h30**

Grand Casino, Bâle - 00 41 61 327 20 20 - 40€

#### Oncle Ben

Miracle d'internet, il aurait suffi à Oncle Ben d'ouvrir une page sur Myspace pour se faire un nom sur la scène soul française ! C'est que, loin d'un phénomène préfabriqué, le talent est au rendez-vous : «Plutôt old school, le mec», comme il se définit lui-même, Oncle Ben est doué d'une voix profonde et sensuelle digne d'un Otis Redding au meilleur de sa forme.

■ **Je.8**

Grand Casino, Bâle - 00 41 61 327 20 20 - Entrée libre

### Musique expérimentale

#### OvO + Nadja + Thrones

Soirée organisée par ODL avec **OvO**, duo bestial dont les concerts ne s'écourent ni ne se regardent : ils se vivent ! Également un duo, **Nadja** évoque davantage l'inquiétante tranquillité de métropoles glacées : de longues plages menées par des guitares lancinantes et des rythmes syncopés... **Thrones** est le projet solo de Joe

## KINGERSHEIM • FESTIVAL

# Caméléon fête ses dix ans

Le festival prend une dimension exceptionnelle cette année en résumant sur trois soirs toutes les couleurs musicales qui ont fait sa renommée et en inaugurant une nouvelle salle, le Hangar.

Caméléon a toujours su fédérer des publics variés, faisant honneur à son nom en changeant de couleur musicale suivant les coups de cœur de l'équipe du Noumatrouff, organisateur de l'événement. Mais cette 10<sup>e</sup> édition s'annonce plus ouverte que jamais, profitant de la migration vers le Hangar, la salle municipale nouvellement rénovée. Après dix ans à l'Espace Tival, le passage à une salle d'une capacité de 1500 spectateurs place le festival dans la cour des grands, fort d'une soirée en plus et de têtes d'affiche que l'on n'aurait plus guère l'occasion de croiser dans le département...



© Jean-Baptiste Mondino

**Le malicieux Renan Luce fête le début d'une nouvelle ère pour Caméléon**

### Au programme

**Ve.2 à 20h** : une soirée explosive avec le punk-rock festif de **Marcel et son Orchestre**, véritable exutoire contre la morosité et spécialiste de la 3D (Danse, déconne, dénonce), et le punk féroce engagé des **Sales Majestés**, qui fêtent leur reformation dix ans après leurs derniers faits d'armes.

**Ve.2 à 23h** : after electro avec **Zebra**, le roi du «bootleg» délirant, qui présente son nouveau projet mêlant live et mix, et **Loo & Placido**, duo chéri des *kids* amateurs de fusions improbables.

**Sa.3 à 20h** : **Renan Luce** a gagné un public très large avec des tubes aussi imparables que «Repenti» ou «Les voisines» ! Le jeune chanteur vient

de sortir un deuxième album faisant preuve d'un supplément de maturité à vérifier sans faute sur scène... Un événement ! Il partage l'affiche avec **Benoît Dorémus**, un autre proche de Renaud, ainsi qu'avec le duo folk **Okou**, que l'on entend de plus en plus sur les ondes, et le formidable **Jesers** en local de la soirée.

**Di.4 à 20h** : incontournable à Caméléon, la soirée reggae accueille une figure majeure du reggae anglais en la personne de **David Hins**, le leader de Steel Pulse. Toujours authentique et intègre après ses premiers succès, **Pierpoljak** poursuit sa route avec un nouvel album marquant un virage vers des influences plus bluesy. Remarqué auprès de Manu Chao, **Lyricson** est l'une des plus belles voix du dancehall français.

### ■ Du Ve.2 au Di.4

Le Hangar, rue de Pfstatt à Kingersheim - Tarifs : 20/23/14€ - Pass 3 jours 35€

Plus d'infos sur [www.noumatrouff.com](http://www.noumatrouff.com)

## Le Hangar, une nouvelle salle à Kingersheim

Le festival Caméléon est la première manifestation organisée au Hangar, la nouvelle salle communale de Kingersheim. Ne nous y trompons pas, il ne s'agit pas d'une nouvelle salle de concerts : prenant la place de la salle des fêtes, qu'il étend à 1718 m<sup>2</sup> et 850 places assises, le Hangar est destiné à accueillir toutes sortes d'événements. Après Caméléon, on y verra un spectacle de la Choucrouterie le 21 mai, mais aussi un bal populaire, les spectacles des écoliers, les manifestations associatives, les animations pour les seniors... Un équipement spacieux mais convivial, irréprochable d'un point de vue écologique et destiné à s'intégrer dans la vie culturelle de tous les habitants de la commune.

Plus d'infos sur [www.kingersheim.fr](http://www.kingersheim.fr)

## STRASBOURG • FESTIVAL

## Festival des Artefacts

Du légendaire Iggy Pop aux jeunes pousses locales, de l'essence du rock à l'électro métissée, du Zénith à la Laiterie, les Artefacts font la fête aux sons d'aujourd'hui.

Il n'était jamais passé à Strasbourg jusqu'alors, le voilà enfin et en bonne compagnie : **Iggy Pop** débarque avec ses Stooges, son redoutable groupe d'origine, pour revisiter ses mythiques premiers albums et en particulier le saignant *Raw Power*. Redécouvrir ce brûlot précurseur du punk-rock en version *live*, c'est



*Iggy Pop, une bête de scène qui n'a rien perdu de son légendaire sex-appeal*

une date, dans une vie de mélomane... Une date, en l'occurrence le 16 avril : à l'affiche aux côtés de l'Iguane, on pourra aussi voir certains de ses plus dignes descendants, le **Brian Jonestown Massacre** ou les Français **Eiffel**. La fin de soirée va tourner plus electro, avec entre autres **Yukse** en live.

Le lendemain, l'ambiance oscille entre pop-rock (**Nada Surf**, **Luke**), hip-hop (**Wax Tailor**, **Chinese Man**) et mélange épique entre les deux (**Archive**). Ce premier week-end se déroule au Zenith, complété d'un espace extérieur idéal pour savourer un avant-goût de festival d'été...

Du 21 au 24, on passe à la Laiterie pour quatre dates fureteuses et variées, marquées par la folk de **Midlake** le 22 et de l'électro-hip-hop-etc. du **Peuple de l'Herbe** le 23. La soirée Scènes d'ici, consacré comme son nom l'indique aux révélations régionales, est pour la première fois inclus dans la programmation des Artefacts, le 24.

■ **Ve.16 et Sa.17**,  
Zenith de Strasbourg - 30€ la journée

■ **Du Me.21 au Sa.24**  
La Laiterie, rue du Hohwald à Strasbourg - 15 à 20€, entrée libre le 24  
Plus d'infos sur [www.festival.artefact.org](http://www.festival.artefact.org) - 03 88 237 230

98

AGENDA

CONCERTS

Preston (SunO)), Melvins, Earth), est-il utile d'en rajouter ? Un héros du doom répétitif et malsain !

■ **Je.8 à 20h30**  
Le Noumatrouff, Mulhouse - 03 89 32 94 10 - 7€

### Electro Rock Shaka Ponk

Un cocktail délirant de styles, de langues et de sensations, servi en live avec un maximum d'énergie et de charisme ! A la fois révolté et festif, le groupe français est depuis la sortie de son 2<sup>e</sup> album *Bad porn movie trax* l'une des sensations les plus branchées du moment.

■ **Ve.9 à 21h**  
Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 18/22€

### Musique du monde Esprit Mimih

L'imaginaire coloré des six musiciens témoigne d'une passion pour les sons les plus éclectiques, venus des peuples du monde entier.

■ **Sa.10 à 20h30**  
Foyer Alex, Aspach-le-Haut - 06 71 72 54 70 - 9€

### Variétés Week-end Sixties

Spécial nostalgie avec des groupes locaux dont : Marcel et son Sixties Band, Jacques des «Klébers», les Strangers, Carol & the Spacemen, les Méharistes, Robin'Hood & B'Chamels (pour le concert du Ve.), les Strangers, Salut les Copains, Stéphane des «Baladins» et les Sunlights (pour la soirée gala du Sa.).

■ **Ve.9 et Sa.10 à 20h**  
Relais Culturel, Thann - 03 89 37 92 52 - 15€ le Ve., 20€ le Sa., 30€ le pass pour les 2 soirées

### Chanson française Franck Michael

En 25 ans de carrière et 10 millions d'albums écoulés, Franck Michael a su conquérir un auditoire fervent en multipliant les galas. Au programme : des chansons d'amour, des chansons de charme, des chansons populaires, des «je t'aime» à fleur de peau...

■ **Sa.10 à 20h30**  
Parc Expo, Mulhouse - 03 89 46 80 00 - 47/50€

### Musiques électroniques Teklektik

Techno hybride toute la nuit avec DJ's, VJ's et live rassemblés par ODL.

■ **Sa.10 de 21h à 4h**  
Le Noumatrouff, Mulhouse - 03 89 32 94 10 - 5€

### Reggae Soirée Gayatri

Avec India Aum (dub hindi), Red Eyes Band (reggae) et Frenchtown Crew (reggae dancehall).

■ **Sa.10 à 20h**  
Cave Dimière, Guebwiller - 0389 741 420 - 6€ au profit des enfants des bidonvilles en Inde

### Metal Sepultura + Crowbar + Hamlet

Le groupe brésilien a révolutionné la scène trash-metal en y injectant une bonne dose de hardcore, de sonorités industrielles ou tribales, et de revendications sociales. 24 ans après son premier album, Sepultura est toujours actif sur scène et sur disque : malgré plusieurs changements de personnel, c'est bien l'un des groupes les plus influentiels (et vendeur) du metal qui débarque ce soir au Noumatrouff !

■ **Lu.12 à 19h30**  
Le Noumatrouff, Mulhouse - 03 89 32 94 10 - 25/30€

### Hip-hop Playdoe + B.Dolan

Le duo sud-africain **Playdoe** nous régale d'un hip-hop à la fois old-school et néo-électronique, frais, décalé et festif. **B.Dolan** nous fait penser Sage Francis pour ses textes revendicatifs et sa capacité à s'entourer de la crème de l'indie-hip-hop. **Thesis Sahib** excelle à assaisonner son flow supersonique d'éléments pop et rock.

■ **Je.15 à 20h**  
Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 8/12/5€

### Musique expérimentale Jonas Kocher + Gaudenz Badrutt

Une confrontation inédite entre les sons électroniques et ceux de l'accordéon, par deux musiciens suisses qui collaborent régulièrement au sein de divers projets de musique improvisée.

■ **Je.15 à 20h**  
La Manufacture, Mulhouse - [www.odl.endofinternet.net](http://www.odl.endofinternet.net) - 5€



# PROGRAMME PRINTEMPS 2010

## NOUMATROUFF

SCÈNE DE MUSIQUES ACTUELLES MULHOUSE

→ 03 89 32 94 10 → [info@noumatrouff.fr](mailto:info@noumatrouff.fr)

### → 08.04 NOISE

COLLECTIF (ÖDL) PRÉSENTE :

**NADJA** <sup>(Can)</sup> + **THRONES** <sup>(Usa)</sup> + **OvO** <sup>(It)</sup>  
7€

### → 10.04 ELECTRO

COLLECTIF (ÖDL) PRÉSENTE :

**SOIRÉE TEKLETIK**  
**SPIRALITEK** + **ORKO** + **DJOX** + **TRIPUS**  
+ **LIOBECK** + **PATCHKA**  
5€

### → 12.04 METAL

ASTECH PRÉSENTE :

**SEPULTURA** <sup>(BRE)</sup> + **CROWBAR** <sup>(Usa)</sup>  
+ **HAMLET** <sup>(Esp)</sup> + **GUESTS**  
23€ & 25€ & 30€ AU GUICHET

### → 17.04 ELECTRO

6-MOD PRÉSENTE :  
«WE LOVE NEW-YORK» AVEC :

**ELON** <sup>(Usa)</sup> + **OVERFLOW** + **MISS FLORA**  
5€ & 8€

### → 23.04 CHANSON

FESTI'BAL PRÉSENTE :

**LÉOPARLEUR** + **GADJO MICHTO**  
8€ & 10€

### → 24.04 METAL HIP HOP

SCENE OUVERTE

**ECTOPLASME** + **NOSPHERE** + **GUEST**  
(TARIFS À VENIR)

### → 29.04 POP SOUL

**MICKY GREEN** <sup>(AUS)</sup> + **GUESTS**  
12€ & 20€ & 23€

### → 30.04 ELECTRO

**DIRTY DISCO DANCING** <sup>NO3</sup>  
**TEENAGE BAD GIRL** + **DONOVAN**  
+ **GUESTS**  
5€ & 9€ & 12€

### → 01.05 METAL

**ULTRA VOMIT** + **BLACK BOMB Ä**  
+ **MONONC' SERGE** <sup>(CAN)</sup>  
8€ & 15€ & 18€

### → 06.05 ROCK

**THE DODOZ** + **UNITED KING KONG**  
+ **RADADAWA**  
5€ & 12€ & 15€

### → 07.05 SOUL

**THAT'S ALL FUNK** <sup>NO5</sup>  
**MAYER HAWTHORNE** <sup>(STONE THROW / USA)</sup>  
+ **HAMID VINCENT**  
GRATUIT MEMBRES & 12€ & 15€

### → 11.05 POP ROCK

**HAWKSLEY WORKMAN** <sup>(CAN)</sup> + **GUESTS**  
8€ & 15€ & 18€

### → 08.05 HIP HOP

**METASMORPHOSE** PRÉSENTE :  
**SALIF** + **GUEST**  
(TARIFS À VENIR)

### → 12.05 FOLK SOUL

**MELISSA LAVEAUX** <sup>(CAN)</sup>  
+ **KYRIE KRISTMANSON** <sup>(CAN)</sup>  
GRATUIT MEMBRES & 15€ & 18€

### → 14.05 ELECTRO

**SEXY SUSHI** + **SOIRÉE ELECTROSCOPE**  
(TARIFS À VENIR)

### → 15.05 REGGAE

**SLY & ROBBIE** **Feat. BITTY McLEAN**  
10€ & 17€ & 20€

### → 18.05 POP FOLK

**YODELICE** + **GUESTS**  
12€ & 20€ & 23€

### → 21.05 CHANSON

**LE CRÉDIT MUTUEL**  
**ET HIERO PRÉSENTENT**  
**KARPATT** + **OLDELAF & MONSIEUR D.**  
10€ & 17€ & 20€

### → 22.05 REGGAE

**UNITY PRÉSENTE :**  
**FESTIVAL JUST GOOD VIBES** <sup>NO3</sup>  
**BLACKO** + **SOLO BANTON** <sup>(UK)</sup>  
+ **GREEN VIBE** <sup>(CH)</sup> + **GUESTS**  
10€ & 13€ & 15€

## AVANT-PREMIERE

## Festivals : l'été approche !

Un à un, les festivals incontournables de l'été lèvent un coin de voile sur leur programmation... Les premiers noms tombent et il y a déjà du lourd ! Affaires à suivre...

A Sélestat, la 9e édition du festival **Léz'Arts Scéniques** aura lieu du 30 juillet au 1er août. Après une année de pause, le retour de l'événement s'annonce tonitruant, avec la participation de Mötörhead, IAM, Bad Religion, Sinsemilia, The Aggrolites et quelques 25 autres groupes bientôt dévoilés qui vont bientôt se joindre à la liste !



Mötörhead, le trio culte du hard-rock aux Arts Scéniques

Les **Eurockéennes** voient eux aussi très grands : un programme de 80 artistes sera révélé le 21 avril. On sait déjà que Jay-Z, Mika, The Specials ou Charlotte Gainsbourg en seront, du 2 au 4 juillet prochains.

Du côté du Val de Villé, **Décibulles** vient de dévoiler une affiche on ne peut plus sympathique : Goran Bregovic, Sanseverino, Didier Super, Les Tambours du Bronx, Micky Green ou encore Coming Soon vont participer à l'événement, qui aura lieu du 25 au 27 juin.

A Colmar, la **Foire aux Vins** a choisi de lâcher des noms goutte à goutte : une stratégie qui se révèle payante, puisque la deuxième Nuit Blanche de David Guetta est déjà complète et que les réservations pour Gad Elmaleh ont très bien commencé !

## MULHOUSE • ASSOCIATION

## ÖDL, agitateurs soniques

Collectif de jeunes artistes portés sur l'expérimentation multidisciplinaire tous azimuts, ÖDL se distingue depuis un an par l'organisation de concerts hautement stimulants dans des lieux parfois inattendus...

Né d'une volonté de garder intacts les liens tissés dans la friche industrielle de la Verrerie malgré la fermeture du lieu, ÖDL a su s'installer dans le paysage artistique en organisant des soirées surprenantes, fureteuses, gagnant à leur cause des amateurs de performances «underground» aussi bien que des esthètes



Prêt à entrer dans le monde des soirées ÖDL ?

portés sur l'art contemporain. L'ambiance très cool de ces événements, le graphisme déjà culte de leurs communications, la variété des lieux investis, la programmation de musiques rares et excitantes, tout concorde pour que la sauce prenne ! Du Crac Alsace aux lofts installés dans l'ancienne usine Manurhin, du Noumatrouff à la Chapelle Saint-Jean, les lieux les plus variés résonnent désormais d'étranges vibrations noisy-rock, free ou electro... Pas moins de trois soirées sont prévues en avril (les 8 et 10 au Nouma, le 15 à la Manufacture, détails dans nos agendas), c'est le moment d'oser la curiosité !

www.odl.endofinternet.net

## Rock

## The Trashmen

+ Bloodshot Bill

La notoriété des **Trashmen** doit tout à leur tube «Surfin'Bird», énorme succès en 1963, souvent utilisé au cinéma par la suite (Full metal Jacket de Kubrick, Pink Flamingos de John Waters)... Une influence primordiale sur tous les groupes rock'n'roll et garage qui ont suivis ! Le sauvage et ultra-prolifère **Bloodshot Bill** ne manquera pas de faire aussi fort, tout seul...

■ **Va.16 à 21h**

Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 18/20€

## Gospel

## Marjo'Suns Gospel's + Glorious Gospels Singers

■ **Sa.17 à 20h**

Temple Saint-Etienne, Mulhouse - 06 20 52 27 71 - Entrée libre, plateau

## Chanson française

## Soirée en chansons

Adlo et Les Frères de la Chimère partagent la scène pour croiser leurs notes, leurs mots, leurs styles et leurs humeurs.

■ **Sa.17 à 20h30**

Espace Rhénan, Kembs - 03 89 62 89 10 - 8/10€

## Rock

## Psychobilly shoot'em'up

L'association Zone 51 met à l'honneur la scène psychobilly avec cinq des meilleurs représentants du genre : Mad Sin, Banane Metalik, Milwaukee Wildmen, The Peacocks et Tight Fitting Pants. Les fans des Cramps et des Meteors apprécieront, les autres sont vivement invités à découvrir ce mélange provocateur de punk et de rockabilly, saupoudré de références appuyées aux films de série Z !

■ **Sa.17 à 17h30** - Les Tanzmatten, Sélestat - 03 88 58 45 45 - 5,50/17/19€

## Reggae

## Art'East Foundation

Trois sound-systems pour un maximum de bonnes vibrations : les sets de Hill Vibz Sound, Uprising Sound et du Frenchtown Crew, références en matière de mix reggae et dancehall dans la région, seront agrémentés par les contributions de vocalistes pour des sensations live que l'on annonce décoiffantes...

■ **Sa.17**

Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 5€

## Musique celtique

## Claremorris Irish band

+ Silver circus

Soirée Irlandaise

Avec la fanfare de Ruelisheim.

■ **Sa.17 à 20h**

Complexe Sportif, Ruelisheim - Edmond Vogt - 03 89 57 56 38 - 6€ l'entrée, 15€ le repas compris

**Electro****We love New-York**

Soirée electro proposée par 6-Mod avec Elon, Overflow et Miss Flora.

■ **Sa.17 à 22h**

Le Noumatrouff, Mulhouse - 03 89 32 94 10 - 8/5€

**Jazz****Saint-Louis Blues Band**

Déclinaisons sur le thème «Caravan» de Duke Ellington et Juan Tizol.

■ **Sa.17 à 20h30**

Théâtre La Coupole à Saint-Louis - 03 89 70 03 13 - 8/12€

**Musique du monde****Cérémonie tibétaine**

*Voir notre article p.24*

■ **Di.18 à 20h**

Les Dominicains de Haute-Alsace, Guebwiller - 03 89 62 21 82 - 5,50/24€

**Folk****Laura Gibson + Reza**

**Laura Gibson** nous vient du fin fond de l'Oregon, seule avec sa voix touchante et sensible, évocatrice des grands espaces américains... **Reza** se place sur le fil du rasoir entre folk et pop, entre électricité citadine et acoustique champêtre. Une affiche de rêve pour les fans de Leonard Cohen, Nick Drake ou Smog !

■ **Lu.19 à 20h**

Espace Lézard, Colmar - 03 89 41 70 77 - Entrée libre

**Chanson française****Chanson Plus Bifluorée**

L'histoire de la chanson française revue et corrigée par Chanson Plus Bifluorée ! Tout est concassé par ses humoristes et chanteurs de génie : la variété, le folk, l'opérette, le swing, le slam...

■ **Ve.23 à 20h30**

Espace 110, Illzach - 03 89 52 18 81 - 17/20€

**Chanson de la rue****LéOparleur**

Festi'Bal invite **LéOparleur** à présenter son tout nouvel album *Faut du Rêve* : un 3e opus qui dose des influences musicales venues d'époques et de pays on ne peut plus variés, au service d'un langage renouvelé, à la poésie toujours engagée. Les **Gadjo Michto**, six musiciens qui font voyager le public de rythmes balkaniques endiablés en mélancolie tzigane, seront aussi de la fête.

■ **Ve.23 à 20h30**

Le Noumatrouff, Mulhouse - 06 15 78 70 41 - www.festival.fr - 10/8€

**Rock****Barathon**

**Ve.23** : Ti'Punch (à 20h au Hardt Café, Fessenheim), Novice (à 22h au Restaubar, Roggenhouse) et Non Stop (à minuit au Bon Frère, Fessenheim).

**Sa.24** : No Comment (à 20h au Bon

**GUEBWILLER • LES DOMINICAINS****Les Celtes remettent ça**

Prenant acte du succès populaire de la première édition, les Dominicains organisent une deuxième Fête celtique honorée de la présence de deux grands noms de la musique irlandaise, et d'un bagad ambulant encore plus impressionnant dans les rues de la ville.

Si les binious écossais étaient à l'honneur l'an dernier, la nef des Dominicains va cette fois-ci nous transporter du côté des verts pâturages irlandais, des côtes déchiquetées du Connemara : un terreau aussi propice à la mélancolie des contes celtes qu'à la convivialité non moins légendaires de ses pubs.

On pourra apprécier ces deux aspects de la culture de l'«île verte», d'abord avec les belles balades galéiques (sous-titrées en français) de Mairéad Ni Mhaonaigh, frêle poupée blonde accompagnée de son violon. Puis avec le groupe Slide, cinq jeunes musiciens déjà mythiques chez les amateurs de musique celtique, reconnus pour l'enthousiasme communicatif avec lequel ils explorent le répertoire traditionnel. «C'est très décontracté, très festif, on aura du mal à rester sagement assis sur sa chaise», nous prévient Olivier de la Blanchardière, des Dominicains.

Une ambiance qui va à nouveau gagner toute la ville, avec le défilé dans l'après-midi d'un bagad prestigieux venu du Morbihan, fort de soixante musiciens et danseurs en costume traditionnel. Les crêpes et autres spécialités bretonnes vont être servies à une cadence industrielle pour contenter les milliers de visiteurs attendus aux festivités.

■ **Sa.24**

11h : apéro irlandais, place de la Mairie

15h à 18h : parade et danses bretonnes dans les rues avec le Bagad Kevrenn Alré d'Auray

18h30 : Mairéad Ni Mhaonaigh aux Dominicains - accès libre sur réservation

20h30 et 22h30 : Slide aux Dominicains - 10 à 15€

22h : After celtiques dans les pubs de la ville

Plus d'infos sur [www.les-dominicains.com](http://www.les-dominicains.com) - 03 89 62 21 82



*Slide, les stars de l'île verte en concert aux Dominicains*

Frère, Fessenheim), Redeyesband (à 22h à Roggenhouse), DIVAS (à minuit au Hardt Café, Fessenheim) et DJ Unisonlight (à 1h30 au FC Munchhouse). Navettes de bus gratuites entre les villages de la communauté de communes.

■ **Ve.23 et Sa.24**

Communauté de communes Essor du Rhin, - [www.myspace.com/barathonecs](http://www.myspace.com/barathonecs) - Entrée libre

**R'n'B****Symphonik**

Les jeunes mulhousiens Tino et Flow ont trouvé leur identité dans l'alliance entre rythmes urbains actuels et ambiances soul/R'n'B. Ils préparent actuellement leur premier album, à découvrir en avant-première sur la scène de la MJC.

■ **Sa.24 à 20h30**

MJC, Pfastatt - 03 89 62 54 54 - 5€

**Musique du monde****Fête celtique**

*Voir notre article p.101*

■ **Sa.24**

Les Dominicains de Haute-Alsace, Guebwiller - 03 89 62 21 82 - 5,50/15€ pour Slide

**Rock****Chain and the Gang**

Ian Svenonius, le leader des déjà cultes Make Up, continue à labourer ses obsessions pour le rock'n'roll, la soul, le gospel et l'anti-capitalisme avec son nouveau projet Chain & the Gang. L'élégant performer-chaman, héros du rock sauvage et subversif, s'adjoint pour l'occasion les services de Calvin Johnson, le fondateur du label K Records.

■ **Sa.24 à 21h**

MJC, Colmar - 03 89 41 26 87 - 5€

## Les jeudis Musicaux des Amis de l'Ange\*



\*Au Bar Tapas  
de l'Hôtel  
de l'Ange  
à partir de 20h

### AVRIL 2010

#### JE.1<sup>ER</sup> : PEGASE

Compos + reprises Guitare basse batterie  
mélodies enjouées, style rock bien trempé !

#### VE.2 : ECHO DU STRANGENBERG

Soirée spéciale jazz-blues avec un grand orchestre  
d'une quinzaine de musiciens.

#### JE.8 : THIERRY LOUBETTE

Concert pop-rock acoustique. Une voix envoûtante  
entre CharElie Couture et Jacques Higelin.  
Soirée spéciale bière Carlsberg

#### VE.9 : AMNEZIK

Pop rock : reprises  
(guitares, basse, batterie, clavier, 2 chanteuses)

#### JE.15 : WHITE RIVER

Concert blues et rock (guitare basse batterie chant)

#### VE.16 : BOTANY TALK HOME

Concert folk et rock atmosphérique

#### JE.22 : LSK BLUES BAND+GUEST STAR

Concert blues

+ «Quartet» chansons françaises et irlandaises

#### VE.23 : FREDO, FRANCO & FRIENDS

Concert pop-rock et chansons françaises,  
anglaises, italiennes...

#### SA.24 : SOIREE SPECIALE CELTIQUE DANS TOUTE LA VILLE

20h / 23h Concerts Folk au Bar de l'ange !

#### JE.29 : OKKO

Concert «Frelsass, bal hard &  
roll», rock français et alsacien

#### Hôtel Restaurant de l'Ange\*\*\*

4, rue de la Gare - GUEBVILLER - 03 89 76 22 11

### Electro Rock

#### Errors + Marvin

**Errors** croise le fer entre rock et  
électronique, gonflant son post-rock  
ambient de montées euphorisantes  
dignes de la culture club. Dans le  
même registre, **Marvin** joue une  
musique instrumentale nerveuse et  
dansante, influencée par les courants  
les plus expérimentaux du rock.

■ **Lu.26 à 20h**

Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 5/12€

### Jazz

#### Ahmad Jamal

Le pianiste Ahmad Jamal est l'un des  
derniers maîtres de l'ère classique  
du jazz à être toujours en activité  
aujourd'hui : un artiste qui tout au  
long de ses soixante ans de carrière  
est toujours resté fidèle à son toucher  
cristallin et impressionniste... Une inté-  
grité, une subtilité qui lui ont valu le  
respect d'un Miles Davis, ainsi qu'une  
belle côte de sympathie pour plusieurs  
générations d'amateurs. Son passage à  
La Filature s'annonce comme un verti-  
gineux voyage au cœur du jazz, de la  
créativité, de l'improvisation...

■ **Ma.27 à 20h30**

La Filature à Mulhouse - 03 89 36 28 28 - 30€

### Blues-rock

#### Monte Montgomery

Monte Montgomery a été classé dans  
les 50 meilleurs guitaristes de tous les  
temps par le magazine Guitar Player :  
nous avons donc affaire à une sacrée  
pointure, spécialiste de la gratte acous-  
tique et auteur de plusieurs albums  
pop-rock, dans la lignée de Fleetwood  
Mac ou de Dire Straits.

■ **Me.28 à 20h30**

Grand Casino, Bâle - 00 41 61 327 20 20 - 20€

### Hardcore

#### Pro-Pain

Valeur sûre de la scène metal hardcore  
depuis déjà vingt ans, les New-Yorkais  
de **Pro-Pain** délivrent un groove et  
une énergie hors du commun ! Le  
metal tordu de **Tardive Dyskenisia**  
et le trash hardcore de **Komah** com-  
plètent l'affiche de la plus bruyante  
manière qui soit.

■ **Me.28 à 20h**

Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 10 à 15€

### Pop

#### Micky Green

Deux ans après le triomphe d'un  
premier album porté par «Oh», tube  
imparable, on retrouve avec plaisir  
la pop glamour et bricolée de Micky  
Green sur un *Honky Tonk* plus mûr, plus  
groovy et plus sensuel. Et comme en  
plus, cerise sur le gâteau, l'Australienne  
affiche un bien joli minois de blonde  
fraîche et naturelle, on peut déjà  
garantir que son passage au Nouma  
sera sensationnel !

■ **Je.29 à 20h** - Le Noumatrouff, Mulhouse - 03  
89 32 94 10 - 20/23/12€

### Folk-rock

#### The Botany Talk Home

■ **Je.29 à 20h15** - Médiathèque, Soultz -  
03 89 76 48 46 - Entrée libre

### Chanson française

#### Dom

Dom s'attache à un répertoire poé-  
tico-humoristique dans la veine des  
cabarets «Rive Gauche», avec des repri-  
ses de Brassens, Mouloudji, Gréco...

■ **Je.29 à 20h30**

Espace 110, Illzach - 03 89 52 18 81 - 6€

### Clubbing Citizen Records

#### Voir notre article en p.106

■ **Ve.30 à 22h**

Le Noumatrouff, Mulhouse - 03 89 32 94 10

### Musique du monde

#### Via !

Spectacle déambulatoire autour du  
répertoire populaire italien : chants de  
lutte, de travail, d'amour, de départ...  
Une aspiration puissante à la liberté, à  
une vie meilleure !

■ **Ve.30 à 20h30**

Espace Grün, Cernay - 03 89 75 74 88 - 8/12/14€

### Chanson française

#### Matskat

Multi-instrumentiste, auteur-compo-  
siteur et «scateur» déjanté, Matskat  
peaufine son premier album, à décou-  
vrir lors d'un concert pop-rock tout en  
emballlements de rythmes et bouillon-  
nements de mots...

■ **Ve.30 à 20h** - Espace Tival, Kingersheim -  
03 89 50 68 58 - Entrée libre

### Folk Pop

#### Marienko

La musique de Marienko est construite  
sur une base pop-folk acoustique et  
agile, souvent bien rythmée, parfois  
plus posée, du sourire plein la voix  
enjôleuse et de la tendresse plein les  
textes à fredonner.

■ **Ve.30 à 20h30** - MJC Espace Le Trèfle,  
Ungersheim - 03 89 48 86 31 - 2/4/6€

### Rock

#### Laérosol + San Sey'A

#### + Parano

**Laérosol** vaporise un savant mélange  
de reggae, rock et ska, parfaitement  
déjanté ! **San Sey'A** pratique une  
poésie simple, évocatrice... **Parano**  
présente *Les choses amères*, excellent  
album de pop-rock français.

■ **Ve.30 à 20h30** - Espace Dollfus & Noack,  
Sausheim - 03 89 46 83 90 - 8/10€

### Rock

#### Steve Lukather and Friends

Steve Lukather aurait posé son jeu de  
guitare influencé par le blues, le rock et  
le jazz fusion sur quelques 900 disques  
(!!), jouant avec les plus grands (Clap-  
ton, McCartney, Joe Cocker, Michael  
Jackson) tout en restant fidèle depuis  
le début au groupe Toto.

■ **Ve.30 à 20h30**

Grand Casino, Bâle - 00 41 61 327 20 20 - 30€

### Musique du monde

#### Mande'folly

Percussion traditionnelle d'Afrique de  
l'Ouest.

■ **Sa.24 à 20h30**

Salle des Fêtes, Sierentz - 03 89 81 51 11 - 5€

### Festival

#### Festi'débat

Une soirée festive avec Gadjó Michto,  
Gaïarde, Acorps de Rue, Karavan  
Orchestra, Bazbat, Atkaz et Claudio  
Capéo.

■ **Sa.24 de 18h30 à 2h**

Salle polyvalente, Sewen - 06 74 51 73 07 -  
myspace.com/festidebat - 3€

### Metal

#### Ashura + Agon

**Ashura** varie les ambiances, sombres  
ou énergiques, brutales ou atmosphé-  
riques, pour illustrer (on cite) le côté  
sombre et décadent de notre espèce...  
Tout un programme. **Agon** pratique un  
death-metal conforme aux règles de  
l'art, de quoi ravir les fans de Napalm  
Death ou de Cannibal Corpse ! **Check-  
matt** apporte quand à lui un nouveau  
souffle au metal hardcore.

■ **Sa.24 à 21h**

Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 7,90/10/5€

# SOIRÉES

Bars, discothèques, music-halls, casinos, clubs...

## Les bars d'hôtel : plus belle la nuit !

Pas forcément réservés aux clients qui viennent y passer la nuit, les hôtels peuvent être des lieux à redécouvrir pour qui veut passer une soirée hors de l'ordinaire, là où se mêlent étrangers de passage, amateurs d'ambiances *cosy* ou fans de musique live... Trois des hôtels les plus connus du département témoignent de leur expérience.

C'est un cocon feutré et reposant au coeur de Mulhouse, un lieu de rendez-vous distingué pour les amateurs de piano-bar, de champagne et de style *british*. La clientèle cosmopolite du Charlie's Bar de l'Hôtel du Parc fait le reste de l'ambiance, quitte à bousculer occasionnellement le calme du lieu quand une vedette de passage comme Cauet ou qu'un groupe d'Irlandais chaleureux décident d'y «mettre le feu»... Mais l'ouverture sur d'autres cultures fait aussi partie du charme d'un bar d'hôtel, après tout.



Ambiance *cosy*, musique live, rencontres cosmopolites : les bars d'hôtel comme le Charlie's ne manquent pas d'atouts

### Des rencontres cosmopolites

Selon Amélie Vanème, la directrice de l'Elsass Club Hôtel de Bollwiller, il fait ainsi bon tomber sur des Belges en goguette sur la Route des Vins. «Ils adorent les animations, ils sont très communicatifs, ça se ressent sur toute la clientèle!». Franco Fancello, de l'Hôtel de l'Ange à Guebwiller, note que nombre des groupes locaux qu'il programme chaque semaine dans le bar ont ainsi pu toucher des auditeurs qu'ils n'auraient jamais pu trouver ailleurs...

Mais au-delà des rencontres uniques qu'ils occasionnent, ces hôtels se distinguent par leur volonté de s'ouvrir sur l'extérieur. «On voit encore des gens qui hésitent à entrer, pensant que c'est réservé aux clients de l'hôtel, ou que c'est trop guindé, remarque l'équipe

du Charlie's Bar. C'est dommage, parce que le lieu dispose d'un cachet unique dans le coin et l'on est pas obligé de se mettre sur son 31 pour en profiter !».

### Des lieux grands ouverts au public

L'Elsass Club entend bien s'ouvrir un maximum au public local en organisant des animations pour tous, plusieurs fois par mois, de soirées thématiques en bourse aux livres... Tandis que l'Hôtel de l'Ange accueille un public plus spécifiquement fan de concerts lors de ses jeudis musicaux. «Il n'est pas toujours facile de concilier les deux clientèles, qui ne viennent pas à l'Ange pour les mêmes raisons», reconnaît Franco Fancello.

Mais cet aspect-là peut aussi se transformer en atout. «Quand les gens viennent à la campagne pour une soirée, c'est déjà dépaysant et rien ne les empêche de rester pour dormir, souligne Amélie Vanème, surtout si la soirée se prolonge, bien arrosée...», ce qui est certes plus compliqué dans les bars «normaux»! Notons enfin que la restauration est souvent soignée en ces lieux, avec, pour prendre toujours l'exemple de notre trio, les excellents plats italiens de l'Ange, la carte semi-gastronomique de l'Elsass Club ou le charme du Steinbach, le célèbre restaurant de l'Hôtel du Parc. Pour une nuit ou pour une soirée, voilà des lieux à replacer sur la carte des sorties !

Jeudi 15 avril à partir de 19h30

soirée  
orientale

1 voyage à gagner  
en participant à notre tombola

Réservation sur simple appel téléphonique

Elsass Club Hôtel\*\*\*  
RESTAURANT

3b rue de Guebwiller  
68540 BOLLWILLER  
RÉSERVATION :  
03 89 83 33 33  
hotel-elsass.com

## Le Macumba change de tête

On vous l'annonçait le mois dernier, le Macumba se transforme en profondeur pour devenir un complexe nocturne incontournable, à même d'attirer les publics les plus variés à Bartenheim. C'est une toute nouvelle équipe, menée par le très expérimenté Rudy Fox, qui annonce des nouveautés en cascade dans le plus grand complexe du coin...



### Rudy, quels sont les premiers changements apportés par la nouvelle équipe ?

Ca va de l'accueil aux DJ's, le personnel est entièrement renouvelé et les comportements aussi ! Un nouveau DJ, DJ Waxx, a pris les platines de la grande salle, pour y passer tous les sons groove et electro actuels. Deux nouvelles salles ouvrent dès le mois d'avril. Le Havana accueille DJ Alex, spécialiste des sons latino, reggaeton, salsa, reggae : une fois par mois, il animera son Ministry of Reggaeton, la soirée qu'il a créée avec succès dans une autre discothèque, et fera venir pour l'occasion des invités de haut niveau... On mise beaucoup sur le Byblos, la salle pop-rock qui ouvre le 16 avril (voir encadré ci-dessous). De quoi attirer un nouveau public supplémentaire, qui n'avait peut-être plus l'habitude de sortir, faute de trouver un endroit qui lui convienne !

### D'autres nouveautés sont-elles déjà prévues pour la suite ?

Jusqu'à début septembre, les travaux progressifs vont apporter du changement chaque mois : au final, le Macumba sera devenu une structure riche de dix ambiances différentes ! Je reste avant tout un passionné, je veux faire rêver les gens, et leur proposer le meilleur en matière d'événements : j'ai déjà eu l'occasion de faire venir ici des gens comme Carl Cox ou Akon, j'exige du qualitatif, des vrais grands noms !

■ Le Macumba - ZI Le Parc à Bartenheim - [www.lemacumba.com](http://www.lemacumba.com)

## Le Byblos renaît au Macumba

### Plus de vingt ans après son ouverture, le Byblos est de retour !

La mythique discothèque pop-rock va rouvrir le 16 avril dans une salle du Macumba grâce à l'impulsion de Rudy Fox et du DJ Hervé Atlan, deux figures «historiques» du lieu.

Destinée aux plus de 27 ans, la salle se consacre donc au meilleur du pop-rock de tous styles et de toutes époques, de Jimi Hendrix à Muse en passant par Michael Jackson et Prince. Que du bon et jamais rien de ringard, on peut compter sur l'hallucinante culture musicale de Hervé pour s'en assurer ! Presque tous les morceaux seront accompagnés de leurs clips et vidéos de concerts, projetés sur écrans HD. La déco est bien sûr à l'avenant : guitares sur les murs, pochettes cultes et autres surprises vont rappeler bien des souvenirs à tous les fans du genre. On est curieux de voir ça...

## Jeudi 01

### Pégase

Concert pop-rock.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller - 03 89 76 22 11

### Dîner Jazz

Mets, vins et jazz soft avec le Trio Lunaire - 55€  
La Gastronomie, Illzach - 03 89 61 88 00

### Devils Box

Concert rock.  
Le Duplex, Mulhouse - 06 77 97 49 87

### Le meilleur du son pop & rock

Club 1900, Mulhouse - 03 89 46 11 00

## Vendredi 02

### Soirée célibataire

Avec messages, voyante et bal.  
Casino Barrière, Blotzheim - 03 89 705 777

### Echo du Strangenberg

Soirée spéciale jazz-blues avec un grand orchestre.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller - 03 89 76 22 11

### Stevie Cochran

Concert blues-rock US.  
Caf'Conc', Ensisheim - 03 89 81 76 83

### Dabruck & Klein

Le duo de DJ n°1 en Allemagne!  
Insomnia Club, Sausheim - 03 89 617 907

### La nuit des infirmières

Le Rébus, Auggen - 06 35 02 38 76

## Samedi 03

### Six to One

Happy hour 18-20 et mix généraliste.  
Le Chanfrein, Bar-Pub de l'Auberge du Cheval Blanc, Brunstatt - 03 89 06 16 44

### Stevie Cochran

Concert blues-rock US.  
Caf'Conc', Ensisheim - 03 89 81 76 83

### Guy Roël

Concert blues.  
Le Greffier, Mulhouse - 03 89 66 41 22

### DJ LC Brown

Soirée house.  
Flamme and Co, Kaisersberg - 03 89 47 16 16

## Dimanche 04

### Veille de fête

Club 1900, Mulhouse - 03 89 46 11 00

Cuisson au feu de bois
Ambiance
Sucrée
...ou salée
Espace Lounge
LaBrasserie







**Ouvert 6j/7**  
Fermé le lundi  
**Renseignements**  
Olivier LAMMERT  
[Info@flammeandco.fr](mailto:Info@flammeandco.fr)

**Restaurant concept autour de la tarte flammée**

Viandes, poissons ou fruits de mer, salées ou sucrées, cuissons sur pierre. Laissez-vous surprendre dans un cadre unique.  
**Dj le vendredi et le samedi soir.**  
[www.flammeandco.fr](http://www.flammeandco.fr)




# Avril 2010

Le Macumba change de peau

[www.lemacumba.com](http://www.lemacumba.com)

# MACUMBA

Le macumba vous accueille tous les weekends et veilles de fêtes dès 23h

Autoroute A35 sortie Bartenheim

## Paris et Miami en direct du Rebus

Plus besoin de parcourir des centaines de kilomètres pour savourer les ambiances des clubs les plus *hype* de la planète ! En ce mois d'avril, le Rebus nous emmène faire un petit tour du côté de deux des capitales mondiales du clubbing, à commencer par Miami le samedi 10. Pour marquer la clôture de la Winter Conference de Miami, ce rassemblement annuel des meilleurs DJ's du monde, le Rebus invite Javi Mala à l'occasion de la désormais fameuse soirée «I'm in Miami Beach». L'auteur du tube «Come on», un incontournable des dancefloors du monde entier, viendra mixer dans un décor et une ambiance dignes des plus beaux établissements de la Floride... Changement de décor vendredi 23 : l'équipe du Gibus, mythique club parisien qui a su traverser les décennies, se déplace à Auggen, représentée notamment par DJ Kiss et MC Daous Killa. Au programme, du son «electro-hop» bien d'actualité, et une ambiance qui devrait rappeler de bons souvenirs à tous ceux qui ont connu les lieux !



■ Le Rebus - ZI de Auggen (Allemagne) - [www.rebusclub.eu](http://www.rebusclub.eu)

## Dirty Disco Dancing au Noumatrouff

Le nouveau rendez-vous favori des amateurs de clubbing pointu s'appelle Dirty Disco Dancing, un concept de soirée lancé par l'association Global Groove et le Noumatrouff. Au programme, le meilleur de l'underground minimal-techno et electro-house : des sons parfois tordus mais toujours sensuels et dansants, promettant hypnose des sens et du corps à tous ceux qui s'y abandonnent... Les deux premières soirées DDD ont cartonné cet hiver, avec notamment la venue d'un Alex Gopher qui aurait avoué avoir été impressionné par la réceptivité et l'énergie du public mulhousien ! La prochaine édition s'annonce donc irratable : plus spécifiquement marquée electro, on y dansera sur les sons hargneux des artistes du label Citizen Records, Teenage Bad Girl et Donovan : deux duos qui excellent à réconcilier toutes les tribus, les fans d'Aphex Twin avec ceux des Daft Punk.



■ Ve.30 au Noumatrouff - 57 rue de la Mertzau à Mulhouse - 03 89 32 94 10

## LES COPAINS D'ABORD

Plus d'infos sur [www.myspace.com/lescopainsdabord](http://www.myspace.com/lescopainsdabord)  
**13 rue Louis Pasteur - 68100 MULHOUSE - 03 89 56 09 39**  
 HORAIRES : Du lundi au vendredi de 11h à 1h, samedi de 17h à 1h. Fermé mercredi de 14h à 17h et dimanche.

### PROGRAMME AVRIL

**Ve.9 : YAPA (Paris)**  
3 guitaristes et 1 percussionniste pour un voyage de Paris à Ouagadougou

**Me.14 : D' GLOCKAGIGSER**  
ou la Bande à Basile  
Chansons alsaciennes

**Ve.16 : LA ROTULE 50's**  
(Albi)  
Rockab'-Garage-Punk

**Me.21 : Platines Vinyls Party**  
Le RDV des acros du vinyls

**Ve.23 : BRUIT QUI COURT (Toulouse)**  
Rock réaliste enragé

**Sa.24 : PHILOS (Mulhouse)**  
à l'occasion de la sortie de son nouvel album

**Me.28 : SCÈNE OUVERTE AUX MUSICIENS**  
Sono, Batterie, Basse, Guitares sur place

**Ve.30 : BLIND TEST**  
par Eddy et Jipé  
Formez vos équipes...

## L'agenda des soirées

-> suite du dimanche 4

### Sushi Bar

Veille de fête avec dégustation de sushi  
Insomnia Club, Sausheim - 03 89 617 907

## Mardi 06

### Soirée country

Soirée dansante, menu 3 plats et initiation à la danse country avec Alpache Mountains (30/35€).  
Casino Barrière, Blotzheim - 03 89 705 777

## Jeudi 08

### Thierry Loubette

Concert pop-rock acoustique.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller - 03 89 76 22 11

### Blind-test

Club 1900, Mulhouse - 03 89 46 11 00

### ProvoQ Party

Soirée étudiante  
Insomnia Club, Sausheim - 03 89 617 907

## Vendredi 09

### Yapa

Musique du monde.  
Les Copains d'Abord, Mulhouse - 03 89 56 09 39

### H-ache 70's

Concert blues-rock.  
Sun Pub, Illfurth - 03 89 08 88 23

### Amnezik

Reprises pop-rock.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller - 03 89 76 22 11

## NOUVEAU

KARTING

RESTAURANT LE 7

BOWLING

SALLE DE JEUX MINI-GOLF

---

### KARTING

KARTS 270cm<sup>2</sup> 4 TEMPS - PISTE 400m - CHRONOMETRAGE  
VENTILATION CONTRÔLÉE DES FUMÉES

---

### BOWLING

#### SALLE DE JEUX

8 pistes de bowling pour s'amuser entre amis

---

### RESTAURANT LE 7

Entrée indépendante du Karting

RESTAURATION UNIFORMEMENT LE SOIR DU LUNDI AU SAMEDI

CARTE PRÉPARÉE PAR UN TOUT NOUVEAU CHEF

10 rue Jean Monnet - Le Parc 3  
BARTENHEIM  
03 89 56 09 39  
[www.adokart.com](http://www.adokart.com)

# VALENTINO

Nouvelle Ambiance  
Nouveau DJ

Electro / Zouk / Rnb / Kuduro / Funk / Disco / Pop Rock / 80's / 90's

**DJ MAZZINO**

**Le Valentino - 14 rue du tunnel Mulhouse**  
Bar Cocktail - Rencontres - Entree Gratuite  
Ouvert du Mercredi au Dimanche - [www.le-valentino.fr](http://www.le-valentino.fr)

The **FLOWER** en collaboration avec **Radio ECN 98.1**  
présente

# Boyz II Men

70 millions d'albums vendus - 4 Grammy Awards  
5 singles classés N°1 dont les hits  
« End of the road » et « I'll make love to you »  
Record aux USA 15 semaines N°1 au Billboard

Leur dernier album «Love» disponible en vente

**En concert dimanche 2 mai 20h30 au Grand Casino de Bâle avec ECN**

**LE MIX PARFAIT**  
**ECN 98.1**  
Des Hits et des Nouveautés

**grand casino**  
BASEL

+ d'infos sur [www.radioecn.com](http://www.radioecn.com)

Billetterie: Fnac, Carrefour, Fnac.com, Rond Point et par tel au 08 92 68 36 22, [grandcasinobasel.com](http://grandcasinobasel.com) et au 00 41 61 327 20 20  
Accès réservé aux personnes majeures munies d'une pièce d'identité officielle en cours de validité

## Les Copains d'Abord nous mâchent le travail

Qui de mieux placé que Jipé, Copain en chef, pour nous commenter le programme de son bistrot, histoire de changer un peu ? «Alors... Le 9, on a Yapa, trois guitaristes et un percussionniste qui ont sorti un album chez Blue Note, enregistré sur la route entre Paris et Ouagadougou...

Le 14, il y aura pour la première fois du folklore alsacien, avec D'Glockagigser.

Le 16, la Rotule 50 présente son nouvel album : c'est du rockabilly qui tourne au punk, ils savent retourner un bar ! Le 21, les gens viennent avec leurs vynils, avec

leurs univers, c'est toujours très sympa... Après, le 23, on a les Bruit Qui Court, du rock réaliste engagé avec des influences slam et rap pour des textes qui rappellent Ferré. Et le 24, Philos, des Mulhousiens qui sortent un bel album, ça va être bien !». Assurément ! Merci patron, à la tienne.

■ Les Copains d'Abord - 13 rue Pasteur à Mulhouse - 03 89 56 09 39



## Du nouveau au Valentino !

Le Valentino change de cap en proposant un son plus généraliste et plus festif, promesse de soirées beaucoup plus animées ! Exit les valse, place aux meilleurs tubes pop, disco, 80's, funk, dance, r'n'b... Aux platines, c'est désormais DJ Mazzino, venu tout droit de l'une des plus grandes discothèques lyonnaises, qui assure ce passage vers une nouvelle ère : rompu aux meilleures techniques d'animations, de mix et de lumières, le jeune homme est tout enthousiaste à l'idée de faire souffler un vent neuf sur le vénérable dancing, pour en faire un lieu à redécouvrir de toute urgence ! L'une des plus belles surprises de ce printemps...

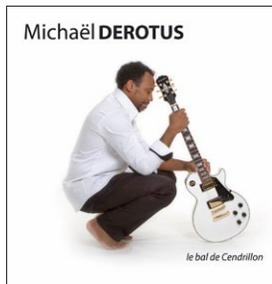
■ Le Valentino - 14 rue du Tunnel à Mulhouse - 03 89 42 26 56 - [www.le-valentino.fr](http://www.le-valentino.fr)



## Nouvel album pour Michaël Derotus

Chanteur, auteur-compositeur et multi-instrumentiste souvent croisé sur les scènes et les bals de la région, Michaël Derotus a réalisé un deuxième album rempli de vie et de couleurs, aux ambiances plus variées, aux arrangements plus fouillés que le précédent. Sa voix d'or se promène avec souplesse et sensualité sur des rythmes funk, pop, reggae ou même valse, pour nous inciter à aller au bout de nos rêves plutôt que de céder à la désillusion... On peut découvrir *Le bal de Cendrillon* tous les soirs de week-end à La Pyramide, le restaurant du bowling de Wittelsheim, où Michaël assure l'animation musicale avec le talent qu'on lui connaît.

■ Album disponible chez Cultura et sur [www.michaelderotus.com](http://www.michaelderotus.com)



# LE MARCO POLO

NOUVELLE SALLE D'ANCIEN KARAOKE AVEC PLUS DE 1000 TITRES A VOTRE DISPOSITION DANS UNE AMBIANCE GENERALISTE

## KARAOKE TOUS LES SOIRS DU LUNDI AU SAMEDI

NOUVEAU KARAOKE

PETITE RESTAURATION EN PARTENARIAT AVEC LE SPIZZETTA

### SAMEDI 24 AVRIL

## CONCOURS KARAOKE

« Le seul lieu où l'on chante Karaoke tous les soirs à partir de 21h ! » (sauf dimanche)

ANNIVERSAIRE, ENTERREMENT DE VIE DE JEUNE FILLE ETC... APPELEZ-NOUS EN SOIRÉE

23, avenue de Colmar - MULHOUSE  
03 89 46 06 83. Du lundi au samedi de 20h à 1h30  
[www.club-marcopolo.com](http://www.club-marcopolo.com)

## L'agenda des soirées

-> suite du vendredi 9

### Tremplin Zic-O-Caf

Ve.9 + Sa.10  
Caf'Conc', Ensisheim - 03 89 81 76 83

### Chippendales

Dîner-spectacle avec menu 3 plats + 5€ de jets (25/30€).  
Casino Barrière, Blotzheim - 03 89 705 777

### United KingKong

Concert rock.  
Le Greffier, Mulhouse - 03 89 66 41 22

### Clubbing party house minimal

Soirée house minimal avec DJ Pat Tatrisha (de Zürich), Dominique Born et Céline B.  
Le Krystal Club, Mulhouse - 03 89 59 08 22 ou 06 50 01 23 21

### Antoine Clamaran

Le Poisson Rouge, Wintzenheim - 03 89 27 00 44 / 06 72 26 39 01

### French Kiss

Le meilleur du son R'n'B.  
Le Rébus, Auggen - 06 35 02 38 76

## Samedi 10

### Red Baron

Concert rock.  
Le Greffier, Mulhouse - 03 89 66 41 22

### Panama

Concert rock.  
Le Flash-bar, Altkirch - 03 89 08 71 39

### Red Sheep

Concert rock.  
Le Duplex, Mulhouse - 06 77 97 49 87

### Remember house

Avec Décibel 68.  
Flamme and Co, Kaysersberg - 03 89 47 16 16

### Teklektik

Techno hybride et VJ's  
Le Noumatrouff, Mulhouse - 03 89 32 94 10

### I'm in Miami Beach

Avec DJ Javi Mula, auteur du tube «Come on».  
Le Rébus, Auggen - 06 35 02 38 76

## Mercredi 14

### D'Glockagigser

Concert folklore alsacien.  
Les Copains d'Abord, Mulhouse - 03 89 56 09 39

### The Didlers + Rigblast

Concert rock.  
Le Duplex, Mulhouse - 06 77 97 49 87

## Jeudi 15

### Soirée orientale

Repas, musique et voyage à gagner.  
Elsass Club Hôtel, Bollwiller - 03 89 83 33 33

### White River

Concert blues et rock.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller - 03 89 76 22 11

### Panama

Concert rock US.  
Le Passage, Mulhouse - 03 89 46 59 51

### I Love Disco

Club 1900, Mulhouse - 03 89 46 11 00

## Vendredi 16

### Botany Talk Home

Concert folk et rock atmosphérique.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller - 03 89 76 22 11

Redécouvrez la nuit...

# MACUMBA



grand casino  
BASEL

1 Boisson\*  
offerte

MAC-JDS

\*D'une valeur maximale de 9CHF. Offre non cumulable sur présentation de ce bon au Grand Casino Basel valable jusqu'au 30 avril 2010. Accès réservé aux personnes majeures. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé; à consommer avec modération.

[www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com)  
[www.groupetranchant.com](http://www.groupetranchant.com)

Au  
**Charlie's Bar**  
en avril

**Champagne à volonté**  
Du lundi au samedi de 19h à 21h  
(25 euros par personne)

**Salon de Thé musical**  
Tous les dimanche à partir de 16h :  
animation live au piano  
(à partir du 7 février)

**Violetta en concert**  
Tous les soirs  
Du 1er au 24 avril inclus



**HOTEL DU PARC**

26 rue de la Sinne - MULHOUSE - 03 89 66 12 22  
www.hotelduparc-mulhouse.com  
Bar ouvert jusqu'à 3h les vendredis et samedis

## L'agenda des soirées

-> suite du vendredi 16

### La Rotule 50's

Concert rockab'-garage-punk  
Les Copains d'Abord, Mulhouse - 03 89 56 09 39

### Diamond Jack

Concert rock.  
Le Greffier, Mulhouse - 03 89 66 41 22

### The Rambling Rogues + Silver Circus

Concert folklore et rock irlandais.  
Caf'Conc', Ensisheim - 03 89 81 76 83

### Just for the Ladies

Entrée gratuite jusqu'à 0h30 pour les ladies.  
Le Rébus, Auggen - 06 35 02 38 76

### The Nyce Project

Mix par le duo de DJ de la Riviera.  
Insomnia Club, Sausheim - 03 89 617 907

## Samedi 17

### Red Baron

Concert pop-rock.  
Le Chanfrein, Bar-Pub de l'Auberge du Cheval Blanc,  
Brunstatt - 03 89 06 16 44

### Rhime Massa

Musique du Burkina-Faso.  
Caf'Conc', Ensisheim - 03 89 81 76 83

### Panama + Blujak's

Concert rock.  
Sun Pub, Illfurth - 03 89 08 88 23 -

### DJ Nico

Progressive house avec le résident du club  
bâlois Borderline.  
Flamme and Co, Kaisersberg - 03 89 47 16 16

### Trio Rosewood

Concert country jazz.  
Le Greffier, Mulhouse - 03 89 66 41 22

### We love New-York

Soirée electro proposée par 6-Mod avec Elon,  
Overflow et Miss Flora.  
Le Noumatrouff, Mulhouse - 03 89 32 94 10

### Funky People

Le meilleur du son dance, house, funk, pop...  
Le Rébus, Auggen - 06 35 02 38 76

## Mercredi 21

### Platines Vinyls Party

Les Copains d'Abord, Mulhouse - 03 89 56 09 39

### Sherman Robertson

Concert blues US. (+Ma.20)  
Caf'Conc', Ensisheim - 03 89 81 76 83

## Jeudi 22

### LSK Blues Band + Guest Star

Concert blues + chansons françaises et  
irlandaises.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller - 03 89 76 22 11

### Start a party

Club 1900, Mulhouse - 03 89 46 11 00

## Vendredi 23

### Carré Rose

Dîner-spectacle de charme avec menu 3 plats  
(29/34€)  
Casino Barrière, Blotzheim - 03 89 705 777

### Duo Eddy et Martine

Concert chansons jazzy  
Garden Ice Café, Mulhouse - 03 89 66 00 00

### Bruit Qui Court

Concert rock réaliste enragé.  
Les Copains d'Abord, Mulhouse - 03 89 56 09 39

### Fredo, Franco & friends

Concert pop-rock et chansons internationales  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller - 03 89 76 22 11

### Ahmed El Salam

Concert world oriental.  
Le Greffier, Mulhouse - 03 89 66 41 22

### Now Bass + Sneaky Saints

Concert rock.  
Caf'Conc', Ensisheim - 03 89 81 76 83

### Gibus Club Tour 2010

Urban & Club music avec DJ Kiss et MC Daous  
Killa du mythique club parisien.  
Le Rébus, Auggen - 06 35 02 38 76

## Samedi 24

### Philos

Concert chanson.  
Les Copains d'Abord, Mulhouse - 03 89 56 09 39

### Concours de karaoké

Le Marco Polo, Mulhouse - 03 89 46 06 83

### Dîner dansant alsacien

Menu 3 plats + spectacle (25€).  
Casino Barrière, Blotzheim - 03 89 705 777

### Concert folk

A l'occasion de la Fête Celtique.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller - 03 89 76 22 11

### Lili & Co + Antoine Rudi

Concert chanson française.  
Caf'Conc', Ensisheim - 03 89 81 76 83

### Swing Belleville

Concert jazz manouche avec Mito Loeffler.  
Le Greffier, Mulhouse - 03 89 66 41 22

### Dj Mike

Soirée progressive house.  
Flamme and Co, Kaisersberg - 03 89 47 16 16

## Mercredi 28

### Scène ouverte

Matos et instruments dispos sur place.  
Les Copains d'Abord, Mulhouse - 03 89 56 09 39

## Jeudi 29

### Okko

Concert rock français et alsacien.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller - 03 89 76 22 11

### Facebook Party

Club 1900, Mulhouse - 03 89 46 11 00

## Vendredi 30

### Blind test

Les Copains d'Abord, Mulhouse - 03 89 56 09 39

### Made in Rock

Concert rock.  
Le Greffier, Mulhouse - 03 89 66 41 22

### Diamond Jack + White River

Concert rock 70's.  
Caf'Conc', Ensisheim - 03 89 81 76 83

### Michael Feiner

La voix du «Together» d'Axwell et Ingrassio en  
live (chant + saxo + mix).  
Insomnia Club, Sausheim - 03 89 617 907

### Clubbing Citizen Records

Soirée electro avec Teenage Bad Girl et  
Donovan.  
Le Noumatrouff, Mulhouse - 03 89 32 94 10

### Just for the ladies

Le Rébus, Auggen - 06 35 02 38 76

# REBUS CLUB

**VENDREDI 02 AVRIL**

## LA NUIT DES INFIRMIERES

3ème rendez-vous pour la nuit la plus chaude du REBUS Club en compagnie des Infirmières les plus torrides et des infirmiers les plus glamour ! (Entrée 3€)

**VENDREDI 09 AVRIL**

## IMPACT PREMIUM présente FRENCH KISS

Le meilleur du son R&B mixé par Dj D-Turn & Dj Soho

**SAMEDI 10 AVRIL**

## I'M IN MIAMI B\*\*CH

A l'occasion de la clôture de la Winter Conférence de Miami, le REBUS Club accueille le Dj Superstar Javi Mula auteur du tube mondial « Come on ». Dans un décor et une ambiance exceptionnelle, viens vivre l'expérience des plus grands clubs de Miami avec les Showgirls les plus torrides.



# JAVI MULA

**VENDREDI 16 AVRIL**

## JUST FOR THE LADIES

La nuit la plus girly avec l'entrée gratuite jusqu'à 00h30 pour vous mesdemoiselles.

**SAMEDI 17 AVRIL**

## FUNKY PEOPLE

By Danny Wild !

Retrouvez le meilleur du son Dance, Disco, House, Funk, Pop, Rock, pour la nuit qui va vous faire revivre vos plus beaux souvenirs dans une ambiance survoltée! Attention mesdemoiselles plusieurs open bar Champagne\* pour vous, servis par les plus beaux Chippendales !

**VENDREDI 23 AVRIL**



Le Club mythique de la capitale débarque au REBUS Club pour la soirée événement avec Dj Kiss et Mc Daous Killa for the best urban & club Music ! Spécial Déco and Show Girls.

**VENDREDI 30 AVRIL**

## JUST FOR THE LADIES

La nuit la plus girly avec l'entrée gratuite jusqu'à 00h30 pour vous mesdemoiselles.

ouvert vendredi et samedi - Mittlerer weg 13 - 79424 AUGGEN  
 Infoline et réservation : 06 35 02 38 76 - www.rebusclub.eu

[Gibus d'Alcool] est dangereux pour la santé, à consommer avec modération



# ZOO DE MULHOUSE

**MARCHÉ AUX PLANTES**  
17 ET 18 AVRIL 2010  
DE 9H À 18H

**2 JOURNÉES**

pour cultiver votre  
passion  
des jardins

< Plantes

< Fleurs rares

(dont la pivoine "Blanche du Bollwerk"  
spécialement dédiée à Mulhouse)

< Décorations extérieures

**GAGNEZ**

des entrées sur :  
[zoo-mulhouse.com](http://zoo-mulhouse.com)



ALSACE

Ma jardinerie

Illzach / Wittenheim

**ZOO**  
MULHOUSE ALSACE  
Planète vivante